Gestion et traitement des sols contaminés

AES investit 3,2 millions $ dans un centre à Laterrière

8 et 13

LEVER 7 h 20
COUCHER 17 h 35

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean

22e ANNÉE No 21 | LE MERCREDI 26 OCTOBRE 1994 | 48 PAGES | 60¢ PLUS TAXES

MÉTÉO
MIN: 2 MAX: 8
NUAGEUX
30% DE PROBABILITÉ D'AVERSES

Deux personnes meurent asphyxiées

3

(Photo Steeve Tremblay)

Chevrette rassure les maires de la région

4

Construction

Hausse à La Baie et à Roberval

3

Les Sags

Un retour au centre Vézina ne change rien

47

Jonquière

Oui au projet d'une fonderie

4

DERNIÈRE JOURNÉE AUJOURD'HUI DE 9 H À 21 H

RABAIS INCROYABLE SUR GÉO MÉTRO 1994
• Économie d'essence impressionnante 5,4 l/100 km en ville (52 mi/gal), 4,3 l/100 km sur la grande route (66 mi/gal) •
JE VEUX MA LIBERTÉ
Boîte manuelle 5 vitesses • Suspension indépendante aux 4 roues • Servofreins
GARANTIE GM 36 MOIS / 60 000 KM SANS FRANCHISE

31, JACQUES-CARTIER EST
CHICOUTIMI • 696-4444

Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES

REMISE DE 750$ AUX DIPLÔMÉS
Profitez d'une remise additionnelle de 750 $ à l'achat d'une GEO 1994. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

À partir de 7994$
Transport et taxes en sus

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

Nu sous la galerie

Le juge acquitte le militaire Bihan

CHICOUTIMI (SL) - Le juge Maurice Abud est convaincu que le militaire Marc Bihan était nu sous la galerie d'une résidence privée par une chaude soirée de juillet et qu'une fillette de 9 ans l'a bel et bien vu du torse à la tête à travers la fenêtre du salon, mais aussi, que tout cela ne constituait pas de l'indécence ni une preuve qu'il ait montré ses organes génitaux.

Le juge a donc acquitté le militaire de Bagotville.

Bihan a semblé soulagé par ce verdict et son procureur Me Jean-Claude Ouellette a plus tard dit espérer que l'acquittement mette un terme aux tracas qu'a connus Bihan depuis sa mise en accusation.

Le juge Abud a expliqué à la substitut du Procureur général, Me Sonia Rouleau, que la nature de la preuve aurait été plus compatible avec une simple accusation de s'être trouvé nu dans un endroit public.

Au sortir du procès, Me Rouleau a déclaré qu'elle ne pouvait pas porter ce genre d'accusation sans avoir expressément obtenu au préalable l'autorisation du Procureur général, une exigence qui la rend obsolète en pratique.

Serment

Le témoin principal a été une fillette maintenant âgée de 10 ans qui a vu le nuvite et qui est venue s'exprimer en présence du public, sans demander le huis-clos.

On lui a demandé si elle comprenait le sens d'un témoignage sous serment. L'enfant a fait les distinctions d'usage. Le juge a poussé plus loin et lui a demandé d'expliquer ce qu'est la bible. L'enfant a répondu que «la bible est une signification de Dieu», après quoi elle a décrit au juge la distinction qu'elle faisait entre un serment avec la main posée sur la bible et un serment fait sans ce geste.

Satisfait des réponses à toutes ses questions, le juge a autorisé l'enfant à témoigner «avec promesse de dire la vérité».

Emotions

Avec une précision qui fait défaut à beaucoup d'adultes, la fillette a posément raconté la soirée du 18 juillet qu'elle a vécue.

Pendant que son père était à la cuisine en train de lire, elle est passé dans le salon pour s'adonner à un jeu vidéo. Elle a aperçu un homme devant la fenêtre dont elle a identifié le visage. Elle a crié: «Papa, papa, il y a quelqu'un dans la fenêtre!».

Le père a accouru mais n'a vu personne.

Le temps qu'il ouvre la porte, elle lui montre l'homme qui s'est caché sous la galerie: «Oui, Oui! Il est sous la galerie!».

Le père s'est penché, pensant trouver un jeune qui voulait faire un mauvais coup et a eu la surprise de sa vie en voyant un homme «flambant nu» avec une cigarette à la bouche et une canette de bière à la main.

L'homme est parti à la course.

Après quelques secondes de stupeur, le père a poursuivi le nuvite dans la rue, jusqu'au domicile de Bihan.

C'est à proximité de la maison qu'il l'a perdu de vue.

Les policiers sont arrivés sur les lieux, ont interrogé le père, puis sont revenus plus tard pour désigner l'occupant comme principal suspect.

Mandat d'arrestation émis contre le Mohawk Montour

JOLIETTE (PC)-Un mandat d'arrestation a été émis contre un Mohawk d'Akwesasne, Arthur Montour junior, 22 ans, qui ne s'est pas présenté au palais de justice de Joliette pour y être accusé de possession et de recel de 568 pistolets 9mm, volés à Montréal il y a près de deux ans.

Lors de son arrestation, Montour avait déclaré demeurer à l'île Cornwall, en Ontario.

Un présumé complice, Peter Nordyne, 52 ans, aussi connu sous le nom de Ronald Proulx, de Montréal, était toutefois présent devant le juge François Beaudoin, de la Cour du Québec.

Il a enregistré un plaidoyer de non-culpabilité et il devra revenir devant le tribunal le 16 janvier.

Les accusations sont le résultat d'une enquête menée conjointement par le détachement d'Hamilton, en Ontario, de la Gendarmerie royale du Canada, et la section du crime organisée de la GRC à Montréal.

Les policiers fédéraux s'étaient rendus, en août 1992, dans une grange de Repentigny où les armes de poing de marque Makarov, de fabrication soviétique, ont été trouvées.

La police de la Communauté urbaine de Montréal ainsi que le bureau des enquêtes criminelles de la police de Hambourg, en Allemagne, ont collaboré à cette enquête.

Avant de déposer les actes d'accusation contre ces deux individus, les policiers se sont rendus en Europe et en Russie afin de s'assurer que les armes avaient bien été volées à Montréal et non dans ces endroits.

Ces pistolets étaient arrivés à Montréal le 3 avril 1992 en provenance d'Allemagne.

Les armes ont par la suite été entreposées dans un entrepôt de Pointe-Claire et transportées, le 15 avril, chez le commerçant et importateur d'armes Century International Arms, à Saint-Laurent.

Deux mois plus tard, en ouvrant les boîtes, les employés de la compagmie Century ont constaté que les pistolets avaient disparu et avaient été remplacés par des sacs de sable.

C'est en septembre de la même année que Nordyne et Montour ont été appréhendés.

FAITS DIVERS

Thériault libéré

CHICOUTIMI (SL)- L'entrepreneur en construction Yvon Thériault a été jugé apte à subir son procès et a été remis en liberté en attendant sa tenue.

Thériault est accusé d'avoir proféré des menaces à l'endroit des dirigeants de la Chambre des notaires qu'il accuse de se traîner les pieds dans sa demande d'indemnisation pour compenser les pertes de 165 000 $ que la notaire Raymonde Gaudreau et son mari Gérald Champagne lui auraient présumément fait perdre.

Une plainte est en traitement devant le comité disciplinaire de la Chambre, mais les résultats se sont faits attendre, si bien que la situation financière de Thériault s'est dégradée au point qu'il vit une dépression.

Il s'est engagé à garder la paix, à être responsable d'une caution et surtout à ne pas communiquer avec des membres de la Chambre des notaires.

Mort à l'hôtel

LAVAL (PC)-Un homme de 63 ans qui avait quitté Sainte-Agathe pour subir des traitements médicaux à l'hôpital Sacré-Coeur, à Montréal, est mort tôt hier matin après avoir été trouvé inconscient dans sa petite chambre située en haut du motel Rendez-Vous, boulevard Labelle, à Laval, à la suite d'un incendie.

L'homme occupait cette chambre depuis deux semaines environ.

C'est un chaudron placé sur un petit réchaud à deux ronds qui serait responsable de l'incendie.

Adolescent

LONGUEUIL (PC)-Le juge Henri Choinière, de la Chambre de la jeunesse, à Longueuil, décidera le 25 novembre du sort d'un adolescent de Brossard, accusé du meurtre d'un de ses amis, Georges-Eric Lohier.

S'il est reconnu coupable l'adolescent de 17 ans sera passible d'une peine maximale de trois ans de détention.

Le juge a pris la cause en délibéré hier après sept jours d'audiences.

Le jeune Lohier a été tué d'un coup de couteau le 12 mars dernier au cours d'une altercation, à Brossard.

L'accusé est actuellement en liberté surveillé, sous la garde de on oncle.

PAS POSSIBLE

Surprise M.Copperfield

MILAN (AP) - Il a fait disparaître la Statue de la Liberté et quelqu'un a décidé de faire la même chose avec sa voiture.

Selon la presse italienne, la luxueuse berline du magicien américain David Copperfield a été subtilisée dimanche soir devant le Grand Hotel de Milan. L'illusionniste se trouvait alors à Paris, après une semaine de représentations en Italie.

La police et la direction de l'hôtel n'ont pas confirmé le vol de la voiture, d'une valeur dépassant 500 000 $.

MÉTÉO

Une masse d'air humide et instable recouvre le Québec et maintiendra des conditions nuageuses avec des averses dispersées sur la province aujourd'hui. Une crête barométrique en provenance des Prairies atteindra le Québec et ramènera du soleil sur l'ouest jeudi. Toutefois, les secteurs plus à l'est devront attendre à vendredi avant de voir un dégagement. Le mercure continuera d'être légèrement sous la normale saisonnière.

Lac-Saint-Jean, Saguenay, La Tuque et réserve faunique des Laurentides:

Nuageux avec 30 pour cent de probabilité d'averses. Min.: près de 2. Max.: 6 à 8. Jeudi: nuageux avec 30 pour cent de probabilité d'averses. Dégagement en fin de journée. Min.: près de zéro. Max.: 6 à 10.

Lever: 7h20
Coucher: 17h35

JChicoutimi - La marée sera haute à 07h55 (3m4) et basse à 14h45 (1m4). Elle sera à nouveau haute à 20h10 (4m0) et basse à 03h40 (1m3).
La Baie - La marée sera haute à 07h35 (3m9) et basse à 13h25 (1m4). Elle sera à nouveau haute à 19h55 (4m5) et basse à 02h20 (1m5).

SOMMAIRE

Arts	32
Bandes dessinées	31
Bourse	34-35
Détente	30
Décès	40
Finances	36
Horoscope	30
Petites annonces	37 à 39
Sports	41à 47
Télévision	31

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1 Tél.: 545-4474
Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824
Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»
Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Contrôleur: Jacques Larouche
Éditorialiste en chef: Carol Néron
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon
Chef de pupitre: Gilles Lalancette
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur de la publicité: Yvon Girard
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Directeur des opérations: Jean Simard
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée
Montréal: 514-285-7308
Toronto: 418-967-1814

LOTO

La Quotidienne

À trois chiffres
4-9-0
À quatre chiffres
1-8-5-4

ABONNEMENTS:
545-4664
Le Quotidien 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Le Quotidien du Saguenay - Lac-Saint-Jean est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information.
Téléphone: (418) 692-3008.
Télécopieur: (418) 692-5148.

Des gens âgés meurent asphyxiés à Roberval

par Louis Tremblay

ROBERVAL (LT) - Un drame a frappé la municipalité de Roberval hier alors qu'un couple de personnes âgées a été retrouvé sans vie dans leur résidence du boulevard Olivier-Viens.

Les victimes de cette asphyxie au monoxyde de carbone sont Narcisse Laurendeau, 68 ans et son épouse Marguerite Lavoie, 60 ans, domicilié au 1941 du boulevard Olivier-Viens. Les corps ont été découverts vers 14h15 hier après-midi suite à une demande d'intervention logée à la Sûreté municipale de Roberval par une amie de la famille.

Toute l'affaire a commencé quand cette amie s'est rendue au duplex du couple Laurendeau pour vérifier si tout allait bien. La personne a ouvert la porte de la résidence et a constaté la présence d'un chien mort sur le plancher en plus d'une odeur inhabituelle.

Sans perdre de temps, l'amie de la famille a contacté les policiers pour les informer de la situation. A leur arrivée, ils ont découvert les deux corps à proximité de celui du chien mort. «Nous avons cherché pendant une quinzaine de minutes d'où pouvait bien provenir l'odeur. Finalement, nous avons constaté que le moteur de la voiture stationnée dans le garage attenant à la maison tournait.

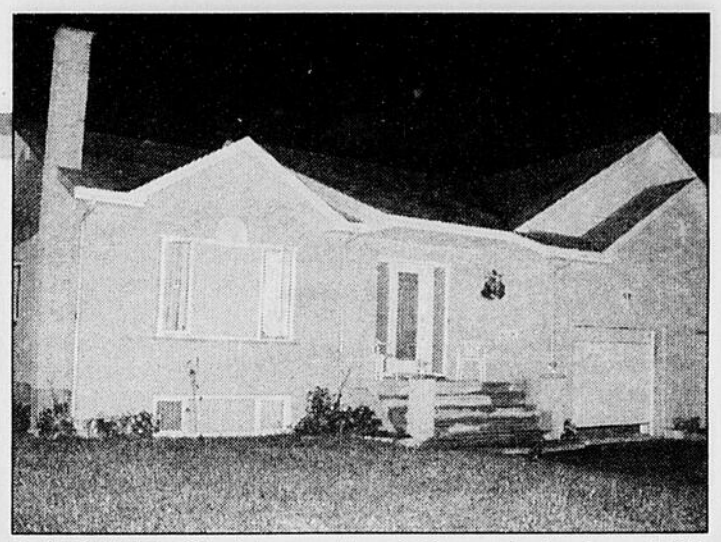
De l'intérieur de la résidence, il était impossible d'entendre le bruit du moteur. Selon ce que nous avons remarqué, le moteur tournait depuis un bon moment puisqu'il faisait très chaud à l'intérieur du garage», explique Serge Boucher, directeur des enquêtes à la Sûreté municipale de Roberval.

Toujours selon les explications fournies par le sergent-détective Boucher, ce serait la dame qui aurait omis de fermer le contact la veille (lundi soir), alors qu'elle rentrait à la maison. Les vapeurs de monoxyde de carbone ont envahi la résidence sans que le couple ne s'en rende compte.

Pour les policiers de la Sûreté municipale de Roberval, il s'agit d'un accident puisque l'enquête a permis d'écarter rapidement et sans l'ombre d'un doute la thèse du suicide. Les policiers n'ont également retrouvé aucune trace d'effraction dans la résidence.

Le couple Laurendeau habitait le duplex du boulevard Olivier-Viens depuis près de deux ans. L'une des deux parties du duplex n'était pas habitée.

L'enquête est menée par le détective Georges Parker. Le coroner Mandoza Côté a pour sa part entrepris son enquête.



RESIDENCE - C'est dans cette résidence du boulevard Olivier-Viens à Roberval qu'un couple de personnes âgées a été retrouvé sans vie hier, vers 14h15.

(Photo Steeve Tremblay)

Alcan embauche pour Vaudreuil

JONQUIERE (LT) - La direction de l'usine Vaudreuil de la compagnie Alcan a annoncé, hier, l'embauche de 25 travailleurs de métier supplémentaires pour une période pouvant aller jusqu'à la fin de 1995.

La compagnie Alcan a procédé à cette annonce à la veille d'une très importante rencontre entre le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA), et des représentants du gouvernement Parizeau. Deux ministres, le délégué régional et un représentant du bureau du premier ministre rencontraient ce matin les dirigeants syndicaux.

Ces 25 travailleurs seront affectés à la réalisation des immobilisations de 13 millions $ prévus d'ici la fin de l'année. Les travailleurs demeureront à l'emploi de la compagnie pour ceux de 1995. Dans le communiqué émis par le directeur de l'usine, Denis Drapeau, Alcan soutient que cette initiative (embauche de 25 travailleurs), «démontre sans équivoque la ferme volonté de la direction de l'usine Vaudreuil à tout mettre en oeuvre pour assurer l'avenir à long terme de ses installations de Jonquière».

En autorisant cette dépense, nous pouvons aussi y voir un geste concret d'appui de la direction d'Alcan envers les efforts soutenus des employés de Vaudreuil à atteindre et à se maintenir aux coûts moyens des autres producteurs mondiaux d'alumine», fait état le communiqué.

Rencontre au sommet

C'est ce matin à 10h00 que le président du SNEAA, Jean-Marc Crevier, ainsi que le président de la FSSA, Raymond Labonté, rencontrent le ministre des Ressources naturelles François Gendron et son collègue de l'Industrie et Commerce, Daniel Paillé, en présence du délégué régional Francis Dufour. Il sera alors question de toute la problématique des ventes d'électricité d'Alcan à Hydro-Québec et de l'avenir de l'usine Vaudreuil.

Les dirigeants du SNEAA soutiennent depuis quelques mois que la compagnie Alcan a préféré diminuer sa production d'aluminium afin de libérer de l'électricité pour la vendre à Hydro-Québec. Pour rencontrer ses besoins, soutiennent toujours les représentants syndicaux, Alcan préfère acheter du métal sur le marché international et le refondre dans ses installations régionales.

Diminution au Saguenay sauf à La Baie

Le bâtiment va bien mieux au Lac-Saint-Jean

CHICOUTIMI (LT et PC) - Les récentes données publiées par la Société centrale d'hypothèques et de logement (SCHL), confirment une légère diminution des mises en chantier dans la région de Chicoutimi-Jonquière comparativement à la même période (troisième trimestre), l'an dernier.

La région du Lac-Saint-Jean, de son côté, s'en tire beaucoup mieux que le Saguenay. Le secteur de Roberval a connu une progression intéressantes alors que celui de Dolbeau-Mistassini maintenait son rythme. La région d'Alma a enregistré une première baisse depuis le début de l'année.

«La précarité du marché du travail, la hausse des taux d'intérêt du printemps dernier, la faible confiance des consommateurs en l'économie, le programme Virage-rénovation, le taux d'inoccupation élevé dans le marché locatif et l'épuisement de certains bassins d'acheteurs ont contribué à ralentir la construction domiciliaire dans la région de Chicoutimi-Jonquière», explique Sandra Girard, analyste à la SCHL.

La diminution enregistrée au troisième trimestre de 1994 est toutefois moins importante que celle des deux premiers trimestres. Elles est de l'ordre de deux pour cent comparativement à une baisse de 45 pour cent pour le premier trimestre et sept pour cent au second trimestre.

La Baie est la seule municipalité au Saguenay où la construction a connu une hausse significative pour le troisième trimestre. Dans ce secteur la SCHL a répertorié 43 mises en chantier, alors que pour le même trimestre l'an dernier, le nombre de mises en chantier s'élevait à 23.

La diminution de l'activité enregistrée dans la région Chicoutimi-Jonquière a principalement touché la construction domiciliaire, la construction de type logements-appartements et la construction de condominium. La construction de maisons en rangées a permis d'éviter le pire avec une augmentation significative de 60 pour cent.

Ailleurs

Dans l'ensemble du Québec, la construction résidentielle a sensiblement ralenti entre juillet et septembre 1994 La SCHL a souligné que c'est la première fois que la construction résidentielle enregistre une baisse cette année.

Au cours du dernier trimestre, le nombre de mises en chantier a chuté de 29 pour cent par rapport au trimestre précédent pour s'établir à 31 700, a calculé la société d'Etat.

Selon les données brutes de la SCHL, tous les secteurs de la construction résidentielle ont enregistré un recul entre juillet et septembre. Il s'est construit 39 pour cent moins d'unités en rangée, 26 pour cent moins d'appartements, 7 pour cent moins de maisons jumelées et 3 pour cent moins de maisons détachées.

Les zones rurales, qui avaient pourtant largement contribué à la reprise de la construction résidentielle au premier semestre, n'ont pas échappé à cette accalmie.

On y compte 23 pour cent moins de mises en chantier au cours de la période recensée.

La reprise s'est toutefois poursuivie dans les régions métropolitaines de Trois-Rivières et Sherbrooke, de même que dans les agglomérations urbaines de Val d'Or et Rimouski.

Le Québec est la province qui accuse le plus fort ralentissement de la construction résidentielle. Dans tout le Canada, les mises en chantier ont diminué de 8 pour cent au troisième trimestre, passant de 166 700 à 153 200 unités par rapport aux trois mois précédents.

545-5050

INSCRIPTION DÈS MAINTENANT

IL EST TOUOURS TEMPS DE PASSER À L'ACTION
AU PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC
TARIFS DE 1/2 SESSION
(jusqu'au 30 décembre 1994).

CARTES D'ABONNEMENT	À compter de maintenant 16-54 ans	55-59 ans
Carte Nautilus	81 $	67 $
Carte Badminton	50 $	42 $
Carte privilège (Nautilus + Badminton)	106 $	88 $

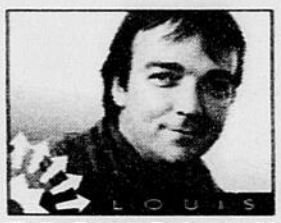
PRÉPAREZ-VOUS POUR VOS SPORTS D'HIVER

Université du Québec à Chicoutimi

A Jonquière

Chevrette confirme le projet de fonderie

JONQUIERE(LT)-Le ministre des Affaires municipales du Québec et responsable du Secrétariat au développement régional, Guy Chevrette, a profité de son passage à Jonquière pour confirmer le projet de construction d'une fonderie au Centre de haute technologie rattaché au Cégep de Jonquière.



La semaine dernière, le ministre Chevrette publiait une liste des projets en processus de révision. Celui de la fonderie du Centre de haute technologie, évalué à 1,8 million $, avait été placé dans les projets révisés dans le cadre du volet IV du programme d'infrastructures.

Le président du centre et directeur du collège, Jacques Vézina, a indiqué hier que la répartition du financement entre la ville, le gouvernement et le collège, n'est pas encore établie. Il ne croit cependant pas que cet aspect du dossier représente un problème.

«Les discussions se poursuivent. Au départ on parlait d'un investissement de un million $. Il faut aussi tenir compte du fonctionnement. Nous allons possiblement attendre au printemps pour entreprendre les travaux. Ça coûte beaucoup plus cher faire des travaux de construction en hiver», a expliqué Jacques Vézina. La fonderie du Centre de haute technologie servira aux étudiants du pavillon Lionel-Gaudreault. Les entreprises auront aussi accès à cette fonderie pour le développement de prototypes.

RENCONTRE - Le ministre des Affaires municipales du Québec, Guy Chevrette, a rencontré, hier le préfet de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, Clément Lavoie et le président de l'Union des municipalités, Ulric Blackburn. **(Photo Steeve Tremblay)**

Le ministre fait plaisir à la FTQ

JONQUIERE (LT)-Le ministre des Affaires municipales du Québec a fait plaisir aux 450 délégués de la FTQ réunis en congrès à Jonquière en s'engageant à «scrapper» la Loi 142 adoptée par les libéraux qui encadre les conditions de travail dans l'industrie de la construction.

Les délégués réunis pour discuter de développement régional ont vivement applaudi lorsque le ministre Guy Chevrette a assuré que son gouvernement allait respecter cet engagement. Il n'a pas cependant précisé la date où il modifiera loi.

«Je pense à convoquer la chambre pour la période des Fêtes. En même temps que le projet de loi sera déposé, il y aura une négociation d'entreprise allant dans le sens du consensus établi lors du Sommet de la construction», a indiqué le ministre, qui n'a aucunement l'intention d'imposer un baillon à l'industrie pour résoudre ce problème.

Le ministre Chevrette a poursuivi en revenant sur l'engagement électoral de lever le plafond imposé au Fonds de solidarité des travailleurs de la FTQ. Il y a deux ans, le gouvernement imposait un plafond de 100 millions $ au fonds et cette année, le plafond s'établissait à 97 millions $.

Le grand patron du fonds, Claude Forget, a salué cette assurance donnée par le ministre puisque ce plafond, a-t-il indiqué, limitait les opérations du fonds. Avant l'époque des plafonds imposés par Québec, le Fonds de solidarité avait franchi une année record avec des souscriptions de l'ordre de 250 millions $.

Après l'allocution, certains délégués ont interrogé le ministre. Chevrette en a profité pour confirmer aux délégués syndicaux que son gouvernement n'a pas l'intention de tolérer le travail au noir qui a fait des ravages dans l'industrie de la construction au cours des dernières années.

Décentralisation

Le message plaît aux maires de la région

ALMA (CC) - Le message de Guy Chevrette, ministre des Affaires municipales et responsable du secrétariat au développement régional, plaît aux maires du Saguenay-Lac-Saint-Jean, du moins en ce qui a trait à sa philosophie de décentralisation.

De passage à Alma, hier, dans le cadre de la tournée qu'il vient d'entreprendre dans les différentes régions du Québec, le ministre Chevrette, alors accompagné du député Francis Dufour de Jonquière, s'est entretenu avec l'ensemble des maires du Lac-Saint-Jean et quelques-uns du Saguenay.

Se faisant en quelque sorte le porte-parole du groupe, Ulric Blackburn, maire de Chicoutimi et président de l'Union des municipalités du Québec, a manifesté, au cours d'une entrevue, toute sa satisfaction devant le message livré par le ministre Chevrette, particulièrement lorsque celui-ci parle de décentralisation. «J'ai bien confiance que les municipalités vont pouvoir s'entendre avec lui s'il maintient toujours le même langage», a affirmé le président de l'UMQ.

Pour sa part, Clément Lajoie, maire de Saint-Bruno et préfet de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, estime que les maires sont maintenant en lune de miel avec le ministre Chevrette qui promet, s'il se fait de la décentralisation, que l'argent suivra. «Il s'est même dit prêt à regarder la fameuse loi 145 (les routes et la Sûreté du Québec), ce qui nous satisfait beaucoup», dit-il.

Bref, comme l'a mentionné le préfet Lajoie, les maires ont applaudi à tout ce que leur a dit le ministre Chevrette, lequel est perçu comme un vrai régionaliste. «Nous sommes convaincus que cet homme va tout faire pour réaliser ce qu'il dit», a ajouté le porte-parole des maires de Lac-Saint-Jean-Est.

Appréciation

De son côté, le ministre Chevrette, qui n'a accordé que quelques minutes aux gens de la presse locale à cause d'un horaire particulièrement chargé, a mentionné qu'il avait entretenu les maires de projets structurants pour la région, comme le circuit cyclable.

A ce propos, le gouvernement Parizeau cherchera, selon lui, le moyen de concrétiser le voeu du fédéral qui est d'accord pour y aller d'une contribution financière pourvu qu'on dégage les fonds nécessaires par le biais du programme d'infrastructures. Il a ajouté qu'une rencontre entre fonctionnaires des deux paliers de gouvernement aurait lieu, dès cette semaine, à ce sujet.

A propos de décentralisation, le ministre a expliqué aux maires la façon dont le gouvernement Parizeau entend la réaliser. «Et, dit-il, j'ai senti beaucoup de chaleur et d'appréciation de leur part.»

Centre d'interprétation de la Métabetchouan

Desbiens pourra réaliser son projet

ALMA (CC) - La municipalité de Desbiens pourra aller de l'avant dans la concrétisation de son projet de Centre d'interprétation de la Métabetchouan, maintenant que le ministre Guy Chevrette a levé toute barrière à la contribution financière du gouvernement du Québec.

De passage à Alma, hier, le ministre des Affaires municipales et responsable du Secrétariat du développement régional en a effectivement fait l'annonce par suite d'une intervention du maire Claude Turcotte, de Desbiens.

Ce projet de Centre d'interprétation de la Métabetchouan, qui doit être érigé à la place de l'ancienne gare à la sortie ouest de la ville de Desbiens, avait été priorisé lors du sommet économique de 1991. Le gouvernement du Québec avait ensuite consenti une subvention de 232 000, laquelle était toutefois conditionnelle à une participation équivalente du fédéral. De son côté, le milieu devait fournir une injection de 115 000 dans ce projet.

«Nous avons fait nos devoirs, mais ce projet traîne toujours en longueur parce que le gouvernement fédéral n'a pas encore consenti de contribution financière», a déploré le maire Turcotte.

Dès lors, le ministre Chevrette a assuré qu'il lèverait cette condition rattachée à la promesse de Québec de verser une subvention de 232 000 $. «Il faudra quand même poursuivre les démarches auprès d'Ottawa afin d'obtenir une contribution financière de sa part», a ajouté le ministre.

Satisfait, le maire Turcotte a mentionné, au cours d'une brève entrevue, que la corporation responsable de ce projet, qui en est aussi le maître d'oeuvre, pourra, après quelques technicalités, commencer la réalisation du centre d'interprétation. Il lui faudra notamment déménager la bâtisse de la gare désaffectée.

Le Pepsi est au même prix que le

Seven-up

12 canettes pour

2,99$

Pepsi-Cola ou Seven-up
régulier ou diète,
canettes consignées,
12 x 355 mL.

Du 24 au 30 octobre, Provigo vous offre la caisse de douze canettes de 355 mL à un prix qui vous laissera étancher votre soif sans assécher votre porte-monnaie.

provigo
Laissez-nous vous surprendre

COLLOQUE - Le secrétaire général de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), Henri Massé (au centre), a procédé à l'ouverture du colloque national de la centrale, hier, à Jonquière. Il est accompagné de Mona Josée Gagnon, du service de recherche de la FTQ, et de Rodrigue Lessard, représentant régional.

(Photo Roger Gagnon)

La FTQ déçue de la stratégie du PQ

JONQUIERE (CD) - La Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) n'est pas contre l'idée qu'il se développe de petites PME, mais elle considère que c'est encore dans les secteurs de la moyenne et de la grande entreprise qu'il se crée encore le plus d'emplois.

Hier, lors de l'ouverture du colloque national de la centrale, à Jonquière, le secrétaire général de la FTQ, Henri Massé, a indiqué qu'il était déçu du discours économique du présent gouvernement. Selon lui, le gouvernement doit nécessairement mettre en place une politique de développement industriel. Il rappelle, qu'en Ontario, 70 pour cent de la main-d'oeuvre provient des grands secteurs et 30 pour cent des petites entreprises, alors que c'est l'inverse qui se produit au Québec. «Chez nous, dit-il, le taux de chômage est de 12 pour cent, alors qu'il est de neuf pour cent en Ontario. De toute évidence, ce n'est pas ici qu'il se crée le plus d'emplois», insiste-t-il.

Parlant du dossier de l'aluminium, Henri Massé rappelle qu'il est justement question de construire un véhicule à hydrogène liquide. «Ici, dit-il, on retrouve toutes les richesses naturelles. Le hic, c'est que le gouvernement se semble pas en train de prendre le leadership de ce dossier.» Selon lui, seul l'Etat peut pousser des projets de développement d'envergure, notamment à partir de l'aluminium au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Et il ajoute que c'est grâce à ces projets d'importance qu'on pourra développer des PME.

Quelque 450 délégués participent au colloque de la FTQ sur le développement régional. En cette matière, la FTQ croit que toutes les régions du Québec ont le droit d'exister et de progresser. Cependant, selon Henri Massé, pour que toutes les régions soient solidaires, il faut éviter que la décentralisation se traduise par un désengagement «sauvage» de l'Etat québécois.

«On veut un Etat central fort pour garder l'équité entre les régions», précise-t-il.

Pour la FTQ, le développement régional soulève trois enjeux majeurs: la démocratie, l'équité et l'emploi. A ce sujet, le secrétaire général souligne qu'il faut créer et maintenir des emplois de qualité par des investissements, des projets structurants et une meilleure utilisation des ressources régionales. Il rappelle d'ailleurs que la FTQ a mis sur pied un outil régional de création d'emplois et de développement économique, soit le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec.

En plus de recourir aux ressources de son Fonds de solidarité, la FTQ interviendra syndicalement dans le développement régional notamment en faisant jouer un rôle plus actif à ses conseils du travail régionaux et en accentuant la formation économique des travailleurs.

La FTQ entend profiter du discours politique actuel en faveur de la régionalisation pour presser le gouvernement à passer aux actes.

Chicoutimi attribue deux contrats pour 214 107 $

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Une séance expéditive du conseil de ville de Chicoutimi, hier soir, a permis aux élus d'accorder deux contrats importants dont l'un pour permettre l'accès à l'édifice 1921 de la maison du peintre Arthur Villeneuve et l'autre pour le réaménagement du Vieux-Port, secteur de la marina.

Ainsi donc, dans le cadre du projet de mise en valeur «volet touristique» de la pulperie de Chicoutimi, les élus ont accordé le contrat pour le démontage et le remontage du mur de maçonnerie de l'édifice 1921 à l'entreprise maçonnerie Doria Côté pour un montant de 74 868,44$.

L'entrepreneur devra démonter les murs de maçonnerie et la fenestration sous-jacente d'ici le 4 novembre de manière à permettre le passage de la maison Villeneuve, qui est actuellement située sur la rue Taché, dans l'édifice 1921. Après le déménagement, il faudra remonter la maçonnerie. Le tout devra être terminé d'ici le 17 décembre.

Lorsque cette partie du travail sera terminée, il faudra abriter le bâtiment pour qu'il puisse maintenir, à l'intérieur, des conditions climatiques acceptables. C'est donc définitif. La maison de l'artiste sera dorénavant à l'abri de toutes les intempéries. Pour la première fois, elle passera l'hiver au chaud.

Marina

Le deuxième contrat a été accordé à l'entreprise construction J.R. Savard ltée pour un montant de 139 239,33$ afin de réaménager la marina. Dès cet automne, l'entrepreneur devra effectuer tous les gros travaux d'excavation. Le chantier reprendra ensuite ses activités au printemps pour se terminer à la fin juin afin de ne pas nuire aux activités estivales de la marina. Le réaménagement de la marina s'harmonisera avec la réserve navale et le site de la zone portuaire.

Roberval

Blackburn ouvrirait un marché d'alimentation

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - Un nouveau marché d'alimentation s'établirait au centre-ville de Roberval en 1995.

Le promoteur, Karl Blackburn, l'a confirmé, hier soir, lors de la réunion du budget de la Sidac Centreval. Le commerce logerait dans l'immeuble qui a abrité l'ancien marché Métro-Richelieu. Karl Blackburn s'est montré avare de renseignements, se bornant à indiquer qu'une conférence de presse aurait lieu dans quelques semaines.

Le projet serait grandement avancé puisque le promoteur a parlé «de touche finale». Il a fait montre de prudence en spécifiant «qu'on ne savait pas toujours ce qui pouvait arriver». L'implantation de ce nouveau commerce représente l'aboutissement d'une année d'efforts.

Il n'a pas été possible de savoir quelle sera la bannière ce nouveau marché d'alimentation. La superficie, le montant des investissements, le nombre des employés et les retombées économiques seraient connus au moment de la conférence de presse.

Le centre-ville compte un marché d'alimentation de grande surface avec Provigo. De plus, un marché IGA loge dans le centre commercial Le Carrefour Jeannois. La Sidac Centreval voit d'un bon oeil la venue de ce nouveau commerce. «Cela prouve la vitalité du centre-ville», affirme le président Robert Girard.

Conférence publique

Duberger aborde le thème des séismes

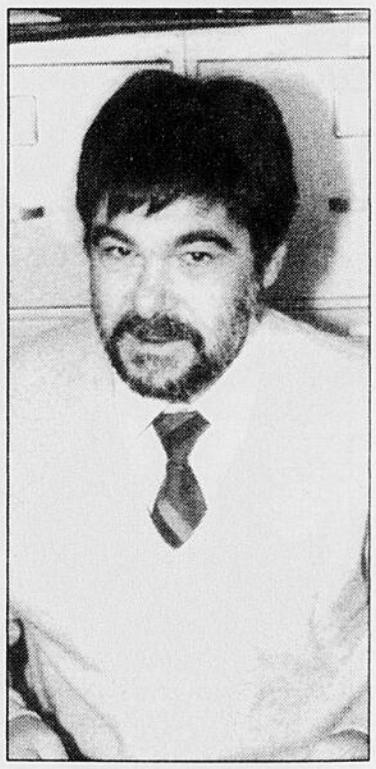
CHICOUTIMI (YB)- Le professeur et chercheur, Raynald Duberger de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAM), livrera aujourd'hui au centre socio-culturel du cégep de Chicoutimi, une conférence au public intéressé aux phénomènes des tremblements de terre.

Organisé par les Productions poussières d'étoile en collaboration avec le Club d'astronomie Sirius, cet événement vise à jeter un peu plus d'éclairage sur divers aspects de ce phénomène ainsi qu'à démythifier certaines notions qui s'y rattachent ou qui se sont développées au cours de l'histoire humaine, à partir des quelques-unes des manifestations les plus marquantes.

Interaction

Dans le cadre de cette même conférence, signalent Gérald Savard et Patrick Tremblay des Productions poussières d'étoile, l'auditoire pourra se familiariser notamment avec l'instrument de mesure qui enregistre les mouvements de l'écorce terrestre (sismographe).

«Les participants pourront par ailleurs à l'issue de la conférence questionner et échanger avec le professeur Duberger de l'UQAM. L'occasion est belle d'élargir ses connaissances scientifiques et ce à prix très modique», font remarquer MM. Savard et Tremblay.



Raynald Duberger

Tournée provinciale

La Régie régionale recrute des médecins

CHICOUTIMI (CD) - La direction de la Régie régionale de la santé et des services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean a entrepris, hier, à Québec, sa grande tournée annuelle de recrutement de spécialistes en compagnie d'une vingtaine de directeurs d'établissements de santé et de médecins. Cette tournée se poursuit aujourd'hui à Sherbrooke et demain à Montréal.

Dans ces trois villes où l'on retrouve des facultés de médecine, la délégation régionale présentera aux 500 étudiants les centres hospitaliers, les CLSC, les centres d'hébergement et de soins de longue durée du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Dans son plan régional, qui n'est cependant pas encore accepté par le ministère, la Régie prévoit recruter 42 spécialistes d'ici à 1996 pour combler des postes dans les différents établissements de santé du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Parmi les disciplines les plus en demande, notons la gériatrie, l'obstétrique-gynécologie, la radiologie diagnostique, la neurochirurgie, l'anatomopathologie, l'anesthésie, la rhumatologie, la néphrologie...

La direction de la Régie croit que le Saguenay-Lac-Saint-Jean est en bonne position pour recruter de nouveaux effectifs. La région peut effectivement compter sur la présence de la plupart des spécialités ainsi que des ultraspécialités sans oublier les équipes médicales déjà instituées et des équipements adéquats. A cela s'ajoutent différentes mesures incitatives pour la sous-région désignée qui est le Lac-Saint-Jean.

Une douzaine de régions du Québec participent à cette tournée dont le but est d'inciter les finissants en médecine, en médecine familiale et en spécialité à venir pratiquer dans les régions.

Douze rues concernées

Des numéros civiques changent à Roberval

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - 1000 adresses civiques seront modifiées par les changements de dénomination de 12 rues que projette d'effectuer la municipalité de Roberval d'ici à 1996.

Le but de cette opération est de mettre de l'ordre dans la dénomination des rues, assurant ainsi plus de concordance et de logique dans ce domaine. Un douzaine de citoyens concernés ont assisté, lundi soir, à une assemblée publique d'information qui s'est tenue à la salle du conseil.

Le projet global toucherait 12 secteurs à la grandeur de la municipalité. La dénomination de certaines rues pose plusieurs problèmes et démontre bien des incohérences. A titre d'exemples, la même rue porte les noms de Brassard, Lizotte et Saint-Joseph. Même situation pour le Boulevard de l'Anse qui devient le Boulevard Marcotte, puis finalement le Boulevard Saint-Dominique. On conserverait le nom de Boulevard Marcotte. Une autre rue, la rue Potvin, comprend deux sections différentes, éloignées l'une de l'autre.

Présentement, les livreurs, les touristes et le personnel de la poste en autres subissent les inconvénients du manque de concordance dans la dénomination de certaines rues. Le projet soumis par le Commission d'urbanisme mettrait de l'ordre dans tout ça.

Ce projet se réaliserait en deux volets. En 1995, 300 adresses civiques seraient touchées; pour 1996, les 700 autres puisqu'on l'appliquerait alors au Boulevard de l'Anse, Boulevard Marcotte et Boulevard Saint-Dominique. Pour les citoyens touchés, ce sont les inconvénients liés aux changements d'adresse qui posent le plus de problèmes. Les citoyens tiennent surtout à leur rue par sentimentalité, par habitude. Dans l'ensemble, on ne proteste pas face au projet en cours.

L'intérêt collectif l'emporte, selon l'expression du maire Claude Munger.

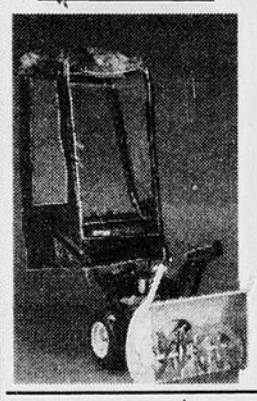
Ces bottes sont disponibles dans 3 hauteurs différentes, en plus d'autres styles en mouton pour les grands froids.
Réservez au plus tôt ces bottes fabriquées au Québec

J. X. Tremblay Ltée
200 Bossé O.
Chicoutimi 543-5634

274145

WHITE
MOTORISE POUR L'EXTERIEUR

CABINE GRATUITE
Si vous achetez votre souffleur White avant le 31 octobre 1994
0 % d'intérêt*
12 versements égaux**
3 ans de garantie pièces et main-d'œuvre



FINANCEMENT
* Avec un dépôt de 15 %
** Sujet approbation de crédit White
3 ANS GARANTIE

LE MEILLEUR MOMENT POUR...
la mise au point de votre souffleuse à neige
Nous réparons toutes les marques
Nous effectuons: - Changement d'huile - Changement de bougies - Lubrification complète - Ajustement du disque de friction - Ajustement du carburateur - Vérification et ajustement de la courroie.
Transport aller-retour inclus pour Chicoutimi, La Baie et Jonquière
SPÉCIAL: 49,95$
Pour toutes autres réparations pièces et travail en sus.

SAGUENAY Marine INC.
547-2022
542-8706
1957, rue Sainte-Famille, (Kénogami) Jonquière
VISA MasterCard

274056

La PME de la semaine

MAGIE FORME FAIT TOURNER LES TÊTES

«Évoluer lentement mais sûrement». Tel a toujours été le leitmotiv des deux propriétaires de Magie Forme inc. de Chicoutimi, Sylvie Maltais et Fabienne Bélanger, récemment sélectionnées parmi les dix premières femmes d'affaires de la région. Une devise qui leur a certes été bénéfique, puisque la PME, spécialisée en conception et en fabrication de décors intérieurs et extérieurs performe très bien depuis son ouverture, en 1989.

Si l'état de santé de l'entreprise est à son meilleur, c'est parce que ses dirigeantes ont su gérer serré en temps difficiles. «Si ça va bien, expliquent-elles, c'est parce que nous avons tout particulièrement su adapter la vocation de notre entreprise à la conjoncture économique. Nous savons que les temps sont difficiles et que nos clients ont très souvent des budgets de publicité et de marketing limités. Il faut donc leur offrir un produit qui coincide avec leur capacité de payer.»

Magie Forme propose donc à ses différents clients du Saguenay—Lac-Saint-Jean, qu'il s'agisse de centres commerciaux, de municipalités, de commerces, de professionnels ou autres catégories de gens susceptibles de recourir à ses services, des concepts à long terme.

Des contrats à long terme

«Avec un budget annuel restreint, on peut difficilement faire des miracles, soulignent Fabienne et Sylvie. Toutefois, en cumulant les sommes disponibles pour un an, deux ans ou davantage, nous sommes en mesure de réaliser des choses surprenantes et de grande qualité. Des éléments décoratifs qui dureront longtemps, donc très rentables pour l'entreprise qui fait appel à nous.»

Dans la même ligne de pensée, les filles de Magie Forme ont songé, en cours de route, à modifier substantiellement la gamme de produits offerts. Désormais, en plus des décors intérieurs en carton mousse — à l'origine de la compagnie —, elles ont ajouté des décors intérieurs en bois et des décors extérieurs dans le même matériau. Par ailleurs, en plus de faire la vente des «merveilles» conçues, elles en font la location, l'entreposage et l'entreteien. «Pour bon nombre de clients, la location a l'avantage de pouvoir être amortie sur plusieurs années. Du côté de l'entreposage, là encore ça fait la joie de la plupart des gens, qui n'ont pas l'espace voulu pour ranger et les décorations de Noël, de Pâques, de la Saint-Valentin, etc.»

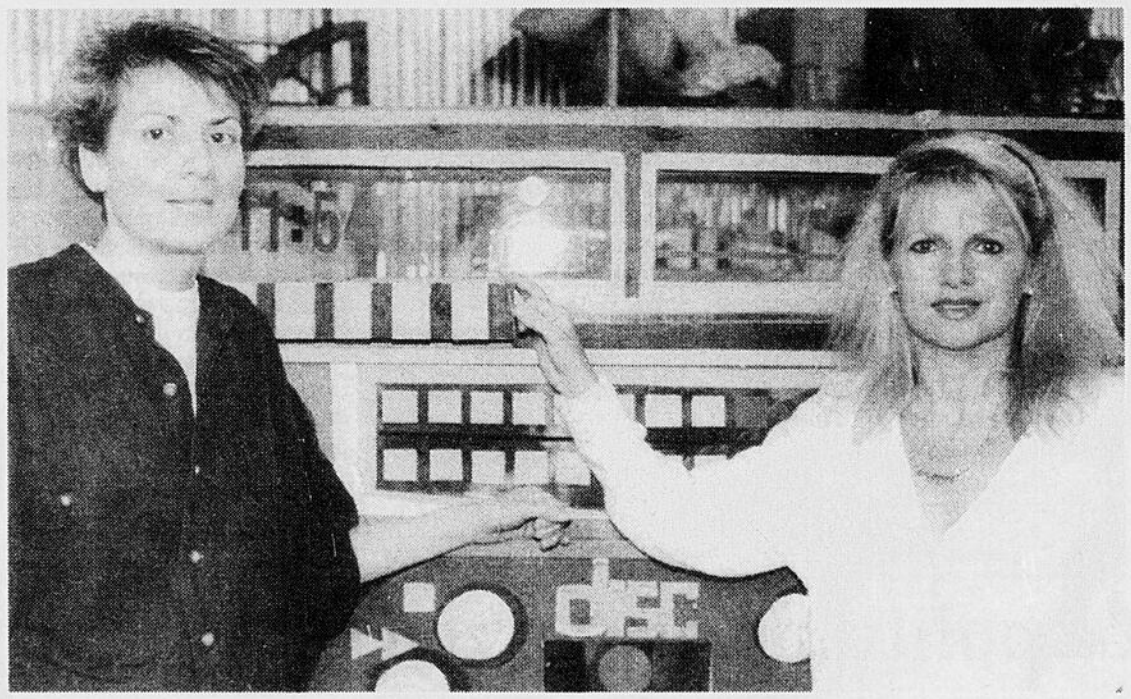
Une manière d'assurer la viabilité de l'entreprise

En plus de favoriser le client, la philosophie promulguée par les porte-parole de Magie Forme a la précieuse vertu d'assurer la viabilité à long terme de l'entreprise. C'est en l'occurrence difficile et dur pour le moral, de devoir sans cesse renouveler de petits contrats.

Rien n'empêche que ce n'est pas toujours des plus faciles pour Sylvie Maltais et Fabienne Bélanger. La compétition est forte... et ne provient pas toujours de l'intérieur de la région... «Quand nous soumissionnons ici, il nous faut nous battre avec des PME qui évoluent dans notre créneau. Ça ça va. C'est dans les règles du jeu. Mais quand on doit se battre avec des fournisseurs de Montréal, ça ne va plus. C'est impossible, argumentent-elles. Il faudrait que les clients se fassent un devoir de requérir aux services d'une entreprise de la région, parce que c'est nous qui payons nos taxes ici et pas les compétiteurs des grands centres.»

Cela dit, les dirigeantes de Magie Forme sont là pour demeurer. Elles caressent plein de projets. Spécialiste en marketing, Louis Morin a été engagé afin de persuader les clients actuels et potentiels de toute l'importance de l'image positive que peut véhiculer une belle vitrine, un décor adapté à une circonstance particulière. Le concept 3 dimensions est tout spécialement un outil de promotion exceptionnel pour celui qui a quelque chose à vendre ou à véhiculer. «Le décor et l'ambiance qu'on peut créer, ça fait toute la différence. C'est ce qui incite le consommateur à entrer ou non chez nous...», précise M. Morin.

L'équipe de Magie Forme — en tout sept personnes — est convaincue qu'elle possède un excellent filon. Elle est à consolider son action, par rapport à ses forces. Ce qui ne l'empêche pas de développer, parallèlement, certains autres créneaux. Il faut toujours avoir de nouvelles idées... et des idées, elle en a à revendre...



Fabienne Bélanger et Sylvie Maltais

Une collaboration

CDEC — Corporation de Développement Économique de Chicoutimi inc.

le QUOTIDIEN

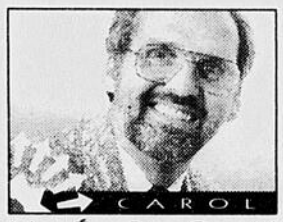
273738

LE QUOTIDIEN — Éditeur: Claude Gagnon — Éditeur adjoint: Bertrand Genest

Laterrière théâtre d'une première canadienne

Le Centre de traitement de Laterrière, une entreprise cent pour cent régionale, vient d'être inauguré en présence de plus de 200 invités.

En fait, le Tout-Saguenay s'est donné rendez-vous hier matin à proximité de la piste d'atterrissage de la Base de Bagotville, dans le secteur de Laterrière, pour marquer l'ouverture officielle de cette PME. Celle-ci opère déjà depuis quelques mois et, comme elle évolue dans un domaine aux possibilités presque illimitées, son carnet de commandes commence à être bien garni. En conséquence, ses propriétaires, on le comprendra volontiers, ne songent nullement à se plaindre.


CAROL NÉRON

L'événement d'hier peut être qualifié de succès sur toute la ligne; il souffre même la comparaison, en terme de représentativité et de logistique, avec l'inauguration, en 1990, de l'usine Alcan de Laterrière.

C'est tout dire...

A l'époque, c'était une multinationale, sûre de sa présence traditionnelle dans le milieu et de son influence déterminante sur les marchés internationaux, qui convoquait les représentants du monde économique et politique régional à une grande fête. Les choses ont bien changé depuis.

Hier, c'était une PME qui, en faisant preuve d'un protocole aussi imposant que celui mis en place par la multinationale de l'aluminium il y a quatre ans, marquait son intention ferme d'exploiter le créneau prometteur de la protection de l'environnement.

L'événement est symbolique à plus d'un titre, certes, mais il démontre surtout une évidence devenue incontournable: la relance économique régionale passe maintenant par la petite et la moyenne entreprise. Cette théorie, encore difficile à assimiler dans les faits, est véhiculée régulièrement dans les médias depuis quelques années. Lorsqu'elle devient finalement une réalité, peu de gens, malheureusement, prennent conscience de son importance et des efforts qu'elle exige de ceux qui osent s'y frotter...rarement pour le meilleur et trop souvent pour le pire!

Propriété d'un homme d'affaires de la région, Alain Laberge, qui s'est associé au Groupe Alfred Boivin pour mener à bien son projet, le Centre de traitement de Laterrière a vu le jour sans aucune subvention gouvernementale. Ne serait-ce que pour cette particularité, l'initiative vaut à elle seule qu'on s'y attarde.

Le Centre de traitement de Laterrière crée huit emplois permanents en plus de représenter une première canadienne. Cette nouvelle entreprise, qui, selon son principal concepteur, se situe à la fine pointe de la technologie, regroupe sous un même toit des services de décontamination des sols qui, ailleurs au pays, sont proposés à la pièce.

La protection de l'environnement, incluant l'enfouissement sanitaire des déchets domestiques en passant par la décontamination des sols et la gestion de désastres écologiques, représente un créneau extrêmement intéressant pour les promoteurs sérieux et les communautés désireuses d'assurer leur avenir. Ce genre d'activité, gérée dans le respect des règles et des lois en vigueur, peut représenter une véritable bouée de sauvetage pour quiconque, organisme public ou privé, espère s'inscrire dans le développement durable dont le XXIe siècle se fait porteur.

Laterrière a été le théâtre, hier, (même en l'absence remarquée de membres de la députation fédérale) d'une première canadienne en matière de gestion de l'environnement. Il reste à espérer que cet événement sera suivi par d'autres.

Beaucoup d'autres...

CLIN D'OEIL

La politique est un zoo

A quelques jours de l'élection municipale à la mairie de Saint-Félicien, les observateurs ne peuvent s'entendre que sur une certitude: la lutte est serrée entre les trois candidats en lice.

En attendant que les Félicinois se prononcent sur celui qui administrera bientôt leur ville, le Jardin zoologique, lui, lance sa campagne de «partenariat» dont le but est d'amasser 2 millions $. L'attraction touristique majeure du Saguenay-Lac-Saint-Jean a bel et bien l'intention d'inscrire son action dans un cadre annuel et non plus seulement durant la belle saison.

Les politiciens passent, les Sentiers restent...

C. Néron

"ON THE TAKE"
LA CHASSE AUX SORCIÈRES

VOTRE OPINION

Pour démystifier le syndrome de Tourette...

Le 24 septembre dernier s'est déroulé la première réunion de l'Association québécoise du syndrome de Tourette, division Saguenay-Lac St-Jean. A cette occasion, une vingtaine de personnes provenant des quatre coins de la région se sont déplacées afin d'échanger sur les difficultés engendrées par cette maladie.

Cette association tentera de démystifier ce désordre neurologique des plus particuliers. Dans cet optique, les activités de ce groupe de support seront d'informer les personnes atteintes ainsi que leur famille des particularités de cette maladie.

L'association procédera également à une campagne d'information auprès de la population en général. Des activités de promotion, d'éducation et de défense des droits seront également au programme.

Rencontre

L'Association québécoise du syndrome de Tourette, section Saguenay-Lac St-Jean, tiendra une rencontre le 5 novembre prochain, à 13h30 au CLSC des Côteaux. Vous êtes tous et toutes cordialement invités à y assister.

Le Syndrome de Gilles de la Tourette (SGT) est un trouble neurologique caractérisé par des tics - des mouvements involontaires, rapides et soudains - qui se produisent de façon répétée et stéréotypée. Les symptômes comprennent:

- des tics moteurs multiples et un ou plusieurs tics vocaux occasionnellement durant la maladie mais pas nécessairement en même temps.
- les tics surviennent plusieurs fois par jour (généralement en série) presque tous les jours ou par intermittence, sur une période de plus d'un an.
- une variation dans le nombre, la fréquence, le type et la des tics sont définis comme «involontaires, la plupart des personnes souffrant du SGT ont un certain contrôle sur leurs symptômes. Ce contrôle, qui peut durer de quelques secondes à quelques heures selon les cas, ne fait que remettre à plus tard une explosion encore plus forte des tics.

Tics contrôlés

Les tics sont perçus comme irrésistibles et, comme le besoin d'éternuer ou de gratter une piqûre de moustique, ils doivent éventuellement être exécutés. Ces personnes recherchent souvent un endroit isolé pour «laisser sortir leurs tics après les avoir contrôlés à l'école ou au travail». Il est habituel de voir une augmentation des tics lorsque des tensions et des stress sont présents et une diminution en période de calme ou lors d'une activité exigeant une grande concentration.

Lyne Gravel,
Association régionale SGT,
Chicoutimi

Pour tout savoir sur les jouets

Pour une 19ième année consécutive, l'Association des consommateurs du Québec présente son guide d'achat conçu pour faciliter vos choix lors de votre pèlerinage annuel dans les magasins de jouets.

Comme par les années passées, l'évaluation et l'appréciation des différents jouets a été confiée aux véritables experts en la matière : les enfants! Ceux-ci ont rendu leur verdict et, sous la supervision de leurs parents bénévoles qui ont rempli les grilles d'évaluation, la revue «Jouets 95» livre les résultats. Ainsi, parmi les nouveautés, 34 % des jouets ont obtenu la cote «recommandé» (5) et 9 % la cote «faible» (2). Sur l'ensemble des jouets évalués, 25 % se détaillent à moins de 15 $, 40 % oscillent entre 16 $ et 30 $, alors que 35 % coûtent plus de 31 $.

La revue «Jouets 95» est maintenant disponible au bureau de l'ACQ pour la somme de 3,47 $ (taxes incluses). En y ajoutant les frais de manutention (2 $), on peut commander la revue par téléphone (278-5514) ou en écrivant à :ACQ, 7383 de la Roche, Montréal, Qc, H2R 2T4.

La revue est également encartée dans l'édition du mois de novembre de la revue «Protégez-vous».

Guylaine Bergeron,
Association des consommateurs du Québec (ACQ),
Montréal.

Brochette de premiers ministres

L'automne ramène les livres politiques

L'absence de Brian Mulroney, lundi soir, au lancement d'une trousse éducative produite par les Archives nationales sur «Les Premiers ministres du Canada» convenait tout à fait à la brochette de pique-assiettes qui devisaient d'un air ennuyé au-dessus d'un verre à demi-rempli de piquette rouge ou blanche.

MICHEL VASTEL

«C'est la première fois que nous nous retrouvons tous les cinq ensemble, dit Jean Chrétien. Nous formons une sorte de club.»

Un club dans lequel ne s'installe pas qui veut. Car des cinq chefs de gouvernement rassemblés pour l'occasion - les conservateurs Joe Clark et Kim Campbell, de même que le très peu libéral John Turner - se sont partagé, à trois, seize courts mois de pouvoir.

De Pierre Trudeau, vers lequel tous les regards étaient tournés, à Jean Chrétien, qui fut le seul à prononcer un discours, on eut ainsi l'impression - fixée d'ailleurs pour la postérité dans une photographie que tous les quotidiens publièrent le lendemain - que le Parti libéral est une dynastie dont le gouvernement du Canada ne saurait se passer.

Avalanche

L'événement survenait au moment de la traditionnelle avalanche d'automne de livres politiques sur Pierre Elliott Trudeau «Trudeau and our times», de Christina McCall et Stephen Clarkson, sur Kim Campbell «Poisoned Chalice», de David McLaughlin, sur Joe Clark «Plaidoyer pour un pays mal aimé», par lui-même! et sur Brian Mulroney «On the take», de Stevie Cameron. On oubliera le livre sur l'inter-règne de John Turner - «The reign of error» - et on laissera aux Chinois la joie de découvrir la traduction de l'autobiographie de Jean Chrétien «Dans la fosse aux lions».

Ecrivain?

Lundi soir, à la réception des Archives nationales, on plaisantait volontiers sur les piètres talents d'écrivain de Joe Clark. Ce n'était sûrement pas l'audience ni le lieu pour s'interroger sur les conséquences de la chute prématurée du gouvernement conservateur en décembre 1979.

Il n'y avait pas là grand monde susceptible de se demander si les coups de force du Programme énergétique national en 1980 contre l'Ouest, et du rapatriement de la Constitution en 1981 contre le Québec, deux faits d'arme du dernier mandat de Pierre Trudeau, n'ont pas semé les germes d'une révolte qui mena à l'élection de 54 députés du Bloc québécois et de 52 députés du Parti réformiste. À quoi bon se le demander puisqu'avec les 177 députés libéraux, tout est rentré dans l'ordre dans la capitale du Canada.

Livre sérieux

On ne sera pas surpris d'apprendre que le seul des récents livres qui soit pris au sérieux soit celui de McCall et Clarkson, le sujet lui-même étant de portée historique. Le mariage des opinions d'un professeur d'économie politique, plutôt critique du chef de gouvernement, avec les sentiments d'une journaliste facilement pâmée devant l'homme produit un bilan plutôt partagé de l'époque Trudeau.

Dix ans après sa retraite, les auteurs n'osent pas affirmer qu'il a rempli «sa mission de retenir le Québec dans le Canada». Mais ils n'ont pas perdu tout espoir puisque Trudeau est toujours là et que les Québécois le craignent davantage que Jean Chrétien. Pour ce qui est du reste du Canada (ce qui n'inclut pas Toronto où vivent les auteurs!), le coup d'État de 1980 qui ramena Trudeau au pouvoir n'a fait qu'exacerber, en le retardant de quatre ans, le vent de néo-conservatisme qui soufflait déjà de la Californie reaganienne.

Et l'histoire

Pierre Trudeau prend donc sa place dans l'Histoire pour une Charte des droits et une politique résolument multiculturelle qui ont changé le Canada sans assurer la survie de son système politique. Car en même temps, il a mis le pays en faillite et perdu les moyens financiers d'acheter la soumission des provinces et donc de renforcer les pouvoirs du gouvernement central.

Le troisième livre, le plus modeste quoique d'une grande honnêteté, évoque le «cadeau empoisonné» dont a hérité la pauvre Kim Campbell en juin 1993. McLaughlin, ancien chef de cabinet de Brian Mulroney et adjoint spécial de Mme Campbell, a vécu de l'intérieur, au jour le jour, ce qu'il appelle «la fin de Parti progressiste conservateur du Canada». Car si Campbell était mal préparée à prendre la direction du gouvernement du Canada, l'establishment du Parti l'a empêchée de montrer à quel point cette femme était prête à changer la façon de gouverner le pays.

Des idées

Campbell n'avait que des idées à offrir, pas une doctrine de gouvernement. Face à un libéral, fût-il un homme et bien plus vieux qu'elle, qui n'avait pas d'idée mais une conception bien arrêtée de l'État fédéral, elle n'avait, pas plus que Joe Clark en 1979, de chance de l'emporter. L'erreur des conservateurs en 1993 a été de croire que l'image moderne d'une tête blonde bien frisée cacherait le vide de son discours.

Les invités des Archives nationales parlaient de tous ces livres et encore plus du dernier, paru le jour même, sur la «corruption» du régime Mulroney. L'ironie est que cet absent, qui avait tort bien sûr, était aussi celui qui payait la facture. Car la réception était offerte par Peter Munk, président de Horsham Corporation, qui estime assez Brian Mulroney pour le mettre sur tous ses conseils d'administration!

Mulroney nie

OTTAWA (Reuter et PC) - L'ex-premier ministre Brian Mulroney, par la voix de son avocat, a nié catégoriquement les allégations contenues dans un livre paru lundi selon lesquelles ses amis lui auraient amassé un fonds de 4 millions $ pour l'aider à reprendre son rôle de simple citoyen.

Dans son livre «On the Take: Crime, Corruption and Greed in the Mulroney's Years», la journaliste Stevie Cameron soutient aussi que le régime Mulroney s'est vautré pendant neuf ans dans la corruption et que le premier ministre s'est enrichi.

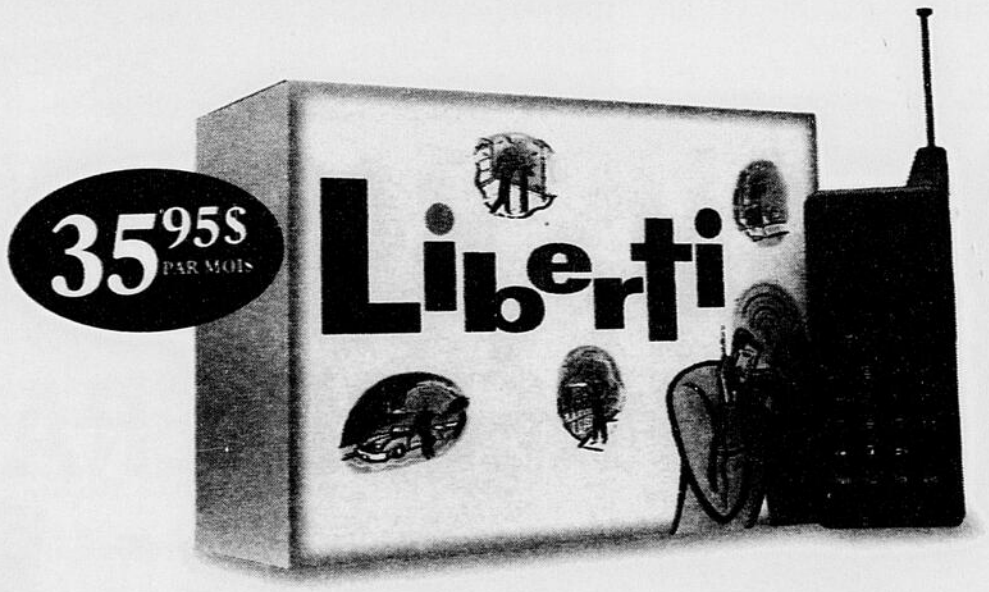
«Les allégations concernant le fonds en fiducie de 4 millions $ ou la bourse de retraite sont très vagues dans le livre, a-t-il dit. Mme Cameron ne cite pas ses sources ni les noms de ceux qui auraient contribué à ce fonds.»

M. Mulroney se trouve actuellement à Bruxelles pour affaires et n'a pu être joint pour commenter la publication du livre.

Hier, le quotidien torontois The Globe and Mail écrivait que les avocats de l'ex-premier ministre avaient envoyé à l'éditeur du livre une lettre pour nier les allégations de l'auteure concernant ce «fonds de transition» de la vie publique à la vie privée.

Liberti d'action

SEULEMENT 0,65 $ LA MINUTE POUR LES APPELS LOCAUX.
APPELS LOCAUX TOUJOURS GRATUITS LA FIN DE SEMAINE.



Le téléphone cellulaire Liberti de Bell Mobilité vous permet une grande liberté d'action. Pour seulement 35,95 $ par mois, pour 12 mois, vous pouvez enfin rejoindre tout le monde et être rejoint par tout le monde sans que ça vous coûte les yeux de la tête.

Plan Liberti d'un an seulement. Sous réserve de l'approbation de crédit. Taxes, frais d'interurbain, frais d'abonnés itinérants et options additionnelles en sus. Frais annuels d'accès au réseau en sus après le 31 décembre 1994. L'appareil peut différer du modèle illustré. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. AIR MILES™ International Holdings N.V. Bell Mobilité Cellulaire est un usager inscrit.

Cellulaire Chic
Centre Cellulaire Plus
2150, rue Fabien
Chicoutimi (Québec)
(418) 696-0506

Cellulaire Chic
Agent autorisé
193, Dupont Nord
Alma (Québec)
(418) 668-7771

Communication Proplus
Agent autorisé
1616, boul. Talbot
Chicoutimi (Québec)
(418) 690-9300

Bell *Mobilité*

Enfin libre

SEARS

Attendez-vous à plus

798$

AU PLUS BAS PRIX A CE JOUR

GRANDS RÉFRIGÉRATEURS DE LUXE

Rabais 300$. Réfrigérateur Kenmore^MD 18.1 pi. cu.
Notre modèle le plus vendu à section congélateur au haut, tablettes réglables en verre en plus d'autres caractéristiques très en demande.
Blanc. N° 63282 (illustré). Sears ord. 1099,99.
Modèle 19.9 pi. cu. N° 63202. Ord. 1149,99. Ch....**848$**
Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

EN PLUS
Ne payez rien avant octobre 1995
sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 25$ de frais d'administration. Offre en vigueur jusqu'au 2 novembre 1994. Détails en magasin.

JUSQU'À DIMANCHE SEULEMENT

PRIX EN VIGUEUR DU JEUDI 27 OCTOBRE AU DIMANCHE 30 OCTOBRE 1994, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

SEARS

COPYRIGHT 1994. SEARS CANADA INC.

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.
Alma: 662-2222, **Chicoutimi:** 549-8240,
Copyright Canada, 1994, Sears Canada Inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

SEARS

Attendez-vous à plus

279,99

Jusqu'au 30 octobre 1994
Après le 30 octobre, 399,99

Offre de lancement...

Rabais 120$ jusqu'au 30 octobre

Au plus bas prix de l'année!

Aspirateur Kenmore^MD Whispertone^MD
12 A avec 2 moteurs offrant la puissance d'un modèle traîneau dans un modèle vertical très léger et facile à manier. Système à 4 filtres. Accessoires inclus.

N° 30825.

EN PLUS
Ne payez rien avant octobre 1995
sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 25$ de frais d'administration. Offre en vigueur jusqu'au 2 novembre 1994. Détails en magasin.

JUSQU'À DIMANCHE SEULEMENT

PRIX EN VIGUEUR DU JEUDI 26 OCTOBRE AU DIMANCHE 30 OCTOBRE 1994, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.
Alma: 662-2222, **Chicoutimi:** 549-8240,
Copyright Canada, 1994, Sears Canada Inc.

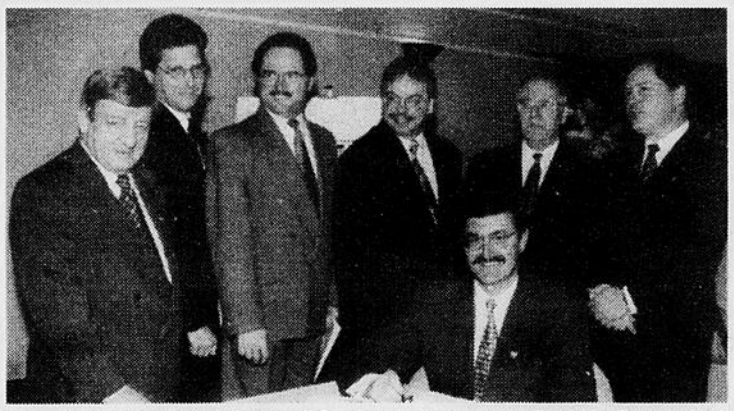
Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

Fourre-tout

ENTENTE - Hydro-Québec et la Commission scolaire de Chicoutimi ont conclu une importante entente de formation en électronique de base pour le personnel du secteur Caniapiscau qui permettra aux employés d'acquérir les connaissances nécessaires à l'accomplissement de leur travail Dans l'ordre, ce sont: Michel Verville (chef de division à Hydro-Québec, pour la formation technique); Bertrand Tremblay (coordonnateur de la formation professionnelle); Daniel Rivard (adjoint au vice-président à l'Hydro-Québec) et Pierre Tchernoff (directeur général de la Commission scolaire de Chicoutimi).

Inauguration de locaux

On procédait récemment à l'inauguration des nouveaux locaux de la Caisse Populaire Saint-François-Xavier, dans le secteur Rivière-du-Moulin, à Chicoutimi. On retrouve sur la photo, de gauche à droite: Jean Dallaire, le nouveau directeur de cette Caisse Pop; Marcel Boivin, le président du conseil d'administration et Ulric Blackburn, le maire de Chicoutimi.



UNE GROSSE EQUIPE - Plusieurs personnalité de la région s'unissent pour permettre à la Fondation de la société zoologique de Saint-Félicien de faire un succès de la campagne de partenariat dont l'objectif est de 2 millions $. Entourant le président d'honneur Yvan Desrosiers, on remarque: Robert Lamontagne (président du zoo), Martin Dallaire (comité professionnel); André J. Bouchard (comité des dons majeurs), Laval Morais (président de la Fondation), Ulric Blackburn (comité des municipalités) et Denis Boivin (comité des PME- petites et moyennes entreprises).

Souris d'ordinateur et tapotage aux quilles!

Quelle consolation! Nous ne sommes pas les seuls à avoir connu des problèmes, avec notre souris, lorsque nous avons fait nos premières armes avec un ordinateur.

Je me souviens avoir manié la souris d'un bout à l'autre du bureau, plutôt que de faire travailler cette souris sur place, grâce à la petite boule qui sert de base. Heureusement, une copine, Nathalie, qui s'y connaissait déjà en souris, tout en tentant de demeurer sérieuse face à notre maladresse, nous a vite appris le maniement de la souris.

Dans un récent numéro de la revue L'actualité on parle d'une personne qui tentait de faire démarrer son ordinateur avec la souris, un autre qui mettait la souris à la hauteur de l'écran tout en zappant dans sa direction.

Ca fait toujours plaisir de constater qu'il y en a des «pires que soi».

Tapotage

Un texte, publié dans cette page, il y a plusieurs mois, avait suscité des remous au sein de plusieurs ligues de quilles de notre région. Nous parlions alors de cette manie qui consiste à «se tapoter» après chaque carreau. Tour à tour, tous les membres d'une même formation se frappent les mains, quelle que soit la performance que le joueur vient de réaliser.

PIERRE BOURDON

Nous écrivions alors que le «tapotage» devrait s'effectuer lorsque le joueur réussit un bon coup, soit une réserve ou encore un bel abat.

A quoi bon féliciter un joueur qui vient de faire un dalot ou encore qui y va d'une trouée? Selon nous, il faut encourager l'excellence et les belles performances et non la médiocrité.

Rencontrés au fil des derniers mois, plusieurs amateurs de quilles nous ont confié qu'ils avaient décidé de réduire le «tapotage» le réservant lorsque le joueur effectue un abat ou encore une réserve.

Loin de nous l'idée de freiner les élans des quilleuses et des quilleurs de notre région...bien au contraire.

Toutefois, même si les quilles est un sport de participation, il ne faut pas exagérer et féliciter à outrance.

Ceci dit, la meilleure des saison s de quilles aux adeptes de ce sport d'adresse et de précision qui connaît un regain exceptionnel, ces années-ci.

Une plate

A la recherche d'emploi, le jeune homme rentre tôt chez lui et durant plusieurs minutes il s'engouffre dans son bain, recouvrant totalement son corps d'eau.

«Que fais-tu là?», lui demande sa blonde.

Et le jeune homme de répondre: «Je ne maîtrise pas l'anglais et des employeurs éventuels m'ont suggéré de prendre des cours d'immersion totale!!!»

EN BUTINANT

• Gervais Coulombe, le président de l'Association touristique régionale, fera le point sur cet organisme qui connaît sa part de difficulté, ce matin, à 10h30, en la salle du conseil de ville d'Alma. Une affaire à suivre...

• Incroyable de constater à quel point le combat de lutte Rougeau-Ouellette a suscité des réactions, ces dernières semaines, dans la métropole. Faute de hockey et de baseball, le «timing» de présenter ce combat, vendredi soir dernier, au Forum, était excellent. Les 18000 spectateurs ont bien aimé et apprécié le rendement des athlètes.

• En ligne ouverte, l'autre soir, avec l'arbitre Ron Fournier, Rougeau a fait allusion aux 15 000$ qu'il avait dû payer, après avoir frappé un spectateur au Centre Georges-Vézina, il y a quelques années. Rougeau a alors confié que si jamais il devient promoteur de lutte, les spectateurs n'auront même pas le droit de lancer un papier dans l'arène.

• Nous sommes bien d'accord qu'il ne faut rien lancer dans l'arène. Souhaitons, d'autre part, que les athlètes cesseront de monter dans le ring avec un 2X4, un serpent, un fouet...et que sais-je encore!

• Ca me fait toujours drôle de constater à quel point, des organismes qui font la charité, tiennent à ce que ça se sache. Pas beaucoup de désintéressement, dans tout ça!

Note de lecture

«La pauvreté est une compagne ardente et redoutable; elle est la plus vieille noblesse du monde. Bien peu sont dignes d'elle». -A. Suares.

• Le club Les Violettes Saguenéennes tiendra sa réunion mensuelle, ce soir, à 19h30, en la salle du sous-sol de la Caisse Pop Desjardins d'Arvida, au 1970 Mellon, à Jonquière. On parlera rajeunissement de la violette et des problèmes de culture. Information: Julienne Larouche 547-4686.

• L'équipe de la Maison de la Presse (composée de Denise Pelletier, Claire Langlois et Daniel Côté) détient la tête du classement en compagnie du Cégep d'Alma et du Cégep de Saint-Félicien, dans le cadre du «Jeu du dictionnaire» présenté du lundi au vendredi, à 15h50, à l'antenne de CBJ. Un jeu fort captivant et instructif.

• On nous apprend que le lundi 31 octobre est un jour férié et que les cliniques externes seront fermées au Centre hospitalier Jonquière. Au fait, fête de quoi? J'peux pas croire que c'est l'Halloween.

• Les soeurs Hélène et Myriam Parent et Stéphan Grégoire, de Chicoutimi, ont offert une brillante performance dans le cadre de l'émission Fort Boyard présentée mercredi dernier, à TVA. Ils étaient accompagnés, pour la circonstance, des artistes Eric Brisebois et Michel Barrette.

• Denis Claveau, de l'Université du Québec à Chicoutimi, nous apprend que Mikaël Elbaz, un anthropologue et prof à l'Université Laval, donnera une conférence intitulée: «Identités, diasporas, mémoires: jalons de recherche», le vendredi 28 octobre, à 14h, au local 1-501 de l'UQAC.

Traitement des sols contaminés

AES investit 3,2 millions $ dans un centre de gestion à Laterrière

LATERRIERE (YB) - L'entreprise Services environnementaux AES inc., a inauguré officiellement, hier à Laterrière, un centre de gestion et de traitement des sols contaminés impliquant un investissement 3,2 millions $.

Devant quelque 225 invités et employés, l'on a procédé à la traditionnelle coupure de ruban, prononcé des allocutions de circonstance, de même qu'appelé la bénédiction de Dieu sur le nouveau centre.

Biotechnologies

Président-directeur général des Services environnementaux AES, Alain Laberge, a exposé à l'auditoire que les procédés utilisés sont issus des derniers développements dans le domaine des biotechnologies. Il a souligné de plus que l'entreprise d'une capacité annuelle de 120 000 tonnes est déjà en mesure d'assurer le nettoyage des réservoirs de produits pétroliers, de traiter et de recycler des eaux huileuses et sols contaminés de même que de réaliser plusieurs types de compostage.

M.Laberge a mentionné avec une certaine émotion, qu'il a obtenu une collaboration exceptionnelle de la part des professionnels et employés impliqués dans le dossier, des bailleurs de fonds, de même que bénéficié d'un appui indéfectible de ses proches.

«Ce projet a pris tellement de mon temps et de mes énergies au cours des derniers mois», a-t-il avancé avec humour, «que ma femme m'a fait remarquer récemment, qu'il m'arrive même de parler de «décontamination» au beau milieu de mon sommeil.»

Auparavant le maire de Laterrière, Paul-Dominique Gagnon avait fait part de sa satisfaction relativement au fait que l'entreprise ait choisi de s'établir dans une municipalité qui est à l'avant-garde au chapitre de l'environnement.

Industrie de demain

De son côté, la ministre de la Sécurité du revenu et de la condition féminine et députée de la circonscription de Chicoutimi, Jeanne Blackburn, a dit se réjouir que cette réalisation régionale environnementale s'inscrive dans une perspective de développement durable.

«L'environnement est l'industrie de l'avenir. Au Québec seulement, l'on estime qu'il s'agit d'un marché de plus de 1,5 milliard $ dont les perspectives de croissance sont respectivement de 20 et de 25 pour cent pour les années 1993 et 1994. Sans compter que cette technologie est assortie d'une expertise exportable», a-t-elle avancé.

La ministre a ajouté également que compte tenu du fait que l'entreprise développe de nouveaux procédés en collaboration avec le milieu universitaire, «le gouvernement pourra éventuellement donner un coup de pouce par le biais des programmes de subventions existants concernant les travaux de recherche en voie d'être effectués.»

A l'issue de la partie protocolaire, les invités ont visité les nouveaux équipements, appareillages de même que le site de la nouvelle entreprise.

INAUGURATION - Alain Laberge a fait part, hier dans le cadre de la cérémonie d'inauguration officielle, de sa fierté et de celle de ses employés relativement au démarrage de la nouvelle usine.
(Photo Roger Gagnon)

RUBAN - Devant quelque 225 invités et employés, Alain Laberge, pdg de AES, la ministre de la Sécurité du revenu et de la Condition féminine et députée de la circonscription de Chicoutimi, Jeanne Blackburn et le maire Paul-Dominique Gagnon ont procédé à la traditionnelle coupure de ruban.
(Photo Roger Gagnon)

Bell revient avec son Opération Citrouille

MONTREAL (PC) - Le soir de l'Halloween, plus de 1400 employés de Bell Québec exerceront la surveillance des rues dans quelque 200 localités du Québec.

Ils consacreront ainsi sur une base volontaire plus de 7000 heures de leur temps à l'Opération Citrouille.

Ces employés, tous bénévoles, stationneront leur camionnette à des intersections stratégiques, tous gyrophares allumés, de manière à se faire repérer facilement.

Ils observeront les allées et venues des enfants et leur viendront en aide au besoin. De plus, si nécessaire, les bénévoles pourront utiliser pour l'occasion les équipements de secours disponibles dans les 700 véhicules de l'entreprise: trousse de premiers soins, lampe de poche et numéros de téléphone des services d'urgence appropriés.

19 995$* Pontiac Trans Sport SE 1995

- Moteur 6 cylindres
- 7 sièges baquets indépendants
- Sac gonflable
- Freins antiblocage (ABS)
- Panneaux de carrosserie en polymère
- Climatiseur; poutrelles de sécurité latérales
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- et beaucoup plus!

Personne ne vous en offre autant!

GENERAL MOTORS GARANTIE TOTAL

Assistance ROUTIÈRE

*Offre réservée aux particuliers et s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Préparation incluse. Transport (745 $) et taxes en sus. **Selon la première éventualité. Tous les véhicules neufs Pontiac 1995 sont couverts par la garantie GM Total. L'Assistance Routière est offerte sur les modèles Pontiac 1995. Durée : 3 ans ou 60 000 km, selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec.

Sidac de Roberval

Budget conservateur

par Jacques Girard

ROBERVAL (JG) - La Sidac Centreval de Roberval jouit d'un budget d'opération de 73 000$ pour l'année 1995, une somme moindre de 9000$ par rapport à 1994.

Les membres ont accepté, hier soir en assemblée de budget, ce montant conservateur. Le président Robert Girard explique que cette baisse n'est pas attribuable à un manque de vitalité de l'organisme qui regroupe les commercants et professionnels du centre-ville. Tout au contraire, le président Girard vante la ferveur des membres.

La confection du budget 1995 est plus réaliste, explique son président. «En 1994, on avait préparé le budget en prévision de la venue d'un nouveau marché d'alimentation au centre-ville, ce qui ne s'est pas fait. On avait été optimistes. Pour 1995, on a fait avec ce qu'on a», admet-il.

Cependant, l'implantation de ce marché aura lieu en 1995 et devrait générer des revenus On prévoit donc un surplus.

Dossier

En 1995, la grande priorité est l'amélioration des terrains de stationnement. Dans cette optique, la Sidac travaille en collaboration avec la municipalité. Selon le président Robert Girard, «le problème majeur est la difficulté de circulation que l'on retrouve derrière les commerces depuis la rue Garnier jusqu'à la rue Roberval». L'instauration d'une voie de circulation serait la clef de la solution. En outre, l'organisme s'occupe des promotions qui accaparent 31 500$, soit presque 50 pour de cent de son budget.

La Sidac Centreval dénombre 115 membres. Josée Poitras agit comme directrice générale.

Déficit

Martin a du boulot

OTTAWA (PC)-Il est douteux que le ministre des Finances Paul Martin réussisse à atteindre ses objectifs en matière de réduction du déficit sans avoir recours à une hausse massive des impôts, soutient un journal financier de Londres.

Le «Financial Times» dit que les investisseurs étrangers n'accepteront probablement pas le prochain budget de M. Martin à moins qu'il ne contienne une augmentation des impôts ainsi que les réductions de dépenses promises.

M. Martin a promis de réduire le déficit à environ 25 milliards $ en 1996-97 par rapport aux 42 milliards $ de l'année dernière. Il dit qu'il souhaite y parvenir en coupant surtout les dépenses.

«Il s'agit de voeux pieux si l'on se fie aux nombreuses tentatives précédentes qui ont échoué en ce qui a trait à la réduction du déficit», a estimé le journal dans son éditorial principal.

LES MÉRITAS 1994

La Note de l'excellence

Bien plus qu'un Partenaire

Hydro-Québec s'associe à la Chambre de commerce de Chicoutimi pour développer l'esprit d'entreprise

M. Jocelyn Renald, Vice-président finances à la Chambre de commerce de Chicoutimi, remercie Mme Dalilé Delisle, Gérante secteur clientèle et distribution à Hydro-Québec.

Un rendez-vous à ne pas manquer
jeudi, 10 novembre 1994, 18h00, Hôtel Le Montagnais

La clé qui donne le ton

Réservations: Chambre de commerce de Chicoutimi, 543-5941

274254

Pour croître financièrement, il y a plusieurs types de véhicules: les comptes d'épargne, les fonds mutuels, les placements à revenu fixe, tels les certificats de dépôt garanti, etc. Lesquels choisir? Comment répartir vos placements afin de maximiser la sécurité et la croissance de votre capital? Les spécialistes du Trust Général sont là pour vous aider et vous conseiller la stratégie individuelle de placement qui vous enrichit selon vos objectifs, les risques que vous êtes prêts à assumer et l'évolution de vos besoins. **Pour une saine croissance financière, venez nous voir et prenez tout notre temps. Maintenant.**

TRUST GÉNÉRAL

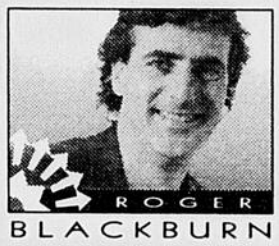
L'argent se planifie au présent

494, rue des Champs-Elysées • 549-6490

Firme de dépannage

Jonquière doit se brancher, dit Ringuet

JONQUIERE (RB) - «A quoi veut en venir la ville de Jonquière? Si les élus veulent donner le contrat de remorquage à une autre entreprise, qu'ils le fassent, mais qu'ils arrêtent leur cirque», clame tout haut Jacques Ringuet, propriétaire de l'entreprise Multi-Mécanique reconnu comme la firme de dépannage attitrée depuis trois ans, dans la ville du Maire Martel.



Lundi soir dernier, les conseillers municipaux ont adopté une résolution de la Commission de sécurité publique qui vise à retourner en soumission avec une nouvelle appel d'offres afin de clarifier certaines zones grises qui apparaissent dans les devis.

«Ca n'a pas de bon sens de retourner en soumission dans ce dossier. La Commission de sécurité publique n'a tout simplement pas fait son travail» estime le Jonquiérois.

Il y avait des failles dans le contrat que j'avais signé, il y a trois ans. Je chargeait 35 $ pour un remorquage. Mais quand il y avait d'autres genres de travaux, je facturais du temps pour ramasser les débris ou pour disposer d'une voiture considérée comme une perte totale. Ces facturations chargées aux automobilistes étaient très justifiées. Ca ne coûtait pas un sous à Ville de Jonquière et le travail était très bien fait. Ils n'ont jamais rien eu à me reprocher et je suis en toute légalité quand je charge du temps pour le travail que j'effectue»

«Quand un de mes hommes se lève en pleine nuit pour remorquer une voiture et qu'il l'amène au poste de police pour des empreintes et qu'ensuite il la ramène au garage, je trouve normal de charger deux remorquages, je ne vois pas ce que la ville a à redire là-dessus», se demande l'homme d'affaires estimant que certains conseillers municipaux ont cédé devant les pressions des concurrents.

«Pour être reconnu comme la firme de dépannage de la ville, je dois fournir une lettre de garantie bancaire de 20 000 $ pour la durée du contrat, et être disponible 24 heures sur 24. De plus, pour présenter une soumission, je dois, comme les autres soumissionnaires, verser un chèque certifié de 2500 $. Ce sont des sommes importantes et le dossier traîne depuis trop longtemps».

«Lors de la récente appel d'offres j'ai soumissionné à 20 $ du remorquage, coupant ainsi 15 $ à mon ancien contrat et j'ai soumissionné à 4 $ par jour pour le remisage des véhicules, au lieu de cinq précédemment». Le concurrent Remorquage Saguenay est au courant de ces chiffres. Je serai donc défavorisé lors d'un deuxième appel d'offres», estime Jacques Ringuet.

« «Quand je vois la municipalité de Jonquière agir de cette façon avec ses commerçants, ça me donne le goût d'aller faire des affaires à Chicoutimi», conclut-il.

Départ des médecins de Normandin

Le CLSC assurera le service minimal

par Lise Fortin

MISTASSINI (LF) - Le CLSC des chutes de Mistassini entend garantir un service minimal de consultation sans rendez-vous, malgré une diminution de médecins à Normandin.

Le directeur général, Rodrigue Gagnon, a expliqué qu'une équipe de huit médecins se partageront la tâche entre Dolbeau, Mistassini et Normandin. Le départ d'un médecin, qui malheureusement oeuvrait principalement à Normandin, a causé une déception parmi la population.

Le directeur Gagnon a tenu à se faire rassurant pour la population de Normandin. Il faut revenir, selon lui, à la case départ, mais c'est une situation temporaire.

La priorité du CLSC des chutes est de fournir un service adéquat. L'objectif est d'offrir un médecin pour le service de consultations sans rendez-vous tous les jours et un autre pour le service de consultations avec rendez-vous. Cette planification suppose un horaire de 60 heures par semaine.

Le CLSC projette de recruter trois autres médecins pour réaliser leur plan. On a reçu, en fin de semaine dernière, un médecin boursier.

Les dirigeants entretiennent de bons espoirs, qu'il vienne s'installer après la fin de ses études, dans le secteur. Gagnon est confiant que les bons contacts vont déboucher sur des résultats concrets.

Le directeur, Rodrigue Gagnon, affirme que la population de Normandin a raison de réclamer des services. On croyait, selon lui, avoir régler le problème avec deux médecins à Normandin, mais on doit revoir la position.

Gagnon prétend que dans un avenir rapproché la population de Normandin va être servie à souhait, surtout que le CLSC est admissible aux médecins boursiers.

Manipulations génétiques

Des aliments dangereux

OTTAWA (PC)-Les manipulations génétiques peuvent rendre le lait et d'autres aliments canadiens dangereux, a déclaré le porte-parole d'une association américaine.

L'utilisation d'une hormone de croissance synthétique sur les vaches laitières pourrait causer des problèmes chez les êtres humains, a déclaré Jeremy Rifkin mardi lors d'une cérémonie de «lait renversé» organisée pour attirer l'attention sur le sujet.

«Des questions de santé inquiétantes se posent lorsque nous commençons à prendre des gènes de source non alimentaire pour les insérer dans les codes génétiques des aliments que nous mangeons habituellement», a fait valoir M. Rifkin, porte-parole du International Network in Genetically Engineered Foods.

Son association s'objecte à l'utilisation de la somatotrophine bovine (BST) sur les vaches laitières.

Cette hormone qui stimule la production du lait est produite naturellement par les vaches. Des études répétées n'ont décelé aucune différence mesurable dans le lait produit par des vaches ayant reçu l'hormone synthétique, mais la production de lait peut être jusqu'à 25 pour cent plus abondante.

Des études ont découvert que la BST n'est pas dangereuse pour la santé des humains.

Le groupe de M. Rifkin veut aussi empêcher que d'autres aliments manipulés génétiquement soient mis sur le marché jusqu'à ce que leurs effets possibles sur les êtres humains soient connus. Un de ces produits - une tomate nommée Flavr Savr qui demeure mûre plus longtemps - est déjà disponible aux Etats-Unis.

Pour son casino de Hull

Loto-Québec a choisi le lac Leamy

OTTAWA (PC)-Le site du lac Leamy, à Hull, a été choisi par Loto-Québec comme emplacement du futur casino de l'Outaouais.

La construction de cette troisième maison de jeux du Québec débutera en janvier prochain et l'ouverture officielle aura lieu en février 1996.

Le site choisi, d'une superficie d'environ 1 440 000 pieds carrés, a été vendu à Loto-Québec au coût de 8,1 millions $ par l'homme d'affaires d'Ottawa, Pierre Bourque.

«A ce prix, je leur ai presque donné le terrain», a lancé M. Bourque, à la suite de la conférence de presse tenue hier après-midi, à Hull. L'homme d'affaires s'est toutefois assuré de conserver 20 acres de terrain, tout près du site choisi, sur lesquels seront construits deux hôtels totalisant 750 chambres.

«Je suis déjà en pourparler avec trois chaînes d'hôtels américaines», a-t-il spécifié.

Le gouvernement du Québec investira environ 120 millions $ dans le projet du casino de l'Outaouais.

«Ceci devrait créer des centaines d'emplois pendant la durée des travaux de construction. Et ces travaux s'effectueront 24 heures par jour, sept jours par semaine, a dit le délégué ministériel de l'Outaouais, Yves Blais.

«De plus, de poursuivre le député de Masson, lorsque le casino sera pleinement opérationnel, il emploiera près de 1000 personnes tout en permettant à l'industrie touristique de s'enrichir de près de 1500 emplois additionnels.»

Le maire de Hull, Yves Ducharme, était visiblement satisfait de cette annonce tant attendue.

«Le navire est mené à bon port, a-t-il lancé. Je remercie le gouvernement Parizeau d'avoir mis fin à l'incertitude qui règnait autour de la question du casino.

«M. Blais, a ensuite déclaré le maire de Hull en s'adressant au «parrain» de l'Outaouais, si c'est le ton qu'entend donner votre gouvernement à la région, vous pouvez compter sur notre appui. Hull est prêt à accueillir le Québec et le monde entier!»

Le député libéral de Hull, Robert LeSage, ne s'est pas présenté à la conférence de presse organisée par Loto-Québec. Il se trouverait présentement en Floride.

L'implantation de casino à Hull permettra à cette ville de retirer des revenus de taxes de l'ordre de trois millions $ par année, ce qui représente approximativement 3 pour cent de son budget annuel.

Des météorites achetés 15 000 $

MONTREAL (PC)-Un consortium de sept universités québécoises, en collaboration avec le Musée de la Civilisation du Québec, le ministère des Ressources naturelles et l'Association professionnelle des géologues et géophysiciens du Québec, vient de se porter acquéreur de spécimens de chondrite (météorites) tombés à Saint-Robert de Sorel le 14 juin dernier.

Une cérémonie officielle, qui aura lieu le 1er novembre dans le hall d'honneur du pavillon principal de l'Université de Montréal, marquera cet événement. A cette occasion, l'Université de Montréal, représentant le consortium et tous ses collaborateurs, versera à Pierre Sasseville la somme de 15 000 $ en échange des précieux spécimens tombés sur son terrain du rang Saint-Yves.

Le consortium comprend les départements de géologie, de génie ou de sciences de la Terre des universités de Montréal, Laval, McGill et Concordia, des universités du Québec à Montréal et à Chicoutimi et de l'Ecole polytechnique. Les spécimens, au nombre de six, pesant chacun entre 300 et 750 grammes, seront partagés entre les universités à des fins de recherche et d'enseignement.

Le Musée de la Civilisation conservera un de ces spécimens pour enrichir le patrimoine scientifique et le rendre disponible à des fins de prêts d'exposition.

FAITS DIVERS

Millions de barils déversés

WASHINGTON (Reuter)-De 100 000 à deux millions de barils de pétrole brut se déversent actuellement d'un oléoduc dans les eaux de la rivière Petchora, en République russe des Komis, a déclaré hier à Washington le département américain à l'Energie.

Les autorités de la République des Komis, zone arctique proche de la mer de Barents, estiment à 100 000 barils l'ampleur de la fuite. Toutefois, une compagnie pétrolière américaine travaillant sur le site fait état de deux millions de barils, a indiqué le sous-secrétaire américain à l'Energie, Bill White.

Si cette dernière estimation est avérée, la fuite serait huit fois supérieure à la marée noire provoquée par le pétrolier américain Exxon Valdez en Alaska.

PAPETERIE Guimond

GAGNANT DU CONCOURS «RETOUR SCOLAIRE»

Pour cette occasion, il nous fait plaisir de présenter notre gagnant, Sylvain Lalancette de MEUBLE DESIGN D.S.L. de Saint-Fulgence, qui se mérite une bicyclette remise par Marie-Josée Guimond, gérante.

144, Racine Est
Chicoutimi

Tél.: 698-2999
Fax: 698-2881

DES PRIX PAS ORDINAIRES

1799,00 ch. SOLDE DE DÉMOS!

AST COMPUTER

Profitez de ce solde pour vous acheter un ordinateur bloc-notes AST *Advantage! NB* 486SX/33.
• RAM de 4 Mo • Disque dur de 120 Mo • Unité 3.5"
• MS-DOS 6.2 • Windows 3.11 • Faxmodem
• Boule roulante • Français ou anglais 25135178
PLUS vous recevrez en BONI une mallette de transport, une valeur de $100. Quantité limitée, aucune commande différée.

2499,00 Chacun

Offre spéciale de LANCEMENT sur l'IBM Aptiva multimédia!

Découvrez le monde de l'informatique aux commandes de votre propre IBM Aptiva.

Prix suggéré 2699.00

• Processeur 486SX2/50 • Disque dur de 363 Mo • RAM de 4 Mo • Unité 3.5" • SVGA de 1 Mo à bus local • Faxmodem • CD-ROM à 2 vitesses • Sound Blaster 16™ • Enceintes stéréo • Écran IBM SVGA couleur • Garantie 3 ans avec échange express • Soutien 1-800 à vie • IBM PC DOS 6.3 • Microsoft Windows 3.11 • 10 CD en BONI • Plusieurs logiciels installés • Modèle 331 avec certains logiciels en français ou modèle 330 avec tous les logiciels en anglais 25141086/9

119,99
Carte de son Audiowave Green 16 soutenant 3 interfaces de CD-ROM. 2518513

Synthétiseur de table d'ondes
Module synthétiseur compatible avec WaveBlaster®. 2518516
199,99

MULTIMEDIA

399,99
Ensemble Audiowave avec CD-ROM à 2 vitesses, carte de son 16 bits et enceintes. 2518514
Version externe. 2518521 ..... 499.99

SONY

rabais $2
15,99 10 disquettes 3.5" HD formatées. 2618321

Détaillant autorisé
449,00 Chacun
Imprimante HP540 DeskJet à définition de 600×300 ppp. Capacité couleur avec kit vendu séparément. Français ou anglais. 2618859/8

RIEN À PAYER AVANT 90 JOURS

Radio Shack
L'endroit totalement branché

DEMANDEZ LA VÔTRE! Une carte de crédit Radio Shack vous permet de faire vos achats sans tracas.
Vous indiquons les jours de détail réels sans les taux ap plicables. Vous n'avons toute responsabilité relative aux erreurs typographiques ou typographiques.
Le magasin participant Détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

Expire le 29 oct. 94

Enfin un produit qui résiste là où les autres produits échouent!!

SICO
SALON DU DÉCOR

Rég.: 29,29 $
24,99 $/3.78 litres

acrylique, le fini pour cuisine et salle de bains résiste à l'usure, la moisissure ou jaunissement.

Présentement offert dans plus de 1000 couleurs.

SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT

SICO
SALON DU DÉCOR
1185, BOUL. SAINTE-GENEVIÈVE, CHIC.-NORD
545-1300

Matière d'euthanasie

La Hollande se montre très libérale

OTTAWA (PC)-La Hollande est le pays le plus libéral en matière d'euthanasie mais cela ne signifie pas, comme le prétendent certains, qu'elle y est pratiquée à grande échelle et qu'elle n'est soumise à aucun contrôle.

C'est pour démêler le vrai du faux que le comité spécial du Sénat sur l'euthanasie et le suicide assisté a tenu hier une conférence satellite avec un groupe d'experts hollandais.

Selon diverses études, on estime qu'environ 25 000 malades en phase terminale évoquent, chaque année, avec leur médecin, la possibilité d'avoir recours à l'euthanasie. De ce nombre, 9000 demandent explicitement qu'on mette fin à leurs jours. Seulement entre 2300 et 3000 iront de l'avant.

Ce qui est moins clair, c'est le nombre de cas où le médecin a mis un terme aux souffrances d'un patient sans que celui-ci n'ait demandé explicitement qu'on mette fin à ses jours. Selon un rapport publié en 1990, on parlerait d'environ 1000 cas par année, ce qui irait à l'encontre des balises établies par les tribunaux.

En Hollande, la pratique de l'euthanasie et du suicide assisté est, depuis 20 ans, encadrée par les juges. Plusieurs sénateurs ont été surpris hier d'apprendre que les élus hollandais n'avaient rien à voir avec le régime qui prévaut dans leur pays.

Ceci signifie que ce pays vit une situation similaire à celle que connaît le Canada dans le dossier de l'avortement. Les juges ont pris l'initiative en s'appuyant sur des droits inscrits dans la constitution mais aucune loi n'a suivi.

La seule règle édictée par le parlement est entrée en vigueur en juin dernier et oblige les médecins à déclarer les euthanasies et les suicides assistés qu'ils acceptent de réaliser. Seulement la moitié des médecins s'y sont pliés pour l'instant car l'euthanasie et le suicide assisté sont toujours considérés comme des crimes, a expliqué Dr Robert Dillman, de l'Association médicale hollandaise. Les médecins pourraient donc être poursuivis mais, dans la pratique, on tolère leur geste si les critères établis par les tribunaux sont respectés. Le patient doit faire la demande de façon répétée, volontaire et informée. Il doit connaître les solutions de rechange, s'il y en a, et sa souffrance, même si elle n'est pas terminale, doit être insupportable et sans relâche.

Aucune loi n'a repris ces paramètres car le parti, qui était au pouvoir il y a encore six semaines, s'est toujours farouchement opposé à l'euthanasie et a systématiquement refusé de modifier le code pénal.

Cette situation a été maintes fois critiquée hier. «Notre parlement n'a pas fait ce que vous faites, ce qui explique notre frustration», a répété le professeur de droit et de médecine H.J.J. Leenen.

Le client pourra toucher la danseuse

JOLIETTE (PC) - Une danseuse qui se laisse toucher par un client ne commet pas un acte de prostitution, vient de conclure le juge Claude Guérin, de la Cour supérieure.

Il a ainsi maintenu le verdict d'acquittement rendu par le tribunal de première instance à l'endroit de la tenancière d'un bar de danseuses nues, qui était accusée d'avoir tenu une maison de débauche.

Faisant appel à la jurisprudence, le juge Guérin a statué que les danseuses nues peuvent avoir certains contacts physiques avec les clients sans pour autant être accusées de prostitution. Selon le magistrat, il faut un échange sexuel du genre masturbation, fellation ou pénétration pour qu'il y ait prostitution.

Dans la présente cause, étant donné que les danseuses n'offraient pas de services à caractère sexuel tels que définis précédemment, elles ne commettaient pas d'actes de prostitution et la tenancière n'est donc pas coupable d'avoir tenu une maison de débauche.

Super vente SHARP

TÉLÉVISEUR 21" stéréo

SPÉCIAL: 399$

RSVP Électronique
1920, Mellon – Arvida
548-5339

PAYABLE 12 MOIS SANS INTÉRÊTS

TOYOTA

OCTOBRE EST EN FÊTE ! LA CAMRY EST ARRIVÉE !

Venez vite voir le tout nouveau style de la Camry 95 !

6,9 %

LA NOUVELLE CAMRY LE 1995

Coussins gonflables conducteur et passager • Glaces, verrous et rétroviseurs assistés • Poutrelles de protection latérale • Transmission automatique 4 rapports • Climatiseur sans CFC • Radiocassette AM-FM stéréo haut de gamme avec 4 haut-parleurs • Et bien plus encore !

TAUX ANNUEL DU FINANCEMENT ILLIMITÉ DE TOYOTA CRÉDIT CANADA INC. SUR TOUS LES MODÈLES CAMRY 1994 ET 1995 NEUFS.*

•LA MEILLEURE VALEUR DE REVENTE DE SA CATÉGORIE†
•TAUX DE SATISFACTION DE 97 %**
•LA PLUS FIABLE DE SA CATÉGORIE**

DANS LE CAS D'UN FINANCEMENT DE	FRAIS D'EMPRUNT À 6,9 % PENDANT 48 MOIS :	FRAIS D'EMPRUNT À 11 % PENDANT 48 MOIS :	VOUS POUVEZ ÉCONOMISER
20 000 $	2 944 $	4 812 $	1 868 $

TAUX DE FINANCEMENT SPÉCIAUX OFFERTS AUSSI SUR LES 4RUNNER.

Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux

CRÉDIT TOYOTA Profitez des programmes de financement et de location Solution Toyota offerts exclusivement chez votre concessionnaire Toyota participant. *Offre de financement de 6,9 % sur approbation de crédit de Crédit Toyota valable uniquement pour les modèles Camry 1994 et 1995 neufs vendus au détail et livrés aux clients admissibles entre le 4 et le 31 octobre 1994. Baux de 12 à 48 mois offerts. Exemple : 20 000 $ à un taux annuel de 6,9 %, soit des paiements mensuels de 478,00 $ pendant 48 mois. Frais d'emprunt de 2 944 $. Coût total du prêt : 22 944 $. Exemple : 20 000 $ à un taux annuel de 11 %, soit des paiements mensuels de 516,91 $ pendant 48 mois. Frais d'emprunt de 4 812 $. Coût total du prêt : 24 812 $. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Frais de transport et de préparation de Toyota inclus. Pour tous les détails sur les taux de financement et de location-bail, voyez votre concessionnaire Toyota participant. †Canadian Black Book, septembre 1994. **Autopinion annuel de la CAA 1994. Gagnante du Trophée de la meilleure voiture usagée de la CAA, 1988, 1992, 1993.

TOYOTA

Bilan d'un mois de pouvoir

«Vous n'avez encore rien vu», dit Parizeau

QUEBEC (PC) - Le premier ministre Jacques Parizeau, a déclaré hier, un jour avant de fêter le premier mois de pouvoir de son gouvernement, qu'il faut s'attendre au cours des prochains jours à «une accélération considérable» au chapitre des décisions politiques et économiques.

«Le premier mois, a-t-il précisé, a consisté à mettre en place les personnes et les choses. Cette opération est à peu près terminée.

«On a déjà vu un certain nombre de choses apparaître et se faire très rapidement de façon assez remarquable», a-t-il poursuivi.

La première réalisation qui lui est venu à l'esprit, c'est celle qui a permis au Québec de récupérer d'Ottawa le compte en souffrance de 34 millions $ pour la tenue du référendum québécois de 1992 sur les Accords de Charlottetown.

«Il n'y a pas beaucoup de gens qui auraient parié que cela se règlerait en 48 heures», a affirmé M. Parizeau au cours d'une conférence de presse.

Après avoir rappelé cet épisode de son jeune gouvernement, le premier ministre a averti qu'on n'a encore rien vu.

«Au cours des quelques semaines qui viennent, a-t-il confié sans plus de précision, on va voir une foule de choses débloquer. Les rapports que j'ai sur ce plan-là sont excellents.»

Entreprises

Le premier dossier auquel il tient et qu'il a accepté de commenter c'est celui du Fonds de démarrage d'entreprises de 300 millions $. «Normalement, a-t-il dit, personnellement, je dois avoir des nouvelles sur cette question dans un peu moins d'une demie heure.»

Deux jours avant de fêter son premier mois de pouvoir, le gouvernement du Parti québécois respectait sa promesse la plus spectaculaire et la plus inattendue de rouvrir l'école de Bastiscan dans la Mauricie.

Lundi le 24, les élèves de cette petite localité sont retournés dans leur ancienne école fermée par la commission scolaire de l'endroit.

Cette décision toute simple de corriger des administrateurs scolaires locaux a marqué le début de l'action du gouvernement péquiste.

Elle a été contestée, mais elle répondait à un cri du coeur spontané du chef péquiste, à quelques jours du scrutin du 12 septembre, et le ministre de l'Education Jean Garon a compris l'importance que son gouvernement devait accorder à la restauration d'une politique visant à sauver la dernière école de quartier ou de village et du même coup les milliers de petites communautés québécoises de plus en plus désertées en faveur des grands centres.

Lorsqu'il a prêté serment à titre de chef de gouvernement, le 26 septembre, M. Parizeau a carrément consacré «le sentiment d'urgence» qui doit caractériser son administration, puisqu'il devra, d'ici la fin de 1995, tenir un référendum pour tenter de faire endosser son projet souverainiste par la population québécoise.

Scrutin

Hier, malgré le résultat serré du deuxième scrutin en un mois dans la circonscription de Saint-Jean, où son candidat a à peine réussi à décrocher 44 pour cent des suffrages, M. Parizeau a réaffirmé sa détermination d'aller de l'avant avec son projet référendaire dans les délais prévus.

«Il faut être très attentif à chaque résultat, a-t-il expliqué, à chaque exercice. Il faut que l'on se dise, là ça marche, ailleurs, il faut faire attention.

«Vous allez m'entendre exprimer des points de vue comme ceux-là de la façon la plus candide dans les mois qui vont suivre, a poursuivi le premier ministre. Quand on va faire un bon coup, vous pouvez compter sur moi pour le montrer. Quand il sera moins bon, je vais le dire aussi.»

DECISIONS - Jacques Parizeau prédit «une accélération considérable» au chapitre des décisions politiques et économiques. **(Photo PC)**

Le premier ministre se montre emballé

QUEBEC (PC) - Le premier ministre Jacques Parizeau se montre emballé de la suggestion du Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec (SPGQ) de former un comité mixte national qui serait chargé de réexaminer toute l'organisation du travail dans la fonction publique.

«C'est à mon sens la grande idée qui commence à apparaître dans les syndicats du secteur public et que nous partageons absolument. Il faut revoir de fond en comble les méthodes d'organisation du travail et donc la formation du personnel», a indiqué M. Parizeau en conférence de presse.

Le comité mixte national, formé de représentants du Conseil du trésor et des syndicats, serait chargé de discuter de sujets aussi variés que la mobilité à l'intérieur du secteur public, la structure hiérarchique, l'aménagement du temps de travail et l'absentéisme afin d'en arriver à une meilleure productivité des employés de l'Etat.

Le premier ministre a également précisé que la présidente du Conseil du trésor, Pauline Marois, avait déjà présenté un projet d'«encadrement».

• CHICOUTIMI • PROGRAMMEUR-ANALYSTE • CHICOUTIMI

SOYEZ Indispensable

Devenez
• Programmeur-analyste (420.52)

Dernière chance! Encore quelques places disponibles

Aide financière disponible
Cours menant à l'obtention d'une AEC ou d'un CEC

Le Collège
Chicoutimi
(418) 690-0079
Québec: (418) 681-0082

INFORMATIQUE MULTI HEXA inc.

274223

SUPER LIQUIDATION ELECTROLUX USAGÉS

MODÈLE 2100 GRIS
Balai en L, nouveau modèle, valeur à neuf 849 $
SPÉCIAL 299$

MODÈLE 2000	AP 280 BRUN	AP 200 JAUNE
249$	199$	179$

RAINBOW - KENMORE - FILTER QUEEN À LIQUIDER

RÉPARATION DE TOUTES MARQUES

ASPIRATEX 2000
3691, boul. Harvey, Jonquière (Face au McDonald's) 542-9451
CHICOUTIMI - Place du Saguenay 693-7991
JEAN-PAUL TREMBLAY (Entrée à côté de Sears)

274055

DÉVELOPPEMENT

Droit dans le mille!

Me Serge Simard et Me Éric Gagnon sont heureux d'annoncer qu'ils forment maintenant société avec Me Doris Thibault

Me Thibault est en pratique générale à Chicoutimi depuis 1982 avec spécialité en droit familial.

SIMARD THIBAULT GAGNON
AVOCATS

255, rue Racine Est, suite 730, Chicoutimi (Québec) C.P. 744 G7H 5E1
Tél.: (418) 696-0566 Fax: (418) 696-0860

RÉSULTATS loto-québec

Banco — Tirage du 94-10-25

01	11	12	13	18
19	21	23	24	26
29	32	34	40	50
53	57	58	61	63

Prochain tirage: 94-10-26

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Appel aux gouvernements et aux médias

Raël prend la défense des sectes

MONTREAL (PC)-Le chef du mouvement raëlien n'apprécie pas le discrédit dont font l'objet les sectes ou divers groupes à connotation religieuse depuis le carnage de 53 membres de l'Ordre du temple solaire en Suisse et au Canada, au début du mois.

Aussi Raël a-t-il émis, hier, un communiqué dans lequel il met en garde les médias et les gouvernements du danger de discréditer ces mouvements, même si certains font basculer des gens dans la mort.

«Pour sauver des millions de vies, cela vaut la peine d'accepter de prendre le risque que quelques-uns soient les victimes de groupuscules déséquilibrés», écrit-il.

«Notre propos est de venir en aide à des minorités plus minoritaires que nous», a expliqué au cours d'une interview téléphonique le Français qui se fait appeler Raël depuis une bonne vingtaine d'années et qui estime à 4000 le nombre d'adeptes du mouvement raëlien au Québec.

De son lieu de résidence dans les Cantons de l'Est, Raël soutient que «plus on incite à la haine contre les minorités religieuses et plus on augmente les chances de voir des individus marginalisés par cette discrimination religieuse avoir un jour envie de mourir, seuls ou collectivement».

Raël prend bien soin de préciser que les membres de son groupe n'ont pas du tout été ébranlés par ce qui est arrivé à ceux de l'Ordre du temple solaire et qu'il ne s'est développé chez eux aucun sentiment de persécution susceptible de les inciter à devenir des martyrs.

«Les gens sont très très bien dans le mouvement. Ca fait rire les Raëliens. Ce qui nous intéresse, c'est la souffrance des autres. Nous voulons leur venir en aide», a-t-il dit.

Dans son communiqué, Raël plaide en faveur des gens qui, dans toutes les minorités religieuses, auraient vu leur vie sauvée par leur appartenance à une secte.

«L'homme est un animal religieux et il a besoin de croire et d'espérer même si ses croyances peuvent paraître fausses ou complètement irrationnelles», va-t-il jusqu'à dire.

Pour Raël, l'appartenance à une minorité religieuse est une des armes les plus efficaces pour lutter contre le fléau du suicide.

La préposée aux communications de Raël était, hier, Sylvie Chabot, la soeur du président canadien du mouvement Daniel Chabot, également professeur de psychologie au cégep de Rosemont. Ce dernier fait actuellement face à une plainte portée par le comité de discipline de la Corporation professionnelle des psychologues du Québec.

Est reproché au psychologue Chabot d'avoir pris position publiquement en faveur de la masturbation et d'avoir dans un livre intitulé «Raël: analyse des effets psychiques et physiques de son enseignement» ne pas avoir indiqué son appartenance au mouvement raëlien et prétendu que son analyse repose sur son expertise de psychologue.

Entente avec les Cris

Coon-Come s'absente

QUEBEC (PC)-Le gouvernement du Québec a été contraint de reporter la signature d'une entente qui doublerait les effectifs policiers sur les réserves cries parce que le chef du Grand conseil des Cris, Matthew Coon-Come, a signalé à la dernière minute qu'il ne pourrait être présent à la rencontre.

Une telle entente, qui permettrait à l'administration régionale crie de recevoir des montants de 5 millions $ pour les services de sécurité publique, constituait pourtant une priorité avouée du chef Coon-Come à la dernière réunion des chefs autochtones du Québec, il y a deux semaines, au Lac Delage.

L'accord devait être paraphé jeudi par le premier ministre Jacques Parizeau, le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard et le Solliciteur général du Canada, Herb Gray. M. Coon-Come a avisé lundi le gouvernement qu'il ne serait pas présent à la rencontre.

«Malheureusement, le chef du Grand conseil des cris a décidé, à la dernière minute, de nous informer de son absence. Nous avons dû reporter à plus tard la signature de cette entente. Nous avions bousculé les agendas de tout le monde et maintenant on déplace la rencontre», a déploré David Cliche, adjoint du premier ministre en Affaires autochtones, visiblement irrité.

GOODYEAR

Du mordant à prix avantageux !

Radial à glace F32
De la traction à revendre sur chaussée sèche, enneigée ou glacée.
67,95$ P155/80R13 Flanc blanc

Flanc blanc	Bas prix courant $
P155/80R13	67,95
P165/80R13	78,02
P175/70R13	85,33
P185/75R14	90,48
P205/75R14	98,70
P205/75R15	104,79

Ces prix peuvent changer sans préavis.

Ultra Grip "N"
Pour une traction fiable tout l'hiver
49,95$ P155/80R13 Flanc blanc

Flanc blanc	Bas prix courant $
P155/80R13	49,95
P165/80R13	60,06
175/70R13	64,84
185/70R14	67,02
P185/75R14	66,89
P205/75R15	76,83

Ces prix peuvent changer sans préavis.

Offre de lancement sur le nouvel Intrepid !
À compter de 44,95$ 155R13 Flanc noir
Le toutes saisons économique doté d'un Aquocanal

EN SOLDE JUSQU'AU 12 NOVEMBRE !

Invicta GS
Grande maniabilité et roulement doux en toutes saisons
À compter de 74,95$ P165/80R13 Flanc noir

Wrangler AT
Traction fiable en toutes saisons pour camionnette
À compter de 107,95$ LT 195/75R14C Flanc noir

HÂTEZ-VOUS D'EN PROFITER !
LE FORFAIT «PRÊT POUR L'HIVER»
✓ Vidange d'huile, changement de filtre et lubrification
✓ Permutation, inspection et vérification de la pression des pneus
✓ Mise à niveau de tous les liquides : freins, différentiel, boîte de vitesses et servofrein
✓ Analyse du système électrique
✓ Ajustement des courroies et des colliers de boyau
✓ Inspection du système de refroidissement et des composantes de la direction et de la timonerie
✓ Inspection des freins avant et arrière, nettoyage s'il y a lieu
✓ Quatre litres de lave-glace de réserve
39$
Offre valable pour la plupart des voitures et camionnettes chez les détaillants participants. En vigueur jusqu'au 11 décembre 1994

COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1 800 GOODYEAR
pour communiquer avec le détaillant Goodyear le plus près de chez vous. Il vous en dira plus au sujet des aubaines décrites dans cette annonce et vous donnera le prix des pneus selon les dimensions.

AIR MILES Voyagez de par le monde

Encore plus de millage grâce aux Milles-Extra* de Air Miles !
Collectionnez des milles aériens Air Miles à l'achat de pneus et de services automobiles Goodyear. Tous les détails chez les détaillants participants. Certains détaillants peuvent vendre moins cher. Le solde prend fin le 12 novembre 1994. Renseignez-vous sur nos modalités de paiement par carte de crédit.
☑ Permutation et montage compris

GOODYEAR SERVICE AUTOMOBILE GARANTI

GOODYEAR SERVICE AUTOMOBILE GARANTI

CENTRE COMMERCIAL GOODYEAR
CHICOUTIMI Rue Bersimis
(Entrée du Parc Industriel Saint-Paul)
Service d'urgence 24 h 696-6017
543-5555

Saviez vous que ...

en alignant pare-chocs à pare-chocs tous les camions de matières récupérées jusqu'à ce jour au Saguenay—Lac-Saint-Jean, la chaîne serait d'une longueur de 101 kilomètres?

Un message de la MRC du Fjord-du-Saguenay qui vous souhaite:

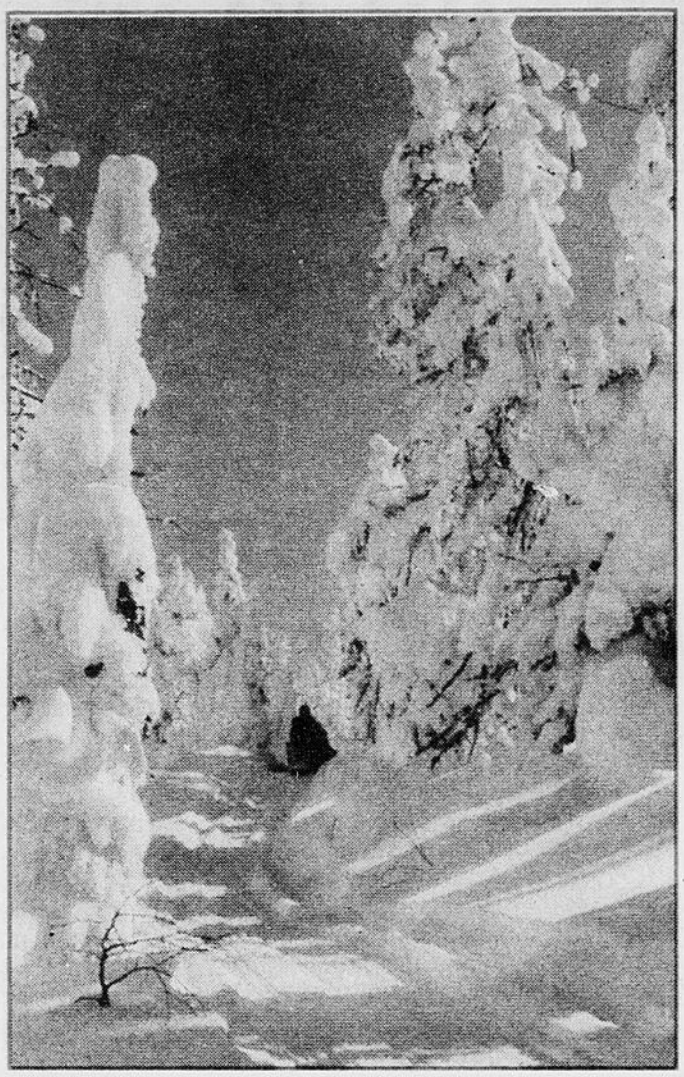
"Bonne chasse... à la récupération"

POLARIS®
Croyez-le
40 YEARS POLARIS U.S.A.
LOISIRS TECHNO Sport
Gerry Querry
propriétaire
• Vente service pièces
• Gamme complète de vêtements WinterWear et accessoires
200$ de vêtements ou d'accessoires à l'achat de votre motoneige
Valide jusqu'au 31 octobre
1539, boul. Tadoussac, Chicoutimi (secteur Nord)
690-3313

GRAND TOURING SE 670
BOMBARDIER ski-doo
Des motoneiges à votre mesure
VOYAGER EN PREMIÈRE CLASSE
Venez voir et vous comprendrez pourquoi nous sommes le plus gros centre de motoneiges au Saguenay
SPÉCIAL D'OCTOBRE
250 $ de boni en vêtements ou d'accessoires à l'achat de votre motoneige
ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE CHICOUTIMI NORD
1178, BOUL. SAINTE-GENEVIÈVE
CHICOUTIMI-NORD
543-3600

Création d'un parc de conservation

Les motoneigistes perdront-il



MOMIES - Deux phénomènes climatiques impressionnants et difficilement observables ailleurs au Québec aiguisent la curiosité des motoneigistes, sur le sommet des monts Valin. Il s'agit des «fantômes» et des «momies» de neige.

La création d'un parc de conservation dans les limites des monts Valin est vue d'un mauvais oeil par une grande majorité de motoneigistes qui fréquentent ce secteur pendant la saison hivernale.

En effet, la pratique de la motoneige dans un but purement récréatif est interdite dans les parcs de conservation comme est appelé à devenir le parc des Monts-Valin. Cependant, précise-t-on dans le document d'information du parc, «lorsque des sentiers existent avant la création d'un parc et qu'ils ne se situent pas dans une zone de préservation, la circulation peut y être autorisée. Ainsi, la circulation ne sera maintenue que dans l'axe nord-sud sur le chemin du Bras des canots et sur son prolongement vers Saint-Fulgence. Les pics de la Hutte et Dubuc, étant situés dans une zone de préservation, ne seront dorénavant accessibles qu'à l'occasion d'activités éducatives contingentées et encadrées par un guide ou par un interprète, et ce, selon un horaire et un itinéraire précis»,

J'imagine les motoneigistes qui se rendent à ce site des vingtaines de fois par hiver se faire guider par la main par des interprètes qui vont leur expliquer à quel endroit ils sont et qu'est-ce qu'ils voient devant eux.

Consultations

Les clubs de motoneigistes devront faire entendre leur voix lors des consultations publiques s'ils veulent continuer leurs excursions en toute liberté. Les clubs devront préparer des mémoires ou encore négo-

RABAIS 200$
SI VOUS ACHETEZ VOTRE POLARIS 1995 MAINTENANT
MOTONEIGE OU 4 ROUES
POLARIS® Atelier André Fortin
Croyez-le
270, du Pont Nord, Alma
662-6140

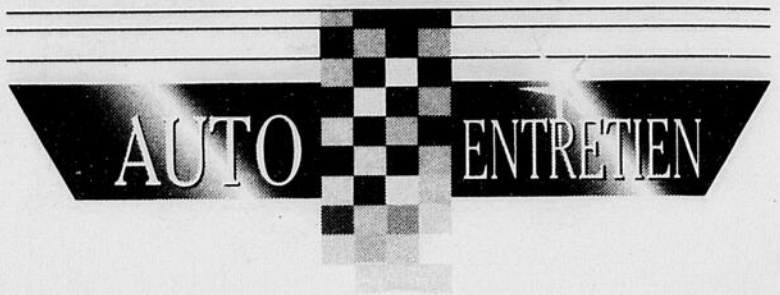
SPÉCIAUX D'OCTOBRE
VISIÈRE DOUBLE $12.95
BOUGIES $2.50
HUILE PROLAB 20% D'ESCOMPTE
ADM M.S. ACCESSOIRES DE MOTO-MOTONEIGE SAGUENAY INC.
• PNEUS
• CASQUES
• VÊTEMENTS
• ENTRETIEN ET RÉPARATION
1348, BOUL. SAINT-PAUL, CHICOUTIMI
549-7972

VENEZ VOIR LES ARCTIC CAT 1995
Toutes les modèles en main
Une garantie exclusive sur les Arctic Cat 1995 de 4 ans
ACHETEZ AVANT LE 30 NOVEMBRE 1994
ET OBTENEZ 200$ EN MONNAIE CAT
ARCTIC CAT
DALLAIRE EQUIPEMENT 343-3758
ST-BRUNO
560, Melançon, 343-3758
FAX: 343-2506

AUTO ENTRETIEN

Un P.A.S. dans la bonne direction

Programme pour augmenter le port de la ceinture de sécurité



Dans le but d'augmenter le taux de port de la ceinture de sécurité sur les banquettes avant et arrière ainsi que le taux d'utilisation correcte globale des sièges d'autos pour enfants, la société de l'assurance-automobile du Québec, en collaboration avec ses partenaires, réalise un programme d'application sélective (P.A.S.) sur les systèmes de retenue.

Ceinture avant

Au Québec, le taux de port de la ceinture sur la banquette avant (conducteur et passager) est de l'ordre de 89 pour cent, soit près de deux pour cent de moins qu'en 1991. Dans quatre régions moins de 85 pour cent des conducteurs portent leur ceinture et dans une région, on a même enregistré un taux de port pour le passager de moins de 80 pour cent. Ces taux peuvent paraître élevés mais ils sont inférieurs à ceux observés en Angleterre et en Allemagne et dans certaines provinces canadiennes.

Il est d'autant plus important d'agir que les dernières études ont démontré que les conducteurs non porteurs sont 1,6 fois plus impliqués que les porteurs dans les accidents de la route et ce, tant au niveau des accidents corporels que matériels.

Ceinture arrière

Selon la dernière enquête réalisée par la société, le taux de port de la ceinture sur la banquette arrière n'est que de 42 pour cent. Celui-ci est de beaucoup inférieur à ceux observés en Finlande et en Saskatchewan. Plusieurs hypothèses peuvent expliquer cet écart: les passagers qui prennent place à l'arrière du véhicule pensent que la banquette avant les protégera en cas d'accident; ils ne réalisent pas que lors d'un accident, ils seront projetés vers le point d'impact et non nécessairement vers l'avant; ils ont un manque de confiance envers la ceinture à deux points d'attache et finalement, ils connaissent mal la loi et les sanctions relativement à ceinture sur la banquette arrière.

Sièges d'auto

Le problème relié aux sièges d'auto est fort différent de celui de la ceinture de sécurité. En effet, leur promotion se fait par personnes interposées, ils ne sont pas intégrés au véhicule dans la plupart des cas et leur utilisation nécessite des connaissances spécifiques et une certaine discipline.

On constate trois problèmes majeurs relativement aux sièges d'auto. Tout d'abord, près d'un jeune enfant sur dix n'utilise aucun système de retenue. De plus, au-delà de 40 pour cent des enfants de trois et quatre ans portent la ceinture de sécurité sans siège d'appoint. Ils peuvent lors d'une collision subir des blessures graves à la colonne vertébrale ou aux organes internes de l'abdomen. Enfin, 36 pour cent des enfants qui sont placés dans un siège d'auto sont en danger. Ils sont mal attachés à leur siège ou leur siège est mal fixé au véhicule. Dans l'ensemble, seulement un enfant sur deux de moins de cinq ans est adéquatement protégé en auto.

Système

Les systèmes de retenue sont les moyens les plus efficaces pour réduire les traumatismes reliés aux accidents de la route. Avec son programme d'application sélective, la société de l'assurance automobile du Québec espère ainsi augmenter, d'ici la fin de l'année 1995, le taux de port de la ceinture sur la banquette avant à 95 pour cent, celui de la banquette arrière à 80 pour cent et le taux d'utilisation correcte globale des sièges d'auto pour enfants à 85 pour cent.

Globalement, si les objectifs étaient atteints, ce sont 26 vies et 175 blessés graves qui seraient épargnés chaque année.

PUBLICITÉ

AVEC UNIROYAL
L'HIVER OUBLIEZ ÇA!
58,95 $
P155/80R13
Si le dernier hiver vous a laissé des souvenirs amers, offrez-vous vite les nouveaux pneus d'hiver Rallye M+S d'Uniroyal. En plus de vous assurer une adhérence supérieure sur neige comme sur glace, leur nouvelle gomme effacera du même coup tous les tracas de l'hiver.
RALLYE M+S

SERVICE DE PNEUS RUELLAND inc.
Place Saguenay | Marie-Antoinette | Motel Montagnais | Champs-Élysées | boul. Talbot | Place du Royaume | SPR 1133, boul. Talbot
PNEUS ET SERVICE PAR EXCELLENCE
1133, boul. Talbot, Chicoutimi
549-5656
HEURES D'OUVERTURE: 8 H À 17 H • SAMEDI: 8 H À 12 H
CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES
PROTECTION RISQUES ROUTIERS 4 Ans
PNEUS UNIROYAL
SI FIABLES, QU'ON LES OUBLIE
*POUR TERMES ET CONDITIONS, VOIR CERTIFICAT.

Garages de toile Blizzard
Qualité supérieure
Super résistants
Arches et pattes en tube 1 1/2"
Largeur: 10' Longueur: 18'
Dégagement: 6-4"
Toiles Auvents Saguenay 690 1450
Spécialités:
•Garage de toile •Auvents - Entrée •Toiles de camion •Bâche •Tour de galerie •Portique d'entrée •Tour «carpot» •Estimation gratuite •Réparations et confection
2184, boul. Saint-Paul
Chicoutimi
272196

PRIX DU GROSSISTE
Groupe #34-78
700 ampères
Garantie 60 mois
Installation incluse
79,95$
Groupe #26-70
650 ampères
Garantie 60 mois
Installation incluse
48,95$
Reconditionnée 44,95$
Batterie Spécialité enr.
1671, BOULEVARD SAINT-PAUL
CHICOUTIMI
545-7300
273101

PUBLICITÉ

Les aînés au volant

Prévenir les accidents

Des chercheurs Suédois affirment que le risque de fracture lors d'accidents d'auto augmente avec l'âge.

Des données révèlent que chez les conducteurs âgés entre 65 ans et 74 ans, le risque de fracture est trois fois plus grand que pour ceux âgés de 18 à 24 ans. En outre, le risque de fracture des côtes est 11 fois supérieur comparé aux jeunes conducteurs.

Au Québec, en 1988, on comptait 35,889 accidents chez les conducteurs âgés de 55 ans et plus. De ce nombre, 7706 accidents entraînaient des dommages corporels chez cette population.

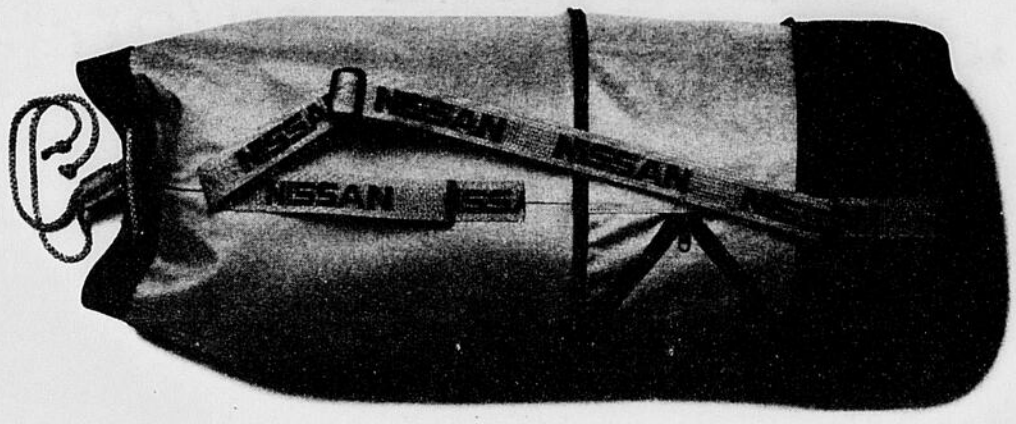
Bien que l'implication des conducteurs aînés dans le dossier des accidents de la route n'est pas indue par rapport à celle de l'ensemble des conducteurs, les frais d'indemnisation et les soins hospitaliers qui s'y rattachent, le sont.

Pour contrer cette situation, la Ligue de sécurité du Québec et la Société d'assurance automobile du Québec ont mis sur pied le programme «55 ans au volant» Ce programme consiste en un cours composé de deux séances de trois heures chacune qui vise à parfaire les connaissances des participants sur les lois et règlements de la circulation tels qu'explicités dans le code de la sécurité routière du Québec.

«55 ans au volant» s'adresse aux conducteurs aînés, hommes et femmes âgés de 55 ans et plus. Le cours ne vise pas un groupe en particulier(par exemple, les conducteurs professionnels), mais la population en général.

La formation porte sur les sujets suivants: règles fondamentales de la conduite, imponderables, conduite en conditions difficiles, comment prévenir un accident, organisation d'un voyage en auto, renouvellement du permis de conduire, économies d'énergie au volant.

OUBLIEZ DONC LE FROID



et profitez de cette bonne affaire.

Le Fourre-tout Nissan pour seulement 2,99 $* avec vidange et changement de filtre à huile à 21,00 $** et inspection gratuite du véhicule en 21 points.

C'est le moment de vous arrêter chez votre concessionnaire Nissan pour une vidange et un changement de filtre à huile. Vous obtiendrez gratuitement une inspection en 21 points de votre véhicule et, pour 2,99 $ supplémentaires, vous pourrez obtenir le Fourre-tout Nissan. Format réel : 24 po de longueur, extensible jusqu'à 32 po.

Utilisez le meilleur!
PIÈCES D'ORIGINE NISSAN

NISSAN Alma NISSAN 665, AVENUE DU PONT, ALMA 662-6655

NOUVEAU TÉLÉPHONE SANS FRAIS: 1-800-255-6655

*D'une valeur de 29,95 $. Taxes en sus. Disponible jusqu'à épuisement des stocks. **Taxes en sus. 4,00 $ en plus pour Maxima 1995 et NX2000. 8,00 $ en plus pour Maxima SE 1992 à 1994 et 300ZX. Prélèvement environnemental en sus, le cas échéant. Nous n'utilisons que des pièces d'origine Nissan. L'offre ne s'applique qu'aux véhicules Nissan/Datsun. Offre valable du 26 septembre au 19 novembre 1994 chez les concessionnaires Nissan participants.

L'UNIQUE

CENTRE DE COMMUNICATION CANTEL AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

L'ÉQUIPE CANTEL À VOTRE SERVICE!

Harold Hébert, Liliane Patient, Pierre Fortin et Robert Hébert... une équipe de spécialistes!

À votre service à la grandeur de la région

NOUVEAU SERVICE!

LOCATION À COURT OU MOYEN TERME DE TÉLÉPHONE CELLULAIRE

INFORMEZ-VOUS!

- *SERVICE DE RÉPARATION ET D'INSTALLATION*
- *ACHAT ET ÉCHANGE D'APPAREILS CELLULAIRES*
- *LOCATION ET VENTE DE TÉLÉAVERTISSEURS*

SUPER SPÉCIAL!

Téléphone transportable

- 3 watts
- Étui en vinyle inclus

99$

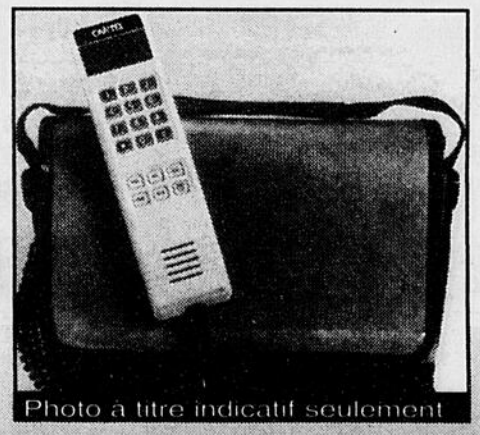


Photo à titre indicatif seulement

CANTEL CENTRES DE COMMUNICATION MD

1021, BOUL. UNIVERSITÉ, CHICOUTIMI • 690-0535

LILIANE PATIENT, ADJ. ADMINISTRATIVE..... 690-0535
HAROLD HÉBERT, TECHNICIEN..... 693-3187
PIERRE FORTIN, REPRÉSENTANT..... 693-3250
ROBERT HÉBERT, REPRÉSENTANT..... 693-3839

Soins spéciaux

Protéger sa voiture du mauvais temps hivernal

AUTO ENTRETIEN

Avec l'arrivée de l'automne, il est temps de sortir les vêtements d'hiver. en cherchant votre manteau d'hiver favori, n'oubliez pas une autre protection importante contre le froid: celle de votre voiture.

De nombreux propriétaires de voitures ne se rendent pas compte qu'elles ont besoin de soins spéciaux avant l'assaut de l'hiver. Les experts de Ziebart TidyCar recommandent de faire passer une «inspection de protection» aux voitures au début de l'automne afin de les préparer à affronter les éléments destructeurs de l'hiver.

«La première étape de «l'hivérnisation» d'une voiture est d'enlever tous les résidus de l'été, à l'intérieur comme à l'extérieur de la voiture», affirme Michael Allen, chef de la commercialisation pour Ziebart Canada Inc.

En nettoyant le véhicule, il faut porter une attention particulière aux endroits difficiles d'accès comme le compartiment moteur, le soubassement de la carrosserie et l'intérieur des panneaux de porte. Il importe aussi d'enlever la poussière et les résidus des banquettes et des tapis puisque leur accumulation accélère la détérioration de la voiture.

Une fois le lavage à fond terminé, on passe à la protection. Avec l'hiver viennent la neige, la neige fondante, la pluie, la glace et pire encore, le sel. Selon le service des travaux publics de la ville de Montréal, division environnementale, on a déversé plus de 100,000 tonnes métriques de sel sur les routes de la ville de Montréal au cours de la saison hivernale 1993-1994.

Bien que la conception et les métaux galvanisés offrent un protection améliorée contre la rouille, ils ne garantissent pas que la voiture ne rouillera jamais. Sur les véhicules non protégés, le sel et l'eau peuvent atteindre l'intérieur de panneaux et les joints des portes et causer de la rouille qui, à la longue, apparaîtra à la surface. Bon nombre de personnes pensent qu'un bon lavage de la voiture après qu'elle a été en contact avec le sel est une protection suffisante contre la rouille. Bien que des lavages fréquents soient une bonne chose, ils ne font qu'enlever le calcium de l'extérieur des panneaux de porte et non pas des surfaces intérieures des portes et des joints, là où il cause le plus de dommages.

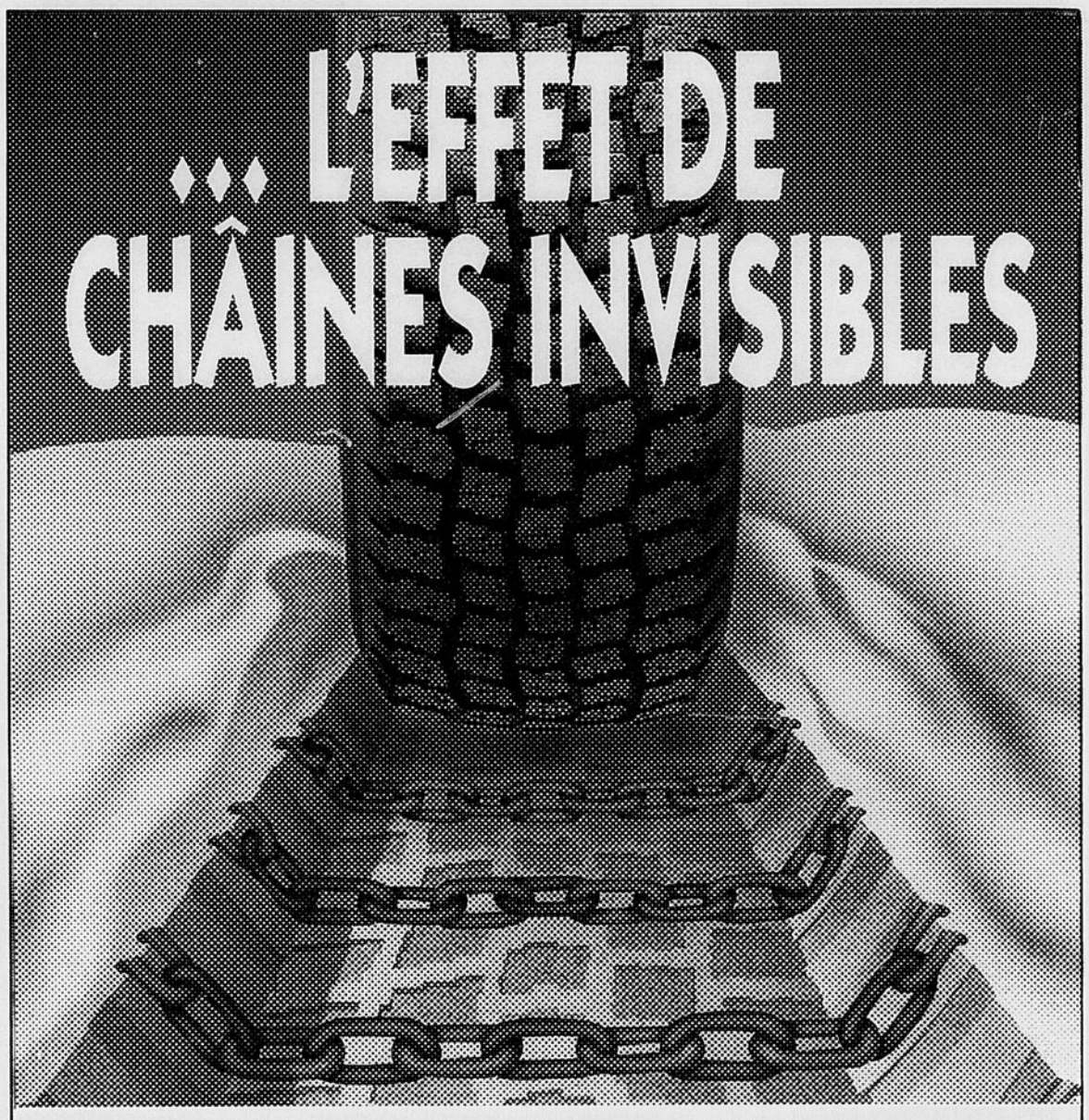
«La seule protection efficace contre la rouille pour les panneaux de porte d'une voiture est l'application d'une protection antirouille offerte sur le marché secondaire. Notre garantie de protection antirouille couvre tous les panneaux de porte et les structures qui ont tendance à rouiller, surtout les nombreux endroits cachés», souligne M. Allen.

Même si votre voiture a de trois à cinq ans, il n'est pas trop tard pour commencer à la protéger. Des produits Ziebart spéciaux peuvent même neutraliser la rouille qui s'est déjà formée.

M. Allen donne les conseils suivants: commencez à l'automne en faisant vérifier et protéger l'intérieur et l'extérieur de votre voiture. Ziebart recommande l'application d'agents de scellement de première qualité pour protéger les surfaces extérieures. Puis, faites protéger votre voiture contre la rouille avec des produits éprouvés par des techniciens professionnels spécialisés dans l'application de protection antirouille.

Avec la protection et les soins appropriés, vous pouvez prolonger la vie de votre voiture.

PUBLICITÉ



Quelles que soient les conditions de conduite cet hiver, rouler avec des pneus Nokia Hakka 10 vous donnera l'impression d'avoir installé un jeu de «chaînes invisibles».

Le dessin exclusif en zigzag de sa bande de roulement, la position de ses sculptures antidérapantes, la composition du caoutchouc, son mode de fabrication et son excellente durabilité sans compter sa conduite extrêmement silencieuse font du Hakka 10 un pneu incomparable qui vous assure un contrôle et une sécurité absolus en hiver, aux moments cruciaux des arrêts et des départs.

Faites l'essai dès cet automne de pneus d'hiver NOKIA chez votre détaillant le plus près de chez vous.

LES PNEUS R. GUAY LTÉE
2560, DUBOSE, JONQUIÈRE - 548-8253

ATELIER DU PNEU MARIO LEBEL INC.
2281, BOUL. DU ROYAUME, CHIC. - 545-7638

LA VOIE DU PNEU
652, BOUL. SAGUENAY O. CHIC. - 549-4272

NOKIA
DE FINLANDE... LES MEILLEURS PNEUS D'HIVER AU MONDE

274398

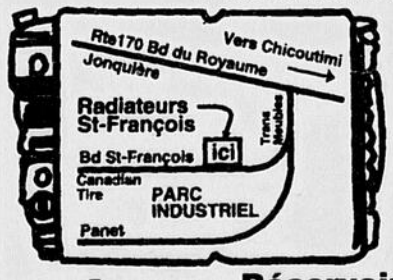
LES RADIATEURS ST-FRANÇOIS INC.

GRATUIT

Vérification complète du système de refroidissement

En 5 points
1. Vérification du radiateur
2. Vérification de la pression du bouchon
3. Vérification du niveau et l'intensité de l'antigel
4. Vérification de tous les raccords et les boyaux
5. Vérification de la pompe à eau

(sur rendez-vous seulement)



Profitez de la présaison hivernale pour faire nettoyer votre radiateur de chaufferette sans le démonter pour aussi peu que (la plupart de tous les modèles) 49,95$

SPÉCIAL Réservoir à essence neuf À partir de 99,95$

LUNDI - VENDREDI: 8 H À 17 H
SAMEDI: 8 H À 12 H
Jusqu'au 15 nov. 1994

542-3238

3332, boul. Saint-François, JONQUIÈRE

Interac PAIMENT DIRECT VISA MasterCard

274401

Sécurité routière

Changez vos pneus et habiller votre voiture pour l'hiver

AUTO ENTRETIEN

Certains indices sont très révélateurs de l'approche de l'hiver au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Un de ceux-ci est sans doute l'apparition de longues files d'attente composées d'automobilistes qui, à la vue des premiers flocons, se hâtent chez le garagiste du coin pour faire changer les pneus de leur voiture! Lorsque votre tour viendra, pensez aussi à habiller votre automobile pour l'hiver.

Conseils de préventions

Mettons d'abord les choses au point!

S'il est important en tout temps, l'entretien de votre automobile peut faire toute la différence en hiver, compte tenu de la rigueur du climat. En plus d'assurer le bon fonctionnement du moteur durant la saison froide, une bonne mise au point pourrait vous faire économiser bien des frais de survoltage ou de remorquage.

Lors de cette mise au point, profitez-en aussi pour faire vérifier et, si nécessaire, pour faire remplacer le liquide refroidissant contenu dans le radiateur de votre voiture.

Sachez faire face aux imprévus!

La température nous joue souvent de vilains tours... En hiver, particulièrement, une tempête peut survenir à l'improviste et nous prendre au dépourvu. D'où l'importance de munir votre automobile d'une trousse de survie contenant des allumettes, des chandelles, du chocolat et au moins une couverture. Saviez-vous qu'une chandelle pourrait vous sauver la vie en situation d'urgence?

En effet, le simple fait de brûler une chandelle dans votre auto en prenant soin d'entrouvrir une fenêtre pourrait vous empêcher de geler. Alors, si vous prévoyez parcourir de longues distances, assurez-vous que votre trousse soit bien à bord.

De la même façon, si vous vous apprêtez à partir et que la météo n'est pas très favorable, pensez plutôt à utiliser le transport en commun ou encore, remettez votre départ à plus tard. Si vous devez tout de même prendre la route, faites part de vos intentions à vos proches et informez-les de votre destination. Ainsi, ils ne s'inquiéteront pas et, en cas de nécessité, ils sauront où vous joindre.

Si votre véhicule est suffisamment grand, apportez également une pelle! Il n'est pas difficile d'imaginer diverses circonstances où cet outil pourrait s'avérer fort utile!

Enfin, si votre voiture n'est pas équipée d'une traction avant, conservez toujours un ou deux gros sacs de litière dans le coffre arrière. D'abord, leur poids pourra vous faire profiter d'une meilleure propulsion.

Si jamais votre voiture est immobilisée sur la glace, vous pourrez également verser une partie de leur contenu sous les pneus arrière et obtenir ainsi la traction nécessaire pour sortir de l'ornière.

Pour plus de renseignements en matière de prévention, communiquez avec le Centre d'information du BAC, au (514) 288-6015 (pour les résidents de Montréal) ou au 1-800-362-5131.

PUBLICITÉ

Mopar ACCESSOIRES
Votre PREMIER choix

ON S'OCCUPE DE VOTRE AUTO

TOUT LE MONDE Y GAGNE! AVEC NOS PRIX MODIQUES COURANTS

TECHNICIENS FORMÉS PAR CHRYSLER
PIÈCES DE RECHANGE MOPAR
SERVICE ET COMMODITÉ
ATTENTION ET COURTOISIE
PRIX CONCURRENTIELS

VIDANGE D'HUILE ET REMPLACEMENT DU FILTRE
19,99$*
Comprend: •jusqu'à 5 litres d'huile à moteur Mopar Premium et le filtre à l'huile Mopar •inspection en 15 points
NOTRE GARANTIE CINQ ÉTOILES*
«PRÊT À L'HEURE PROMISE... OU RIEN À DÉBOURSER!»
*S'applique à la plupart des véhicules de Chrysler Canada.
*Pour plus de détails, renseignez-vous.

ENTRETIEN DES FREINS À DISQUES AVANT
Comprend: la pose de plaquettes semi-métalliques •la vérification des disques, •la vérification des étriers avant, du maître-cylindre, des pièces de fixation et des tuyaux de freins •le regraissage et le réglage des roulements (s'il y a lieu) •le plein du maître-cylindre.
À partir de 129,95$
Voyez votre conseiller technique pour les détails.

MISE AU POINT DU CIRCUIT D'ALIMENTATION
Le moteur ne tourne pas bien? Consommation d'essence trop élevée? Les injecteurs sont souvent à l'origine de ces problèmes. Pour que votre moteur ronronne à nouveau, une mise au point du circuit d'alimentation s'impose. On redonne ainsi aux injecteurs, aux soupapes et aux chambres de combustion leur état de neuf en éliminant les dépôts qui nuisent à leur performance.
À partir de 69,95$

ENTRETIEN DU MOTEUR
Comprend le diagnostic du moteur •la pose de bougies Mopar •le réglage du point d'allumage et du ralenti s'il y a lieu •le réglage et le serrage de la tension de toutes les courroies •la vérification des câbles d'allumage, de la soupape RGC, des flexibles, du filtre à air et de la batterie •applicable à la plupart des véhicules. Toutes autres pièces et main-d'œuvre en sus.
À partir de 49,95$ 4 CYL. À partir de 59,95$ 6 CYL. À partir de 69,95$ 8 CYL.

ENTRETIEN DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT
- 1 gallon antigel
- 1 thermostat
- Rinçage radiateur
+ radiateur chaufferette
69,95$
Voyez votre conseiller technique pour les détails.

AMORTISSEURS MOPAR
Les amortisseurs Mopar sont garantis par Chrysler Canada ltée aussi longtemps que l'acheteur reste propriétaire du véhicule sur lequel ils ont été posés.
Les amortisseurs Mopar Gas Plus comprennent l'installation.
À partir de 49,95$ l'unité SG20864

JAMBES DE SUSPENSION MOPAR
Les jambes de suspension Mopar sont garanties par Chrysler Canada ltée aussi longtemps que l'acheteur reste propriétaire du véhicule sur lequel elles ont été posées.
Les jambes de suspension Mopar Gas Plus comprennent l'installation.
À partir de 114,95$ l'unité SG81770
Voyez votre conseiller technique pour les détails.

l'Étoile DODGE-CHRYSLER JONQUIÈRE
3311, boul. du Royaume
JONQUIÈRE
542-9518
(Située près du magasin Trans-Meubles)

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI: 8h-12h/13h-17h
MARDI: 8h-12h/13h-17h
MERC.: 8h-12h/13h-17h
JEUDI: 8h-12h/13h-17h
VEND.: 8h-12h/13h-17h

PUBLICITÉ

Salon de l'Auto de Montréal

Installez-vous au volant de l'Avenir

Montréal, le 28 septembre 1994 - Le Salon International de l'auto de Montréal s'installe au volant de l'avenir du 12 au 22 janvier 1995 au Stade olympique. Le 27e Salon présente, une fois de plus, une importante variété de modèles, des nouveautés et des événements spéciaux qui sauront plaire à tous et rappeler l'importance de l'automobile dans notre société à l'aube de l'an 2000. Cette année, le Salon International de l'Auto de Montréal accueille 30 manufacturiers, un record inégalé à ce jour.

«Nous nous préparons depuis plusieurs mois déjà afin d'offrir aux visiteurs un autre salon d'envergure en janvier prochain. Comme chaque année, le grand public est invité à venir constater la diversité, la quantité et la qualité des produits et événements présentés», souligne le président du Salon International de l'Auto de Montréal, monsieur J.A. Gérald Drolet.

«Le choix du thème au volant de l'avenir, poursuit M. Drolet, symbolise la mondialisation de l'industrie de l'automobile en plus d'amalgamer la sobriété et l'élégance à l'aspect international du Salon. Il rappelle également son avant-gardisme».

Comme le veut la tradition, le Salon International de l'Auto de Montréal 1995 servira de rampe de lancement à de nouveaux modèles sur la scène canadienne de l'automobile. Plusieurs rumeurs circulent déjà dans les corridors des manufacturiers. Par exemple, BMW pourrait présenter une 750i et une 318i tandis que Chrysler pourrait pour sa part procéder au lancement de la nouvelle et très attendus «Autobeaucoup» ainsi que de ses coupés Avenger et Sebring. Et pour Nissan, le Salon International de l'Auto de Montréal pourrait être l'occasion rêvée de lever le voile sur une toute nouvelle génération de Sentra ainsi que sur le coupé 200 SX. La Volkswagen Concept 1 pourrait également être présentée à Montréal. L'aire d'exposition du Salon accueillera aussi plusieurs prototypes et voitures concept. Les rumeurs vont bon train. C'est à suivre...

En plus de présenter les nouveaux modèles des véhicules sur le marché, le Salon veut également sensibiliser et informer le public sur une foule d'aspects reliés à l'automobile, ainsi que les tendances de demain, par le biais d'Evénements spéciaux. Ainsi, Hydro-Québec présentera le fruit de ses recherches dans le développement d'une pile spécifiquement adaptée aux exigences et aux contraintes de l'industrie de l'automobile dans le cadre de l'événement L'automobile branchée sur son avenir.

Le Centre du camion fait peau neuve cette année. En effet, encore plus de manufacturiers seront présents afin de permettre aux visiteurs d'admirer sur un même plancher les grandes tendances de l'heure dans ce segment en pleine ébullition.

Le 27e Salon International de l'Auto de Montréal, organisé par la Corporation des concessionnaires d'automobiles de Montréal (CCAM), s'installe résolument Au volant de l'avenir du 12 au 22 janvier 1995 au Stade olympique.

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER
NOTRE GARANTIE CINQ ÉTOILES*

VIDANGE D'HUILE ET REMPLACEMENT DU FILTRE

• Un maximum de 5 litres d'huile à moteur Autopar *approuvée par la garantie* et un filtre Autopar • Inspection des soufflets de joints homocinétiques (s'il y a lieu).

19,95$ Pour la plupart des voitures et camions légers

«PRÊT À L'HEURE PROMISE... OU RIEN À DÉBOURSER!»

*S'applique à la plupart des véhicules de Chrysler Canada. Pour plus de détails, renseignez-vous

MISE AU POINT DU SYSTÈME D'INJECTION

69,95$

Le produit de mise au point de circuit d'injection qui nettoie les injecteurs et chambres de combustion, diminue les dépôts sur les soupapes d'admission.

EN VEDETTE, autopar
LES PNEUS RADIAUX D'ACIER 4SIII TOUTES SAISONS

Le pneu radial 4SIII d'acier Autopar offre la commodité d'un pneu toutes saisons et la durabilité de ceinturés d'acier à prix modique. Garantie complète contre les risques routiers.*
* Consultez votre concessionnaire pour les détails

PRIX À PARTIR DE 42,50$
P-155-80-R13

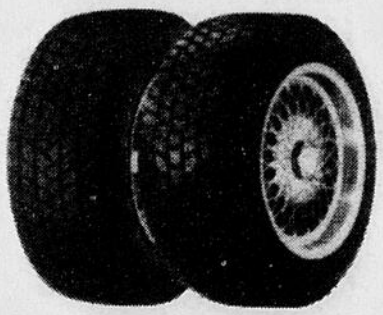
POSE DE 4 PNEUS ET BALANCEMENT ÉLECTRONIQUE
24,95$ SUR LA PLUPART DES MODÈLES

Prix en vigueur jusqu'au 30 octobre 1994. *Toutes taxes en sus. *Pose en sus.
Les prix vous seront soumis pour toutes pièces additionnelles ou services d'entretien requis afin d'obtenir votre autorisation avant d'entreprendre le travail.

Dupont AUTO ALMA
Mopar SATISFACTION DE LA CLIENTÈLE
590, ave du Pont Sud, Alma • 662-6528

NOKIA //// NOKIA //// NOKIA //// NOKIA //// NOKIA //// NOKIA

Atelier du pneu Mario LeBel inc.
2281, boul. du Royaume, Chicoutimi - Tél.: (418) 545-7638



NRW «HAKKA» 10 M+S

EXPERTS SUR GLACE

Nous laissons aux autres la tâche de prouver qu'ils ont le meilleur pneu d'hiver...
Notre preuve ???
Parlez-en à nos clients!!!

NOKIA

NOKIA //// NOKIA //// NOKIA //// NOKIA //// NOKIA //// NOKIA

Sans ceinture ça cogne dur!

Québec, le 29 septembre 1994 - La Société de l'assurance-automobile du Québec est heureuse de souligner l'engagement de l'Association des directeurs de police et pompiers du Québec dans le cadre de la réalisation d'un programme d'application sélective (P.A.S.) sur les systèmes de retenue. Ce dernier a débuté le 6 septembre dernier par une campagne de sensibilisation importante car au Québec, le taux de port de la ceinture de sécurité sur la banquette avant est présentement de l'ordre de 89 pour cent et celui sur la banquette arrière, de 42 pour cent. Par ailleurs, seulement 52 pour cent des enfants de moins de cinq ans sont placés dans un siège d'auto approprié et convenablement installé.

Un programme d'application sélective repose sur trois composantes: une campagne publicitaire, une campagne promotionnelle et une surveillance policière. Son but principal est de réaliser des actions concertées avec différents partenaires afin de favoriser certains comportements plus sécuritaires chez les automobilistes.

Surveillance policière et campagne promotionnelle

En ce sens, du 1er au 15 octobre, tous les services de police du Québec exerceront une surveillance accrue auprès des usagers de la route afin de les sensibiliser à l'importance des systèmes de retenue comme moyens des plus efficaces pour réduire les traumatismes reliés aux accidents de la route. A cette occasion, les policiers remettront aux conducteurs et aux passagers qui portent adéquatement leur ceinture de sécurité ainsi qu'aux parents des jeunes enfants correctement attachés dans le véhicule un coupon de participation pour le tirage de deux voyages, l'un à Disney World, l'autre au club Med de la Martinique. Ces prix sont offerts gracieusement par l'agence de voyage CAA-Québec et par Wawanesa, compagnie mutuelle d'assurance, les deux commanditaires de ce volet promotionnel.

Campagne publicitaire

La surveillance policière et le volet promotionnel viendront ainsi compléter le P.A.S. sur les systèmes de retenue amorcé le 6 septembre par la campagne de sensibilisation «A l'arrière comme à l'avant, sans ceinture ça cogne dur!». La diffusion d'un message publicitaire sur les principales chaînes de télévision et de l'affichage sur panneaux Médiacom à Montréal, Québec et Sherbrooke sont les moyens privilégiés par cette campagne. Parallèlement, dans certaines régions du Québec, des cliniques de vérification de l'installation des sièges d'auto sont actuellement tenues par une vingtaine de CLSC en collaboration avec la société, les services policiers et les garages des localités concernées.

Watt.: 1-800-561-7398
Tél.: (418) 547-5495
Bélino: (418) 547-7305

PIÈCES d'AUTOS
Châteauguay (1992) enr.
VENTE DE PIÈCES USAGÉES (GARANTIE)
ACHAT ET VENTE D'AUTOS ACCIDENTÉS
"USAGÉ NE VEUT PAS DIRE USÉ"
4383, rue Châteauguay - JONQUIÈRE
232625

Pneus d'hiver

President WINTER RADIAL
Nouveau! Pneu à neige et à glace
PRIX INCROYABLES! Quelques exemples
P15580R13 42,95
P17570R13 51,95
P18560R14 68,95
P19575R14 56,95
P18570R14 54,95
P20570R15 65,95
P21575R15 66,95
POSE ET BALANCEMENT EN SUS
D'autres grandeurs disponibles, appelez nos spécialistes Richard ou Sylvie

Sava
Exemple P145R12 POSE ET BALANCEMENT EN SUS 37,95

EL DORADO EXCELLENT PNEU À GLACE À partir de 55,95

PIÈCES
• DE CONDUITE
• AMORTISSEURS
• FREINS
• SILENCIEUX
25% DE RABAIS

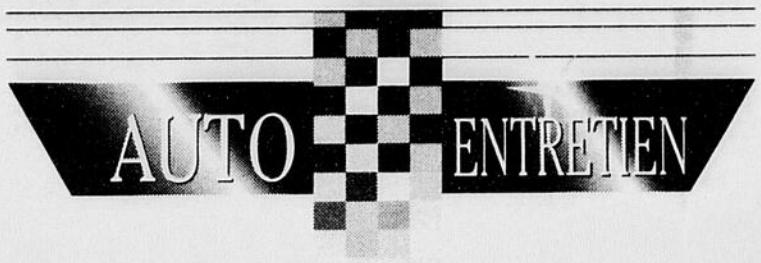
ALIGNEMENT AUX 4 ROUES
SPÉCIAL: 29,95

JANTES DE ROUES POUR L'HIVER
12"-13"-14"-15"-16"
À PARTIR DE 32,95

PLUS DE 1500 PNEUS USAGÉS À BAS PRIX

MÉCANO-PNEU ENR.
575, rue Melançon - Saint-Bruno
343-2520

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi: 8 h 30 à 18 h
Jeudi, vendredi: 8 h 30 à 19 h - Samedi: 8 h 30 à 12 h 30
270241



PUBLICITÉ

Dupont AUTO ALMA
N° 1 AU LAC-SAINT-JEAN - SAGUENAY

Depuis 1991, DUPONT AUTO D'ALMA a maintenu l'indice de satisfaction à la clientèle le plus élevé de la région.

SATISFACTION DE LA CLIENTÈLE
• Pour le service après-vente.
• Pour le professionnalisme du département des ventes.
• Pour la disponibilité ainsi que l'excellent service du personnel du département des pièces.

Grâce à notre équipe jeune, responsable, dynamique et dévouée, nous comptons demeurer le N° 1 et vous offrir des services à la hauteur de vos attentes.

Jean Dubé, Directeur général
Guy Larouche, Directeur des ventes
Germain Dubé, Directeur des pièces
Denis Boulianne, Directeur de service
Carolle Belley, Directrice commerciale
Claude Lachance, Représentant
Jean-Rock Girard, Représentant
Oram Gaudreault, Représentant
Jean Perron, Représentant
Marc Tremblay, Représentant

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER
590, av. du Pont Sud, Alma
Tél.: 662-6528 - Sans frais: 1-800-463-9913
Jeep
Eagle
271188

Avant d'acheter une voiture

(Publicité)

Il faut s'arrêter à bien des facteurs. Quelle protection offre la voiture aux occupants en cas de collision? Combien en coûte-t-il pour son entretien? conservera-t-elle sa valeur lors de la revente? Quels sont les risques qu'elle soit cambriolée ou volée?

Chaque année, les sociétés d'assurance automobile recueillent de l'information au sujet des accidents de voiture, des vols et d'autres incidents qui se traduisent par des sinistres d'assurance. Il existe une publication qui contient les résultats d'une analyse d'une partie de cette information. Les autres publications de cette série traitent de la sinistralité particulière en matière de vol de divers modèles de voiture (Vol d'automobile!) et des dispositifs standard et optionnels de sécurité et d'antivol offerts dans divers modèles de voiture (choix d'une nouvelle voiture).

Les tableaux inclus dans cette publication mettent en relief les différences dans la sinistralité des divers modèles de voitures particulières. On peut comparer les modèles entre eux sous trois garanties: Collision, Accidents sans collision et Assurance individuelle.

La sinistralité propre à chaque véhicule dans les trois catégories est un élément important dans le calcul des primes d'assurance et les résultats donnés dans les tableaux illustrent l'impact que la sinistralité des divers véhicules peut avoir sur la prime exigée pour chaque genre de garantie d'assurance. Sont également pris en considération: le dossier de conduite, la franchise, l'usage qui est fait de la voiture, l'endroit où elle est utilisée ainsi que l'âge du propriétaire et toute condamnation pour conduite avec facultés affaiblies.

Il faut noter que les tableaux ne représentent que deux ans de résultats alors que les assureurs prennent en considération des moyennes de plusieurs années pour le calcul de leurs tarifs afin de répartir adéquatement les distorsions possibles dans les données. Cependant, si les sinistres enregistrés pour une voiture donnée sont supérieurs à la moyenne, le coût de l'assurance de cette voiture sera probablement plus élevé aussi.

Le centre d'information sur les véhicules du Canada a été mis sur pied en 1989 avec mission d'analyser la sinistralité propre à chaque modèle de véhicule au Canada pour différentes garanties d'assurance, dont la garantie collision, la garantie Accidents sans collision et la garantie Assurance Individuelle.

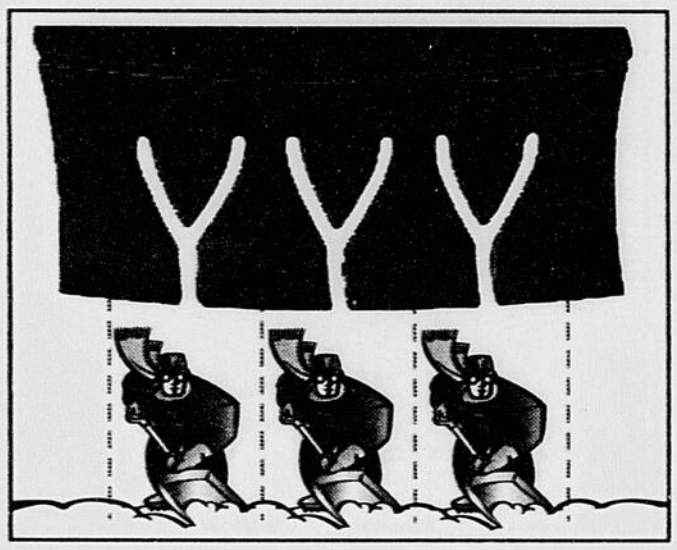
Pour plus de renseignements ou pour toutes suggestions prière d'écrire au:

Centre d'information sur les véhicules du Canada
175, Commerce Valley Drive West,
Suite 220,
Markham, Ontario
L3T 7P6

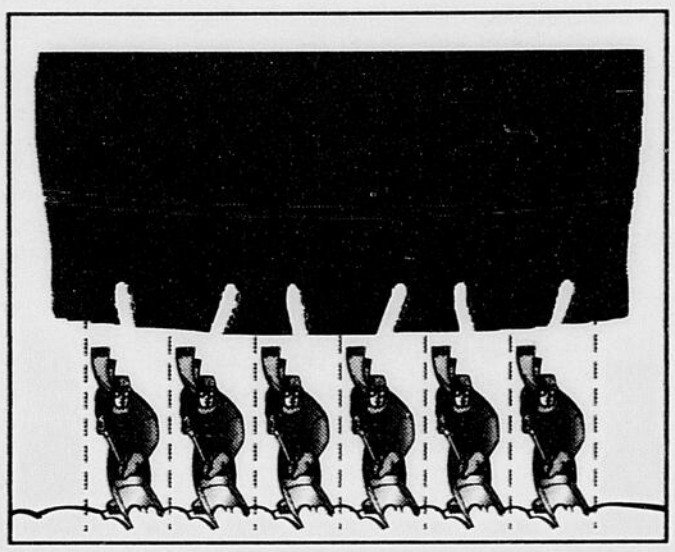
LE NOUVEAU PNEU HIVER MICHELIN ALPIN

FALLAIT Y PENSER!

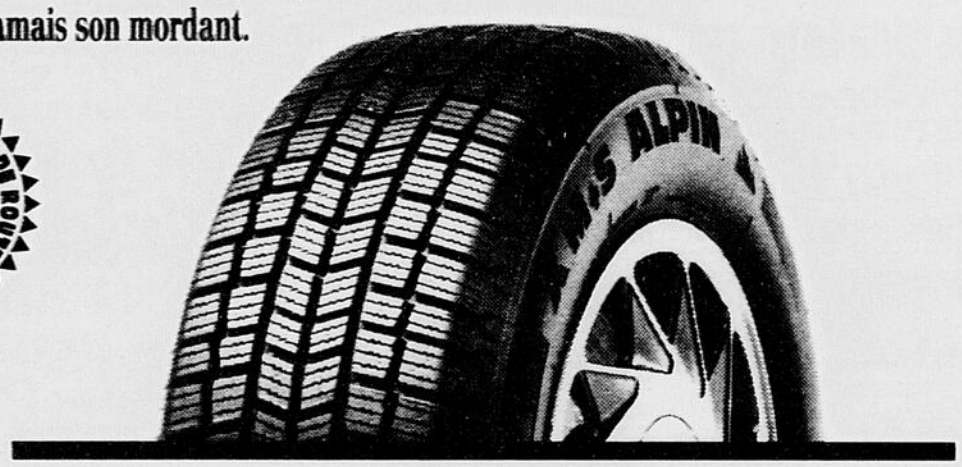
Les lamelles en forme de "Y" du nouveau Michelin Alpin: une innovation majeure!
Ce nouveau pneu hiver révolutionnaire procure une adhérence absolue sur route enneigée ou glacée, hiver après hiver, et ce, pendant toute la durée du pneu.



Les lamelles en Y se dédoublent en s'usant pour une traction qui ne perd jamais son mordant.



Le révolutionnaire Michelin Alpin reste pleinement efficace même après 50% d'usure.



* POUR TERMES ET CONDITIONS, VOIR LE CERTIFICAT DU PLAN DE PROTECTION

ALMA
Les pneus du Lac St-Jean Inc.
220 des Pins Ouest
(418) 668-6158

JONQUIERE
Les pneus R. Guay Ltée
2560 rue Dubose
(418) 548-8253

ROBERVAL
Service de pneus Guy Dufour Ltée
1428 boul. St-Dominique
(418) 275-1460

ST-FÉLICIEN
Agence de pneus du Nord
1475 boul. Sacré-Coeur
(418) 679-1327

MONSIEUR MUFFLER
Y'EST BON en bibitte!
Pour l'atelier le plus proche consultez les Pages Blanches.

MICHELIN®
PARCE QUE LES PNEUS, C'EST IMPORTANT*

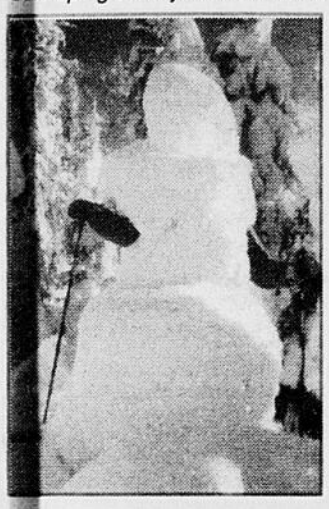
(Publicité)

s les monts Valin?

cier des enclaves à l'intérieur du parc. Perdre les pics de la Hutte et Dubuc en excursion libre auraient des impacts négatifs sur l'industrie de la motoneige pour toute la région.

Ce n'est pas le temps de limiter l'accès de la motoneige alors que partout dans la région, les municipalités, outre Chicoutimi, ouvrent leurs bras tout grands à cette industrie florissante.

Le club de motoneige Saguenay de Jonquière a reçu une subvention de 100 000 $ de la MRC du Fjord pour entretenir un nouveau sentier reliant Jonquière à la réserve faunique des Laurentides. Il est même fortement possible que le pont d'aluminium de Shipshaw soit utilisé par les motoneigistes au cours du prochain hiver. Les adeptes auraient ainsi un accès relativement peu éloigné à la rive nord et à la route des monts Valin. Jonquière tirerait ainsi son épingle du jeu en matière de tourisme hivernal au détriment de Chicoutimi.



Beautés merveilleuses

Le massif du mont Valin compte parmi les régions du Québec qui reçoivent le plus de précipitations de neige par année. Les conditions climatiques y sont beaucoup plus rigoureuses que dans les basses terres du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ce massif reçoit d'importantes chutes de neige qui, alliées aux basses températures, suscitent des conditions hâtives et idéales pour la pratique de la motoneige. Ces conditions d'enneigement demeurent excellentes jusqu'à la fin du mois d'Avril. Ce sont donc six mois d'hiver et non quatre comme le reste de la région, que connaît ce territoire. Pendant la période hivernale on compte au moins 30 centimètres de neige au sol tandis que les accumulations varient entre quatre mètres et 5,5 mètres par année. Un véritable paradis de la neige. Ces informations proviennent d'un document sur le parc des Monts-Valin, «Les yeux d'un royaume».

Deux phénomènes climatiques impressionnants et difficilement observables ailleurs au Québec aiguisent la curiosité des motoneigistes, sur le sommet des monts Valin. Il s'agit des «fantômes» et des «momies» de neige.

Les motoneigistes ne peuvent pas se permettre de perdre l'accès aux plus beaux sites du parc. Il ne faut pas oublier que pour plusieurs personnes, la motoneige est la seule façon pour eux d'accéder à la nature.

DONNEZ DES NOUVELLES

Le Quotidien débute aujourd'hui la publication hebdomadaire de deux pages d'informations sur la motoneige. Un avis est lancé à tous les clubs et autres intervenants du domaine pour qu'ils nous fassent parvenir le calendrier de leurs activités pour la prochaine saison. Il nous fera plaisir d'informer les adeptes de ce qui se passe dans le domaine de la motoneige. Acheminez vos informations à:

NOUVELLES MOTONEIGES
a/s Roger Blackburn
1051 boulevard Talbot
Chicoutimi (Québec)
G7H 5C1

FAITES AFFAIRE AVEC DE VRAIS PROS

Le seul concessionnaire de la région de Chicoutimi, La Baie ayant plus de 25 ans d'expérience dans le domaine de la motoneige

MOTONEIGES 1995
L'ART DE SATISFAIRE

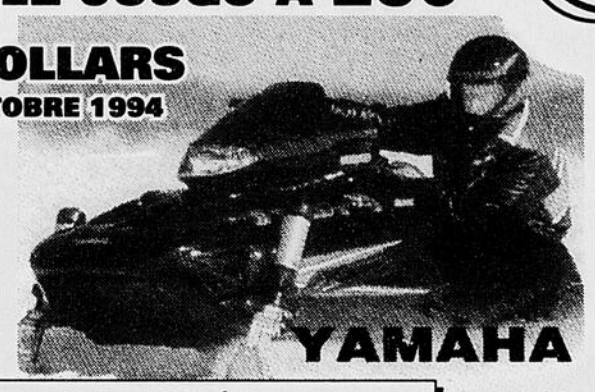
EN OCTOBRE OBTENEZ 250 $ DE YAMAHA DOLLARS en vêtements ou accessoires à l'achat de votre motoneige 95

MARTIAL Gauthier loisirs enr.
1015 boul. Ste-Geneviève
Chicoutimi (secteur Nord)
543-6537

OBTENEZ JUSQU'À 250$

YAMAHA DOLLARS
JUSQU'AU 31 OCTOBRE 1994

NOUVEAU GRAND TOURISME V-MAX DE LUXE 1995



SAGUENAY Marine INC.
1957, rue Ste-Famille, Jonquière, Qc G7X 4X7
TÉL.: (418) 547-2022 - 542-8706

Vente
Service
Réparation
Robert Tremblay prop.

ARCTIC CAT
Des motoneiges de classe mondiale

NOUVEAU LOCAL POUR MIEUX VOUS SERVIR

OBTENEZ 200 $ DE MONNAIE CAT

Sport Mécanique RT inc.
755, BOUL. TADOUSSAC, CHICOUTIMI-NORD
545-4766

*Jusqu'au 30 novembre

MOTO BPM PLUS

CONCESSIONNAIRE POLARIS

CASQUES ET ENSEMBLES DE MOTONEIGE POLARIS JUSQU'À 50% DE RABAIS

VENTE, SERVICE PIÈCES & ACCESSOIRES

2028, Ste-Famille
JONQUIÈRE
542-0333

Location motoneige
2341, BOUL. du Royaume
Jonquière Tél.: 690-3636

MS Moto
DIVISION HAUTE-PERFORMANCE HARLEY-DAVIDSON

SAFARI DE LUXE 377	1 JOUR 100$	L-M-M-J 240$	V-S-D 240$	1 SEMAINE 400$	DÉPÔT 600$

MOTONEIGES USAGÉES À VENDRE

FORMULA MX	1989	2 000$
FORMULA PLUS LT	1990	2 500$
FORMULA PLUS COURT	1990	2 300$
POLARIS RXL	1992	4 000$
POLARIS 500 COURT	1990	2 000$
ARCTIC CAT PROWLER	1990	2 000$
BOMBARDIER ALPINE	1980	1 800$

PIÈCES DE MOTONEIGES USAGÉES DE TOUTES MARQUES

ACTION
MOTEUR SPORT 1994 ENR

ARCTIC CAT
Des motoneiges de classe mondiale

GARANTIE 4 ANS DISPONIBLE

200$ DE MONNAIE CAT JUSQU'AU 30 NOV.

BEAR CAR à partir de 4695$

3475, BOUL. SAINT-FRANÇOIS, JONQUIÈRE
695-MOTO (6686)

271626

DÉTENTE

BRIDGE

MIROIR **NO 262**

Voir s'étaler au mort la copie conforme (du point de vue distributionnel) de sa main, n'a rien d'emballant pour un déclarant. Mais le bridgeur créatif, la déception passée, peut tenter de remodeler une des deux mains.

Donn: Ouest
Vuln: N-S

	♠ R 4 ♥ V 9 6 5 4 ♦ A 10 3 ♣ A R 8	
♠ D V 9 8 7 6 5 ♥ 10 8 3 ♦ 9 ♣ 9 2	N O E S	♠ 10 2 ♥ - ♦ D V 7 6 5 4 ♣ D 10 7 6 3
	♠ A 3 ♥ A R D 7 2 ♦ R 8 2 ♣ V 5 4	

Ouest	Nord	Est	Sud
3 ♠	Contre	4 ♠	6 ♥
Fin			

Ouest entame le neuf de Carreau. Le déclarant prend ce neuf (sûrement singleton) au mort de l'As et joue un Pique vers la Dame, sur lequel Est défausse un Carreau et Ouest fournit le trois.

Si une Dame de Trèfle seconde peut fournir la douzième levée, il semble impossible de rectifier le compte pour squeezer Est dans les couleurs mineures. Mais connaissant la distribution probable de l'ouvreur (7-3-1-2), il devient possible de remodeler la main du mort. Sud tire le Roi de Coeur, encaisse As Roi de Trèfle, élimine les Piques et cède la main à Ouest en jouant petit Coeur des deux mains:

	♥ V 9 ♦ 10 3 ♣ 8	
♠ D V 9 8 7	N O E S	♦ D V ♣ D 10 7
	♥ A 7 ♦ R 8 ♣ V	

Sur le Pique qui suit, le déclarant défausse un Carreau du mort et coupe de l'As de Coeur, pendant qu'Est laisse aller un Trèfle. Quand Sud encaisse les deux atouts du mort, se défaussant du Valet de Trèfle, Est est squeezé.

Je sais que contre vous le déclarant aurait été incapable de rectifier le compte, car vous auriez fourni les huit et Dix de Coeur sur les deux premiers atouts.

Jacques MALTAIS

CINÉ-TÉLÉ

13h00

CFRS — LES COULISSES DU POUVOIR **820133** (5) (The City), É.-U. 1971. Drame social de D. Petrie avec Anthony Quinn, Pat Hingle et Skye Aubrey. — Le maire d'une ville du Sud-Ouest américain doit faire face à divers problèmes. (2h30)

23h30

CKRS - CBFT — LE CLUB DES MONSTRES **41268** (5) (The Monster Club), G.-B. 1980. Drame d'horreur de R.W. Baker avec Vincent Price, Donald Pleasence et John Carradine. — Trois histoires d'horreur se déroulent dans un club disco spécialisé dans le genre. (2h)

00h00

CFRS — RIO BRAVO **491058** (3) É.-U. 1959. Western de H. Hawks avec John Wayne, Dean Martin et Walter Brennan. — Un shérif arrête un dangereux bandit et doit affronter ceux qui le protègent. (3h)

TÉLÉROMANS

17h00

CKRS - CBFT — WATATATOW **72317** Maxime (Stéphane Brulotte) doit exécuter un contrat pour Allaire (Jean Raymond Châles) . Il compte là-dessus pour payer sa part du loyer. Mais Allaire le laisse tomber et c'est la panique, car il doit trouver de l'argent au plus vite.

19h00

CKRS - CBFT — SANTA MARIA **85881** LE CLUB DES GARS. Depuis que Roger (Raymond Bouchard), l'ancien directeur, est revenu travailler comme conseiller bénévole, il s'est formé un club de gars au centre. Et la principale victime de ce club est, bien entendu, Élyse (Christine Séguin)!

19h30

R.-Q. - CIVV — ZAP **143201** LA FACE CRAQUÉE DE LA LUNE. Karine (Marie-Claude Lefebvre) est-elle repartie à l'aventure? David (Maxime Collin) et Vincent (Antoine Toupin) passent une nuit blanche qu'ils n'oublieront pas de sitôt. Élise (Corinne Chevarier) s'ennuie de son co-loc. (1h) En reprise le dimanche suivant, 18h00.

20h00

CKRS - CBFT — SOUS UN CIEL VARIABLE **29862** Par mégarde, Marguerite (Béatrice Picard) laisse publier l'entrevue que Nathalie (Caroline Claveau) a faite avec Benjamin (Gilles Pelletier). Estelle (Marie-Andrée Cornielle) propose une trêve à Allan (Robert Toupin), mais celui-ci hésite à faire la paix. Hélène Bernier (Frédérike Bédard) surgit à nouveau dans le décor. Ariane (Joanne MacKay) et Nicolas (Benjamin Lemieux) sont en pleine idylle. (1h)

MOTS CROISÉS

NO 2709

HORIZONTALEMENT

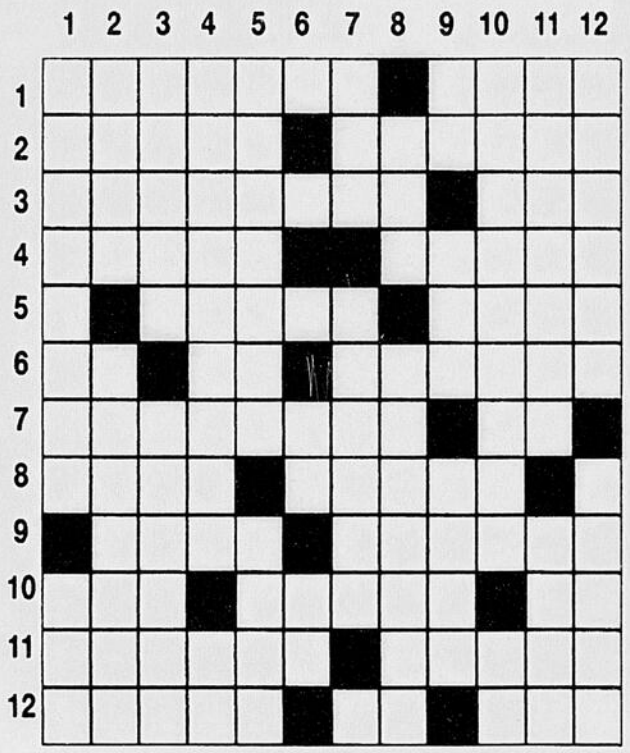
1 - Froussard - Hère.
2 - Adiré (vx.) - Donner les couleurs de l'arc-en-ciel à.
3 - Polygone à trois côtés - Figure héraldique.
4 - Répète - Tables de boucher.
5 - Étendit par traction - Passa sous silence.
6 - Fer - Note - Traite une plante de manière à l'empêcher de grandir.
7 - Invalides - Éclos.
8 - Prédestinés par Dieu au salut - Construit.
9 - Époques - Mit au courant de choses secrètes.
10 - Grain de chapelet - Obtempérer à - Consonnes jumelles.
11 - Déshérité - Grande antilope africaine.
12 - Ramenas vers toi - Indium - Général américain.

VERTICALEMENT

1 - Changé en pierre - Ch.-l. d'arr. de Vaucluse.
2 - Il est vorace - Kidnappai.
3 - Inesthétique (f.) - Colère violente.
4 - Déloyauté - Convient.
5 - Personne qui vit de revenus non professionnels - Quittes un lieu pour aller dehors.
6 - Pron. pers. - Béryllium.
7 - Fl. d'Afrique - Parole stupide.
8 - Brame - Propre à l'âne.
9 - Curie - Adj. poss. - Danseuse de music-hall.
10 - Petit café - Aluminium.
11 - Exécute - Qui existe dès la naissance.
12 - Grossier - Gang.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2708

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	N	C	A	S	T	R	E	R	O	N	T
2	C	A	U	S	E	R		T	E	N	U	E
3	R	I	R	E		A	S	E	S		L	I
4	I	V	E		O	C	E	L	O	T		G
5	V	E	T	E	R	A	N		L	I	E	N
6	A		T	U	E	S		N	U	R	S	E
7	I	T	E	M	S		B	I	S	E	T	
8	N	E		E	T	I	R	A		T	U	F
9		M	E	N	E	R	E	N	T		A	U
10	D	O	S	E		O	B	T	E	N	I	R
11	R	I	T		U	N	I		T	O	R	E
12	A	N	A	M	N	E	S	E		N	E	T



MOT MYSTÈRE

1645 8 lettres Le mot clé: Agriculture

alpage	cheval	fumier	maïs	récolte
alpe	chien		meule	regain
ameublir	clos	gerbe	moisson	
andain	culture	glèbe		seigle
araire		guéret	orge	semis
arable	dur			sep
			pelle	
bêche	étable	hâte	pioche	terreau
biné		herse	playon	terse
bois	fauché	hoyau	prairie	tierce
botte	fenil	humus		
butté	ferme		raccard	zeine
	fléau	labourage	râteau	
champ	foin	lieuse	ray	

Solution du problème précédent: chelem

A	R	Z	E	I	N	E	L	M	E	S	U	M	U	H
R	E	T	A	H	M	E	S	A	A	L	I	N	E	F
A	I	A	E	R	O	E	I	S	N	I	L	R	L	E
B	M	E	U	R	I	M	E	H	S	D	S	E	C	B
L	U	D	G	G	S	P	E	O	C	E	A	R	P	E
E	F	T	L	R	S	E	L	U	U	U	E	I	P	G
E	O	E	T	L	O	C	E	R	L	I	L	R	N	A
B	I	N	E	E	N	E	R	E	T	E	A	R	I	R
R	A	Y	U	O	L	I	H	G	U	I	V	A	O	U
E	F	R	Y	B	L	C	S	A	R	C	E	C	F	O
G	R	A	A	B	O	I	E	I	E	E	H	C	E	B
A	L	T	U	I	O	R	E	N	M	O	C	A	R	A
P	E	E	P	C	R	I	E	U	Y	E	L	R	M	L
L	M	A	B	E	H	E	S	A	S	P	S	D	E	P
A	R	U	T	E	R	E	U	G	E	E	T	T	O	B

HOROSCOPE

Mercredi, le 26 octobre 1994

Les enfants nés aujourd'hui seront comme l'eau qui dort. Peu démonstratifs, introvertis, ils garderont beaucoup de choses en eux. Feront des projets intérieurs à long terme et y mettront leur vie, s'il le faut pour y parvenir. Méditatifs, aimeront la lecture et les grandes épopées historiques. Lune en Cancer. Amour de la famille.

Bélier: du 21 mars au 20 avril: Votre vie affective prendra de l'ampleur aujourd'hui. Rien ne sera laissé au hasard. Vous savez ce que vous voulez et chercherez à vous faire respecter. La joie contenue dans votre regard se reflétera sur votre entourage. Pour ceux qui se sentent malades, une grande amélioration est possible venant de votre farouche volonté de guérir.

Taureau: du 21 avril au 20 mai: Il y a risque de conflits entre votre vie amoureuse et professionnelle. Vos ambitions de réussite vous éloignent de plus en plus souvent hors de votre domicile. Vous avez ainsi moins de temps à consacrer à la personne aimée, ce qui est une source de tension perpétuelle. Il serait temps de vous interroger sur ce qui vraiment le plus important pour vous. Vous pourrez alors adopter une ligne de conduite conséquente avec vous-même.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin: Dès la matinée, vous vous réveillerez avec de bonnes et nouvelles intentions que vous mettrez à exécution au cours de la journée. Heureusement d'ailleurs que vous vous sentez en grande forme et que votre pensée est vive, car plus d'une question embêtante vous sera posée aujourd'hui. En soirée, vous parviendrez à vous confier auprès d'un être cher en toute franchise.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet: Un regain d'enthousiasme vous habite aujourd'hui. Vous serez persuadé et souvent à juste titre, de pouvoir imposer votre manière de voir les choses. Cela pourrait provoquer quelques étincelles avec votre entourage, mais vous vous sentirez au-dessus de ces vétilles. Au plan sentimental, vous ne reviendrez pas sur vos engagements initiaux même s'il devait parfois vous en coûter.

Lion: du 23 juillet au 23 août: Certaines modifications dans l'exercice de vos fonctions vous seront profitables. Le fait de faire face à de nouveaux défis vous permettra de découvrir en vous des ressources insoupçonnées. Après une période quelque peu tumultueuse, votre philosophie et celle de votre partenaire se rejoignent. Profitez-en pour vous payer du bon temps.

Vierge: du 24 août au 22 septembre: Aujourd'hui, vos préoccupations seront beaucoup plus matérialistes que d'ordinaire. Vous ressentez un besoin de sécurité et votre attitude sera conforme aux usages établis, aux règles acquises. Au niveau sentimental, vous déploierez beaucoup d'ardeur à la démonstration de votre affection. Toute relation vous est très importante.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre: En matinée, une petite saute d'humeur devra être contrôlée sinon il y a risque de mésentente. L'esthétique et l'élégance prennent une importance soudaine et vous incitera à quelques dépenses farfelues. N'apportez pas vos ennuis de travail à la maison, vous pourriez gâcher de beaux moments. D'autant plus que la personne aimée aura le coeur à la fête.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre: Au travail, un problème inattendu amènera des solutions tout autant inédites. Vous devrez agir sans idées préconçues pour découvrir la clef du problème. Au plan sentimental, toutes les audaces vous seront permises. Certains auront l'audace des grands timides, ce qui les entraînera plus loin qu'ils ne l'auraient espéré.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre: Tout ne va pas pour le mieux dans votre milieu de travail, mais l'appui d'une tierce personne vous donnera le courage d'imposer vos idées. Votre secteur financier se ballade sous de très bonnes conjonctures. L'être aimé pourrait d'ailleurs être d'un grand secours dans la gestion de vos affaires. Ceux qui ont des enfants seront réconfortés par des révélations spontanées.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier: Vous traverserez une période de doute fort gênante aujourd'hui. Vous aurez tendance à masquer votre méconnaissance des faits derrière une fausse assurance. Vos paroles et actes chercheront à faire illusion. Cet état se réflétera sur votre vie amoureuse. Vos sentiments s'exprimeront d'une manière beaucoup plus conventionnelle, sans grande spontanéité.

Verseau: du 21 janvier au 19 février: Votre rapidité dans l'action sera évidente, vous abattrez beaucoup d'ouvrage. Un contact avec des personnes influentes pourrait améliorer votre sort. Vous aurez des dépenses monétaires superflues, mais cela ne devrait pas trop affecter votre budget. Au niveau sentimental, percevant le sourire sur les lèvres de l'être aimé, certaines angoisses se dissiperont.

Poissons: du 20 février au 20 mars: On pourrait bien vous adresser des reproches non mérités au travail. Conservez votre calme et pesez bien vos paroles sinon vos dires risqueraient d'aller plus loin que votre pensée. Au plan financier, il vous faudra perdre vos illusions et regarder votre situation de façon bien réelle. Côté sentimental, vous trouverez des moyens originaux pour vous faire remarquer, pour manifester votre affection.

Présence du chlore

Mesure de Copps

OTTAWA (PC)-La ministre fédérale de l'Environnement Sheila Copps a annoncé mardi un plan visant la réduction de l'usage industriel du chlore - un produit chimique soupçonné de causer des malformations à la naissance, des cancers et l'infertilité.

Cette annonce est considérée comme significative parce que la ministre reconnaît que le chlore est inquiétant, ce que les précédents ministres de l'Environnement s'étaient montrés réticents à faire.

Les substances chlorées ont été identifiées comme dangereuses pour la santé par la Commission mixte internationale, une agence canado-américaine.

Plan

La ministre Copps a rendu son plan public en réponse à un rapport produit par la commission plus tôt cette année.

«Nous pensons que cette réponse devra paver la voie à un accord international entre le Canada et les Etats-Unis», a déclaré la ministre à l'extérieur des Communes.

Mais son projet ne tient pas compte d'une recommandation principale de la commission - que le chlore disparaisse de la production industrielle. Il propose plutôt une réduction graduelle de son utilisation.

Le plan met surtout l'accent sur les efforts de l'industrie pour trouver des substituts à cette substance controversée, qui a des usages multiples allant de la fabrication de bouteilles en plastique au nettoyage à sec.

Le Ministère de l'environnement prévoit que le plan permettra de réduire l'usage du chlore d'environ 15 pour cent d'ici l'an 2000, passant de 843 000 tonnes l'an dernier à 713 000 au tournant du millénaire.

Le projet de la ministre Copps renforce un récent accord conclu entre le fédéral et l'Ontario pour l'élimination ou la réduction de l'usage de 14 substances chlorées.

«Il y a certains éléments (du plan) que nous apprécions», a souligné Paul Muldoon de la Canadian Environmental Law Association.

«Mais elle élague l'usage du chlore alors que la plupart d'entre nous voudrions nous attaquer à ses racines.»

Encore une fois, il s'agit de trouver un compromis entre les préoccupations relatives à l'environnement et à la santé et les préoccupations économiques.

PEANUT

PHILOMÈNE

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bon matin (6h30)	Pacha / Iris (8h31)	Moomins	Madame est servie	Soeur Angèle	Les Christine			Le Midi	Louvain à la carte		Entrez la visite!		Les Temps modernes		Tic et Tac	Ribambelle/0340	L'Infernale Machine	Watatatow	Meilleur gagne
CFRS	Les émissions débutent à 10h45					Images / Crois (10h45)	À la page (11h06)	Bibi et Geneviève	Les Pierrafeu	Méli-mélo	Cinéma / LES COULISSES DU POUVOIR (5) avec Anthony Quinn, Pat Hingle					Secrets de chef	Relevez le défi		Le Grand Journal	Édition régionale
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Bla Bla Bla...!		Top modèles	Aimer	Bon appétit	La Vie au / Première	TVA / Éd. régionale	Première Ligne (12h25)		Au nom de la beauté	Les Feux de l'amour		Santa Barbara		Claire Lamarche / Mon fils est mort du sida		Mongrain	
R.Q.		Développement économique et emploi		Investissement immobilier		Le Marché aux images	Création et dév. d'entreprise		Travail et société	Formation-conseil	Québec School Telecasts		Pause musicale		Développement économique local		Montagne	Pacha / Pepperpote	Robin et Stella	Les 100 Watts

MERCREDI 26 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Passe-Partout	Téléservice		Zap		Pour tout dire Anne-Marie...	Visa Santé		Bergerac		Téléservice		
CKRS	Saguenay-Lac-St-Jean, ce soir (18h15)		Santa Maria	Ma Maison	Sous un ciel variable		Enjeux / Immigration, déportation ou exil?		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Sport / Météo (23h25)	Cinéma / LE CLUB DES MONSTRES (5) avec V. Price, D. Pleasence	
CJPM	Le TVA	Piment fort	La Poule aux oeufs d'or	Fort Boyard / Philippe Laroche	Sylvie Bernier,	À vous de juger	Les Fiancés de la Tour Eiffel		Ad Lib / Spécial Cirque du Soleil, Paul Buissonneau		Le TVA & le TVA Sports		Loteries / Marteau (23h56)
CFRS	La Guerre des clans	Sonia Benezra / France D'Amour, Denis Bouchard		Les Simpson	Cinéma / LES TROIS FUGITIFS (4) avec Nick Nolte, Martin Short				Les Détecteurs de mensonges	Le Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Extra	Cinéma / RIO BRAVO (3)
TV5	Tournoi des Chiffres...	Cuisine / Visions	Journal FR2	Envoyé spécial			Cinéma / CHÈQUES EN BOÎTES (5) avec Julien Guiomar, Henri Virlogeux			Le Soir 3	Visions d'Amérique (22h55)	Tête à tête (23h15)	Cinéma / CHÈQUES... (0h15)
S.E.	La Vraie de vraie (17h40)			Zoom	Chocolat chaud			Liberté provisoire (21h35)				Baisers mortels à Palm Beach (23h15)	
CBFT	Ce soir		Santa Maria	Ma Maison	Sous un ciel variable		Enjeux / Immigration, déportation ou exil?		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Sport / Météo (23h25)	Cinéma / LE CLUB DES MONSTRES (5) avec V. Price, D. Pleasence	
CFER	Le TVA	Piment fort	La Poule aux oeufs d'or	Fort Boyard / Philippe Laroche	Sylvie Bernier,	À vous de juger	Les Fiancés de la Tour Eiffel		Ad Lib / Spécial Cirque du Soleil, Paul Buissonneau		Le TVA & le TVA Sports		Loteries / Marteau (23h56)
CBJET	Newswatch		Adrienne Clarkson Presents		The Nanny	Empty Nest	Touched by an Angel		CBC Prime Time News		News	Absolutely Fabulous	Codco
CFCF	Pulse		Entertainment Tonight	Thunder Alley	Beverly Hills, 90210		Roseanne	Grace Under Fire	Scene of the Crime		CTV News	Pulse	New York Undercover
WVNY	News	ABC News	Star Trek: The Next Generation		Thunder Alley	All-American Girl		Ellen	Are We a Nation of Victims?		News	Nightline (23h35)	Pub (0h05)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Boys Are Back	Tales from the Far Side	Touched by an Angel		48 Hours			The Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy!	Wheel of Fortune	The Cosby Mysteries		Dateline NBC		Law & Order			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	MacNeil / Lehrer Newshour		A Woman's Health		She Said, He Said		Getting Ready for Menopause		Solo	Tecx	Starhustler (0h23)
TSN	Motoring '95	TSN Sportsdesk	TSN Inside Sports	AHL Hockey / Bruins - Falcons						Mountain Bike	Sportsdesk		Inside Sports
TMN	Coming of Age (17h30)		Much Ado About Nothing				Me and the Kid				Another Stakeout		
RDS	Patinage / Gala Bursary (17h00)	Sports 30	Sport en crise	Hockey LAH / Bruins - Falcons						Carnet de plongée	Sports 30	Sport en crise	Ligue nationale de cyclisme

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

Liaison entre Charles et Camilla

La situation se corse pour les conjoints

LONDRES (AP) - Charles et Camilla? Les rumeurs ont circulé pendant des années. Mais maintenant que tout le monde sait à propos du prince de Galles et de sa maîtresse, la situation est un peu plus délicate pour leurs conjoints.

Coïncidence ou pas, la princesse Diana se trouvait loin de la Perfide Albion dimanche lors de la parution du deuxième volet de la biographie autorisée de son mari dans laquelle l'homme qui voudrait être roi a révélé que sa maîtresse était l'amour de sa vie. Officiellement séparée de Charles depuis décembre 1992, Diana était à Washington et semblait si heureuse que des quotidiens britanniques ont spéculé qu'elle s'installerait un jour aux Etats-Unis.

Mais Andrew Parker Bowles, l'époux de Camilla, a eu moins de chance. Toujours au côté de sa femme après 21 ans de mariage, le général de brigade de 54 ans doit à la fois faire face aux plaisanteries de mauvais goût et aux assauts des journalistes et des photographes autour de la résidence familiale à Pickwick, un village du Sud-Ouest de l'Angleterre.

Une blague circule ces derniers temps dans Fleet Street: «He laid down his wife for his country» (Il a donné sa femme pour son pays) dans laquelle le mot «life» (vie) a été transformé en «wife» (femme).

Tout a vraiment commencé en juin lorsque le prince Charles a reconnu dans un entretien télévisé avoir été infidèle à Diana. Le deuxième volet du «Prince of Wales» (prince de Galles) de Jonatham Dimbleby a révélé que Charles avait eu trois liaisons avec Camilla Parker Bowles depuis leur rencontre il y a 22 ans.

Bien avant que l'héritier de la couronne ne fasse état de ses relations avec Camilla, Andrew Parker Bowles intéressait les journaux à sensation. Grand, carré et issu du même milieu social que son épouse, des photos le montraient de temps en temps se promenant avec sa femme dans l'enceinte royale de l'hippodrome d'Ascot.

Elisabeth II amie du couple l'a nommé il y a plusieurs années à un poste éminemment honorifique: officier supérieur de la cavalerie de la Garde royale au service de la reine.

Si Andrew Parker Bowles, qui doit quitter en décembre ses fonctions de directeur du Corps vétérinaire de l'armée, est contrarié par ces révélations, il ne le montre pas.

Ce flegme lui vaut ainsi la sympathie de millions de ses compatriotes. Pour eux, il a tout du mari britannique qui a longtemps souffert. Mais la presse n'est pas de cet avis. Les Parker Bowles sont «différents de vous et moi», a écrit lundi Jonathan Cooper dans le «Daily Express». «Pendant plus de 20 ans, Camilla Parker Bowles a été épisodiquement la maîtresse du prince Charles et, pendant plus de 20 ans, Andrew Parker Bowles a toléré» cette situation «et en a même plaisanté».

En outre, selon des médias, il aurait eu lui aussi quelques aventures extra-conjugales.

Certains pensent que le couple n'a pas divorcé parce Parker Bowles est catholique. De leur mariage sont nés Tom, 19 ans, et Laura, 16 ans. D'autres estiment que leur tolérance réciproque leur a convenu, tout au moins jusqu'aux révélations du prince Charles. Quoi qu'il en soit, toujours loyaux envers la famille royale, les Parker Bowles sont le seul couple que personne n'a convaincu de parler.

LIAISONS - Le deuxième volet de la biographie du prince Charles, «Prince of Wales» (prince de Galles) de Jonatham Dimbleby a révélé que Charles avait eu trois liaisons avec Camilla Parker Bowles depuis leur rencontre il y a 22 ans. (Photo PC)

EN BREF

Ministre corrompu

LONDRES (AP) - Le secrétaire d'Etat au Commerce et à l'Industrie M. Neil Hamilton a démissionné mardi, deuxième membre du gouvernement à donner sa démission face à l'accusation d'avoir accepté des pots-de-vin du grand magasin Harrods.

Le premier ministre John Major a annoncé la création d'une commission chargée d'enquêter sur la moralité de la vie publique en Grande-Bretagne.

CINÉMA
PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
-mardi et mercredi: 3.25$-
LE SPÉCIALISTE (13+)
Tous les soirs: 7h15 - 9h30
LE CAUCHEMAR INSOLITE (16+)
Tous les soirs: 7h20 - 9h35
LA RIVIÈRE SAUVAGE (G)
Tous les soirs: 7h00 - 9h20
ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002

CINÉMA IMPÉRIAL
1120 Boul Talbot 549-9022
FORREST GUMP VF (G)
TOUS LES JOURS: 9:40
LA REINE MARGOT (13+)
TOUS LES JOURS: 9:30
SEULEMENT TOI (G)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:35
SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:35
HISTOIRE D'AMOUR (G)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:15 - 9:30
SAM. ET DIM.: 12:30 - 2:45 - 5:00 - 7:15 - 9:30
OCTOBRE (13+)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:20 - 9:20
SAM. ET DIM.: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20
LES PETITS GÉANTS (G)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:30
SAM. ET DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30

CINÉMA JONQUIÈRE
2445-ST-DOMINIQUE 695-0261
LE SPÉCIALISTE (13+)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30
SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
OCTOBRE (13+)
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:15 - 9:15
SAM. ET DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
★ Venez vivre l'Expérience DIGITALE,
★★ UNIQUEMENT EN SALLE !

QUOTIDIEN
progrès dimanche
CARNET MONDAIN

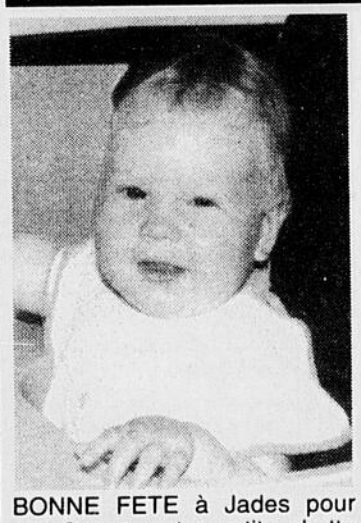
TARIFS:

AVEC PHOTO
SUR UNE COLONNE:..... 32$
SUR DEUX COLONNES:..... 60$
JUSQU'À 40 MOTS (30¢ par mot additionnel)

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE
- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE



BONNE FETE à Jades pour ses 2 ans, notre petite chatte d'amour.
Claudel et Jessica

JOYEUX ANNIVERSAIRE à David Delisle, étudiant de secondaire V au Séminaire de Chicoutimi et futur conducteur «EMERITE"» qui célèbre ses17 ans aujourd'hui.
Danielle, Pierre, Mathieu et Vincent.

MESSAGE PERSONNEL

SALUT à mon chum Patrick que j'aime beaucoup ainsi qu'à mes meilleurs amis, Julie, Claudia et son chum Mathieu.
Véronique XXX

PROMPT RÉTABLISSEMENT

Toute la famille Fortin tient à souhaiter à leur père Adélard un bon rétablissement et un heureux retour à la maison.
BON COURAGE xxx

274555

POUR INFORMATIONS: 545-4014

SUPER PARTY
Halloween
AVEC système D

SAMEDI 29 oct. / 21 h
Prix de présence parmi ceux qui porteront le costume rétro ou d'halloween

Au Vieux Théâtre
Ville de La Baie
Artiste invité:
GAÉTAN SYLVAIN, humoriste
Adm.: 12,50 $ Taxes incluses
En collaboration avec:
progrès dimanche ckrs 590
Billets en vente:
Tabagie 580, Chicoutimi / Tabagie Nelson, Jonquière / Rest. Lucerne, La Baie 273154

Voyez votre concessionnaire s'il vous manque encore des détails.

Ce ne sont pas tous les plans de location qui comprennent ces frais.

Et profitez-en pour découvrir une personne qui aime faire les choses tout autrement.

Paiements basés sur la Saturn SL 1995 avec radio am/fm stéréo, deux sacs gonflables, banquette arrière divisée rabattable, essuie-glace à balayage intermittent. Incluant: transport (400 $), préparation, frais d'acquisition (350 $). Excluant: immatriculation, assurance, taxes. Premier paiement: 199 $, versement initial: 1 949 $, dépôt de garantie remboursable: 300 $ et taxes exigibles à la signature du contrat. Kilométrage limité à 24 000 km par année; 5¢ du kilomètre excédentaire. Coût net de la location: 10 796$. Option d'achat: 6569$. Autres options et versements initiaux disponibles. *PDSF. Les concessionnaires sont libres de fixer un autre prix.

La seule chose dans une Saturn qui gonfle à vue d'œil.

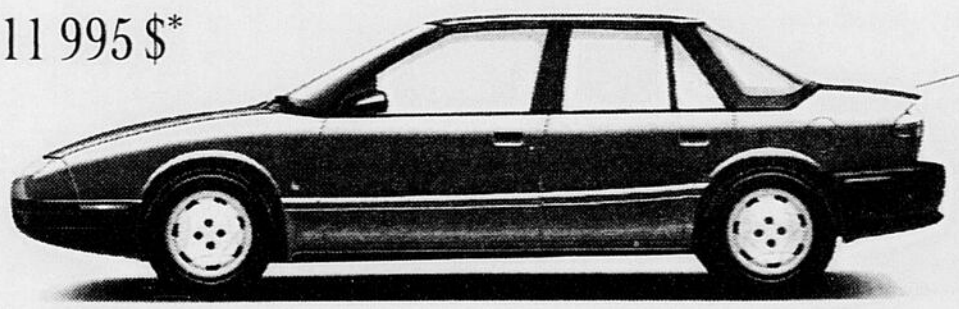
Plusieurs offres de location ne vous parlent même pas de ces frais.

Nous n'avons rien à cacher.

Autrement dit : le montant financé à l'échéance du contrat de location.

11 995 $*

Elle est encore plus belle en personne.



SL: 199 $/mois, location de 36 mois.

Ceci n'est pas un symbole ordinaire, c'est la marque de notre engagement à toujours faire mieux.

On n'a pas besoin de rouler sur l'or pour rouler en tout confort.

Pour faire tout autrement.

SATURN ISUZU DU SAGUENAY
Chicoutimi
549-3320

LA BOURSE

Denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1,464$; A-gros: 1,444$; A-moyens: 1,384$; A-petits: 0,824$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1,22$; A-gros: 1,22$; A-moyens: 1,16$; A-petits: 0,60$.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1,20$; A-gros: 1,20$; A-moyens: 1,12$; A-petits: 0,60$.

Poulets: prix aux producteurs de poulets à griller: Québec 1,00$; Ontario, 1,06$

Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, lavées: 6,55-9,00$ le 50 lb, 2,67-3,50$ le 20 lb, 1,35-1,85$ le 10 lb, 7,30-10,30$ extra-grosses le 50 lb, 9,63-11,48$ 10x5, 9,00-9,63$ 5x10 lb; Ile du Prine-Edouard, brossées: 6,25-8,35$ le 50 lb; 2,80-3,53$ le 20, lb, 1,45-1,85$ le 10 lb; 7,25$ extra-grosses le 50 lb, 10,50-11,88$ 10x5 lb, 9,00-10,62$ 5x10 lb; Québec, rouges-lavées: 1,85-2,25$ le 10 lb, 9,25$ extra-grosses le 50 lb, 11,04-13,00$ 10x5 lb, 9,50-10,50$ 5x10 lb.

Mercuriales

MONTREAL (PC) — Voici une liste partielle des prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, mercuriale dans la région montréalaise:

Fruits

Pommes, Cortland: 17,47$ 9x4 lb

Pommes, Empire: 19,90$ 12x3 lb

Pommes, Lobo: 11,50$ 12x3 lb

Pommes, MacIntosh: 13,58-18,38$ 12x3 lb

Pommes, Red Delicious: 18,95$ 12x3 lb

Pommes; Spartan: 17,95$ 12x3 lb

Tomates de champs, cerises: 13,75$ le ctn de 12x1 pt

Tomates de champs, roses: 14,25-15,75$ le 20 lb

Tomates de champs, rouges: 9,75$ le 20 lb

Légumes

Betteraves: 4,95-6,40$ le sac de 25 lb

Brocoli: 9,17-9,25$ le ctn de 14

Carottes: 1,55$ le sac de 10 lb

Céleri, régulier: 12,48-13,75$ le ctn de 24

Choux de Bruxelles: 14,46-19,15$ le ctn de 25 lb

Choux chinois: 7,00-10,38$ le ctn de 35 lb

Choux verts: 5,65-7,00$ le sac de 50 lb

Choux nappa: 11,00-13,48$ le 35 lb

Choux rouges: 7,04-8,50$ le ctn 40 lb

Choux-fleurs: 11,25-11,63$ le ctn de 12

Concombres: 19,50-21,00$ le ctn de 72

Echalotes: 10,75-11,55$ le 10 lb

Endives: 11,38-11,63$ le 5 lb

Germes d'haricots: 10,96-12,75$ le 28 lb

Laitue, Boston: 10,00$ le ctn de 16

Laitue, iceberg: 7,50$ le ctn de 18

Laitue, romaine: 9,25$ le ctn de 16

Maïs, bicolore: 9,10-12,50$ le sac de 72

Navets blancs: 8,18-9,62$ le sac de 25 lb

Oignons jaunes: 7,21-8,08$ 24x2 lb

Poireaux: 5,18-5,48$ le pq de 12

Poivrons, rouges: 15,13-15,50$ le 25 lb

Poivrons, verts: 9,00$ le 25 lb

Radis: 10,50-13,50$ le ctn de 24 pq

Rutabagas: 3,55$ le 50 lb

Zucchini: 32,50$ le 20 lb

Miel blanc liq.: 40,30$ 12x750g

MONTRÉAL

A et B

ABL Can.	1100	2.410	2.410	2.410	-0.090
ACC Tel	1700	5.000	4.950	4.950	-0.000
ADS	4300	3.150	3.100	3.100	-0.100
jAur Res	600	4.100	4.100	4.100	
Abti Prce	11300	17.625	17.375	17.500	
Abti Pr.ir	voir plus bas				
Actidev	750	2.700	2.650	2.700	
Agnico E	147250	18.500	18.500	18.500	
Air Canda	41947	8.250	8.000	8.000	-0.250
AirCan.wt	60280	2.710	2.650	2.650	-0.050
Alta energ	37816	19.125	18.750	19.000	-0.250
Alcan Alu	232227	36.750	36.125	36.125	-0.375
AlgoA	3000	1.100	1.100	1.100	
AlliForest	400	19.750	19.750	19.750	-0.500
Am Barric	101800	34.250	34.000	34.125	-0.125
Amisco	200	1.200	1.200	1.200	
jAmisk A	7610	2.400	2.350	2.400	+0.100
Asbestos	z50	9.500	9.500	9.500	
fAlco I	900	13.250	13.250	13.250	-0.250
Alco II	200	13.500	13.500	13.500	-0.125
Audrey	4250	1.100	1.080	1.080	-0.010
Ault	1040	15.000	15.000	15.000	-0.125
Autostock	5100	5.000	5.000	5.000	+0.000
Avenor	500	24.750	24.625	24.750	+0.250
Avenor ir	voir plus bas				
Aventure	2500	6.250	6.000	6.000	-0.250
BC GAS	3300	14.625	14.500	14.625	+0.125
BC Telec	6700	25.250	25.000	25.250	-0.125
BCE wt	46300	3.400	3.300	3.300	-0.100
BCE Inc	155826	47.125	46.750	47.000	
BCE Pc	voir plus bas				
BCE Mbl	1000	40.375	40.250	40.375	+0.375
Bgr.pm A	2500	15.125	15.000	15.125	+0.125
Bgr.wt.a	2500	4.600	4.450	4.600	+0.300
fBMTC a	3900	8.750	8.750	8.750	-0.250
Bq Laur	1100	15.000	15.000	15.000	
BqLaur.wt	12400	0.500	0.450	0.450	-0.100
Bque Nat	77401	9.250	9.000	9.000	-0.375
Bq Nat.sr5	z70000				
Bq.na.sr10	4125	25.500	25.250	25.500	-0.125
Bq.na sr12	500	20.750	20.750	20.750	+0.125
Bq Royale	58776	28.000	27.750	27.875	-0.375
Bq Ry.srJ	3250	25.000	24.875	25.000	+0.250
Bq Ry srK	voir plus bas				
Bq Ry.srF	100	27.500	27.500	27.500	+0.500
Bq Ry.srH	1500	27.875	27.750	27.750	-0.250
Bq Ry.srl	voir plus bas				
B.TD.SrG	voir plus bas				
Bq. T-D	30700	20.375	20.125	20.250	-0.250
B.TD.srF	6700	26.625	26.625	26.625	
B.imp.sr10	voir plus bas				
B.imp.sr11	3950	27.250	27.000	27.250	+0.125
B.Imp.sr8	4000	26.500	26.500	26.500	
B.Imp.sr9	600	27.875	27.875	27.875	+0.125
B.Imp.sr6	4700	26.750	26.750	26.750	
Bq.C.Imp	70241	31.625	31.125	31.500	-0.125
Bque Mtl	62129	24.750	24.500	24.750	+0.125
BMO Sr4	100	27.625	27.625	27.625	-0.125
BMO Sr1	2600	28.625	28.375	28.625	+0.125
BMO sr2	voir plus bas				
Bq N.Ecos	28520	26.500	26.250	26.500	-0.125
B NE sr1	1410	22.000	21.875	21.875	-0.125
B NE sr4	2000	26.500	26.500	26.500	-0.125
Barington	700	5.625	5.625	5.625	+0.125
Beau Can	12742	2.000	1.960	2.000	+0.040
Bestar	3800	1.400	1.400	1.400	+0.100
Biochem	24890	14.750	14.500	14.500	-0.250
Biomira	300	7.375	7.375	7.375	+0.125
Bionaire	3300	2.250	2.200	2.250	+0.100
Bocenor	1600	1.400	1.250	1.400	
Bomb A	550	21.500	21.250	21.500	+0.125
fBomb B	58234	21.625	20.875	21.625	+0.500
fB.Brick A	500	2.000	2.000	2.000	
Brascan A	11000	19.625	19.500	19.625	-0.125
Bruncor	1700	23.500	23.500	23.500	+0.125
Brunswick	500	11.375	11.375	11.375	+0.250

C

C-MAC	4300	3.600	3.500	3.500	-0.100
CAE Inc.	53129	7.125	7.000	7.125	+0.125
fCCL In.B	500	9.750	9.750	9.750	-0.125
fCFCF.Inc	2500	11.750	11.500	11.500	
CGC Inc	3000	8.500	8.500	8.500	+0.375
fCGI Gr.A	1600	2.780	2.750	2.780	
Cabano	18500	1.500	1.450	1.500	+0.150
Cambior	16147	21.000	20.875	21.000	+0.125
Cambio wt	4000	6.250	6.250	6.250	
Cambi.w.a	6100	2.850	2.850	2.850	+0.100
Cambridg	16000	13.250	13.250	13.250	
Cameco	257470	29.125	28.625	29.000	-0.250
Camp Res	67400	0.940	0.900	0.910	
Can Malt	500	14.250	14.250	14.250	
Can.Frac	1000	10.875	10.875	10.875	-0.875
Cdn Oxy	7000	31.875	31.375	31.875	
CP Ltd	6212	21.375	21.000	21.250	+0.125
fC Tire A	3422	11.250	11.000	11.125	-0.125
fC Utilit A	1350	24.375	24.250	24.375	+0.250
fCmnac A	2525	4.500	4.400	4.500	+0.050
Canam wt	3000	1.900	1.800	1.800	-0.100
Cangene	700	1.300	1.300	1.300	-0.080
Canstar	28888	15.875	15.625	15.875	
Cantrex	865	3.550	3.550	3.550	-0.750
Carena	10000	1.100	1.100	1.100	-0.020
Cascades	3650	8.000	7.875	7.875	-0.125
Casc.sr.1	200	23.500	23.500	23.500	+0.250
Casc.wt.a	1750	1.720	1.650	1.720	+0.050
Cas.Paper	400	6.875	6.500	6.875	
Celanese	1689	25.125	25.000	25.000	-0.250
Cinar	2000	6.750	6.750	6.750	+0.250
Circo.wt	7900	0.500	0.500	0.500	-0.050
fClearnt.a	1000	15.000	15.000	15.000	
Co-Steel	2700	29.375	29.250	29.375	+0.125
CocaCBev	33000	4.900	4.750	4.750	-0.150
fCogeco	1000	8.000	8.000	8.000	
Cominco	48600	25.750	25.500	25.750	+0.125
Comi.srB	200	25.750	25.750	25.750	+0.250
Cons.Gas	1900	16.750	16.750	16.750	-0.125
fCPCI.A	1100	1.950	1.900	1.950	+0.050
CPCI.B	600	1.750	1.750	1.750	
Conwest	100	24.250	24.250	24.250	+0.125
CFQ pr A	500	25.750	25.750	25.750	+0.250
Corby A	400	37.250	37.000	37.000	-0.250
fCorby B	600	37.500	37.500	37.500	
Cott	21965	14.875	14.375	14.750	-0.125
Crestar	1400	16.500	16.250	16.500	
fCrownx	500	17.625	17.625	17.625	-0.500
fCrownx A	4600	8.875	8.750	8.875	

DàG

fDMR.grA	20800	3.800	3.550	3.600	
DMR.wt	100000	0.020	0.020	0.020	-0.030
Datamark	500	2.000	2.000	2.000	-0.100
Denbridg	6700	7.500	7.000	7.500	
Desj.pr.A	1119	16.000	15.875	15.875	-0.125
fDesjar.A	393	6.500	6.500	6.500	
fDevtek	1000	2.800	2.800	2.800	-0.100
Dofasco	11200	22.875	22.125	22.250	
Dofas.2.60	2200	31.750	31.750	31.750	-0.125
Domco	2900	17.750	17.500	17.500	-0.500
Domtex	14647	9.000	8.625	8.750	
Domtar	111527	8.000	7.500	7.625	-0.375
Domt.SrB	100	16.000	16.000	16.000	
fDonohu.a	20410	14.875	14.625	14.625	-0.125
Donohue.b	1900	14.750	14.750	14.750	+0.250
Donohu.wt	500	13.750	13.750	13.750	
fDorel.B	500	7.625	7.625	7.625	-0.125
fDundeB.a	2200	10.625	10.500	10.625	-0.125
fDylex Ltd	14100	0.750	0.740	0.750	
Echo Bay	2700	17.625	17.500	17.500	
Eicon	1700	9.750	9.625	9.625	-0.125
Emco Ltd	500	8.625	8.625	8.625	-0.375
EnpFnd.G	voir plus bas				
FPI Ltd	94200	6.500	6.375	6.375	-0.375
Falcnbrdg	8200	23.250	23.000	23.125	-0.375
Flet.Can.a	10413	17.500	16.750	16.875	-0.875
Flet.Inv2b	1000	29.000	28.500	29.000	-0.250
Fonorola	8800	7.125	7.000	7.000	-0.125
ForesbecA	9700	1.000	1.000	1.000	
jForex	13400	15.000	14.500	14.500	-0.500
Forex Pr	500	3.350	3.350	3.350	-0.100
Fortis Inc	3073	26.250	26.000	26.000	+0.125
fFourSeas	1200	15.500	15.500	15.500	-0.500
GTC.wt	1000	1.100	1.100	1.100	-0.150
fGtc.tra A	7450	7.750	7.500	7.750	
GTC.tra.B	620	7.625	7.625	7.625	+0.125
Gaz Metro	voir plus bas				
fGentra	11950	0.470	0.460	0.460	
fGldcrp A	300	8.375	8.375	8.375	
G Knight	500	9.250	9.250	9.250	+0.250
jGranisk.a	21300	3.350	3.050	3.350	+0.050
G.W.lif7.5%	1800	25.375	25.375	25.375	
GuilvA	100	6.875	6.875	6.875	
Gulf Res	4900	5.125	5.125	5.125	-0.125
Gulf R.p.a	z50	3.700	3.700	3.700	

HàL

Harmac.r	voir plus bas				
Hartco	5802	7.000	6.875	7.000	+0.250
Hees Int	1400	13.500	13.375	13.500	
Hemlo	81000	14.750	14.625	14.625	-0.125
Hollin Inc	500	13.000	13.000	13.000	-0.125
Honco	500	0.170	0.170	0.170	-0.030
Hubbard	5500	1.250	1.250	1.250	
H Bay Co	11900	26.625	26.375	26.375	-0.375
Hypocrat	14000	0.410	0.400	0.410	+0.030
jID Bio	z10	10.250	10.250	10.250	
IPL Ener.	1650	28.875	28.625	28.875	+0.125
IPL Inc	100	5.750	5.750	5.750	
Imasco.ltd	5050	38.250	38.000	38.250	+0.125
Imper.Oil	2217	45.625	45.500	45.500	-0.125
fimpr.Qbr	800	14.250	14.250	14.250	+0.125
Inco Ltd	114400	40.250	39.625	39.625	-0.750
Int.dta pr	z200	0.250	0.250	0.250	
jInt Data	500	0.250	0.250	0.250	-0.050
Int.walcov	500	11.625	11.625	11.625	-0.125
Intrawest	800	14.500	14.375	14.375	+0.250
Inverness	500	10.000	10.000	10.000	-0.125
Island Tel	102	23.125	23.125	23.125	-1.375
fIvaco A	1753	6.250	6.250	6.250	
Ivaco.sr1	200	21.500	21.500	21.500	+0.250
Ivaco.sr4	200	24.500	24.500	24.500	-1.250
fJean.Ct.A	14000	6.875	6.750	6.875	
Jordan	500	10.125	10.125	10.125	-0.250
fJmy End	3500	2.050	2.050	2.050	
Kaufel B	1175	5.500	5.375	5.500	
Kimpex	2500	3.400	3.400	3.400	-0.150
jKnowHse	1000	0.140	0.140	0.140	-0.010
fLGS Inc.	3338	1.180	1.180	1.180	
LSI Log	5000	3.350	3.300	3.300	
Labatt.ir	voir plus bas				
Labatt	3550	20.875	20.500	20.750	-0.250
LfrgCan.p	z110	25.000	24.500	25.000	
LafargeCo	500	24.750	24.750	24.750	-0.010
fLaidlw B	7975	10.500	10.375	10.375	-0.125
Lap.Ver.B	2600	2.350	2.350	2.350	+0.100
Leroux A	1500	6.500	6.375	6.500	
fLeroux B	49300	5.375	5.250	5.250	
LBL inc	500	0.550	0.550	0.550	+0.050
Loblaw	11700	21.250	21.000	21.000	-0.625
Londn.Ins	5250	22.375	22.000	22.250	+0.250
Londn.SrA	200	18.500	18.500	18.500	
Londn7.25	500	24.750	24.750	24.750	+0.250

MàO

jMPACT	11750	1.250	1.000	1.250	+0.300
jMSV	16700	2.990	2.850	2.900	+0.040
MaBaie	300	1.070	1.070	1.070	
Maax	1000	11.750	11.750	11.750	-0.250
Maax.wt	5500	5.500	5.125	5.125	-0.375
McM Bldl	26344	18.250	18.125	18.125	
McMil ir	voir plus bas				
Mackenzie	2600	8.250	8.250	8.250	-0.125
Macyro	z400	0.460	0.460	0.460	
fMagna A	18000	48.000	47.250	47.375	-0.625
fMalette	1312	10.500	10.500	10.500	-0.250
Malofilm	4500	2.900	2.900	2.900	
Mapl leaf	800	11.125	11.125	11.125	
fMarit Tel	4190	24.250	24.000	24.250	
Marleau	23200	2.740	2.700	2.740	+0.070
Mazarin	11800	1.050	1.010	1.020	+0.010
Memotec	1000	3.500	3.400	3.400	
Methanex	16500	20.625	20.250	20.500	
Methnx.ir	voir plus bas				
fMetroR.A	3281	11.125	11.000	11.125	+0.125
M.Tempus	400	1.050	1.050	1.050	-0.150
Mdlnd.wal	2800	7.750	7.750	7.750	
Mitel.Corp	166600	4.800	4.750	4.800	-0.050
Mitel 2.00	500	23.625	23.625	23.625	-0.125
fMolson A	67312	21.375	21.125	21.250	-0.125
Molson B	120050	21.250	21.125	21.125	-0.250
Moore	8660	25.375	25.000	25.250	+0.125
Morgn Hy	3600	4.800	4.800	4.800	+0.300
Morrison	4000	8.500	8.500	8.500	-0.125
Nation.sea	1000	2.200	2.200	2.200	+0.050
New Alta	voir plus bas				
Nor.Forst	8200	11.375	11.000	11.125	-0.125
Noranda	18850	26.500	26.125	26.250	-0.375
Norand.6%	3000	26.375	26.375	26.375	-0.250
Norcen	124	17.250	17.250	17.250	
Nor.Tel	70065	48.875	48.375	48.625	-0.375
NovaCorp	282709	13.750	13.375	13.500	
N.S.Power	26325	11.375	11.125	11.250	-0.250
jNovic	7500	4.600	4.500	4.600	+0.100
NovicSrA	1000	5.875	5.875	5.875	+0.250
fOcel.En.b	2100	11.500	11.375	11.375	
Olco.A	800	0.500	0.500	0.500	
Ondaatje	726500	2.600	2.600	2.600	-0.050
fOsha A	300	18.875	18.875	18.875	-0.125

PàS

Pacif.For	1000	11.000	11.000	11.000	-0.250
Pancdn.Pt	200	40.500	40.500	40.500	-0.250
Pantoram	8500	1.700	1.700	1.700	
jPark.Med	7000	2.400	2.350	2.400	+0.050
Peerless	2000	4.200	4.200	4.200	+0.100
Pegasus	3500	20.625	20.375	20.625	+0.500
Pengr.Gas	voir plus bas				
Petro.Can	900	11.500	11.375	11.500	+0.125
Philip.Env	700	7.375	7.375	7.375	-0.125
Pinnacle	11000	20.000	20.000	20.000	
Pla.Dome	160120	31.875	31.500	31.500	-0.500
Plastibec	1200	6.750	6.750	6.750	-0.125
Poco Petr	11322	7.875	7.750	7.875	
PCS Inc.	11000	46.750	45.250	45.250	-2.250
fPowr Cr	17204	18.500	18.250	18.250	-0.250
Power Fin	100	28.500	28.500	28.500	
Fremdor	4500	10.625	10.500	10.625	
Provigo	18421	5.500	5.375	5.500	+0.125
Prvgo srA	3580	24.000	23.750	24.000	
Que Tel	3140	19.000	18.750	18.750	-0.250
QuebecoA	31700	16.625	16.375	16.500	-0.250
fQuebecoB	11375	16.125	15.875	16.000	
fRadio.A	100	3.900	3.900	3.900	-0.150
Rainy Riv	970	13.250	13.250	13.250	-0.125
Renaisnce	58800	28.625	28.375	28.375	-0.250
fRepap	11500	6.750	6.625	6.625	-0.125
Richelieu	475	9.750	9.750	9.750	+0.125
Richel.wt	8300	0.700	0.670	0.670	-0.030
Richmont	2800	4.300	4.200	4.200	-0.050
Rio.Algom	1000	26.000	26.000	26.000	-0.625
Rio Al. wt	1000	4.500	4.400	4.400	-0.100
RogersC A	2000	19.250	19.250	19.250	-2.250
fRogerC.B	1210	19.000	19.000	19.000	
Rolland	200	6.750	6.750	6.750	
Royal.Avi	3400	5.000	5.000	5.000	
Royal Lpg	1000	3.100	3.100	3.100	
SHL Syst	640	7.000	7.000	7.000	
fSNC.A	4400	19.000	19.000	19.000	-0.250
SR.telcom	1000	11.750	11.500	11.500	-0.125
fSan.Fr.B	650	4.500	4.300	4.500	+0.200
Sani Mo.a	1000	2.150	2.150	2.150	
jSaturn.S	10900	5.250	5.000	5.125	-0.750
Sceptre	z87	11.000	11.000	11.000	
Seagram	63935	40.500	40.125	40.375	-0.250
S.T.I.	7246	0.100	0.100	0.100	
Shell Can	1250	44.000	43.875	43.875	-0.750
Sico	11300	10.000	10.000	10.000	
fSocanavA	3000	0.880	0.880	0.880	+0.030
fSodrcanA	650	2.800	2.700	2.800	
Sodisco	2000	0.320	0.320	0.320	-0.030
Southam	8080	16.250	16.000	16.000	-0.250
StLaurent	1200	16.125	16.125	16.125	-0.125
Stelco A	75500	9.375	9.000	9.000	
Stela.Jone	1000	4.600	4.600	4.600	-0.100
SumnerSp	z200	0.105	0.105	0.105	
Suncor	1000	33.250	33.000	33.000	-0.500

TàZ

TVX Gold	382350	10.000	9.875	10.000	
Talisman	z55	27.875	27.875	27.875	
Tarragon	500	15.000	15.000	15.000	-0.010
fTeck B	226800	26.125	25.875	25.875	-0.250
fTel Mt B	4800	10.000	10.000	10.000	
Teleglobe	1400	16.750	16.625	16.625	-0.125
fTmedia A	200	5.000	5.000	5.000	
Telus	155321	16.625	16.375	16.500	-0.125
Tembec A	6100	12.375	12.125	12.375	-0.125
fTherat.B	400	2.050	2.050	2.050	-0.100
ThomCor	100600	16.250	16.125	16.250	
Thoms Sp	voir plus bas				
fTorstr B	21200	23.750	23.500	23.500	-0.125
jTotal	1500	1.650	1.650	1.650	
Total Pete	1000	19.125	19.125	19.125	+0.750
TrAlta Co	4113	14.250	14.125	14.125	-0.250
TrCan Pl	129900	17.500	17.250	17.250	-0.125
Transat	9600	3.000	2.950	3.000	
Transwest	6000	2.130	2.110	2.130	-0.020
Tridel Ent	1000	1.200	1.180	1.180	-0.070
Trimac	23200	14.750	14.625	14.625	-0.500
Trimark	z50	34.375	34.375	34.375	
Trizec	490	10.125	10.125	10.125	+0.125
Trizec.wta	1184	2.720	2.660	2.720	+0.100
fUAP In.A	150	14.000	14.000	14.000	-0.250
Uni-Selct	1000	9.500	9.125	9.375	-0.250
Un.Domin	771	26.750	26.500	26.750	+0.750
U.dom.Sr2	200	25.250	25.250	25.250	
Un Wstbrn	645	10.875	10.875	10.875	-0.125
Univ.Info	850	3.750	3.500	3.750	
Val Royal	350	27.000	27.000	27.000	-0.010
fV.Houtte	3700	13.625	13.625	13.625	
fVideotron	1412	13.000	12.750	12.750	-0.250
Wasgana	2900	10.875	10.750	10.750	-0.125

Westcoast	6400	21.750	21.625	21.750	
WestStar	5250	16.500	16.125	16.125	-0.500
Westr I U	voir plus bas				
fWise.A	2400	90.000	90.000	90.000	
20-20	300	10.000	10.000	10.000	-0.250
Total Sales:	6,363,578				
US Funds					
Bq.Ry.srK	2915	24.500	24.250	24.375	-0.250
Bq.Ry.srl	2700	26.750	26.500	26.500	-0.125
B.TD.SrG	2000	23.000	22.625	22.625	-0.500
B.imp.sr10	2400	26.250	26.250	26.250	
BMO sr2	2400	25.625	25.500	25.500	-0.250
Total Sales:	12,415				
Debentures (in 000's)					
cLeroux 8%	5	1.110	1.110	1.110	-0.010
cV.Hout.8%	31	1.110	1.110	1.110	
Total Sales:	37.200				
Derivative Securities					
PEAC and SPEC					
BCE Pc	500	42.750	42.750	42.750	
Thoms Sp	1000	3.050	3.050	3.050	
Total Sales:	1,500				
Partially Paid Securities					
Abti Pr.ir	209925	8.000	7.875	8.000	
Avenor.ir	900	18.500	18.250	18.250	-0.500
Harmac.r	2000	6.750	6.750	6.750	
Labatt.ir	1000	12.750	12.750	12.750	-0.500
McMil ir	500	12.375	12.375	12.375	-0.125
Methnx.ir	63300	14.000	13.250	13.875	
Total Sales:	277,625				
Trust Units					
EnpFnd.G	3987	4.750	4.600	4.700	-0.050
New Alta	3200	9.750	9.750	9.750	-0.125
Pengr.Gas	1000	11.750	11.625	11.625	-0.125
Westr I U	500	6.250	6.250	6.250	-0.125
Total Sales:	8,687				
Partnership Units					
Gaz Metro	13450	12.500	12.250	12.250	
Total Sales:	13,450				
Junior					
Abcourt b	15500	0.310	0.300	0.300	-0.020
Acabit	58000	0.200	0.180	0.180	
Armistc	205000	0.290	0.275	0.290	+0.010
Augyva	16000	0.090	0.090	0.090	
Auriginor	z50	0.050	0.050	0.050	
Aurizon	2000	0.940	0.940	0.940	-0.010
Aurtec.A	1531	0.190	0.190	0.190	+0.040
Bresea	4000	1.400	1.400	1.400	
Cache Ex	22830	0.630	0.610	0.620	-0.010
Cambie.wt	1000	0.300	0.300	0.300	
Chesbar	35000	0.220	0.200	0.220	-0.030
Con Oas	11254	0.210	0.210	0.210	
Contin pr	909	0.570	0.570	0.570	+0.010
Denyvan	49571	0.900	0.850	0.900	+0.010
Diabior	20281	0.380	0.380	0.380	-0.020
Dynacor	30500	0.360	0.350	0.360	+0.060
Ecudor	10000	0.430	0.380	0.430	-0.010
Forbex	33000	0.050	0.040	0.040	-0.010
Freewest	16300	3.650	3.600	3.600	-0.100
Garde.A	24000	0.310	0.300	0.310	+0.020
Gothic	2776	0.800	0.800	0.800	+0.060
JAG Min	3000	0.190	0.190	0.190	+0.010
Jilbey	11500	0.195	0.190	0.190	+0.000
KWG Res	23797	3.450	3.200	3.250	-0.250
Lexam	5000	0.600	0.600	0.600	-0.020
Lixor	10165	0.490	0.440	0.440	-0.010
LyonLake	35000	0.375	0.360	0.365	+0.000
LyonL.wt	38500	0.145	0.130	0.130	-0.010
Menora	13000	0.220	0.210	0.210	-0.010
Messeg	2140	0.030	0.030	0.030	
Mimka.M	39000	0.045	0.040	0.040	-0.000
M.DuNd	12000	0.170	0.170	0.170	-0.010
Mispec	6500	0.400	0.400	0.400	+0.040
NAR Res	1000	0.500	0.500	0.500	
Noveder	4000	0.570	0.570	0.570	
Orb ex A	7000	0.140	0.140	0.140	-0.010
Orco	31500	0.440	0.400	0.430	+0.030
Orex exp	10000	0.240	0.235	0.235	-0.010
Orient	12000	0.065	0.065	0.065	+0.000
Plexmar	z250	0.200	0.200	0.200	
Radisson	44250	0.600	0.580	0.600	
Robex	5000	0.100	0.100	0.100	
SEG	6000	0.240	0.240	0.240	+0.010
St Genev	1000	0.380	0.380	0.380	-0.020
Tiomin	8167	1.900	1.850	1.850	
Vaug.A	10000	0.160	0.150	0.150	-0.010
VenCan	1000	0.420	0.420	0.420	
William	17000	1.240	1.160	1.240	+0.080
Yorb.CIA	34000	0.600	0.550	0.600	+0.020
Total Sales:	951,281				
Total Market:	7,628,536				
INTERNATIONAL DIVISION					

TORONTO

A et B

A BUCK OR2	2000	4.250	4.250	4.250	0.000
ABL CDN O	500	2.410	2.410	2.410	-0.040
ACC TEL	100	5.000	5.000	5.000	-0.375
AGFM B F	600	14.250	14.250	14.250	-0.250
AIT ADV	4700	9.750	9.625	9.625	0.000
AJ PERRON O	116166	0.120	0.110	0.110	-0.005
AT PLASTICS	15000	12.000	11.625	11.750	-0.250
ATI TECH	88080	5.375	5.250	5.375	0.000
ATS AUTO	9350	8.500	8.000	8.000	-0.125
ABER RES O	38833	8.500	8.125	8.375	-0.250
ABTI PRCE	395800	17.625	17.250	17.375	-0.125
ACADIA M O	6000	0.160	0.155	0.155	-0.005
ACUGRPH A O	20096	2.950	2.900	2.900	-0.050
ACKLANDS	975	12.500	12.250	12.500	0.000
ACME MTL	600	27.500	27.250	27.250	-0.250
ADEX MNG O	12200	0.240	0.230	0.230	+0.005
ADRIAN O	17080	3.450	3.300	3.400	-0.100
ADV GRVS O	6333	1.430	1.350	1.430	-0.020
ADVANTX O	15000	0.490	0.450	0.490	+0.060
AGNICO E	61000	18.500	18.375	18.375	-0.125
AGRA IND A	2300	6.625	6.625	6.625	0.000
AGRA B F	46200	5.875	5.750	5.875	+0.125
AIM SAFETY O	200	4.750	4.750	4.750	-0.200
AINSWORTH	91400	12.375	12.250	12.375	0.000
AIR CANADA	401686	8.250	8.125	8.125	-0.125
AIR CAN W	211650	2.750	2.630	2.630	-0.090
AIRBOSS O	8500	0.470	0.450	0.460	+0.060
AKITA A F O	1600	4.250	4.000	4.000	0.000
ALT ENERGY	103297	19.125	18.875	19.000	-0.250
ALTA NAT	550	15.250	15.125	15.125	-0.125
ALCAN	698357	36.750	36.125	36.125	-0.375
ALCAN C P	900	22.250	22.250	22.250	0.000
ALGO CENT	400	19.500	19.500	19.500	0.000
ALGO FIN A	1578	21.500	21.250	21.250	0.000
ALLELIX BIO	6700	6.000	5.875	6.000	0.000
ALLIANCE CO	8137	17.000	16.875	17.000	0.000
ALLI FOREST	2300	20.000	19.875	19.875	+0.125
ALPHANET	3260	12.750	12.500	12.500	-0.125
ALPINE OIL	12700	1.600	1.580	1.580	-0.020
ALTA GENTIC	1900	5.250	5.000	5.000	-0.375
ALTAI RES O	28663	1.000	0.960	0.960	-0.090
AMAX GLD	4000	9.750	9.750	9.750	+0.375
AMAX GD W	2000	0.500	0.450	0.450	-0.150
A BARICK	491504	34.250	34.000	34.125	-0.125
AM ECO	800	3.950	3.750	3.950	+0.150
AM GEM O	4650	4.650	4.650	4.650	0.000
AM LEDUC	1000	0.310	0.310	0.310	-0.020
ANCHOR L	26100	5.500	5.000	5.000	-0.375
ANDERSON	21876	14.375	14.125	14.125	-0.250
ANDRS WA F	1200	10.875	10.875	10.875	-0.125
APPLIED C O	25000	0.190	0.190	0.190	-0.010
ARBOR B F	200	16.875	16.875	16.875	+0.125
ARCHER RES	14700	15.000	14.875	14.875	-0.125
ARIMETCO O	14300	1.400	1.350	1.400	-0.050
ARMBRO EN	2	1.020	1.020	1.020	0.000
ARROWLNK O	7500	0.600	0.550	0.550	-0.050
ARTISAN	1000	3.600	3.400	3.600	0.000
ASBESTOS	25	10.000	10.000	10.000	0.000
ASCENTEX O	771	0.870	0.870	0.870	-0.030
ASTRAL A F	1300	13.500	13.500	13.500	0.000
ASTRAL B F	2000	13.500	13.500	13.500	-0.250
ATCO I F	10210	13.375	13.250	13.250	-0.250
ATCOR A F	5356	3.100	3.000	3.100	+0.100
ATCOR B	2884	3.100	3.050	3.050	-0.050
ATHABSKA O	86200	1.010	0.930	0.980	+0.030
ATLANTIS F	100	10.500	10.500	10.500	-0.500
ATLANTIS	30500	2.090	2.050	2.070	+0.010
AULT FOODS	13914	15.125	15.000	15.000	-0.125
AUR RES O	180725	4.150	4.050	4.100	+0.050
AUREX RES O	3000	1.100	1.100	1.100	-0.050
AUREX WT O	20000	0.100	0.100	0.100	-0.040
AURIZON O	24845	0.970	0.940	0.970	+0.010
AVENOR	26950	24.750	24.500	24.625	0.000
AZCO MNG O	4000	2.900	2.800	2.900	+0.050
AZTEC	12300	2.700	2.660	2.700	-0.050
BCE INC	478218	47.125	46.750	47.000	-0.125
BCE W	133000	3.350	3.250	3.300	-0.100
BCE MOBL	58411	40.250	40.000	40.250	+0.250
B C BANCOR	3602	0.670	0.660	0.660	-0.010
BC GAS	9350	14.625	14.500	14.625	+0.125
BC GA BP	2100	25.250	25.000	25.000	-0.125
BC SUGAR A	431950	9.000	8.750	9.000	+0.250
BC TEL 4 75	100	71.000	71.000	71.000	0.000
BC TEL 1 21	100	19.000	19.000	19.000	0.000
BC TELCOM	118139	25.375	25.000	25.250	-0.125
BGR A	16490	15.250	15.000	15.000	-0.125
BGR A WT	22950	4.600	4.350	4.500	+0.150
BMB COMP	10400	1.700	1.500	1.500	-0.200
BMR GOLD O	10500	0.360	0.360	0.360	-0.020
BPI FIN	69525	2.370	2.260	2.290	-0.080
BRL ENT	3384	3.250	3.250	3.250	+0.050
BALLARD	3700	9.000	9.000	9.000	0.000
BALLISTIC O	63050	8.000	7.875	8.000	0.000
BANISTER	4900	14.250	14.000	14.000	-0.250
BANK MTL	586635	24.875	24.375	24.875	+0.250
BK MTL 4P	3025	27.750	27.625	27.625	0.000
BK MTL B	1500	28.625	28.500	28.625	+0.250
BANK N S	725406	26.500	26.125	26.500	-0.125
BK NS 1P	2725	22.000	21.875	22.000	0.000
BK NS 3P	5300	19.875	19.750	19.750	0.000
BK NS 4P	1000	26.500	26.500	26.500	0.000
BK NS 5P	4075	27.625	27.500	27.500	-0.125
BK NS 6P	4850	25.250	25.125	25.250	0.000
BARINGTN	3450	5.625	5.500	5.500	-0.125
BATON	104800	7.500	7.500	7.500	-0.125
BEAMSCPE	970	13.250	13.125	13.125	-0.125
BEAR POWER	36	0.600	0.600	0.600	0.000
BEAU CAN	156574	2.050	1.930	2.000	+0.090
BECKER B F	1000	8.500	8.500	8.500	+0.250
BED B O F	4500	2.050	2.050	2.050	0.000
BELL 1.94 P	500	26.500	26.500	26.500	+0.250
BELL 9 P	300	25.875	25.875	25.875	+0.125
BELL 10 P	1000	26.000	26.000	26.000	-0.625
BEMA GL O	61000	2.620	2.550	2.560	+0.030
BENSON O	14800	1.370	1.350	1.370	+0.020
BETHLEM R	67000	0.550	0.500	0.530	-0.020
BIOMIRA	4000	7.375	7.375	7.375	0.000
BIONICHE O	5376	2.700	2.500	2.500	-0.290
BIOVAIL C	500	11.750	11.625	11.625	-0.125
BL HAWK O	15000	0.700	0.700	0.700	0.000
BLK SWAN	14500	0.150	0.140	0.150	+0.005
BLUE RANG A	10974	9.250	9.000	9.250	+0.125
BOMBDR A	1500	21.500	21.500	21.500	-0.125
BOMBDR B F	61460	21.500	20.875	21.500	+0.375
BOVAR INC	13000	1.190	1.100	1.100	+0.040
BOW FLX O	2000	0.190	0.190	0.190	+0.020
BRACKNEL	12700	2.550	2.450	2.550	+0.100
BRAMALEA	101322	4.000	3.850	3.850	-0.200
BRMPTN A F	1415	2.000	1.850	1.850	-0.150
BRANDVR O	6000	0.230	0.220	0.220	+0.010
BRNDSELITE	3000	0.900	0.850	0.900	0.000
BRASCAD A	253	38.125	38.125	38.125	-0.750
BRASCAN A	39514	19.750	19.500	19.750	0.000
BRASCAN F P	1200	23.250	23.250	23.250	-0.750
BRSC EX R	71400	0.220	0.210	0.210	-0.010
BRASSI O	21500	4.950	4.800	4.800	-0.150
BRKWATER O	227500	0.155	0.150	0.150	0.000
BRUNCOR	9177	23.500	23.250	23.250	0.000
BRUNSWK	22905	11.625	11.250	11.625	+0.500
BRYNDON	10000	0.115	0.115	0.115	+0.015
BUDD CAN	300	18.500	18.500	18.500	0.000

C

CAE	122300	7.000	7.000	7.000	-0.125
CCL B F	20700	10.000	9.625	9.750	-0.125
CFCF F	3000	11.750	11.750	11.750	+0.250
CFM INTL	1050	7.625	7.625	7.625	+0.125
CHC H A F	12400	6.250	6.000	6.000	0.000
CHC H A W	3000	0.400	0.400	0.400	-0.450
CI FUND	12865	10.625	10.375	10.500	-0.125
CIC CANOLA	1200	5.750	5.750	5.750	-0.250
CMAC IND	2000	3.550	3.500	3.500	-0.050
CRS PRF	5100	22.750	22.000	22.125	-0.250
CRS NT U	4370	13.375	13.375	13.375	0.000
CS RES	14520	6.500	6.375	6.375	-0.125
CS RES W	1000	1.900	1.850	1.850	-0.080
CSA A F	5300	11.000	11.000	11.000	0.000
CT FINANCL	500	18.000	18.000	18.000	0.000
CTFIN 2	1350	24.750	24.500	24.750	+0.250
CTFIN 4	1500	25.125	24.500	24.500	-0.250
CABRE	1000	11.750	11.750	11.750	-0.125
CALDWELL A	7100	10.000	9.750	9.750	0.000
CALEDON O	53177	7.500	7.125	7.250	0.000
CALLNET	7160	8.875	8.750	8.750	0.000
CALLNET B F	6700	8.250	8.125	8.125	-0.125
CAMBER W O	20000	0.100	0.100	0.100	0.000
CAMBIEX O	16500	0.720	0.700	0.720	+0.040
CAMBX W O	10500	0.300	0.300	0.300	0.000
CAMBIOR	90351	21.000	20.875	21.000	0.000
CAMBIOR W	15600	6.250	6.125	6.250	0.000
CMBR W 96	15900	2.900	2.800	2.850	0.000
CAMBRIDG	7605	13.500	13.250	13.250	0.000
CAMCO INC	1500	6.125	6.000	6.125	-0.125
CAMDEV	56	5.000	5.000	5.000	0.000
CAMECO	291171	29.000	28.625	28.750	-0.500
CAMP RES	353750	0.940	0.900	0.900	-0.020
CAMVEC O	3100	1.900	1.800	1.800	0.000
CAN BANC	6500	6.125	6.125	6.125	0.000
CA BAN EQT	9850	10.125	10.000	10.000	-0.125
CAN MALT	300	14.250	14.250	14.250	0.000
CS PETE F	200	8.500	8.500	8.500	0.000
C TUNGSTEN	176135	1.750	1.750	1.750	0.000
CANADEX O	300	3.400	3.400	3.400	0.000
CBK NOTE	1400	6.375	6.375	6.375	+0.125
C CQUEST O	31300	1.250	1.100	1.100	-0.150
CDN CREW O	9450	2.800	2.750	2.750	-0.150
C88 ENG O	979000	2.200	2.100	2.150	-0.050
C FRACMSTR	13700	11.250	10.625	10.625	-0.875
CG INVEST	550	29.125	29.125	29.125	0.000
CI BK COM	426199	31.625	31.000	31.625	0.000
CIBC 5 P	2350	22.625	22.375	22.375	0.000
CIBC 6 P	8850	26.750	26.750	26.750	0.000
CIBC 8 P	1900	26.500	26.500	26.500	0.000
CIBC 9 P	2500	28.000	27.750	28.000	0.000
CIBC 11 P	800	27.125	27.125	27.125	-0.125
CIBC 13 P	6500	25.250	25.125	25.250	+0.250
CDN JOREX	1200	1.150	1.150	1.150	-0.050
CMAPL A OF	1	1.900	1.900	1.900	0.000
C MARCONI	300	15.625	15.625	15.625	+0.125
CDN NAT RES	439350	16.000	15.750	16.000	0.000
C OCDENTAL	26850	32.000	31.500	32.000	+0.125
CP LTD	416030	21.375	21.000	21.125	0.000
C PIONEER	7900	4.500	4.400	4.500	-0.050
CTIRE A F	167125	11.250	11.000	11.000	-0.125
CUTIL A F	9371	24.375	24.000	24.250	+0.250
C UTIL B	4900	24.500	24.250	24.250	0.000
C UTIL 42 P	6	60.000	60.000	60.000	0.000
C UTIL 5 PR	30	65.000	65.000	65.000	0.000
CUTIL 2ND N	100	25.250	25.250	25.250	-0.125
CUTIL SER Q	51200	24.750	24.250	24.750	+0.250
CUTIL SER R	2050	23.750	23.625	23.750	+0.125
CDN WN BK	1500	9.750	9.750	9.750	0.000
CDN WORLD	181	4.050	4.050	4.050	0.000
CANBRA	1987	12.000	11.750	12.000	-0.125
CANGENE	17850	1.450	1.300	1.440	+0.090
CANGOLD O	650	0.630	0.630	0.630	-0.010
CANUTIL P	800	24.750	24.750	24.750	+0.125
CAPILANO O	25100	2.050	2.000	2.000	-0.050
CARA	5800	3.450	3.400	3.400	-0.050
CARA A F	1000	3.400	3.400	3.400	+0.050
CARENA	31200	1.120	1.060	1.100	-0.040
CARIBGLD O	2900	2.800	2.800	2.800	0.000
CASCADES I	2200	8.000	7.875	7.875	-0.125
CATHEDRL O	9400	2.550	2.500	2.550	0.000
CNTRA G 785	500	25.000	25.000	25.000	0.000
CNTRL CAP	5556	0.165	0.165	0.165	+0.005
CFUND A F	4900	7.000	6.750	6.875	+0.125
CENTRFUND	700	8.250	8.250	8.250	-0.250
CHAI NA TA	300	4.550	4.550	4.550	0.000
CHAMPION	300	12.500	12.125	12.500	+0.250
CHANCLR E O	30700	2.050	2.050	2.050	0.000
CHANEL R O	3000	2.250	2.250	2.250	-0.050
CHASE RES O	10300	2.550	2.450	2.550	+0.050
CHAUVCO	1000	16.375	16.375	16.375	0.000
CHIEF INT I	40160	16.500	16.500	16.500	-0.125
CHRYSLER	850	62.000	62.000	62.000	0.000
CHUM B F	51850	16.250	16.250	16.250	+0.375
CIMARON O	1150	11.250	11.250	11.250	-0.250
CINAR FILMS	3700	6.750	6.750	6.750	0.000
CINEPLEX	35100	4.200	4.100	4.150	-0.050
CINRAM	2900	9.000	8.875	9.000	0.000
CINTECH O	500	2.100	2.100	2.100	0.000
CLEARNET A F	131010	15.000	15.000	15.000	-0.125
CLEARPORT O	15000	0.400	0.400	0.400	0.000
CLIFF O	432500	0.170	0.145	0.150	-0.005
CLUBLINK O	27000	0.750	0.730	0.750	-0.050
COMAX ENG	3600	3.150	3.000	3.150	+0.100
CO STEEL	14630	29.375	29.250	29.375	-0.125
COBI FOOD	1000	0.150	0.150	0.150	-0.020
COCACBEV	49750	4.900	4.750	4.850	-0.050
COGAS ENG O	12108	5.250	5.000	5.250	0.000
COGCO CBLE F	200	10.250	10.250	10.250	0.000
COGECO F	10000	8.000	8.000	8.000	-0.250
COGNOS	13779	21.125	21.000	21.000	0.000
COLONY P O	500	0.170	0.170	0.170	-0.020
COMAP M O	25000	0.960	0.900	0.900	-0.100
COMINCO L	412283	25.875	25.375	25.750	+0.125
COMNCO B P	2200	25.500	25.500	25.500	0.000
CMCO FERT	54100	30.000	29.500	29.875	+0.125
COMNCO R	408500	3.500	3.400	3.400	-0.100
COMPUTLOG	901	9.250	9.125	9.250	-0.250
COM BRKRS	1000	6.500	6.500	6.500	0.000
COMSTATE O	21320	1.000	0.950	0.950	-0.050
CC EXPR F	307	0.810	0.800	0.810	0.000
C CARMA A	6363	2.850	2.800	2.850	+0.100
C ENFIELD	40	0.250	0.250	0.250	0.000
C ENFIELD 1	470	2.850	2.850	2.850	0.000
C EUROCAN	72500	0.850	0.770	0.800	-0.050
CON PROF O	2000	0.540	0.540	0.540	-0.010
C RAMROD O	14300	7.000	6.875	6.875	-0.125
CON GAS	2250	16.875	16.625	16.625	-0.250
C GAS 572	1000	24.750	24.500	24.750	+0.875
CON PKG	40451	9.250	7.750	8.000	-1.375
CTL BANK	3100	1.710	1.710	1.710	-0.040
CPHRMA A F	500	1.950	1.950	1.950	0.000
CONTRNS A F	34500	1.000	0.970	0.970	+0.010
CONWEST	4328	24.000	23.750	23.750	-0.375
CORBY	2900	37.250	37.000	37.250	0.000
CORDEX J	53000	0.230	0.220	0.230	-0.020
COREL	241505	20.500	20.250	20.500	0.000
CORNCOPA O	200	2.300	2.300	2.300	-0.050
CORP FOOD	2200	14.375	14.375	14.375	-0.125
COSCAN D	1600	1.150	1.100	1.150	-0.050
COTT	122485	14.875	14.375	14.625	-0.250
COUNSEL	7700	4.150	4.050	4.150	0.000
CRESTAR	1500	16.250	16.250	16.250	-0.125
CRESTBRK	13662	21.125	20.500	21.000	-0.875
CLIFE I A	8000	21.500	21.000	21.250	-0.250
CROWN RES	100	7.000	7.000	7.000	+0.500
CROWNX A F	38742	8.875	8.750	8.750	-0.125
CROWNX 1 P	6857	24.625	24.000	24.625	0.000
CROWNX 2 P	400	18.250	18.250	18.250	-0.250
CRNX C II P	800	18.500	18.250	18.500	-0.125
CUBE ENR	1000	7.875	7.875	7.875	+0.125
CZAR RES	38654	1.480	1.430	1.480	+0.040
CZAR A W	6000	0.130	0.130	0.130	-0.020

DàG

DY 4 SYST	3800	9.500	9.250	9.375	-0.125
DAKOTA	1532	2.750	2.750	2.750	-0.050
DATATECH O	17200	0.890	0.890	0.890	0.000
DEJOUR O	56500	0.190	0.170	0.170	-0.010
DELRINA C O	25900	18.375	18.000	18.375	0.000
DEPRENYL A	550	2.650	2.650	2.650	-0.250
DERLAN	7174	3.950	3.850	3.850	-0.050
DERLAN A	1600	8.250	8.250	8.250	+0.125
DEVELCON	3700	0.400	0.350	0.350	-0.050
DEVRAN P O	1001	0.650	0.650	0.650	+0.040
DEVTEK F	6000	2.800	2.800	2.800	0.000
DEXLEIGH	5000	0.700	0.690	0.700	-0.010
DIA A O F	320	15.500	15.500	15.500	-0.250
DIA MET B O	27795	16.625	16.250	16.500	0.000
DIAMOND O	12575	3.800	3.700	3.700	-0.150
DION ENT O	79500	0.530	0.480	0.500	0.000
DISCOV W	25924	5.375	5.250	5.375	-0.125
DISYS	45600	1.550	1.500	1.500	-0.080
DIVERSIFIED	2669	15.125	15.000	15.125	+0.125
DOFASCO	232010	22.875	22.125	22.125	-0.250
DOFASCO 260	39675	31.875	31.625	31.625	-0.125
DOMAN A	1600	12.750	12.250	12.250	-0.750
DOMAN B F	4483	12.500	11.750	12.125	-0.500
D EXPL OF	9700	0.130	0.125	0.125	-0.005
D TEXTLE	77500	8.875	8.625	8.875	+0.250
DOMTAR	329762	8.000	7.625	7.625	-0.375
DONOHUE A F	6104	15.000	14.750	14.750	-0.125
DORSET E O	300050	7.750	7.625	7.625	-0.125
DOVER PR	400	8.375	8.375	8.375	-0.125
DRAXIS	72800	1.920	1.600	1.700	-0.200
DRUG ROYAL O	1000	0.900	0.900	0.900	-0.020
DUNDEE A F	2594	10.625	10.500	10.625	0.000
DUNDEE B	30	11.500	11.500	11.500	0.000
DUPONT A	10672	19.250	18.750	19.250	+0.125
DUSA PHM O	4000	4.950	4.950	4.950	-0.050
DYLEX A F	39000	0.760	0.750	0.750	-0.010
DYNCARE B F	398900	3.350	3.350	3.350	0.000
EAGLE P	2200	6.125	6.000	6.125	+0.125
ECHO BAY	24900	17.625	17.500	17.500	-0.125
EDEN ROC O	24200	6.250	6.125	6.250	0.000
EDPER A F	150	5.375	5.375	5.375	-0.125
EGO RES O	15200	2.350	2.300	2.300	0.000
EICON TECH	3900	9.750	9.500	9.500	-0.250
ELAN ENG	14564	8.375	8.250	8.250	-0.125
ELDORADO O	9100	3.900	3.850	3.850	-0.150
ELCTHM Y F	1550	10.000	10.000	10.000	0.000
EMCO	11770	8.500	8.500	8.500	-0.125
EMPIRE A F	1350	13.250	13.250	13.250	0.000
EMTECH U O	30900	1.190	1.150	1.190	+0.040
ENCAL ENG	183603	3.150	3.100	3.150	0.000
ENERFLEX	6800	18.125	17.750	17.875	-0.375
ENERTEC	4500	4.750	4.750	4.750	+0.100
ENSERV C	1300	10.875	10.875	10.875	0.000
ENSIGN RES	2000	4.950	4.950	4.950	0.000
ENV TEC IO	191004	0.185	0.160	0.185	+0.025
EPIC DATA	1300	1.700	1.700	1.700	-0.050
EQUISURE O	1000	1.550	1.550	1.550	-0.020
EQUTY SVR A	13200	0.750	0.740	0.750	-0.030
EURO NEV	3659	39.000	37.875	38.125	-0.625
EXALL O	2000	1.120	1.050	1.050	-0.080
EXCEL O	20419	2.600	2.550	2.600	+0.050
EXCO TEC	110	8.000	8.000	8.000	-0.375
FPI LTD	104442	6.625	6.250	6.500	-0.250
FT CAPITAL	5000	0.060	0.060	0.060	0.000
FT CAP 1P	345	0.150	0.150	0.150	0.000
FAHNSTK A F	400	8.625	8.625	8.625	-0.125
FAIRFIELD O	23900	4.650	4.600	4.600	0.000
FALCNBRG	112400	23.250	23.125	23.125	-0.250
FAR WEST	500	0.700	0.700	0.700	+0.050
FED IND A	753818	6.875	6.750	6.750	0.000
FINNING L	13400	21.250	21.000	21.000	-0.250
FIRAN	100	3.800	3.800	3.800	-0.050
F AUSTRLA	37166	12.000	11.750	11.875	0.000
FCLGRY A O	90000	0.120	0.120	0.120	0.000
F DYNSTY O	65667	2.950	2.800	2.950	+0.100
F MARTH A F	1500	13.500	13.250	13.250	-0.250
FLEET AERO	1000	0.210	0.210	0.210	-0.050
FLET CCAN A	104419	17.500	16.750	17.000	-0.500
FLET CI B	2750	29.000	28.500	29.000	+0.500
FLOORCO O	36000	0.510	0.500	0.510	+0.010
FORSYTH J	300	2.350	2.350	2.350	+0.350
F KNOX O	15000	0.630	0.620	0.630	-0.050
FORTIS INC	2357	26.000	25.875	26.000	+0.250
FORTUNE O	12550	1.550	1.500	1.550	+0.150
FORZANI A	1700	8.875	8.625	8.875	-0.125
FSESN HI F	12800	15.750	15.500	15.625	-0.250
FRANCO	30308	82.750	82.000	82.500	-0.125
FREEWEST O	1000	3.650	3.650	3.650	-0.050
FUNDY CBL F	1900	7.750	7.750	7.750	-0.125
FUTURE	5400	25.000	25.000	25.000	0.000
GTC TR AF	100	7.500	7.500	7.500	+0.250
GTC TR C	500	21.500	21.500	21.500	0.000
GTC TR W	1251	1.100	0.900	0.900	-0.300
GANDALF	294900	1.910	1.730	1.890	+0.150
GARDINER	11500	6.375	6.125	6.375	0.000
GEAC COMP	4215	13.750	13.625	13.625	0.000
GECAMEX O	162	7.000	7.000	7.000	0.000
GEDDES O	6000	0.780	0.780	0.780	0.000
GENDIS A	15000	16.000	16.000	16.000	-0.375
GMC	4050	56.125	55.750	56.125	+0.750
GENNUM	1300	20.375	19.500	19.500	-0.500
GENTRA INC	100659	0.470	0.455	0.455	-0.005
GENTRA G	7000	6.625	6.500	6.625	+0.125
GENTRA J	3538	6.750	6.500	6.750	+0.125
GENTRA M	1150	6.500	6.500	6.500	-0.125
GENTRA Q	3820	4.250	4.150	4.150	-0.100
GEOGRAPH O	6000	1.000	0.950	1.000	0.000
GESCO IND	500	2.250	2.200	2.200	-0.050
GESCO A F	700	2.250	2.200	2.200	-0.050
GIBRALTAR	14900	8.875	8.500	8.875	0.000
GLAMIS	62060	13.500	12.500	13.000	+0.500
GLENTEL	400	6.625	6.625	6.625	-0.125
GLOBL ELECT	2000	1.200	1.200	1.200	0.000
GLOBL STONE	2500	4.500	4.500	4.500	-0.150
GLO STONE W	7500	1.750	1.680	1.750	+0.020
GL RESERVE O	2200	8.250	8.000	8.125	+0.125
GOLDCORP A F	80000	8.500	8.375	8.375	-0.250
GLD KNIGHT O	1200	9.250	8.750	9.250	-0.250
GLD NEWS O	315274	1.480	1.350	1.380	+0.110
GL QUEEN O	29300	1.900	1.760	1.820	-0.130
GLDN RUL O	2000	2.450	2.450	2.450	-0.010
G STAR O	300450	16.250	16.250	16.250	-0.125
GLDPARK O	18000	1.050	0.950	0.950	-0.050
GORAN CAP	9500	7.750	7.375	7.625	+0.375
GRAD & WLK	100	12.000	12.000	12.000	-0.125
GRANDMA	200000	0.070	0.070	0.070	+0.005
GRANDUC	1600	1.100	1.100	1.100	0.000
GRANGES	14800	2.920	2.870	2.870	-0.020
GRAPHM O	166500	0.070	0.060	0.065	0.000
GL MNRL O	21350	2.050	2.010	2.010	+0.010
GL POWER	19600	17.000	16.750	16.750	0.000
GT PACIFIC	820	22.000	21.750	21.750	-0.250
GT W LIFECO	100	20.250	20.250	20.250	+0.250
GT W LIFECO A	5000	25.500	25.250	25.500	0.000
G W LIFECO B	3150	25.250	25.250	25.250	0.000
GTR LENOR O	2500	2.020	2.020	2.020	-0.080
GRN FORST F	5000	10.375	10.125	10.375	0.000
GRNSTNE O	1700	2.300	2.250	2.300	+0.050
GREYHND	1859	14.125	14.000	14.000	-0.250
GULF RES	62833	5.250	5.125	5.250	+0.125
GULF R 1P	2958	3.700	3.700	3.700	-0.050
GULFSTRM O	122950	2.100	2.020	2.100	+0.050

HàL

HCO O	8100	2.900	2.800	2.850	0.000
HJ FOREST	31200	6.250	6.125	6.125	0.000
HALLMARK	8300	4.300	4.200	4.200	-0.050
HALOZONE O	9000	0.890	0.890	0.890	+0.080
HAMOND A F	600	1.600	1.600	1.600	0.000
HARBOUR O	37700	3.500	3.450	3.450	0.000
HARD SUITS O	6600	2.000	1.900	1.900	0.000
HARRIS A F	900	11.500	11.000	11.500	0.000
HARROWS A	6899	2.400	2.350	2.400	-0.150
HARTCO	9400	7.000	6.875	7.000	+0.250
HAWKER PR	271	75.000	75.000	75.000	0.000
HAYES D	2089	12.625	12.500	12.500	-0.125
HEES INTL	21860	13.500	13.250	13.375	0.000
HEES E P	400	12.625	12.625	12.625	-0.125
HELIX	37500	0.230	0.210	0.210	-0.010
HEMLO GLD	57100	14.750	14.500	14.625	-0.125
HMEOSOL	351900	4.450	4.300	4.350	0.000
HIGH RIVR O	29006	2.600	2.520	2.600	0.000
HILCREST O	1000	5.375	5.375	5.375	+0.125
HILLSBORO	800	1.560	1.560	1.560	-0.040
HOLLINGR I	53140	13.125	12.875	12.875	-0.250
HOLINGR W	14300	2.550	2.500	2.500	-0.100
HOME B F	1000	0.700	0.700	0.700	0.000
HOME OIL	135891	19.125	18.625	18.750	-0.250
HOME PRO O	6020	1.150	1.100	1.150	+0.050
HM PRO 4 O	3000	2.100	1.900	1.900	-0.100
HORSHAM F	1400	20.750	20.750	20.750	-0.250
H BAY CO	34339	27.000	26.250	26.375	-0.500
HUMBIRD	20650	20.375	20.125	20.125	-0.375
HY ZELS	1100	3.550	3.550	3.550	0.000
HYAL PH O	14600	6.750	6.500	6.750	0.000
HYCROFT O	3000	3.250	3.250	3.250	0.000
HYDRA CAP O	46800	1.000	0.950	0.990	+0.040
IPL ENG	46340	28.875	28.750	28.875	+0.125
ISG TECH	4600	8.875	8.500	8.875	-0.125
ISM INFO	557	13.500	13.500	13.500	-0.250
ICAN O	11000	0.350	0.350	0.350	0.000
IMASCO L	15950	38.375	37.875	38.250	+0.125
I LIFE I	600	22.750	22.625	22.750	+0.250
IMP METAL	191844	1.580	1.470	1.550	-0.030
IMPERIAL OIL	74711	45.750	45.500	45.500	-0.125
IMUTEC	164700	1.340	1.270	1.300	-0.040
INCO	547186	40.250	39.750	39.875	-0.500
INCO 7.85	400	24.875	24.875	24.875	+0.125
INDUST SER	23300	6.250	6.000	6.250	0.000
INTEGRATE O	2859	7.000	6.875	6.875	-0.125
INTENSITY	18250	2.600	2.550	2.560	-0.040
INTR CTY P	1900	3.300	3.300	3.300	+0.050
INTERA A	5	5.625	5.625	5.625	0.000
INTERACTN O	13000	0.460	0.450	0.460	0.000
I AQUA O	18800	2.000	1.900	1.900	-0.100
INT COLIN	3900	10.500	10.250	10.375	-0.125
ICONTOR A F	144500	0.990	0.850	0.850	-0.130
I CURATOR O	36023	1.800	1.730	1.800	0.000
IFOREST A F	31800	12.375	12.000	12.000	-0.250
I MOVIE GR	10000	0.500	0.480	0.480	-0.120
I MUSTO O	2325	13.500	13.250	13.250	-0.250
I PEDCO O	28452	1.400	1.300	1.400	+0.070
I PETRO O	13600	1.700	1.700	1.700	0.000
INTL POTTR	273	3.150	3.150	3.150	-0.100
I PURSUIT	10500	0.830	0.830	0.830	0.000
I SKYLINE O	44792	0.410	0.355	0.410	+0.040
I VERIFAC O	63100	0.730	0.710	0.730	+0.020
I WALLCOVER	4135	11.875	11.625	11.625	0.000
INTERTAPE	44700	22.500	22.000	22.000	0.000
INVERNESS	26575	10.000	10.000	10.000	-0.125
INV GRP	8582	16.250	16.000	16.250	-0.250
IONA O F	1000	4.750	4.600	4.600	-0.200
IPSCO	1970	27.125	26.500	26.500	-0.625
IRWIN TOY	7115	8.250	8.000	8.000	-0.250
ISLAND TEL	700	23.500	23.250	23.500	-1.000
IVACO A F	2206	6.500	6.250	6.250	0.000
JANNOCK	9964	15.250	15.000	15.000	0.000
JANOCK 120	82	15.250	15.250	15.250	0.000
JASCAN O	20500	0.910	0.870	0.910	+0.040
JEAN COUT F	200	6.750	6.750	6.750	-0.125
JEWETT CAM	4000	0.950	0.950	0.950	0.000
JONPOL O	57502	0.365	0.330	0.345	+0.035
JORDAN PET	12600	10.250	10.125	10.125	-0.125
JORDEX O	48566	1.070	0.950	1.070	+0.070
JOURNEY F	3600	2.050	2.000	2.050	0.000
JOUTEL O F	30000	0.450	0.450	0.450	-0.020
K2 ENG O	13800	0.890	0.750	0.890	+0.030
KERR ADD	123	24.000	24.000	24.000	0.000
KETTLE R O	4000	1.250	1.200	1.250	+0.100
KIMPEX	2000	3.500	3.500	3.500	-0.050
KINROSS GLD	190339	7.500	7.250	7.375	-0.125
KINROSS W	7200	4.800	4.650	4.650	-0.100
KOOKABUR O	2000	0.900	0.900	0.900	0.000
LSI LOGIC	4600	3.350	3.250	3.350	0.000
LABATT	46887	21.000	20.500	20.625	-0.375
LAFRG CAN P	16295	25.500	25.000	25.000	-1.750
LAFRG CORP	10000	25.000	25.000	25.000	-0.500
LAIDLAW A	9300	10.500	10.375	10.500	-0.125
LAIDLW B F	162499	10.500	10.375	10.375	-0.125
LAIDLAW G	300	14.125	14.125	14.125	0.000
LANDMK O	2031	0.125	0.125	0.125	-0.010
LASER O	232080	4.550	4.300	4.300	+0.250
LASMO PLC	1000	3.150	3.150	3.150	0.000
LATERAL O	23827	0.920	0.880	0.880	-0.040
LATERL W O	10000	0.200	0.200	0.200	+0.010
LAURASIA O	5500	0.320	0.320	0.320	-0.010
LAUR BK	15000	14.875	14.875	14.875	-0.125
LAUR BK W	1600	0.500	0.500	0.500	-0.050
LEADLEY O	84000	0.110	0.105	0.105	-0.020
LEITCH TECH	7963	10.125	9.875	10.125	0.000
LINAMAR	6100	17.875	17.750	17.875	-0.125
LINCOLN C	53500	0.340	0.300	0.300	-0.050
LIVE ENT	600	11.625	11.625	11.625	0.000
LOBLAW CO	11220	21.250	21.000	21.000	-0.500
LOB CO PR	50	36.625	36.625	36.625	0.000
LOB 370 P	3350	55.000	54.000	54.000	0.000
LOEWN GR	43050	32.375	32.000	32.250	0.000
LOKI O	45900	1.800	1.770	1.800	0.000
LONDON INS	5100	22.375	22.000	22.375	+0.375
LONDON A P	500	18.625	18.500	18.500	0.000
LONDON D P	800	24.750	24.625	24.750	0.000
LYTTON M O	81400	1.800	1.700	1.800	0.000

MàO

ML CASS O	5000	1.400	1.360	1.360	-0.040
MDC A F	400	2.700	2.700	2.700	0.000
MDS H A	700	14.250	14.250	14.250	-0.125
MDS B F	45700	14.250	14.125	14.125	-0.125
MFP TECH	800	9.250	9.250	9.250	0.000
MNT LTD	100	11.375	11.375	11.375	+0.250
MNT EQTY	700	13.250	13.125	13.125	-0.125
MPG INV	400	7.125	7.125	7.125	-0.125
MSV RES O	6500	2.930	2.860	2.900	+0.040
MVP CAP O F	113680	0.060	0.050	0.055	0.000
MAAX	600	12.000	11.750	11.750	-0.500
MAAX W	200	5.250	5.250	5.250	-0.250
MACKENZIE	118600	8.250	8.125	8.250	-0.125
MACMILAN	84507	18.250	18.000	18.000	-0.250
MCMLN B 10	1100	23.500	23.500	23.500	+0.250
MCMILN G O	9600	0.350	0.300	0.300	-0.050
MAGNA A F	202025	48.000	47.125	47.750	-0.125
MAGNA B	50	49.000	49.000	49.000	0.000
MALETTE I F	6670	10.750	10.250	10.750	0.000
MANHATAN	4500	1.650	1.650	1.650	+0.100
MANVILLE	39216	5.625	5.500	5.500	0.000
MANSON C O	7500	0.600	0.550	0.550	-0.050
M L FOODS	77800	11.125	11.000	11.125	-0.125
MRTME LF P	100	17.250	17.250	17.250	0.000
MARITIME F	5213	24.375	24.000	24.125	-0.125
MARK RES	3637	8.250	8.000	8.250	+0.250
MRKBOR PRO	23600	2.430	2.400	2.430	+0.040
MARK WRK	6950	1.650	1.600	1.600	-0.100
MARLEAU	12000	2.740	2.680	2.740	+0.060
MARSHALL O	100	6.125	6.125	6.125	0.000
MAX PET O	88000	1.790	1.770	1.770	0.000
MCGRAW H	1000	9.750	9.750	9.750	-0.250
MCNELEN O	19000	0.105	0.105	0.105	+0.010
MEMOTEC	300	3.400	3.400	3.400	0.000
MENTOR	100	15.750	15.750	15.750	-0.250
MERFIN H O	5200	4.050	4.000	4.000	0.000
MERIDIAN	12650	5.000	5.000	5.000	0.000
METAL MNG	53240	13.000	12.750	12.875	0.000
METAL 98 W	3350	3.900	3.800	3.800	0.000
METHANEX	283305	20.625	20.250	20.500	-0.125
MLND WLYN	85581	7.750	7.625	7.750	0.000
MILLTRONICS	1100	13.250	13.125	13.125	-0.125
MINER SV OF	10700	2.600	2.350	2.550	0.000
MINER MV O	1300	2.550	2.400	2.550	-0.030
MIRAGE RES O	600	0.720	0.720	0.720	+0.020
MIRAMAR	11493	6.125	6.000	6.125	+0.125
MISTY O	68500	0.680	0.600	0.600	-0.100
MR JAX	17200	1.380	1.370	1.380	+0.030
MITEL CORP	45900	4.800	4.750	4.800	-0.050
MITEL 200 P	500	23.750	23.750	23.750	-0.250
MODATECH	6000	0.900	0.900	0.900	-0.050
MOHAWK OIL	2000	3.700	3.700	3.700	0.000
MOLSON A F	19100	21.375	21.250	21.250	0.000
MOLSON B	90	21.000	21.000	21.000	0.000
MONARCH D	800	7.000	7.000	7.000	+0.375
MONARCH	15500	3.400	3.400	3.400	-0.100
MONETA O	9500	0.320	0.310	0.310	-0.030
MOORE	39861	25.500	25.125	25.375	-0.125
MORGAN F	196000	0.060	0.060	0.060	0.000
MORGAN	15892	4.800	4.750	4.800	+0.100
MORISN P	10020	8.500	8.375	8.375	-0.125
MOSAID TEC	500	8.750	8.750	8.750	0.000
MULLEN TRU	500	8.750	8.750	8.750	0.000
MLTIBN F P	2064	17.500	17.250	17.500	0.000
MLTIBN NT	1400	22.500	22.250	22.250	-0.500
MUN FIN AF	500	3.750	3.750	3.750	+0.050
MUSCOCHO	6600	0.305	0.305	0.305	0.000
MYTEC O	15000	1.300	1.250	1.300	0.000
NBS TECH	2580	1.400	1.400	1.400	-0.110
NII NORSAT O	20300	1.500	1.500	1.500	-0.100
NSR RES O	11000	0.820	0.820	0.820	-0.010
NAPIER O	5500	0.140	0.120	0.120	0.000
NAT BK CAN	145785	9.250	9.000	9.000	-0.250
NAT BK 9	200	26.000	26.000	26.000	0.000
NAT BK 11	400	24.625	24.625	24.625	0.000
NAT BK 12	400	20.875	20.875	20.875	+0.125
N FIBRETECH	200	7.000	7.000	7.000	-0.125
NATL HANINF	2008	1.850	1.720	1.850	0.000
NAT SEA	1500	2.250	2.200	2.200	+0.050
NAT TRSTCO	9150	21.750	21.250	21.625	-0.375
NELSON TRD O	10900	3.650	3.550	3.650	+0.100
NELVANA F	11500	13.500	13.250	13.250	-0.250
NEW CACHE	10500	0.850	0.850	0.850	-0.030
NEWALTA	47100	2.250	2.200	2.210	-0.040
NEWBRIDG	93528	40.625	40.000	40.250	-0.375
NEWCOURT	377700	15.750	15.500	15.500	0.000
NFL CAPA F	2500	4.500	4.500	4.500	-0.100
NGRWTH	6500	8.750	8.750	8.750	-0.250
NGRWTH EQT	4328	26.000	26.000	26.000	-0.250

NEWHAK O	11000	0.730	0.700	0.730	+0.020
NEWPORT O	7700	3.450	3.450	3.450	-0.100
NEWSCOPE O	4000	4.050	4.050	4.050	0.000
NEWTEL ENT	15600	20.875	20.625	20.875	+0.250
NBL CHINA	100100	6.625	6.500	6.625	0.000
NOMA A F	3900	4.500	4.400	4.400	0.000
NORAMCO O	16128	0.780	0.710	0.710	-0.070
NORANDA F	37270	11.375	11.000	11.125	-0.250
NORANDA I	294497	26.500	26.250	26.375	-0.125
NORNDA I C	400	24.750	24.750	24.750	+0.125
NORNDA I E	13950	26.375	26.250	26.375	-0.250
NORCEN	18412	17.250	17.125	17.125	-0.125
NA PALLDM O	500	8.125	8.125	8.125	+0.250
NC OILS	2706	14.000	13.875	13.875	0.000
NORTH WEST	31320	12.000	11.875	12.000	+0.250
NTH REEF O	62700	5.750	5.500	5.500	-0.250
NOR TEL	280442	49.000	48.250	48.625	-0.375
NORTHFLD O	29500	0.840	0.800	0.840	-0.040
NORTHGAT	5078	1.100	1.100	1.100	+0.100
NORTHRIDG	5000	0.760	0.760	0.760	-0.020
NORTHRK	8500	9.875	9.750	9.875	+0.250
NORTHSTR E	108100	12.250	12.125	12.250	+0.125
NORTHWAY O	5000	0.330	0.330	0.330	-0.020
NORWALL GR	700	9.000	9.000	9.000	+0.250
NOVA CORP	544668	13.625	13.375	13.625	0.000
NOVA GAS O P	1500	25.000	25.000	25.000	-0.250
NS POWER	98316	11.375	11.125	11.375	-0.125
NS PWR A P	1000	23.500	23.500	23.500	0.000
NOVAGLD O	11990	0.200	0.190	0.200	0.000
NOVICOURT O	100	4.600	4.600	4.600	+0.100
NOWSCO W	2875	18.500	17.500	17.625	-1.875
NU GRO O	5000	1.000	1.000	1.000	-0.030
NUGAS	5200	3.400	3.300	3.400	0.000
NUINSCO O	8000	0.810	0.800	0.800	-0.030
NUMAC ENG	33600	8.000	7.750	8.000	+0.250
OCS TECH	15500	1.650	1.520	1.520	-0.160
OGY PETE O	1900	1.700	1.700	1.700	0.000
OCELT EN B F	22000	11.500	11.250	11.375	0.000
OFFSHORE O	6900	0.980	0.960	0.970	-0.020
OILTEC RES O	4000	0.780	0.780	0.780	-0.020
OKANAGN B	900	3.150	3.150	3.150	+0.100
OLD CANADA	4000	3.000	3.000	3.000	0.000
OLYMPIA A O	18700	0.970	0.950	0.970	+0.020
OMEGA HYD	3000	2.900	2.900	2.900	0.000
ONDAATJE	4500	2.600	2.550	2.600	+0.050
ONEX C F	900	13.750	13.625	13.750	+0.125
OPAWICA O	3000	3.100	3.000	3.000	-0.150
OPTIMA O	6600	5.625	5.625	5.625	-0.125
ORBIT	49063	1.280	1.230	1.280	+0.060
ORENDA F	1000	2.950	2.950	2.950	0.000
ORVANA O	5000	5.750	5.750	5.750	0.000
OSHAWA A F	9900	19.125	18.750	19.000	0.000
OXF PROP	4300	0.270	0.240	0.270	0.000
P à S					
PC DOCS	12300	0.680	0.680	0.680	+0.020
PWA CORP	2744415	0.620	0.590	0.600	-0.010
PWA NV	54000	0.610	0.610	0.610	0.000
PWA RED W	1103702	0.225	0.215	0.225	+0.005
PACALTA	37200	1.200	1.200	1.200	+0.030
PAC FOREST	5300	11.500	11.000	11.000	0.000
PAC GLD O	9000	0.240	0.210	0.240	+0.030
PGURIN A F	23400	4.400	4.300	4.400	+0.050
PAIGE O	27900	2.300	2.250	2.250	-0.050
PALOMA P	3949	4.150	4.000	4.000	-0.200
PAN AMR O	19219	4.300	4.150	4.150	-0.200
PAN EAST O	20900	3.650	3.600	3.650	+0.100
PANATLAS O	2000	0.750	0.750	0.750	+0.030
PANCAN P	4734	40.750	40.250	40.500	0.000
PANGEA O	87672	3.600	3.500	3.600	+0.100
PARAGON	3718	2.200	2.200	2.200	-0.050
PATHEON	25600	0.620	0.600	0.600	-0.040
PEERLESS	1518	4.150	4.000	4.150	+0.150
PEGA CAP O	19000	0.185	0.185	0.185	+0.005
PEGASUS	54600	20.625	20.250	20.625	+0.375
PENN WST O	2200	7.250	7.125	7.250	-0.125
PENNINGTN	6000	2.000	1.950	2.000	0.000
PETRO CDN	82647	11.500	11.375	11.500	+0.125
PETROMET O	23175	7.750	7.500	7.750	+0.125
PETROREP	25281	1.200	1.150	1.150	+0.030
PETROSTAR	72465	1.770	1.740	1.740	-0.010
PHILIP ENV	5300	7.500	7.375	7.375	-0.125
PHILLIPS CB	19100	9.625	9.500	9.500	-0.125
PINACLE R	4614	20.125	20.000	20.125	+0.375
PIONER M O	11330	0.335	0.330	0.330	-0.020
PIPESTONE O	28500	0.810	0.790	0.810	+0.040
PLACE RES A	3200	1.850	1.850	1.850	0.000
PLACER DM	558513	32.000	31.375	31.500	-0.625
PLAINTREE O	1100	4.750	4.750	4.750	0.000
PLASTIBEC	300	6.750	6.750	6.750	0.000
PLATNVA SP O	5700	2.450	2.350	2.450	+0.050
POCO PETE	13800	7.875	7.750	7.875	-0.125
POINTER O	8400	1.100	1.000	1.000	-0.150
PTASH COR	32190	47.250	45.500	45.500	-2.000
POWR COR F	17525	18.500	18.250	18.250	-0.250
POW C 2.375	9	46.375	46.375	46.375	0.000
POWR FIN	4150	28.500	28.375	28.500	0.000
PWR FIN A	1200	20.875	20.875	20.875	0.000
PWR FIN B	1300	24.625	24.625	24.625	-0.125
PRECSN D A	800	15.375	15.375	15.375	+0.125
PREMDOR	198600	10.625	10.375	10.375	-0.125
PREMR CDN	1250	25.500	25.250	25.250	-0.250
PRIME RES	139564	10.750	10.625	10.625	-0.125
PRIMEX F	5800	9.500	9.250	9.250	-0.625
PRINCETON	28200	0.890	0.850	0.890	+0.040
PROMIS SYS	500	3.000	3.000	3.000	-0.100
PROVIGO	1500	5.375	5.375	5.375	-0.125
PRUDENTIAL	4600	13.500	13.500	13.500	-0.250
PURCELL O	42880	0.460	0.440	0.460	-0.010
PURE GLD O	224300	0.170	0.160	0.160	-0.010
PURSUIT O	6400	0.750	0.700	0.700	0.000
QSOUND O	15700	3.450	3.200	3.250	-0.300
QSR O	100	1.510	1.510	1.510	0.000
QUADRA L O	12375	8.625	8.375	8.625	+0.250
QUARTZ M O	1000	0.090	0.090	0.090	0.000
QUE TEL	100	18.875	18.875	18.875	-0.250
QUEBCOR B F	3950	16.250	15.875	15.875	-0.250
QBCR PRINT F	4325	14.250	14.125	14.125	0.000
QUEENSTAK	147500	0.840	0.770	0.800	+0.100
QUENSTN M	1500	0.780	0.780	0.780	+0.030
QUNO CORP	4450	25.750	25.500	25.500	-0.125
QUORUM	61060	6.250	6.250	6.250	+0.125
QUORUM U	86640	6.125	6.125	6.125	0.000
RAM PET	300	2.400	2.400	2.400	+0.100
RFC RES O	9000	1.170	1.170	1.170	0.000
RPRT MER O	6500	0.600	0.600	0.600	+0.100
RAINY	30000	13.250	13.125	13.125	-0.125
RANCHMEN	8435	6.500	6.375	6.375	-0.250
RANGER	407250	8.000	7.750	7.875	0.000
RAYROCK F	35930	17.000	17.000	17.000	0.000
REA GLD O	82600	2.300	2.260	2.260	-0.040
RECEPT W O	19000	0.200	0.200	0.200	-0.050
RED OAK O	7000	0.160	0.155	0.160	-0.010
REDAURM O	9800	1.700	1.660	1.700	0.000
REDEKOP	10200	4.700	4.600	4.700	+0.100
REDFERN O	9395	1.850	1.800	1.800	0.000
REEDST 1 SP	200	26.750	26.750	26.750	-0.500
REGIONAL O	3000	2.050	1.960	2.050	-0.050
REITMAN	200	18.125	18.125	18.125	-0.375
REKO INTL	15000	6.500	6.500	6.500	+0.125
REMGTON O	3000	3.150	3.150	3.150	0.000
RENISANC	117052	28.625	28.250	28.500	0.000
REPADRE O	66400	3.800	3.300	3.800	+0.300
REPAP ENT	216100	6.750	6.625	6.625	-0.125
REPUBLIC	1900	4.850	4.800	4.800	0.000
REVENUE P	7356	2.650	2.600	2.650	+0.050
RICHLD A O	250	8.250	8.250	8.250	-0.125
RICHMNT O	105160	4.300	4.250	4.250	0.000
RIGEL ENG	265136	16.250	16.000	16.125	0.000
RIMOIL A O	15000	0.600	0.580	0.600	+0.030
RIO ALGOM	111965	26.000	26.000	26.000	0.000
RIO ALG W	6000	4.350	4.350	4.350	-0.050
RIO ALTO O	37600	7.000	6.875	6.875	+0.250
R NARCEA O	213400	2.250	2.100	2.200	-0.050
RISING O	2000	2.800	2.800	2.800	0.000
RIVER GOLD O	4150	2.500	2.450	2.500	+0.050
ROGRS CN BF	30200	41.250	40.500	40.500	-0.750
ROGERS A	2004	19.625	19.000	19.500	-0.750
ROGERS B F	95060	19.000	18.875	18.875	-0.250
ROMAN	4600	1.500	1.500	1.500	0.000
ROTHMAN	250	83.000	81.500	81.500	-0.500
ROXMARK O	34000	0.120	0.105	0.110	-0.010
ROYAL BNK	374560	28.000	27.625	27.875	-0.250
RY BK 1.45	3525	19.875	19.625	19.875	+0.125
RY BK F	1100	27.250	27.250	27.250	+0.250
RY BK G	100	27.250	27.250	27.250	0.000
RY BK H	2300	27.875	27.750	27.750	-0.125
RY BK J	3200	25.125	24.875	25.125	+0.375
RY LEPG L	1300	3.200	3.100	3.200	+0.100
RYL OAK	445745	5.750	5.625	5.750	0.000
RYOAK A W	5000	1.300	1.200	1.300	0.000
SHL SYSTM	18700	7.000	6.875	6.875	-0.125
SNT LTD	300	13.500	13.500	13.500	-0.250
SNT EQTY	2000	12.750	12.625	12.625	-0.250
STN INC O	16500	1.850	1.800	1.850	-0.060
ST LAURENT	12600	16.125	16.000	16.125	-0.125
STL CEMA F	12886	12.250	12.000	12.250	+0.125
SAMOTH C O	5080	4.600	4.500	4.500	-0.100
SAMUEL M T	1100	23.250	23.000	23.250	+0.250
SAN ANDR O	5500	2.300	2.300	2.300	-0.030
S FERNAND O	3550	4.000	3.900	4.000	0.000
SCE INV AF	6410	59.000	58.000	59.000	+1.000
SCEPTRE R	26485	11.125	10.875	11.000	0.000
SHNIDR A F	320	13.000	13.000	13.000	-0.500
SCINTILOR O	11200	0.660	0.650	0.660	-0.040
SCINTREX	31	2.600	2.600	2.600	0.000
SCOT PAPER	4846	13.375	13.375	13.375	0.000
SCOTTS F	4900	8.500	8.375	8.375	0.000
SCOTTS C	800	8.500	8.500	8.500	0.000
SEAGRAM	140300	40.625	40.125	40.250	-0.375
SEARS CAN	4400	8.500	8.250	8.500	+0.250
SECOND F O	8200	7.125	7.000	7.125	-0.125
SECURTY H P	2700	1.060	1.050	1.050	-0.010
SEMIT AF	147300	12.750	12.375	12.750	+0.125
SEMIT B	500	12.375	12.375	12.375	-0.125
SERENPET	12253	6.500	6.250	6.500	0.000
SERVICE C	200	17.000	17.000	17.000	+0.250
SHAWC B F	9200	9.875	9.750	9.875	-0.125
SHAW I A	6395	13.375	13.250	13.250	0.000
SHAW I B	600	13.750	13.750	13.750	-0.375
SHELL CAN	9890	44.000	43.875	44.000	-0.250
SHERRITT	21313	14.500	14.250	14.500	0.000
SHERRITT W	31200	5.875	5.625	5.750	-0.250
SIDUS SYS	143000	9.750	8.750	9.750	+1.000
SIGNATUR F	10500	4.000	3.900	3.900	-0.200
SIKAMAN O	163000	0.115	0.105	0.110	-0.005
SIKAM W O	106000	0.040	0.030	0.030	0.000
SILCORP	4260	9.250	9.000	9.000	-0.250
SIMMOND	30000	1.540	1.450	1.460	-0.070
SKYJACK	2660	9.875	9.750	9.875	0.000
SLATER B F	1633	11.625	11.250	11.625	+0.625
SLOCAN F	66530	12.875	12.500	12.750	0.000
S LOUVEM O	5230	0.490	0.460	0.490	+0.030
SOFTKEY S	158976	24.375	23.000	23.375	+0.125
SOFTQUAD O	5000	0.940	0.930	0.930	-0.050
SLD STATE	45400	8.250	8.000	8.000	-0.250
SOLITARIO O	7000	2.000	2.000	2.000	0.000
SONORA O	10600	0.140	0.140	0.140	0.000
STH AMER O	6250	2.100	2.100	2.100	0.000
STH CHINA F	85300	1.890	1.800	1.850	-0.050
SOUTHAM	25000	16.250	15.875	16.000	-0.250
SOUTHERN O	14300	2.000	1.930	1.950	0.000
SOUTHWRD	11000	1.260	1.260	1.260	0.000
SOUTHWST O	40300	13.750	13.000	13.750	+0.125
SPAR AERO	2700	11.000	10.750	10.750	-0.250
SPECTRA	78	6.750	6.750	6.750	0.000
SPECTRAL O	840	21.500	21.375	21.500	+0.125
SPECTRUM	1500	6.375	6.375	6.375	-0.375
SPEEDWRE	1000	2.530	2.530	2.530	+0.030
STACKPOLE	40	11.375	11.375	11.375	0.000
STAMPED	40800	5.125	5.000	5.000	-0.250
STANLEY	5000	7.250	7.125	7.125	-0.500
STARREX O	2500	1.270	1.270	1.270	-0.010
STARTECH J	3252	4.050	3.950	3.950	-0.050
STELCO A	1151455	9.250	9.000	9.000	+0.125
STELCO B P	400	23.500	23.500	23.500	+0.250
STELCO C P	26200	24.625	24.250	24.625	+0.500
T à Z					
STONE CONS	18500	16.500	16.250	16.500	+0.250
STRIKE EN	116800	2.400	2.350	2.350	-0.100
STROUD O	23500	0.250	0.240	0.250	+0.010
SUD CONT O	1050	17.625	17.625	17.625	0.000
SUMMIT R	500	9.000	9.000	9.000	0.000
SUN ICE LTD	15800	2.000	1.840	2.000	+0.150
SUNCOR	8071	33.500	32.875	32.875	-0.500
SURREY MT F	3462	11.750	11.500	11.750	+0.375
SUZY SHIER F	14700	10.500	10.500	10.500	0.000
SYNEX INTL O	1500	0.310	0.310	0.310	+0.010
TH RES O	20000	0.245	0.240	0.240	+0.010
TCG INT BF	2200	4.550	4.550	4.550	-0.050
TNT EQTY	7000	11.500	11.500	11.500	-0.125
TSB INTL	4000	5.750	5.750	5.750	+0.125
TSC SHN A	16500	1.750	1.600	1.750	+0.150
TVX GOLD	161468	10.000	9.875	10.000	0.000
TAI ENG O	2489	0.700	0.700	0.700	+0.080
TAIGA FORT	2500	9.000	9.000	9.000	-3.000
TALISMAN	75144	28.000	27.750	28.000	+0.125
TARO IND	36600	1.030	0.960	0.960	-0.040
TARRAGON O	71400	15.250	15.000	15.250	+0.250
T FLAVORS O	500	1.400	1.400	1.400	-0.100
TECK B F	248500	26.250	25.750	25.875	-0.250
TECSYN	36600	1.950	1.830	1.880	-0.070
TEE COMM O	10300	3.900	3.800	3.850	+0.050
TEL NT CAP	2100	4.600	4.600	4.600	-0.100
TEL EQTY	11100	11.500	11.500	11.500	-0.125
TELEGLOBE	1000	16.750	16.500	16.500	0.000
TELGLB 5.40	400	20.375	20.375	20.375	+0.250
TMEDIA A F	1050	5.000	4.750	4.750	-0.050
TELEPANL O	3400	3.300	3.200	3.300	+0.100
TELULAR O	26100	2.750	2.600	2.600	-0.050
TELUS COR	284968	16.500	16.375	16.500	0.000
TEMBEC A	60600	12.625	12.125	12.375	-0.250
TERRA INC	231	16.000	16.000	16.000	-0.500
TESCO O	5463	2.050	2.050	2.050	0.000
TEX C PET	14862	1.330	1.330	1.330	-0.020
TEXAS O	15300	0.660	0.600	0.650	-0.020
THOMCOR	42497	16.375	16.125	16.250	-0.125
THUNDRW O	22929	0.350	0.350	0.350	-0.010
TIDAL RES O	5000	1.900	1.900	1.900	0.000
TIMBERWST	7800	11.750	11.500	11.500	-0.250
TIVERTON O	17000	0.300	0.280	0.280	-0.020
TOMBILL A	75	5.500	5.500	5.500	0.000
TOMBIL B F	1225	5.000	5.000	5.000	0.000
TSTONE O	2100	1.250	1.250	1.250	+0.150
TOROMONT	11600	24.000	23.750	24.000	+1.250
TOR DM BK	279963	20.500	20.250	20.375	-0.125
TD BK D	900	22.750	22.750	22.750	0.000
TD BK F	5275	26.625	26.625	26.625	0.000
TD BK DEP	1000	27.000	27.000	27.000	0.000
TIPS	138200	22.400	22.200	22.200	-0.250
TOR SUN	150	14.000	14.000	14.000	0.000
TORRINGTN	13100	2.150	2.150	2.150	0.000
TORSTAR B F	146660	23.625	23.500	23.500	0.000
TOTAL PET	4800	19.750	19.000	19.750	+1.250
TRAC IND O	55000	0.040	0.040	0.040	-0.005
TRADER R O	6500	0.410	0.400	0.400	-0.010
TRANS DOM	334	0.180	0.180	0.180	0.000
TRALT CORP	88262	14.375	14.125	14.250	0.000
TRALTA U 7	30	98.000	98.000	98.000	0.000
TALTA U 710	200	25.500	25.500	25.500	0.000
TRCAN PL	296029	17.500	17.250	17.250	-0.125
TRP 2ND B	4716	17.625	17.375	17.375	-0.125
TRANSWEST	61300	2.140	2.100	2.100	-0.050
TRANSWST A	17500	19.875	19.750	19.750	0.000
TRAX O	11000	1.000	1.000	1.000	-0.010
TRI LINK	6800	13.000	13.000	13.000	-0.125
TRI ORIGN O	5400	1.000	1.000	1.000	-0.050
TRIAM AUT	139100	6.875	6.875	6.875	0.000
TRILLION O	13800	6.000	5.875	6.000	+0.125
TRILON A	32547	3.750	3.700	3.750	+0.050
TRILON FIN I	500	14.000	14.000	14.000	+0.125
TRLON FIN II	500	13.500	13.500	13.500	0.000
TRIMAC	7100	14.750	14.625	14.750	-0.250
TRIMRK FIN	7215	34.500	34.375	34.375	-0.125
TRIMIN ET	10000	2.450	2.450	2.450	-0.050
TRITECH	500	10.750	10.750	10.750	+0.250
TRITON MN O	2100	3.750	3.500	3.750	0.000
TRIZEC	176442	10.250	10.000	10.125	-0.125
TRIZEC A W	70316	2.750	2.660	2.750	+0.150
TROJAN TECH	3500	9.375	9.250	9.375	+0.125
TRUAX A O	220000	1.500	1.500	1.500	-0.100
TUDOR O	9800	0.950	0.900	0.900	0.000
20 20 FIN	4000	10.000	10.000	10.000	-0.125
TYLER R O	7300	0.240	0.240	0.240	+0.020
ULSTER P	406890	4.650	4.500	4.650	+0.100
UNI SELCT	1500	9.750	9.500	9.750	0.000
UNICAN A	1300	21.000	21.000	21.000	0.000
UNICORP A F	50	1.650	1.650	1.650	0.000
UGAS 6 PR	200	43.000	43.000	43.000	0.000
UN CORP	148	29.750	29.500	29.750	0.000
UN DOMIN	9811	26.500	26.250	26.500	0.000
UN DOM 2	175	25.250	25.250	25.250	-0.125
UN GRAIN F	1360	8.250	8.000	8.250	+0.125
U KENO	300	3.450	3.100	3.450	0.000
U RAYORE O	19500	0.780	0.750	0.750	+0.010
UN REEF O	56200	0.580	0.570	0.570	-0.020
UN TRI STAR	10000	1.130	1.130	1.130	+0.030
U WSTBURN	7400	11.000	10.875	11.000	+0.125
UPTON RES	4000	1.900	1.900	1.900	+0.050
UTILITY A	4900	24.500	24.375	24.500	-0.125
VARITY C	50	50.250	50.250	50.250	0.000
VENGOLD O	104600	4.000	3.900	3.900	-0.150
VENTRA GR	11750	2.420	2.360	2.400	-0.020
VENTRA 1 P	500	6.750	6.750	6.750	-1.500
VERITAS	1065	8.500	8.500	8.500	-0.125
VHOM A F	671400	2.250	2.000	2.000	-0.450
VICERY R	7183	9.000	8.875	8.875	-0.250
VIDEOTRN F	45180	12.750	12.750	12.750	-0.250
VISTA IA O	2000	1.240	1.240	1.240	+0.040
VITRAN A	4800	6.500	6.500	6.500	0.000
WFI IND O	4953	3.100	3.050	3.100	0.000
WIC B F	7200	16.125	16.125	16.125	0.000
WAJAX A	1200	9.125	9.125	9.125	+0.250
WALL FIN	100	3.600	3.600	3.600	+0.100
WASCANA	45125	11.000	10.750	10.875	-0.125
WELDWOD	1800	21.000	21.000	21.000	-0.125
WST FRASR	500	36.375	36.375	36.375	+0.125
WESTAR GR	86810	0.105	0.100	0.100	0.000
WCOAST E	162933	21.875	21.500	21.750	0.000
WCOAST 2 P	2200	26.500	26.500	26.500	-0.125
WCOAST 4 P	2000	25.250	25.000	25.000	0.000
W COPPER O	600	1.950	1.930	1.950	-0.100
WSTRN COR O	200	7.000	7.000	7.000	-0.125
W QUEBEC O	1500	3.100	3.000	3.100	0.000
WSTRN STAR	2500	16.500	16.250	16.250	-0.500
WESTFORT O	667	0.210	0.210	0.210	-0.040
WESTLEY O	3000	0.160	0.160	0.160	0.000
WESTMIN	6869	6.500	6.125	6.125	-0.125
WESTMIN P	5200	21.250	21.000	21.250	0.000
WESTON	2650	41.000	40.125	40.500	-0.625
WESTREX O	55500	0.520	0.480	0.500	-0.050
WSTWARD A O	4000	4.500	4.500	4.500	-0.250
WHARF	1100	12.000	12.000	12.000	0.000
WHARF P	300	18.250	18.250	18.250	+0.250
WHEATON O	14400	1.920	1.850	1.890	-0.010
WILLISTON O	64400	1.400	1.310	1.320	-0.060
WIN-ELD O	5000	0.340	0.340	0.340	-0.030
WINDARRA O	5500	0.160	0.160	0.160	-0.020
WINFIELD O	49000	2.900	2.900	2.900	0.000
WISCAN O	2100	0.170	0.170	0.170	-0.010
X CAL O	55400	0.650	0.600	0.650	+0.050
XL FOODS	4000	0.680	0.680	0.680	-0.040
XILLIX	4000	1.450	1.400	1.400	+0.050
YORBEU A O	5000	0.580	0.580	0.580	+0.050
ZARGON O	5000	1.200	1.200	1.200	0.000
ZAVITZ PET O	18200	1.050	1.000	1.050	-0.100
ZENON O	4000	7.500	7.500	7.500	+0.250
DEBENTURES					
ABTI PRCE D	11	128.000	127.500	127.500	-0.500

NEW YORK

Dow Jones ....3850.59 Changement net: ....-4.71
Volume..........................328 390 000

MONTRÉAL

Indice composé ....2051.71 Changement net: ....-10.89

TORONTO

TSE 300 ....4243.50 Changement net: ....-22.52

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Alcan Aluminium. ....36 1/8 Changement net: ....-3/8
BCE Inc. ....47.0 Changement: ....AC
Camco Corp. ....29.0 Changement: ....-1/4
Tek Corp CL-B ....25 7/8 Changement: ....-1/4
Placer Dome Inc....................31 1/2 Changement net: ....-1/2

VALEURS D'INTERET LOCAL

Abitibi-Price........................17 3/8 Changement net: ....-1/8
Alcan ....36 1/8 Changement net: ....-3/8
Banque Nationale ....9.0 Changement net: ....-1/4
Bell Canada ....47.0 Changement net: ....-1/8
Cascades ....7 7/8 Changement net: ....-1/8
Domtar ....7 5/8 Changement net: ....-3/8
Donohue ....14 3/4 Changement net: ....-1/8
Groupe Jean Coutu ....6 3/4 Changement net: ....-1/8
Hollinger ....12 7/8 Changement net: ....-1/4
Provigo ....5 3/8 Changement net: ....-1/8
Corp. Stone Consoli ....16 1/2 Changement net: ....+1/2
Pap. Forest Alliance ....19 7/8 Changement net: ....+1/8
Corp. Reg. d'Inv. Amisk ....2.40 Changement net: ....+0.10

Or ....389.40 **Dollar canadien** 0.7412

EN COLLABORATION AVEC
LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

BRASCAN D	101	102.000	102.000	102.000	-0.750
CAMBRDG 8 D	5	90.000	90.000	90.000	0.000
EQUISURE D	15	110.000	110.000	110.000	+4.000
HOLLINGER D	68	99.500	99.000	99.000	-0.500
IPL ENG R	344	25.500	25.000	25.000	0.000
LDLW D 675	59	104.000	104.000	104.000	0.000
MARK R DB	2	96.500	96.500	96.500	+0.500
MOHAWK D	83	101.000	100.000	100.000	-2.000
RAINY D	164	102.000	101.500	101.500	-0.500
TALSMN DEB	81	94.500	94.500	94.500	0.000
TEMBEC D	95	136.000	134.000	134.000	-3.000
THORNMK D	153	95.500	95.250	95.250	+0.625
WILLISTON D	82	99.000	98.000	99.000	0.000
DEBENTURES IN US FUNDS					
AMOCO SED	1	117.000	117.000	117.000	0.000
HORSHAM D	2	89.000	89.000	89.000	-0.500
LAIDLAW Q 6	21	107.000	107.000	107.000	0.000
PARTIALLY PAID SHARES					
ABTI PRCE R	312100	8.125	7.750	7.875	-0.125
AVENOR 2 R	65000	18.500	18.250	18.375	-0.125
BTC C R	7000	1.400	1.400	1.400	-0.050
BTC P R	7500	2.400	2.150	2.200	-0.050
FLT CC 95R	80600	7.250	7.000	7.250	-0.625
HARMAC R	29300	6.875	6.625	6.875	+0.250
LABATT 2 R	83200	13.125	12.625	12.875	-0.250
MCMLN 2 R	114450	12.500	12.375	12.375	-0.125
METHANX R	241500	14.000	13.500	14.000	+0.125
SEMIT 2 R	105100	7.500	7.375	7.375	0.000
PARTNERSHIP UNITS					
GAZ MTRO U	550	12.500	12.500	12.500	0.000
PUBLIC STOR	2000	9.250	9.250	9.250	-0.125
TRUST UNITS					
C TRUST UN	2600	8.000	8.000	8.000	-0.125
CR ESTATE U	400	7.875	7.875	7.875	+0.375
C RESTATE U	5715	9.500	9.500	9.500	0.000
ENRPLS FG U	3650	4.750	4.550	4.600	-0.200
F MRCNTL U	3600	10.875	10.750	10.875	+0.125
GERMANY U	5000	15.250	15.250	15.250	-0.250
HCARE BIO U	1350	5.000	5.000	5.000	+0.050
NCE PTR U	5000	0.600	0.600	0.600	-0.050
N ALTAMIR U	2812	9.875	9.625	9.625	-0.125
PNGRWTH U	15579	11.750	11.500	11.500	-0.250
REALFUND U	17263	11.750	11.500	11.500	-0.250
TEMPLETN U	1050	14.750	14.750	14.750	0.000
WARDLEY UN	1700	7.000	6.875	7.000	0.000
WSTROCK IU	16177	6.375	6.250	6.375	0.000
WSTRCK IIU	3300	5.375	5.375	5.375	+0.125
TRADED IN US FUNDS					
ALCAN D P	175	24.750	24.750	24.750	-0.125
BK MTL 2	2650	25.625	25.375	25.375	-0.500
CTFIN 5	1400	24.750	24.375	24.375	0.000
CIBC 10 P	6886	26.375	26.250	26.250	0.000
CIBC 12 P	4800	25.000	24.875	25.000	0.000
CARIBEN U	1000	18.000	18.000	18.000	-1.500
EXPORT DV N	1600	11.450	11.400	11.450	-0.150
PREMR US	2000	25.000	24.750	25.000	+0.250
RCI F	4100	27.000	26.500	26.500	+0.250
RY BK I	2000	26.500	26.500	26.500	-0.125
RY BK K	6900	24.625	24.375	24.375	-0.125
RY BK W	2600	5.000	5.000	5.000	0.000
TD BK G	6500	22.750	22.500	22.625	-0.625

FONDS MUTUELS

ABC Funds
ynFully-Mgd 7.41
ynFund-Value 10.29
Admax Regent Group
oA AmerPerf 4.84
oA Asset All 12.15
yoA Cdn Income 4.88
oA Cdn Perf 5.88
oA GloHlth 5.56
oA Poly Perf 4.96
oA US Poly 5.51
yoR Dragon 888 9.06
yoR Europa 10.40
yoR Intl 7.45
yoR Korea 15.33
yoR Nippon 11.72
yoR Tiger 16.00
oR World Inc 12.57
AGF Group C$
oCdn Resources 14.67
SrA Cdn Bond 4.76
SrA Cdn Equity 10.80
SrA GloGovtBond 10.24
SrA Grth & Inc 13.71
SrA Grth Equity 18.32
SrA High Inc 9.57
SrA Strat Inc 9.22
SrA US Income 10.01
gSrB Cdn Bond 4.76
gSrB Cdn Equity 10.79
gSrB GloGovtBond 10.23
gSrB Grth & Inc 13.71
gSrB Grth Equity 18.31
gSrB High Inc 9.57
gSrB Strat Inc 9.21
gSrB US Income 10.02
nSrC Cdn Bond 4.76
nSrC Cdn Equity 10.79
nSrC GloGovtBond 10.24
nSrC Grth & Inc 13.71
nSrC Grth Equity 18.32
nSrC High Inc 9.57
nSrC Strat Inc 9.22
nSrC US Income 10.02
AGF Group US$
uSrA GloGovtBond 7.57
uSrA US Income 7.40
guSrB GloGovtBond 7.57
guSrB US Income 7.41
nuSrC GloGovtBond 7.57
nuSrC US Income 7.41
AGF InternationalGroup C$
SrA AmerGrowth 9.89
SrA AsianGrowth 15.15
SrA China Focus 8.16
SrA Euro Growth 8.61
SrA Intl ST Inc 10.02
SrA Japan 5.79
SrA Special 9.00
gSrB AmerGrowth 9.89
gSrB AsianGrowth 15.14
gSrB China Focus 8.14
gSrB Euro Growth 8.58
gSrB Intl ST Inc 10.02
gSrB Japan 5.79
gSrB Special 9.00
nSrC AmerGrowth 9.88
nSrC AsianGrowth 15.15
nSrC China Focus 8.11
nSrC Euro Growth 8.60
nSrC Intl ST Inc 10.01
nSrC Japan 5.78
nSrC Special 9.00
AGF InternationalGroup US$
uSrA AmerGrowth 7.31
uSrA AsianGrowth 11.20
uSrA China Focus 6.03
uSrA Euro Growth 6.37
uSrA Intl ST Inc 7.41
uSrA Japan 4.28
uSrA Special 6.65
guSrB AmerGrowth 7.31
guSrB AsianGrowth 11.20
guSrB China Focus 6.02
guSrB Euro Growth 6.35
guSrB Intl ST Inc 7.41
guSrB Japan 4.28
guSrB Special 6.65
nuSrC AmerGrowth 7.31
nuSrC AsianGrowth 11.20
nuSrC China Focus 6.00
nuSrC Euro Growth 6.36
nuSrC Intl ST Inc 7.40
nuSrC Japan 4.28
nuSrC Special 6.66
AIC Group
oAdvantage 20.35
oEmerg Markets 10.03
oValue 16.10
oWorld Equity 10.20
All-Canadian
Capital 12.77
zCompound 17.33
Consumer 3.67
Resources 4.49
Altamira
nAltaFund 17.04
ynAsia Pacific 16.79
nBalanced 13.14
nBond 11.16
nCap Growth 13.31
nDiversified 11.90
nDividend 2.31
nEquity 29.03
nEuropean Equ 11.33
nGlo Bond 9.34
nGlo Discovery 4.93
nGrowth & Inc 7.59
nIncome 6.84
ynJapanese 5.00
nPrecious Metal 5.19
nRecovery 11.78
nResource 14.11
nST Global Inc 12.09
nST Govt Bond 5.06
nSelect Amer 21.33
nSpecial Gro 14.15
nUS Larger Co 11.44
AMI Private Capital
nEquity 12.61
nIncome 9.30
nOptimix 11.94
-A.P.P.Q.
ynBalanced 12.06
Associate Investors
nAssoc Inv 7.22
Atlas Asset Management
nBalanced 9.68
nCdn Bond 9.33
ynGlo Equity 15.27
nLrgCap Amer C$ 15.00
nuLrgCap Amer US$ 11.09
nLrgCap Cdn Gth 11.38
Bank of Montreal
nFC Allocation 10.82
nFC Bond 10.72
nFC Div Income 10.02
nFC Emerg Mkts 10.01
nFC Equ Index 12.26
nFC Euro Gth 9.90
nFC Far East 9.97
nFC Growth 9.92
nFC Intl Gth 14.50
nFC Itl Bond 9.88
nFC Jap Gth 9.95
nFC Mortgage 11.77
nFC NAFTA Adv 9.78
nFC Resource 9.83
nFC SpecGth 8.51
nFC US Gth 10.81
-Barreau Du Quebec
ynBalanced 10.15
ynBond 9.60
-Beutel Goodman
nAmer Equity 7.55
nBalanced 11.42
nCdn Equity 12.40
nIncome 9.77
nIntl Equity 6.84
Bissett
ynAmer Equity 18.84
ynBond 10.85
ynCdn Equity 20.70
ynDividend 11.24
ynRetirement 11.68
ynSmall Cap 19.42
BNP (Canada) Funds
ynBond 9.58
ynEquity 30.26
BPI Capital Management
oAmer Equ Gth 19.00
oAmer Equ Value 6.88
oBalanced 4.89
oBond 4.89
oCdn Bond 10.23
oCdn Equ Value 6.51
oCdn Equity 12.51
oCdn Resource 22.18
oCdn SmallCap 7.47
oGlo Balanced 13.52
oGlo Equity 17.04
oGlo Real Estate 10.12
oGlo SmallCo 16.48
Income 9.07
oItl Equity 8.51
oN.A. TAA RSP 5.05
oOne Decision 12.77
RSP Bond 5.01
oWorld TAA RSP 5.46
Bullock Group
oCIF 6.98
cIA Amer C$ 19.05
ucIA Amer US$ 14.09
cIA AsianDyn 11.22
cIA Asset Strat 11.36
cIA EmergMkts 11.11
cIA GloblBond 9.31
cIA Growth 3.45
cIA OptimaxUS 10.04
gcIB American 19.07
gcIB AsianDyn 11.19
gcIB Asset Strat 11.32
gcIB EmergMkts 11.11
gcIB GloblBond 9.27
gcIB Growth 3.42
gcIB OptimaxUS 10.02
ncIC American 19.07
ncIC AsianDyn 11.18
ncIC Asset Strat 11.32
ncIC EmergMkts 11.19
ncIC GloblBond 9.29
ncIC Growth 3.45
ncIC OptimaxUS 10.00
ocID Amer C$ 19.06
oucID Amer US$ 14.09
ocID Asset Strat 11.35
ocID Growth 3.45
Caldwell Securities
ygAssociate 6.12
ygInternational 5.50
-Calpa
nGyro Bond 9.94
nGyro Equity 11.77
-Camaf
ynCamaf 10.64
Canada Trust
nEv AmeriGth 10.07
nEv AsiaGth 9.68
nEv Balanced 13.55
nEv Bond 10.54
nEv Div Income 10.01
nEv EuroGth 8.69
nEv Intl 21.50
nEv Intl Bond 10.04
nEv Mortgage 58.68
nEv Nor Amer 35.29
nEv Spec Equ 17.28
nEv Stock 14.36
nEv US Equity 14.26
-Capstone Group
nInternat'l 7.64
nInvestment 6.57
Century
yDJ 11.04
Chou Associates
yAssociates 27.00
yRRSP 10.83
CI Mutual Funds C$
oAmerican 8.10
oCdn Balanced 6.49
oCdn Bond 4.86
oCdn Growth 6.52
oCdn Income 10.01
oEmerg Asian 11.22
oEmerg Mkts 10.00
oEuropean 5.70
oGlo Bond RSP 4.74
oGlo Equ RSP 5.20
oGlobal 9.76
oIntl Bal RSP 10.01
oIntl Balanced 10.01
oLatin American 12.57
oNew World Inc 10.49
oPacific 18.34
oWorld Bond 5.00
osect American 7.14
osect Canadian 5.32
osect Em Asian 10.95
osect Em Mkts 8.47
osect European 5.88
osect Global 10.24
osect Latin Amer 11.10
osect Pacific 12.59
osect Sht-Term 6.82
CI Mutual Funds US$
ouAmerican US$ 5.99
ouEm Asian US$ 8.30
ouEm Mkts US$ 7.39
ouEuropean US$ 4.21
ouGlobal US$ 7.22
ouIntl Bal US$ 7.40
ouLatin Am US$ 9.29
ouNew Wld Inc US$ 7.76
ouPacific US$ 13.56
ouWorld Bd US$ 3.70
ousect Amer US$ 5.28
ousect Cdn US$ 3.93
ousect EmAsian US$ 8.10
ousect EmMkts US$ 6.26
ousect Euro US$ 4.35
ousect Global US$ 7.57
ousect LatAmer US$ 8.21
ousect Pacific US$ 9.31
ousect ShT US$ 5.04
CIBC Funds
nBalanced 11.94
nCap App 15.76
nCdn Bond 10.04
nCdn Equity 11.32
nCdn Income 9.40
nEquity Inc 11.11
nFar East 11.32
nGlobal 15.14
nGlobal Bond 10.19
nMortgage 11.64
nUS Equity 11.45
Clean Environment
oBalanced 6.40
oEquity 6.30
oIncome 10.06
oIntl Equity 5.07
Concorde
yoGrowth 5.81
yoIncome 9.92
yoMortgage 10.27
Confederation Group
Growth 8.74
yMortgage 5.03
-Cormel
yBalanced 11.11
yEquity 10.09
-COTE 100
ynAmer REER 14.30
ynAmerique 11.94
ynEXP 10.04
-CSA Mgmt Enterprises Ltd
Goldfund 8.51
Goldtrust 8.71
Cundill Group
Security 16.00
Value 17.54
Desjardins Funds
ynBalanced 11.92
ynBond 4.67
ynDividend 9.12
ynEnviro 11.70
ynEquity 21.18
ynGrowth 9.18
ynInternat'l 28.59
ynMortgage 4.45
-DGC Entertainment (LSVCC)
yDGC Ent Venture 10.05
Dominion Equity
gDomequity 10.49
Dynamic Group
oDyn Amer C$ 8.03
ouDyn Amer US$ 5.94
oDyn Cdn Gro 10.26
oDyn Div Gro 4.53
oDyn Dividend 5.28
oDyn Europe 11.18
oDyn Far East 10.11
oDyn Fund Cda 16.91
oDyn Glo Bond 5.64
oDyn Glo Partner 9.83
Dyn Govt Inc 9.21
oDyn Green 5.13
oDyn Income 5.30
oDyn Intl 6.81
oDyn Mgd Ptfl 8.93
oDyn Partners 7.83
oDyn Prec Met 2.30
Elliott & Page
oEP Amer Gth 12.42
oEP Asian Gth 9.96
oEP Balanced 10.72
oEP Bond 7.72
oEP Emerg Mkts 10.47
oEP Equity 11.11
oEP Glo Balanced 9.91
oEP Glo Bond 9.86
oEP Glo Equity 9.88
Ethical Funds
yoBalanced 10.87
yoGrowth 7.19
yoIncome 9.13
yoN.A. Equity 15.57
Ficadre Funds
ygBalanced 10.33
ygBond 9.51
ygEquity 7.40
Fidelity Investments
oAsset Mgr C$ 11.48
ouAsset Mgr US$ 8.49
oCap Builder 16.91
oCdn Gth Co 10.37
oEmMktsBond C$ 9.73
ouEmMktsBond US$ 7.19
oEuropGth C$ 14.13
ouEuropGth US$ 10.45
oFarEast C$ 22.99
ouFarEast US$ 17.00
oGlo Bond C$ 9.04
ouGlo Bond US$ 6.68
oGov't Bond 10.69
oGrowth & Income 14.08
oGthAmer C$ 18.53
ouGthAmer US$ 13.70
oIntl Ptl C$ 17.52
ouIntl Ptl US$ 12.95
oJapanGth C$ 11.13
ouJapanGth US$ 8.25
oLatinAmer C$ 9.85
ouLatinAmer US$ 7.28
oN.A.Inc C$ 10.17
ouN.A.Inc US$ 7.52
oSm Cap C$ 9.89
ouSm Cap US$ 7.31
-First Heritage Fund
yo1st Heritage 6.05
First Marathon Securities
nMarathonEqu 7.19
-Friedberg Commodity
yDouble Gold 3.91
yzPrec Metals 8.59
-GBC Funds
ynBond 10.11
ynCanada 12.60
ynInternat'l 12.45
ynN.A. Growth 5.59
-Global Securities
ygGlo 1 Fut 4.48
Global Strategy
oAsia 7.64
oBond 5.95
oCanada Growth 17.60
oDivr Americas 10.78
oDivr Asia 6.32
oDivr Bond 10.59
oDivr Europe 16.29
oDivr For Bond 13.72
oDivr Gold Plus 7.68
oDivr Growth 10.36
oDivr Japan Plus 5.66
oDivr Latin Amer 6.60
oDivr ST Income 9.80
oEurope 10.87
oForeign Bond C$ 13.70
ouForeign Bond US$ 10.13
oGlobal Fund 19.75
oIncome Plus 16.95
oJapan Plus 15.15
oLatin America 7.09
oReal Estate 8.22
oUS Gth C$ 14.62
ouUS Gth US$ 10.81
oWorld Bond 9.90
G.T. Global Canada Inc.
oAmer Growth C$ 4.91
ouAmer Growth US$ 3.63
oGlo Gth&Inc C$ 5.01
ouGlo Gth&Inc US$ 3.70
oGlo Infrastr C$ 4.98
ouGlo Infrastr US$ 3.69
oGlo Nat Res C$ 4.99
ouGlo Nat Res US$ 3.69
oGlo StratInc C$ 5.01
ouGlo StratInc US$ 3.70
oGlo Telecom C$ 5.01
ouGlo Telecom US$ 3.70
oLat Amer Gth C$ 5.01
ouLat Amer Gth US$ 3.70
oPacific Gth C$ 5.01
ouPacific Gth US$ 3.70
Guardian Group
oAmer Equity 9.50
oAsia Pacific 10.02
oCdn Balanced 17.37
oCdn Equity 5.60
oCdn Income 9.73
oEmerg Mkts 10.03
oEnterprise 10.09
oForeign Income 9.98
oGlo Equ EAFE 5.56
oGth Equity 7.59
oIntl Bal 5.79
oIntl Income 9.00
zPacific Rim 21.87
oPfdDiv (Mthly) 8.27
-Guardian Timing Services
yoCdn Protect 10.58
ygFirst Amer 10.67
yoProtect Amer 9.97
Hercules Funds
nEur Value C$ 10.68
nuEur Value US$ 7.90
nGloShTerm C$ 9.79
nuGloShTerm US$ 7.24
nLatinAmer C$ 10.83
nuLatinAmer US$ 8.01
nN.A.GthInc C$ 9.73
nuN.A.GthInc US$ 7.20
nPacBasin C$ 10.42
nuPacBasin US$ 7.71
nWorldBond C$ 9.49
nuWorldBond US$ 7.02
Hodgson Roberton Laing
nHRL Balanced 10.52
nHRL Bond 9.02
nHRL Canadian 8.57
nHRL Overseas 15.05
Hongkong Bank Can.
nAsian Grth 11.32
nBalanced 12.22
nEquity 14.22
ynMortgage 10.60
Hyperion Funds
oHyp Asian 22.02
oHyp Aurora 8.37
oHyp Euro 12.82
oHyp Fixed 8.99
oHyp Mngd 11.42
oHyp Val Line 15.13
-Integra Cap
nBalanced 11.70
-Integrated Growth (LSVCC)
ynGrowth 9.03
InvesNat Banque Nationale
nBalanced 5.60
nCdn Equity 6.47
nuEquity US 9.93
nEuro Equity 12.18
ynFar East Equ 9.61
nGovt Bond 5.21
ynJapan Equity 9.73
ynMortgage 10.28
Investors Group
AssetAllocation 4.75
gBond 4.38
Cdn Equity 9.12
gCorp Bond 9.97
Dividend 10.68
European 6.96
Global 8.16
gGlobal Bond 5.12
Growth 8.07
Growth Plus 6.59
gIncome 5.13
Income Plus 5.30
Japan Grth 19.29
gMortgage 4.87
Mutual 10.07
North Amer 11.64
Pacific Intl 12.40
yREal Property 4.46
REtirement 12.16
Retire Grth 6.73
Retire Plus 6.12
Special 15.29
Summa 5.86
US Growth 20.12
World Gth 6.98
Jones Heward Group
oJH Amer C$ 11.62
ouJH Amer US$ 8.60
oJH Balanced 14.02
oJH Bond 9.78
oJH Fund Ltd 11.00
-LaSalle Funds
yoBalanced 5.54
Laurentian
oAmer Equity 9.05
oCdn Balanced 5.99
oCdn Equity 7.08
oCom wealth 8.58
oDividend 8.01
oGlo Balanced 6.37
oGovt Bond 5.31
oIncome 4.18
oInternat'l 11.19
oSpec Equity 5.30
-Leith Wheeler
ynBalanced 12.05
ynCdn Equity 10.07
ynFixed Income 9.76
ynUS Equity 10.56
Lotus Group (MKW)
ynBalanced 12.82
ynBond 9.25
ynEquity 14.10
ynIntl Bond 9.80
Mackenzie Industrial C$
oInd American 11.38
oInd Mort Sec 1.31
oIndust Bal 5.78
oIndust Bond 10.75
oIndust Div 9.94
oIndust Eq 6.04
oIndust Future 7.48
oIndust Gwth 16.85
oIndust Hor 6.56
oIndust Inc 8.18
oIndust Pens 5.53
zIndust SCP 12.80
oMack Eq 2.38
Mackenzie Industrial US$
ouInd American 8.41
Mackenzie Ivy C$
oCanadian 11.62
zCap Pro 93 10.86
gCap Pro 94 10.02
oForeign Equity 11.27
oGrowth&Income 10.12
oMortgage 1.90
Mackenzie Ivy US$
ouForeign Equity 8.33
Mackenzie Sentinel C$
zAmer Equity 11.44
zCda Bond 9.96
zCda Equity 12.54
zGlobal 12.55
Mackenzie Sentinel US$
zuAmer Equity 8.46
Mackenzie Universal C$
oAmericas 13.02
oCdn Equity 12.59
oCdn Resource 10.38
oEuro Opportun 5.00
oFar East 5.12
oJapan 4.71
oUS Emerg Gth 7.32
oWorld Asset All 5.31
oWorld Bal RRSP 4.85
oWorld Emerg 5.25
oWorld Equity 8.74
oWorld Gth RRSP 5.01
oWorld Inc RRSP 4.84
oWorld PreMet 5.20
Mackenzie Universal US$
ouAmericas 9.63
ouCdn Equity 9.31
ouCdn Resource 7.67
ouEuro Opportun 3.70
ouFar East 3.78
ouJapan 3.48
ouUS Emerg Gth 5.41
ouWorld Asset All 3.92
ouWorld Bal RRSP 3.58
ouWorld Emerg 3.88
ouWorld Equity 6.46
ouWorld Inc RRSP 3.58
ouWorld PreMet 3.84
-Managed Investments Ltd.
ynGlobal 9.66
ynWealth 10.01
Manulife Cabot Funds
nBlue Chip 10.56
nCdn Equity 10.51
nCdn Growth 8.47
nDivrs Bond 9.06
nEmerg Growth 8.75
nGlobal Equ 10.27
-Mawer Investment Funds
ynBond 10.21
ynCdn Bal RSP 10.80
ynCdn Divers 10.99
ynCdn Equity 10.92
ynCdn Income 9.89
ynNew Canada 14.20
ynUS Equity 10.33
ynWorld 14.79
MD Management
ynMD Balanced 12.08
ynMD Bond 16.40
xynMD Dividend 10.31
ynMD Equity 11.75
ynMD Growth 7.52
ynMD Money 59.10
ynMD Realty A 11.70
ynMD Realty B 11.31
ynMD Select 9.82
ynMD US Equity 13.33
-Middlefield Group
yoGrowth 6.08
MOF Group
yMultiple Opp 3.44
ySpecial Opp 1.50
Montreal Trust Group
nBalanced 11.78
nDividend 9.12
nEquity 26.34
nIncome 8.24
nInternat'l 33.17
nMortgage 10.23
nTotal Return 11.89
-MTC Group
yzGrowth 6.27
Mutual Group
Amerifund 11.47
Bond Fund 10.27
CIF 10.29
Diversifd 25 12.22
Diversifd 40 13.64
Diversifd 55 14.10
Equifund 14.93
nPremier Amer 10.62
nPremier Blue 11.63
nPremier Bond 9.63
nPremier Divers 10.07
nPremier Gth 13.68
nPremier Itl 12.48
nPremier Mor 9.96
Natcan Banque Nationale
nCdn Bond 9.37
nCdn Equity 11.52
nDividend 10.26
nuEquity US 10.32
National Trust
ynAmerican Eq 11.22
ynBalanced 12.00
ynCdn Bond 10.55
ynCdn Equity 9.50
ynDividend 10.77
ynEmerg Markets 10.14
ynIntl Equity 9.84
ynIntl RSP Bond 9.86
ynMortgage 9.88
ynSpecial Equ 12.76
-Noram
yCanadian 6.60
yInternat'l 9.42
N. Amer Trust/Cornerstone
nBalanced 5.55
nBond 4.98
nCdn Growth 5.62
nGlobal 11.32
nUS Fund 19.63
-O.I.Q. Ferique
ynBalanced 37.81
ynBond 34.47
ynEquity 34.42
ynInternational 9.77
ynMMF 34.30
OHA Group
ynBalanced 10.54
ynBond 9.48
ynCdn Equity 7.33
ynForeign Equ 11.56
Ontario Teachers Group
ynBalanced 12.30
ynDiversified 11.30
ynGlobal Value 12.82
ynGrowth 12.17
ynMortgage 11.15
-Optima Strategy
oEquity 6.80
oGlo Bond 5.06
oIncome 4.96
oItl Equity 5.03
oShTerm 5.26
oUS Equity 4.97
-Orbit Group
yWorld 7.14
PHN Group
nBal Pens Tr 12.05
nBalanced 11.44
nBond 8.38
nCanadian 26.75
nDiv Inc 17.93
nIntl Equity 10.10
nN.A. Equity 13.37
nPooled 42.94
nRRSP 14.68
nST Bond Mtg 9.37
nUS Equity 42.56
nUS Pool PEN 165.36
nVintage Fd 22.90
-Prenor Trust
yzTeach RSP Eq 162.74
-Pret et Revenu
ynAmerican 42.32
ynBond 10.22
ynCanadian 11.50
ynFund H 5.10
ynRetirement 31.36
-Princor Funds
yuGrowth 30.68
yuWorld Inc 7.43
-Private Investors Mgmt
gPIT 10.26
-Prosperity Capital
oAmer Perf 10.45
Prudential Group
Diversified 5.91
Dividend 5.68
Growth 9.48
Income 4.83
Natural Res 8.31
Prec Metals 8.55
Pursuit Group
yuAmerican 6.54
yCdn Equity 14.44
yIncome 9.65
Quebec Growth
Quebec Growth 8.17
-Quebec Professionals'
ynBalanced 11.30
ynBonds 10.70
ynCdn Equity 13.60
ynGrowth & Income 10.04
ynIntl Equity 13.74
ynShort Term 9.89
-REA Inc
ygIDEM 10.73
-Research Cap Corp
yzEuro 9.11
Royal Trust Group
nAdv Balanced 12.32
nAdv Growth 12.98
nAdv Income 11.26
nAmerican C$ 11.61
nuAmerican US$ 8.58
nAsian Growth 12.99
nBond 9.35
nCanadian 13.96
nCdn Sp Gth 13.46
nEnergy 12.66
nEuro Growth 11.67
nGth & Inc 9.41
nInt'l Bond 11.65
nJapanese 18.02
nMortgage 10.44
nPrec Metals 14.07
ynReal Estate 8.76
nZweig Gth C$ 13.90
nuZweig Gth US$ 10.28
Roycom Group
ygSummit RF 12.01
ygSummit TDF 12.01
RoyFund Group
nBalanced 6.89
nBond 5.10
nCdn Growth 13.43
nDividend 11.54
nEquity 26.35
nIntl Equity 13.97
nIntl Income 10.78
nMortgage 10.83
nU.S. Equity 15.05
Sagit Group
oCam Amer Gro 4.95
oCam Americas 10.81
oCam Balanced 7.74
oCam China 5.40
oCam Global 7.94
oCam Growth 8.42
oCam Pacific 5.97
oCam Resource 3.32
oCam Spe Equ 8.25
oTC Bond 9.27
oTC Equity 7.34
oTC Income 5.17
oTC Pension 13.64
Saxon Group
nBalanced 9.90
nSmall Cap 10.46
nStock 9.98
nWorld Gwth 16.29
Sceptre Funds
nAsian Gth 14.92
nBalanced 13.42
nBond 10.51
nEquity 16.96
nInternat'l 25.54
Scotia Mutual Funds
nAmer Equ Grth 10.12
nCanAm Grth 10.07
nuCanAm Inc 9.64
nCdn Equ Grth 12.28
nDIF 10.21
nGlobal Bond 9.89
nGlobal Grth 11.05
nIncome 9.65
nLatin American 9.86
nMortgage 10.18
nPacific Rim 9.91
nPrec Metals 10.60
nStock Bond 10.83
Spectrum
oCdn Equity 11.14
oDiversified 10.53
oDividend 11.11
oGovt Bond 10.26
oInterest 9.11
oIntl Bond 10.69
oIntl Equity 13.27
Standard Life
ynBalanced 10.07
ynBond 9.11
ynEquity 11.49
Stanley Investment Mgmt
oResolute Growth 10.78
Strata Funds
nCanadian 10.98
nGovt Bond 9.18
Growth 12.97
Income 9.61
Strata 40 11.67
Strata 60 12.31
nTactical 10.57
Talvest Funds
oBond 10.10
oDiversified 6.51
oForeign Pay 5.09
oGlo Divrs 8.38
oGlo Growth 6.43
oGrowth 10.66
oIncome 10.71
oNew Economy 4.56
oUS Divers 5.42
oUS Growth 19.55
TD Green Line
nAsian Growth 9.79
nBal Growth 10.58
nBal Income 11.31
nBlueChip Equ 11.18
nCdn Bond 10.55
nCdn Equity 13.68
nCdn GovtBond 10.13
nCdn Index 6.65
nDividend 12.58
nEmrg Mkts 18.47
nGlo GovBond 10.47
nGlo RSPBond 9.73
nGlo Select 11.56
nIntl Equity 14.25
nMortgage 10.83
nMtg-Backed 10.25
nN.A.Growth 10.52
nResource 10.13
nSci & Tech 11.66
nShTerm Income 9.61
nuUS Index 8.47
nValue 9.44
Templeton Group
Balanced 6.34
oCdn Asset All 5.00
oCdn Bond 5.04
oCdn Stock 5.99
oEmerg Mkts C$ 8.73
ouEmerg Mkts US$ 6.46
oGlo Balanced C$ 5.00
ouGlo Balanced US$ 3.70
oGlo Bond C$ 9.61
ouGlo Bond US$ 7.11
oGlo Small C$ 9.11
ouGlo Small US$ 6.74
oGrowth C$ 7.96
ouGrowth US$ 5.88
oIntl Bal C$ 5.00
ouIntl Bal US$ 3.70
oIntl Stock C$ 9.78
ouIntl Stock US$ 7.23
Top 50 Group
yTP50 Cdn Equ 10.54
yTP50 T-B/Bnd 4.59
yTP50 US Equ 10.69
Total Return
Commax Hedge 4.97
Global Telco 4.70
ynTotal Return 5.66
Tradex
ynBond 8.91
ynEquity 9.14
Trimark Group
oAmericas C$ 6.06
ouAmericas US$ 4.48
oTRI Indo-Pac C$ 5.00
ouTRI Indo-Pac US$ 3.70
TRIMARK C$ 19.19
uTRIMARK US$ 14.20
TRi Cdn 16.57
TRi IncGth 6.57
gTRi RSP Equ 7.98
oTRi SelGth C$ 9.82
ouTRi SelGth US$ 7.27
oTri SelBal 6.96
oTri SelCdGth 7.13
oTrim GovtIncome 4.78
Trust General
ynAmer Equity 30.62
ynBalanced 10.87
ynBond 9.90
ynCdn Equity 28.01
ynGrowth 17.87
xynInternat'l 17.78
ynMMF 10.10
ynMortgage 11.05
20/20 Group Financial C$
oAggr Growth 11.71
oAmerican 13.43
oAsia Pacific 13.53
oCdn Asset A 4.48
oCdn Growth 15.56
oDividend 11.97
oEmerg Mkts 5.20
oEuro AA 5.18
oFor RSP Bond 4.51
oIncome 8.86
oLatin Amer 5.50
oRSP Agg Equ 4.24
oRSP Intl 4.97
oUS Growth 23.64
oUS ST Hi Yield 4.98
oWorld 14.74
oWorld Bond 9.18
20/20 Group Financial US$
ouAggr Gth US$ 8.66
ouAmerican US$ 9.93
ouAsia Pac US$ 10.00
ouEmerg Mkts US$ 3.85
ouEuro AA US$ 3.83
ouLatin Am US$ 4.07
ouUS Gth US$ 17.48
ouUS ST HiYld US$ 3.68
ouWorld US$ 10.90
ouWorld Bond US$ 6.79
United Group
oAmer Equity 12.84
oAmer Gth C$ 9.42
ouAmer Gth US$ 6.97
oCdn Bond 4.20
oCdn Equity 16.07
oCdn Growth 17.42
oCdn Mortgage 5.07
oCdn P'folio 12.73
oGlo Equity 13.56
oGlo Growth 10.60
oGlo P'folio 12.94
oGlo Telecomm 10.24
University Avenue Funds
ynBond 10.28
ynCanadian 14.02
ynGrowth 10.61
-Vision Europe
gVision Euro 12.84
-Western Growth
yzWestrn Grth 6.04
-Working Ventures (LSVCC)
ygWorking Vent 12.61

Money market funds

Funds	Curr Yield	Eff Yield
Admax Regent Group		
yoA Cash Prf	4.05	4.13
AGF Group C$		
SrAMMF	4.02	4.10
gSrBMMF	3.55	3.61
nSrCMMF	4.09	4.17
AGF Group US$		
uUS MMF	4.04	4.12
AIC Group		
oMMF	3.57	3.63
AMI Private Capital		
nMMF	4.86	4.98
Atlas Asset Management		
nMMF	4.65	4.76
nT-Bill	4.75	4.86
nuUS MMF	3.75	3.82
Bank of Montreal		
nFC MMF	4.79	4.90
nFC T-Bill	4.60	4.71
-Beutel Goodman		
nMMF	4.84	4.96
BNP (Canada) Funds		
ynMMF	4.66	4.77
BPI Capital Management		
gMMF	3.53	3.59
gST Int	4.93	5.05
T-Bill	4.93	5.05
Canada Trust		
nEv MMF	4.10	4.18
-Capstone Group		
nCash	5.34	5.48
CI Mutual Funds C$		
oMMF	4.82	4.94
CIBC Funds		
nCdn TBill	4.21	4.30
nMMF	4.21	4.30
nPrem TBill	4.86	4.98
nuUS MMF	3.88	3.95
Concorde		
yoMMF	4.84	4.96
Desjardins Funds		
ynMMF	4.16	4.25
Dynamic Group		
oDyn MMF	4.47	4.57
Elliott & Page		
nEP Mon	4.57	4.67
gT-Bill	3.79	3.86
Ethical Funds		
yoMMF	4.58	4.68
Ficadre Funds		
ynMMF	4.03	4.11
Fidelity Investments		
oShrt Asset	3.84	3.91
-GBC Funds		
ynMMF	5.04	5.17
Global Strategy		
gT-Bill	4.28	4.37
guUS Sav	3.92	4.00
Guardian Group		
oCdn MMF	4.38	4.48
ouUS MMF	4.03	4.11
Hodgson Roberton Laing		
nHRL Inst $$	4.78	4.89
Hongkong Bank Can.		
nMMF	4.19	4.28
InvesNat Banque Nationale		
nMMF	4.40	4.50
nuUS MMF	3.48	3.54
Investors Group		
nMMF	5.11	5.24
Jones Heward Group		
JH MMF	4.33	4.42
Laurentian		
nMMF	4.33	4.42
-Leith Wheeler		
ynMMF	5.62	5.78
Lotus Group (MKW)		
ynIncome	4.32	4.41
Mackenzie Industrial C$		
CS Mgt	5.13	5.26
oSh Term	4.47	4.57
Mackenzie Ivy C$		
oSh Term	4.25	4.34
Mackenzie Sentinel C$		
zMMF	5.28	5.42
Mackenzie Universal US$		
ouUS MMF	2.79	2.83
Manulife Cabot Funds		
nMMF	4.82	4.94
-Mawer Investment Funds		
ynCdn MMF	5.43	5.58
Montreal Trust Group		
nMMF	4.24	4.33
Mutual Group		
nMMF	4.22	4.31
Natcan Banque Nationale		
nT-Bill	4.87	4.99
National Trust		
ynMMF	4.11	4.19
N. Amer Trust/Cornerstone		
nGovt M	4.66	4.77
OHA Group		
nSh Term	4.53	4.63
Ontario Teachers Group		
ynFixVal	6.05	6.23
PHN Group		
ynMMF	4.76	4.87
ynuUS MMF	4.43	4.53
-Pret et Revenu		
ynMMF	4.37	4.46
Prudential Group		
nMMF	5.31	5.45
Pursuit Group		
ynMMF	4.83	4.95
Royal Trust Group		
n$Cdn MMF	4.17	4.26
nu$US MMF	3.75	3.82
nCdn T-Bill	3.65	3.72
RoyFund Group		
nCdn T-Bill	4.52	4.62
nMMF	4.03	4.11
nuMMF US	3.70	3.77
Sagit Group		
oTC MMF	5.25	5.39
Sceptre Funds		
nMMF	5.36	5.50
Scotia Mutual Funds		
nGoCT-B	4.69	4.80
nMMF	4.51	4.61
nPremTBill	4.78	4.89
Spectrum		
oCash	4.19	4.28
nSaving	4.10	4.18
Standard Life		
ynMMF	5.58	5.74
Strata Funds		
nMMF	4.82	4.94
Talvest Funds		
MMF	4.72	4.83
TD Green Line		
nCdn MMF	5.14	5.27
nCdn T-Bill	5.03	5.16
nuUS MMF	3.72	3.79
Templeton Group		
nT-Bill	4.27	4.36
Trimark Group		
Trimark Int	4.66	4.77
20/20 Group Financial C$		
oMMF	4.82	4.94
United Group		
oCdn Interest	3.96	4.04
ouMMF US	4.38	4.48

ÉCONOMIE

Labatt maintenant libre d'agir

TORONTO (PC) - L'agence montréalaise Canadian Bond Rating Service a annoncé mardi que la compagnie John Labatt Ltée n'était plus sous surveillance. L'agence avait placé Labatt sous surveillance cet été parce qu'elle s'était endettée pour investir dans la brasserie mexicaine Femsa Cerveza.

«Il est important de noter que la situation financière de Labatt s'est améliorée durant la période précédant cet investissment chez Femsa Cerveza et que les initiatives stratégiques de la compagnie dans l'industrie de la bière sont compatibles avec les récents développements de cette industrie», a expliqué l'agence dans un communiqué.

D'autre part le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec a investi 2,4 millions $ pour devenir un actionnaire minoritaire de Pierre Belvédère inc., qui importe et distribue des cartes de souhaits, des articles de papier et des jeux. La FTQ a investi dans une société créée par Guy Bélanger, qui fut vice-président de l'entreprise visée durant un an et demi, en 1990 et 1991.

EN BREF

Taux d'escompte

OTTAWA (PC) - Le taux directeur de la Banque du Canada a chuté à 5,62 pour cent mardi, contre 5,71 la semaine dernière.

La semaine dernière, le taux avait augmenté.

Le taux d'escompte le plus bas au cours des 12 derniers mois a été de 3,87 pour cent, le 1er février 1994. Le taux le plus élevé, au cours des 12 derniers mois, a été de 7,09 pour cent, le 21 juin 1994. Le taux d'escompte de la Banque du Canada est fixé chaque semaine à un quart de point de base au-dessus du rendement moyen des bons du Trésor à échéance de 90 jours vendus par adjudication aux institutions financières.

MURDOCK
À louer
rez-de-chaussée
rue Racine
ESPACES COMMERCIAUX
1350 pi car. et 2000 pi car.
chauffés, climatisés, conviendraient pour professionnel, boutique, banque, etc.

NOUVEAU
BUREAU À LOUER avec appartements contigus
BUREAUX À FRAIS PARTAGÉS

TERRAINS À VENDRE
FAUBOURG DU RICOCHET et DÉVELOPPEMENT PANORAMIQUE

Pour information: 543-3357 - 690-6608 272802

LES MÉRITAS 1994

La Note de l'excellence

Prix du public
(Accueil et service au client)

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE CHICOUTIMI

vous invite à choisir, parmi les dix entreprises semi-finalistes (sélectionnées par les membres de la Chambre), les trois commerces qui, selon vous, se sont le plus distingués, au cours de la dernière année, par leur service au client et l'accueil exceptionnel de leur personnel à l'égard de sa clientèle.

La proclamation du lauréat se fera par un vote lors de la soirée du Gala Méritas du 10 novembre 1994.

Votre participation vous donnera droit au **tirage de 2 cartons pour le Gala Méritas, 2 Laissez-passer Bagotville/Montréal, sur les ailes d'Inter-Canadien et 2 nuités au Chateau Mirabel** (petit déjeuner inclus).

Semi-finalistes - Prix du public - Gala Méritas 1994

AMEUBLEMENT TANGUAY ◯
CHICOUTIMI NORD FLEURISTE ◯
GEORGES STEAK HOUSE LTÉE ◯
HÔTEL LA SAGUENÉENNE ◯
HÔTEL LE MONTAGNAIS ◯
LAURENT LAPOINTE LTÉE ◯
PERRON AUTOMOBILE ◯
RESTAURANT LE DEAUVILLE ◯
RESTAURANT PACHON ◯
VOYAGES MADELEINE GAGNON ◯

Votre Nom _____ Entreprise _____
Adresse _____ Téléphone _____

Pour être éligible au tirage, votre choix doit nous parvenir au plus tard le 31 octobre 1994. Retournez ce coupon soit par télécopieur au 543-5576 ou par la poste à la Chambre de commerce de Chicoutimi, 31, rue Racine Ouest, C.P. 1162, Chicoutimi, Qc, G7H 5G4.

Pour de plus amples informations ou réservations pour le Gala, veuillez communiquer avec la permanence de la Chambre de commerce de Chicoutimi au **543-5941**.

Une collaboration du Journal QUOTIDIEN

La clé qui donne le ton

Réservations: Chambre de commerce de Chicoutimi, 543-5941

274222

CHRONIQUE FINANCIÈRE

Groupe Investors
Une société de la Corporation financière Power
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE

(REEE - 1)

Par Harry L. Mardon

Le projet de réforme de la sécurité sociale récemment rendu public a semé la confusion parmi les Canadiens qui accumulent de l'argent après impôt afin de financer des études postsecondaires.

Selon le document de travail, le gouvernement envisage d'adopter une proposition qui permettrait aux Canadiens d'utiliser les fonds accumulés dans leur régime enregistré d'épargne-retraite (REER) à des fins éducatives. Ce programme s'inspirerait du mécanisme qui vous permet de puiser dans votre REER pour effectuer un versement initial sur votre maison.

La confusion vient du fait qu'Ottawa a déjà mis en place un programme qui permet aux Canadiens d'accumuler des dollars après impôt pour financer, en partie ou en totalité, des études secondaires.

Il s'agit du régime enregistré d'épargnes-études (REEE). Ce régime existe depuis bon nombre d'années, mais sa popularité est loin d'atteindre celle du REER. Le REEE diffère du REER à bien des égards. En particulier, les cotisations à un REEE ne peuvent être déduites du revenu imposable.

Le REEE permet d'atteindre deux objectifs. Premièrement, c'est un moyen de financer les études d'une personne qui peut être vous-même, si vous décidez de hausser votre niveau de compétence en entreprenant des études postsecondaires menant à l'obtention d'un diplôme.

Deuxièmement, le REEE vous permet de soutraire de votre revenu imposable le revenu provenant du capital investi dans le régime. Ce revenu s'accumule à l'abri de l'impôt et est versé au bénéficiaire du régime. La personne désignée est habituellement assujettie à un taux d'imposition plus faible et est en mesure de profiter de crédits d'impôt non remboursabless pour frais de scolarité et autres frais rattachés aux études.

Essentiellement, le REEE est un moyen pour les parents ou grand-parents de fractionner leur revenu avec un bénéficiaire désigné.

Cependant, comme tout autre pogramme régi par la Loi de l'impôt sur le revenu, le REEE est assujetti à un certain nombre de règles et de restrictions. Par exemple, il y existe un plafond de cotisation de 1500 $ par année civile.

Le plafond à vie des cotisations versées au nom d'un bénéficiare désigné ne peut dépasser 31 500 $ par régime, déduction faite des frais d'acquisition. Aussi étrange que cela puisse paraître, le maximum était de 32 491 $ il y a cinq ans. Pourtant le coût des études postsecondaires a presque doublé au cours des cinq dernières années.

Il est important de retenir que le maximum de 31 500 $ par bénéficiaire ne peut être réparti entre plusieurs émetteurs. Voici quelques autres règles concernant les REEE:

• La durée maximum d'un REEE est de 25 ans à compter de son établissement, et aucune cotisation ne peut être faite après la 21e année suivant l'établissement du régime.

• Il n'est pas nécessaire que le bénéficiaire ou le souscripteur soient domiciliés au Canada.

• Il n'existe aucune restriction quant à l'âge du souscripteur ou du bénéficiaire du régime.

• Un souscripteur ne peut établir qu'un régime par bénéficiaire, mais un bénéficiaire peut bénéficier de plus d'un REEE. Chaque régime est assujetti à un plafond de 31 500 $ par régime.

• Le bénéficiaire peut être toute personne nommée par le souscripteur.

• Le souscripteur du régime peut en être le bénéficiare s'il prévoit poursuivre des études postsecondaires.

• Le souscripteur peut changer de bénéficiaire à tout moment.

• Le souscripteur peut retirer le capital du régime à tout moment. Les revenus du régime ne peuvent être versés que sous forme de paiements d'aide aux études à un bénéficiaire désigné.

• Si le bénéficiaire désigné n'entreprend pas d'études secondaires ou y met fin, le souscripteur peut nommer un autre bénéficiaire. Toutefois, si aucun bénéficiaire n'a droit aux paiements d'aide aux études pendant la durée du régime, l'actif du régime (déduction faite de la fraction du capital que le souscripteur a retiré avant le 25e anniversaire du régime) est versé à un établissement d'enseignement désigné par le souscripteur lors de la création du régime.

(Harry L. Mardon, journaliste financier pigiste, a rédigé le présent article pour le compte du Groupe Investors, société de services financiers de Winnipeg).

Veuillez me faire parvenir de plus amples renseignements sur:

❑ HYPOTHÈQUE ❑ PLANIFICATION DE RETRAITE
❑ FONDS DE PLACEMENT ❑ ÉCONOMIES D'IMPÔT

NOM: .....
ADRESSE: .....
VILLE: ..... CODE POSTAL: .....
TÉL.: .....

PLACE DU FJORD Chicoutimi — GROUPE INVESTORS — 901, boul. Talbot Suite 401 - G7H 6N7

COU-1

TAUX HYPOTHÉCAIRE 1 AN 7 3/4
MOINS 1/4 % AUX CLIENTS INVESTORS

CHICOUTIMI: 696-1331 ou 1-800-263-1331
ALMA: 668-2878 ou 1-800-461-2878

Groupe Investors
Une société de la Corporation financière Power
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE

272242

Petites annonces

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 12 h
13 h 30 à 16 h 30
du lundi au vendredi

Nous prenons les annonces classées au comptoir sur l'heure du midi.

Les annonces classées du Progrès-Dimanche jusqu'au vendredi 16 h précédant la publication.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Aucune annonce classée ne peut être corrigée ou annulée après 11 h 30 la veille de parution.

Nous nous réservons le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronnée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

INDEX

HABITATIONS/IMMEUBLES TERRAINS / 1 À 21

VÉHICULES / 30 à 43

EMPLOI/ENSEIGNEMENT / 50 à 53

DIVERS / 59 à 78

MESSAGES PERSONNELS AVIS / 80 à 82

SPORTS / LOISIRS / 100 à 109

TARIFS

En vigueur le 1er janvier 1994 — 10 mots ou moins

	QUOTIDIEN	PROGRÈS-DIMANCHE
1 jour	6,17 $	8,10 $
2 jours	7,45 $	
3 jours	8,77 $	
4 jours	9,84 $	PLUS 7 % T.P.S. et 6,5 % T.V.Q.
5 jours	11,00 $	
6 jours	12,80 $	

Mots additionnels:	0,37 $	mot/par semaine
Lettrage majuscule:	3,00 $	par semaine
Caratères gras:	3,00 $	par semaine
Encadrement:	3,00 $	par semaine
Titre centré:	3,00 $	par semaine

PRIÈRES:..... 35,00 $ / PLUS T.P.S. 7 %
AVIS DE DÉCÈS:.... 60,00 $ / ET T.V.Q. 6,5 %
Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

• 545-4014 SAGUENAY **• 668-4506** ALMA et les environs **• 679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

1051, BOUL. TABLOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

04 Blocs appartements

3 et 4 logements, bonne rentabilité, Service Immobilier Image 2000. Tél.:690–1225.

05 Chalet à vendre

CHALET-MAISON situé à l'entrée du Parc des Laurentides, 28X36, chauffage électrique et au bois, construction pièce sur pièce, 1.1/2 étage, $45,000 ferme. Tél.:693–3383, 544-7893

NOUS désirons acheter chalet situé au bord du Lac-St-Jean, environ 45,000$. Tél.:674–2250.

ZEC MARTIN VALIN: Lac Cassey, 20X24, meublé. Tél.:698–2186

06 Chalet à louer

LAC CLAIR (Falardeau): 4.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé. Tél.:673–7648

07 Chambres à louer

CHICOUTIMI, 649 St-Paul, cuisine commune, laveuse/sécheuse, rénové, câble, 185$/mois. Tél.:690-3331, soir.

CHICOUTIMI, chambres avec ou sans pension, 55 Tremblay. Tél.:696–1635, Jacques.

CHICOUTIMI: grandes chambres, près Place Royaume, modernes, salon, cuisine, patio, stationnement, buanderie, $45/semaine. Tél.:690–0080, 690-5356.

CHICOUTIMI, rue Angoulème, près des services, 2.1/2, 3.1/2, entrés laveuse, sécheuse, 4.1/2, semi-meublé ou non. Impeccable, frais peint, stores fournis, promotion?. Tél.:690-9199.

CHICOUTIMI: centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél.:543–3942, 543-5291

CHICOUTIMI: chambre et pension, personnes âgées autonomes, service d'infirmerie. Tél.:696–0643

CHICOUTIMI: Quartier Polyclinique, buanderie gratuite, 150$/mois. Tél.:545–9847.

CHICOUTIMI: rue Duvernay, près Dominique-Racine, semaine ou mois, Tél.:690–1760

CHICOUTIMI: très belles chambres, très propres, près Université, centre-ville, 150$ à $185/mois. Libres immédiatement. Tél.:698–1485.

08 Commerces à vendre

BOUTIQUE
Boutique de cadeaux, bijoux,
PLACE DU ROYAUME
543-3454
547-1933

DECORATION & LOCATION EN FESTIVITES

CHICOUTIMI: domaine de la décoration et location en festivités. Bonne rentabilité. Acheteur sérieux. Cause maladie. **Tél.:544-3269 après 18h00, Normand**

10 Condominiums

A LOUER Pompano 3 chambres, 2 salles de bain. Tél.:543-8802, 543-8894.

A VENDRE: condo grand 3.1/2, salle de lavage 5X6. Tél.:543–9802.

13 Fermes

ST-FELIX-D'OTIS: maison 1.1/2 étage, ferme, 2 acres de terre, idéal pour gentleman farmer ou centre équestre, 35,000$ négociable. Tél.:544–1307

15 Locaux à louer

CHICOUTIMI, 1177 Angoulème, espace commercial pour salon de coiffure. Tél.:543–1268.

CHICOUTIMI, superbe local pour salon d'esthétique et massage, disponible maintenant. Aussi local 620 pi.ca., libres immédiatement. Tél.:543–7966.

DIVERS locaux commerciaux neufs à louer, Parc Industriel Arvida, prix économique en fonction de la longueur du bail. Libres immédiatement. Offre de service en commun. Inf.:548–1184, Rémi.

ENTREPOT

5,000 pi.ca., quai de déchargement, grand terrain clôturé, Parc Industriel, secteur Kénogami. Inf.:Trans-Meubles, 695-2181, Michel.

ENTREPOT A LOUER
CHICOUITMI: 348 Rue Ste-Anne, 1500 pieds carrés environ sur 2 étages, chauffé, éclairé, 350$/mois.
Tél.:543-9003

JONQUIÈRE: 1,200 pieds.carré, moderne, 2376 St-Hubert, 2ième étage, bien éclairé, idéal pour coiffeuse, bureau professionnel ou commerce. Prix à discuter. Tél.:547–6611, 542-3919 M. Bergeron ou Sylvain.

JONQUIERE: rue St-Germain, local 20X30 pouvant servir de salon de bronzage, coiffure ou autre. Libre immédiatement, 300$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:549–9628

QUARTIER POLYCLINIQUE: quatre locaux commerciaux, 600 à 1,500 pieds.carrés, 450$ à 1,000$/mois. Tél.:543–8886.

SALLE DE RÉCEPTION pour soirée tout genre, service compris. Tél.:547–6022 ou 690-8707 (paget)

ST-ISIDORE: Rivière-du-Mculin, locaux pour petites entreprises aussi entrepôts. Tél.:549–3065.

SUPERBE BUREAU
A LOUER
100 à 140 pieds.carré aussi location d'adresse d'affaire, 125$/mois. 273 avenue du Séminiare,
Tél.;693–5333

TRES BEAU local commercial à sous-louer de 620 pieds carrés aménagés, à 1,200 pieds carrés, situé boul. St-Paul, Chicoutimi. Tél.:698–1732

16 Logements à louer

A louer, 3.1/2 tout meublé, tout équipé, prix selon durée. Tél.:693–4242.

1 MOIS GRATUIT
REPEINT À NEUF
CHICOUTIMI-NORD: 179 St-Ephrem, beau 4.1/2, idéal pour personne seule, balcon, tapis neuf, chauffé, éclairé, $410/mois, libre immédiatement.
CHICOUTIMI: 725 Joliette, beau 3.1/2, meublé, eau chaude fournie, service laveuse, sécheuse, libre 1er novembre, $335/mois.
Tél.:549–9343 après 18h00.

2 MOIS GRATUITS
LA-BAIE; rue Adélard-Grenon, 4.1/2, 5.1/2, immeuble rénové, 2 mois gratuits. **Tél.:697-0806, 544-7247, 690-3612, 547-5286.**

3 MOIS GRATUITS
LES PLUS BEAUX 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, p rès des centres commerciaux. **Tél.:547-0969, 690-3612, 547-5286.**

A 5 MINUTES de Place Royaume et UQAC, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2. 835 pieds.carrés, 5.1/2 1.000 pieds.carrés. Piscine extérieure. 1 mois gratuit. Tél.:693–3383.

A BAS PRIX CHICOUTIMI; très grand 3.1/2, rez-de-chaussée, grandes fenêtres. Tél.:678–1047.

A BIEN SE LOGER: RIVIERE-DU-MOULIN: 3.1/2 semi-meublé ou meublé, eau chaude fournie, entrée contrôlée, laveuse, sécheuse, $300/mois. Tél.:690-3349.

ALMA, grands 4.1/2, 5.1/2, rénovés, près d'Héritage, semi-meublé ou non,1 mois gratuit. Tél.:668-6714, 662-2481.

ARVIDA, à sous-louer, 5.1/2 moderne, très bon prix, chauffé, éclairé. $450 négociable. Tél.:542–4174.

ARVIDA, à sous-louer, grand 5.1/2, carré Davis, $450. Libre immédiatement. Tél.:548–1730.

ARVIDA: 3.1/2, eau chaude fournie, entrées laveuse sécheuse, $310/mois, un mois gratuit. Tél.:548–1209.

ARVIDA: rues Powell, Kitimat, Neilson; 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, très propres, service de conciergerie. Tél.:548-0124, 690-3612, 547-5286.

ARVIDA: 3 MOIS GRATUITS avec bail d'un an pour les 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, remis à neuf, près tous les services. Tél.:548-1806, 548-0889.

ATTENTION CHICOUTIMI près université et centres d'achat: 3.1/2, 4.1/2, meublés, semi-meublés ou non meublés, peinturés à neuf, tapis lavés, porte-patio, balcon, conciergerie, piscine l'été. Tél.:693-4242.

ATTENTION LA-BAIE: Manoir de La Baie Inc. (construction de béton). Nouveau prix: appartements disponibles à 495$/mois. Pouvons fournir tous les repas. Tél.:693–4242.

BEAU 3.1/2, meublé, chauffé, éclaire, vue panoramique, bordure de rivière, poêle combustion lente, limite de Shipshaw. Tél.:547- 1877.

CHICOUTIMI
ANGOULEME
Près Ecole Dominique-Racine, très propre, frais peints: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Tél.:690-9199.

CHICOUTIMI, à sous-louer, cause achat de maison, 5.1/2, éclairé, propre, à proximité Université Cégep. 1er décembre. $400 non chauffé. Tél.:693-6095.

CHICOUTIMI, 1 mois gratuit. 4.1/2, 5.1/2, arrière place saguenay, entrée controlée. Tél.:693-0065

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, près des centres d'achats. Roland, 690-2396, en tout temps 543-7966.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, rénové, vue sur Saguenay. Libre 1er novembre. Tél.:549–6705, 545-5095.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 195 Price Ouest, libre immédiatement. $305. Tél.:543–8879.

CHICOUTIMI, Appartement Le Gite, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, situé à 1000 pieds de Place Royaume, très beau site. Près des services. S'adresser au 1318 des Roitelets, app. 39. Tél.:549–4803.

CHICOUTIMI, meublés, chauffés, 3.1/2, 4.1/2, demi sous-sol, $325, stationnement, terrain paysager, 248 St-Sacrement. ST-PAUL: 3.1/2. BOUL. RENAUD: 3.1/2, 1er étage, 245$/mois, Tél.:696-3071 Trépin Inc.

CHICOUTIMI, RIVIERE-DU-MOULIN: sous-louer, 4.1/2, peinture fraîche, non chauffé, non éclairé, 365$/mois. Tél.:543–0708, 543-8229.

CHICOUTIMI, rue des Crécerelles, Joseph-Dandurand, Lorenzo-Genest 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, grands logements, beaucoup de commodités, très propre. Tél.:549-2376, 549–2122.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, très propre. Tél.:690-6308.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, 4.1/2, près de Polyvalente Charles-Gravel, chauffés, eau chaude. Un mois gratuit. Prix compétitif. Tél.:543-5330. En tout temps paget vocal 696-7365, 543-7966.

CHICOUTIMI-NORD: 2416 Roussel, 5.1/2, chauffé, déneigé, libre immédiatement. Tél.:549–9623

CHICOUTIMI-NORD: 30 jours gratuit, 4.1/2, 2005 Tadoussac, style condo, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.690-1247, 693-6069 bureau. André Gagnon

CHICOUTIMI-NORD: super spécial, Ste-Claire, arrière centres d'achats, 4.1/2, très grand, $310, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Tél.:543–5060, 549-7707.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:543–1479

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 400$/mois. Tél.;549–8608, 544-1794.

CHICOUTIMI-NORD: 644 Cabot, grand 5.1/2, chauffé, éclairé, remise intérieure, 530$/mois. Tél.:549–7868.

CHICOUTIMI-NORD: on combat l'inflation, 3 ans sans augmentation du prix de base du loyer, pour un 4.1/2 au premier plancher, sur la rue Saint-Calixte, libre immédiatement, 330$/mois. Tél.:236–4886.

CHICOUTIMI-NORD: rue du Pont, grand 4.1/2, chauffé, 385$/mois. Aussi garçonnière meublée, chauffée, $250. Tél.:693–5454, 693-5254.

CHICOUTIMI-NORD: superbe grand 4.1/2, près du Saguenay, $390/mois. Tél.:698–2131, 549-5054.

CHICOUTIMI: 106 De la Gaillarde, jumelée 5.1/2, libre 1er novembre, 550$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:690–1235

CHICOUTIMI: 130-120-112-100-82-70, Place Des Ecorseurs, grands 4.1/2, 5.1/2, eau chaude fournie, entrée pour lave-vaisselle encastré, entrée contrôlée, repeints à neuf, tirage d'une année de loyer gratuit le 5 novembre 1994. Sujet à certaines conditions. Roland Gilbert 549-7923, radio-chasseur:696-8355

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, près Université, centres d'achats. Possibilité location au mois. Tél.:543-4037, cellulaire:693-3590.

CHICOUTIMI: 3.1/2 sur 2 étages, rez-de-chaussée et 1er étage, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:696–1436.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, près UQAC, hôpital et CEGEP. Tél.:549–4567.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, câble fourni, 375$/mois, Tél.;693-5129 soir, 696-4130,

CHICOUTIMI: 4.1/2 ET 5.1/2, SITE EXCEPTIONNEL, PROXIMITE CEGEP, UNIVERSITE, CENTRES D'ACHATS. ENTREE CONTROLEE, CONCIERGERIE SUR PLACE. PRIX COMPETITIF. POSSIBILITE MEUBLE OU SEMI-MEUBLE. TEL.:690-5308, 696-7459.

CHICOUTIMI: 4.1/2, moderne, design, porte-patio sur grande terrasse, vue exceptionnelle, secteur Pulperie, stationnement. Tél.:18h30 à 20h30. 690-1385

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545–9331, 544-5921 après 17h00

CHICOUTIMI: 4.1/2, près centres d'achats, bien insonorisés: 1641 Des Grands-Ducs. Tél:696-1158.

IMMEUBLES DU PARC
CHICOUTIMI: 4.1/2, 5.1/2, près place du Royaume, endroit tranquille, entièrement rénové (possibilité: meublé, chauffé, éclairé) Tél.:690–6308.

CHICOUTIMI: 5.1/2, chauffé, à sous-louer, grandes pièces, entrée laveuse sécheuse, secteur tranquille. Tél.:698–2600

CHICOUTIMI: 5.1/2, rue Ste-Anne, chauffé. $425. Tél.:549–4636, 549-0655.

CHICOUTIMI: 551-A Taché, 5.1/2 non chauffé, non éclairé, libres immédiatement. 325$/mois. Tél.:678–9018.

CHICOUTIMI: 8.1/2, non chauffé, non éclairé, tél.:693–8139.

CHICOUTIMI: centre-ville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre, $325/mois, tél.: 693–9490.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, 5.1/2, négociable sur place. Tél.:693-3284, 545-8517.

CHICOUTIMI: rue Duchesne, 4.1/2, près centres d'achats, un mois gratuit. Tél.:693-3590.

CHICOUTIMI: rue St-Jean, 4.1/2, très propre, $300. Libre 1er novembre. Tél.:698–1485.

CHICOUTIMI: super offre, Angoulème, grand 4.1/2, tranquille, très propre, 350$/mois non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542–1902 soir.

CHICOUTIMI: Super Spécial, 3 mois gratuits, quartier St-Paul, 4.1/2, style condo, balcon, porte-patio, entrée lave-vaisselle, remise. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI; 21 Bossé, centre-ville, 6.1/2, chauffé, possibilité salon de coiffure, bureau de médecin ou autres. Tél.:549–2639.

CHICOUTIMI; 4.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, $475/mois. 460 Honoré-Mercier. Tél.;696–1325, 549-7538.

CHICOUTIMI; 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, situé rue Bégin, rénové, $480/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-6288, 548-6926, 693-7052

CHICOUTIMI; 4.1/2, meublé, rez-de-chaussée. 19 Boulevard Université, $330/mois. Rivière-du-Moulin: grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 2ième étage, $310/mois. Tél.;543-9634.

CHICOUTIMI; 4.1/2, rue Ste-Anne, bien situé, tranquille, vue panoramique. $375/mois. Aussi 4.1/2, rue Price, mélamine, super propre, $390. Tél.:696-0856, paget.:696-8111.

CHICOUTIMI; boulevard Saguenay, grand 5.1/2, grand stationnement, chauffé, eau chaude fournie, $425/mois. Tél.:698–1485.

CHICOUTMI-NORD: A SOUS-LOUER, grand 4.1/2, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, toiles et lustres inclus, Tél.:693–8975, 699-0180.

GRANDS 4.1/2, 5.1/2 de qualité, Petite-France, JONQUIERE, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffés, non éclairés, $460 et $550 libres. Tél.:547-0078, 547–0064.

JONQUIÈRE: 6.1/2, rue de l'hôpital. Serge 547-0982, Mme Ouellet:547-4453, 543-7966.

JONQUIERE, 4.1/2, 5.1/2, chauffé, éclairé, près des Galeries Jonquière ou quartier St-Georges, un mois gratuit. Serge 547-0982, Clara, 542-9459, 543–7966.

JONQUIERE: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre, $475/mois. Tél.:547–0658.

JONQUIERE, 5.1/2 non chauffé, non éclairé, très propre, 1 mois gratuit, armoires mélamine, près centre-ville. $400/mois. Tél.:668–5350 (jour), 668-5843 (soir) 693-4855 (jour et soir, concierge)

JONQUIERE: 3.1/2, semi-meublé, libre immédiatement, laveuse sécheuse incluses, $250 non chauffé, non éclairé, tél.:548–0959, 695-3698, après 17h00.

JONQUIERE: 4.1/2 à sous-louer, meublé, laveuse, sécheuse, demi sous-sol, 275$/mois. Aussi 6.1/2, haut de maison, 450$/mois. Tél.:548–1649

JONQUIERE: 4.1/2 non chauffé, non éclairé, remise, porte-patio, balcon, près centre-ville. Tél.:547–3873

JONQUIERE: 3.1/2, 260$, non chauffé, non éclairé, très propre. AUSSI 4.1/2 style condo, 440$ non chauffé, non éclairé. Tél.:544–8123.

JONQUIERE: 4.1/2 très propre, repeint, décoré moderne, aspirateur central, 350$/mois. Tél.:695–6051 soir, 549-3715 jour Marielle.

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep. Tél..542-3815, 547-4373, 548-7365.

JONQUIERE: 5.1/2, non chauffé, non éclairé. 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Libres immédiatement. Tél.:547–3924.

JONQUIERE: 7.1/2 pièces, rénové, libre immédiatement, $550/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548–0959, 695-3698, après 17h00.

JONQUIERE: arrière Mac Donald, 3.1/2, semi-meublé, ou meublé à neuf, immeuble paisible, à proximité de tous les services, idéal pour semi-retraité et retraité. Tél.:542-8714, 690-3612, 547-5286.

JONQUIERE: centre-ville, 3.1/2, semi-meublé non chauffé, non éclairés, SPÉCIAL 275$/mois. Libre immédiatement. Tél.:542–9989 après 17h00.

JONQUIERE: duplex, rue du Roi-Georges, 5.1/2, 2 étages, non chauffé, non éclairé, 525$/mois. Libre 1er octobre.Tél.:545-6520, semaine, 545–2025 après 17h00 et fin de semaine.

JONQUIERE: grand 5.1/2, patio 16X30, près centre-ville, libre immédiatement. Tél.:542–0070

JONQUIERE: place de la Loire, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé ou meublé, tél.:547-2312, 690-3612.

JONQUIERE: rue Notre-Dame, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, très propre avec 1 mois gratuit. Près centre-ville, 285$/mois. Tél.:668–5350 (jour), 668-5843 (soir) 693-4855 (jour et soir, concierge).

JONQUIERE: rue St-Clément, 5.1/2, 4.1/2 chauffés, non éclairés. Tél.:542-1377, 543-7966.

JONQUIERE: sous-location, 4.1/2 moderne, libre, 325$/mois non chauffé, non éclairé, jusqu'au 1er juillet 1995. Tél.:542-5531, 547-4317, 542-5717.

JONQUIERE; 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés, $325/mois, $375/mois. Tél.;547–2043.

JONQUIERE; centre-ville, 4.1/2, 2198 Jodoin, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, repeint. 310$/mois. 4.1/2, 2202 Jodoin, bas de maison, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, repeint. 360$/mois. Tél.:547–6611, 542-3919, demander M. Bergeron ou Sylvain.

KENOGAMI: 4.1/2, du Roi-Georges, moderne, porte-patio, déneigement, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, $395/mois. négociable. Tél.:542–0573.

KENOGAMI; 1 mois gratuit, qualité supérieure, état neuf, deux 4.1/2, avec ou sans balcon, armoires mélamine, salle de bain céramique, intercom, $395/mois, $440/mois. Conciergerie, remise, etc. Tél.:547–8170, 542-6463.

LA BAIE: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, face hôpital. Tél.:543–4963

BABOTVILLE: Grand 4.1/2, bien situé, très propre, libre immédiatement. Tél.:544–1516.

LA BAIE: 2.1/2, non meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:544–7589 après 17h00.

LA-BAIE: 5.1/2, libres. Tél.:272–3290.

LA-BAIE, 3.1/2, 4.1/2 rue du Côteau, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-4361, 543-7966.

LA-BAIE, 3.1/2, chauffé, éclairé, des Saules. Un mois gratuit. Patrice, 544-4361, 543–7966.

LA-BAIE, 4.1/2, 5.1/2, secteur Bagotville. Réal, 544-6163, 543-7966.

LA-BAIE: 4.1/2, rénovés au complet, près de tous les services, planchers bois franc, libres immédiatement. Tél.:696–0288, 544-1288 (après 17h00), 544-0303.

LATERRIERE, 3.1/2 meublé, libre immédiatement. Tél.:545–1748, 696-1962.

LATERRIERE: 3.1/2, 4.1/2 meublés, semi-meublés ou non meublés, chauffés, éclairés. Tél.:690-2396, 678-9742.

LATERRIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, 395$/mois, libre. Tél.:678-9160, soir.

LATERRIERE: grand 4.1/2, frais peint, 320$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-1960

LATERRIERE: Portage Nord, garçonnière équipée au complet. Tél.:678-2880, après 17h00.

RENOVE COMPLET

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, demi sous-sol, semi-meublé ou non, arrière Place du Royaume, 1628 des Engoulevents, 380$/mois.

Tél:690-1148, paget:696-6381.

RIVIERE-DU-MOULIN: 3.1/2 1450 du Perche, semi-meublé, chauffé, éclairé, déneigement, libre immédiatement, $375. Tél.:693-8634, 696-6324 (paget).

RIVIERE-DU-MOULIN: grand 4.1/2, demi-sous-sol, $325/mois. Tél.:549-8195.

RIVIERE-DU-MOULIN; 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. tél.545-3137.

SHIPSHAW: grand 4.1/2, neuf, style condo, splendide vue sur saguenay, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.;547-0871.

17 Maisons à vendre

A PRIX ABORDABLE: reprise de finance, bungalow quartier Rivière-du-Moulin, faites votre offre. Tél.:549-8338

ARVIDA: jumelée rénovée, pas de voisin arrière, à vendre ou louer avec option d'achat. Tél.:548-7576

CHICOUTIMI-NORD, 4 chambres, magnifique vue sur le Saguenay, toute offre raisonnable acceptée. Tél.:698-1870, 690-3924 poste 102.

CHICOUTIMI-NORD: rue de la Gaillarde, à louer avec option d'achat, 10 pièces, 2 salles de bain, planchers bois franc, libre, 600$/mois. Tél.:549-8791, laisser message.

CHICOUTIMI: 755 De Tracy, canadienne, brique, 3 chambres, garage, piscine creusée, 145,000$. Tél.:549-5055.

CHICOUTIMI: Unifamiliale, 913, rue Provencher (quartier Murdock), 3 chambres. Tél.:549-1075.

JONQUIERE, spécial automne, maison à revenu, près Cégep. Rendez-vous:542-1232.

LATERRIERE: résidence neuve, 4 chambres, salon, cuisine, dinette, 2 salles de bain, salle de lavage, patio 12x28, terrain 60x230, dans développement Du Rivage, garantie A.P.C.H.Q., arpentage et notaires inclus, 79,500$. Tél.:678-1340, 678-9294, 678-1923.

ROBERVAL; libre immédiatement, unifamiliale, terrain paysager, 66x100, 3 chambres à coucher rez-de-chaussé, sous-sol fini 2 chambres et rangement. Située 913 Pointe Scott. Prix négociable. Tél.:698-4660 soir, 696-6740 jour.

18 Maisons à louer

1 MOIS GRATUIT
REPEINT À NEUF

CHICOUTIMI:477, Rabelais, grand 5.1/2, dans duplex, toit cathédrale, 2 salles de bain, porte-patio, libre immédiatement, 560$/mois.

TEL:549-9343

CHICOUTIMI: jumelée, 2 étages, 5.1/2, non chauffé, non éclairé. Libre 1er novembre. Tél.:549-6843.

19 Maisons mobiles à vendre

HOLLYWOOD: Maison-mobile double, 25x64, meublée à neuf, 2 chambres, parc sécuritaire. Tél.:542-5411, Mme Roy.

RIVIERE-DU-MOULIN, maison mobile 14x74. Prix spécial. Tél.:545-2675.

20 Maisons mobiles à louer

ST-HONORE: 3 chambres, très moderne, Parc des roulottes, 400$/mois non chauffé, non éclairé, ou à vendre, 33,000$ négociable. Tél.:673-3712

21 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir ou laisser votre message, nous vous rappellerons.

A vendre, directement du propriétaire, très grand terrain de 28,383 pi. car. (137x302), situé à l'Anse-Saint-Jean, dans un développement domiciliaire prestigieux et plein d'avenir. Vue magnifique sur le Saguenay. Tél.:690-8804 (le jour), demander C. Néron 548-2648 (le soir).

BORDURE de Rivière: grand terrain au limite de Shipshaw, réseau d'aqueduc, sans voisin arrière. Tél.:547-1877.

LOT À BOIS et terrains résidentiels. Service Immobilier Image 2000. Tél.:690-1225.

LOT à bois, avec chalet, Lac Belley, Chambord. Tél.:698-0674, 342-6372, 342-6559.

30 Autos à vendre

2 NISSAN MICRA 1985, 1986, 5 vitesses, 650$/chaque, négociable. Tél.:547-4508

A.M.C. Eagle, 4X4, familiale, 1984, 140,000 kilomètres, 5 vitesses, 1,800$ négociable. Tél.:548-2453 après 18h00.

AUBAINE: CAMRY 1984, 4 portes, pneus d'hiver neufs, $1,200 négociable. Tél.:690-3655.

AUDI 1990, 200 Turbo, état de neuf. Garantie. Tél.:547-2526.

AUTO-MAXI

VENTE DE FERMETURE DECEMBRE-MARS.

1740 Boul. Du Royaume, voisin du Club des Policiers. Spécial transfert entre particuliers 19.95$. Tél.:698-2888.

21 voitures à prix de liquidation de 500$ à 5,000$. Venez faire votre offre.

Tél.:698-2888

AUTOMOBILE J.M. 2660 Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.

CAMION GMC Sierra, SIE 4X4, 1991, automatique, cabine ordinaire, air climatisé, équipé complet, 15,995$.

DODGE RAM CARGO 1988, automatique,4,495$ négociable.

FINANCEMENT disponible sur place. Tél.:693-8830

AUTOMOBILES JM Enr. 2660 Ste-Geneviève Chicoutimi-Nord.

OLDSMOBILE Cutlass Siéra Brouham, 1985, automatique, parfaite condition, 2,895$. Tél.:693-8830.

MERCURY Topaz LS, 1987, automatique, 92,000 kilomètres, équipée complet. Tél.:698-8830.

PLYMOUTH Voyageur 1989, 4 cylindres, air climatisé, balance garantie Chrysler. Tél.:693-8830.

AUTRES voitures disponibles à prix très compétitif. FINANCEMENT disponible sur place. Tél.:693-8830.

CADILLAC Fleetwood, 1989, plaqué or, 110,000 kilomètres, bleu marine, 4 portes, état neuf, prix à discuter. Tél.;549-5149.

CADILLAC SÉVILLE, blanche, 1989, 4 portes, toit vinyle style décapotable, plaquée or, très propre, venant du Sud. Tél.:545-0696 jour, 544-1822 soir.

CHEVROLET Celebrity 1987, 115,000 kilomètres, très bon état, 3,000$. Tél.:548-3477.

CHRYSLER Dinasty 1989, 94,000 kilomètres, équipement complet, blanc, 5,800$. Tél.:545-6771.

CUTLASS Suprême, 1988, équipement complet, pneus d'hiver, freins neufs, 6,400$. Tél.:695-0799

DODGE Aries 1985, 95,000 kilomètres, prix négociable Tél.:696-1904, 549-2238

DODGE SHADOW 1988, 2 portes, moteur 2.5, 5 vitesses, très bon état, prix à discuter. Tél.:693-0706

DODGE SPIRIT 1991, blanche, 63,000 kilomètres, air climatisé, volant ajustable, V-6, 3 litres, cruise control, garantie 1998 ou 115,000 kilomètres. 7,500$. Tél.:548-0754 après 17h30

ENTREPOSAGEautos, bateaux, roulottes, campeurs, 85 espaces sécuritaires, taxes/assurances incluses. Tél.:673-7070.

FORD Taurus GL 1987, 4 portes, familiale, gris, 128,400 kilomètres, très propre, $5,000. Tél.:548-2421.

HONDA Civic 1987, 4 portes, 5 vitesses, 134,000 kilomètres, très propre. 8 pneus neufs. $3,500 discutable. Tél.:677-3458.

HYUNDAI Elantra 1993, 36,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, garantie 3 ans/60,000 kilomètres. Tél.:544-2312.

MAZDA 323 LX 1987, mags, manuelle, très propre. $3,600. Tél.:542-1484.

MAZDA 323, 1993, manuelle, 40,000 kilomètres, impeccable, balance garantie, 8,000$ ferme. Tél.:549-1024 après 17h00.

MAZDA 626 1991, 4 portes, manuelle, 72,000 kilomètres,9,800$ négociable. Tél.;542-7088 après 16h00.

MAZDA 626 LX 1984, 4 portes, toit ouvrant, vitres, barrures électriques, roues mags, régulateur de croisière, $1,500. Tél.:678-9425.

MAZDA B-2000, 1987, Tél.:545-8553 après 17h00.

MAZDA B-2200, 1988, blanc, 76,000 kilomètres, très très propre. Tél.;547-8476 entre 17h00 et 19h00 Steeve.

MAZDA RX-7, GX, 1987, blanche, aucune rouille, mécanique refait de A à Z, équipée. Tél.;548-1291

MAZDA MPV, 1992, v6, 7 passagers, automatique, 60,000 kilomètres, chauffage avant et arrière, état neuf. Balance de garantie 100,000 kilomètres. Prix spécial. Tél.:549-7621, 693-4815.

MERCURY Sable LS, 1989, 110,000 kilomètres, Tél.:549-4021.

NISSAN 240 SX, 1990, 71,000 kilomètres, avec balance de garantie sans franchise, à vendre immédiatement. Tél.:jour:699-3257, 696-1083.

NISSAN Multi 1986, 120,000 kilomètres, automatique, toit ouvrant. Ford Thunderbird blanc, 1988, équipement complet. Tél.:679-0671.

NISSAN Sentra 1987, manuelle, très bon état. $3,000. Tél.:697-1333.

NISSAN Stanza 1984, très propre, toit électrique, 600$ négociable. Tél.:693-8895.

PONTIAC FIREBIRD 1989, 6 cylindres, 2.8, 5 vitesses, manuelle, avec T-Top, extérieur noir, intérieur gris, avec pneus neufs, $6,500. Tél.:543-2764.

PONTIAC Sunbird SE 1990, garantie prolongée, état neuf. Tél.:547-2285, 542-2970, après 18h00.

SUBARU GL 1984, pour pièces. 300$. Tél.;547-5911.

TEMPO 88, 4X4, automatique, 3,700$ incluant cellulaire. Tél.:690-5131

TOYOTA Corolla LE 1990, grise, automatique, 99,000 kilomètres, excellente condition. $8,000 négociable. Martin, 547-5819.

33 Camions à vendre

AUBAINE: FORD F-150, super cab, 1983, manuelle, 4 vitesses, peinture 6 mois, légères réparations mécanique, 1,500$. Tél.:547-6242 après 18h00

AUTOS NORD, 2250 ROUSSEL, CHICOUTIMI-NORD.698-2250

1990 CHEVROLET 4x4, 1/2 tonne, moteur 350, automatique, tout équipé, bas millage, cab allongé.

1990 FORD F150 4x4, manuelle, 5 vitesses.

1989 GMC 4x4, cabine allongée, 5 vitesses, manuelle.

1987 GMC Jimmy, 4x4, modèle Gipsy, moteur 2.8 automatique.

1987 CHEVROLET Vandura, 5 places, vitré, automatique, air climatisé.

BRONCO II 4x4 1984, 2 tons, $2,800. Tél.:548-2393.

CHEVROLET S-10 1984, 4x4, manuelle, king-cab, repeint, bon état. Tél.:668-9239.

DODGE Van 1989, 62,500 kilomètres, siège arrière serge capitaine, tout vitré, moteur V6. Garantie 7 ans Chrysler. Tél.:549-3081, soir:549-6763.

FORD F-150 4x4 1986, XLT Lariat, demi-cab, automatique, 115,000 kilomètres, boîte fibre de verre, impeccable. Tél.:668-4028.

FORD Ranger 1987, 4x4, 105,000 kilomètres, très propre. Tél.:696-1014.

FORD RANGERS 1981 F-150, bonne condition, $1,500. Tél.:693-4955.

GMC Jimmy 4X4, 1987, moteur et, pneus neufs. Tél.:693-1657

PANEL Dodge 1980, bon état. $1,300 négociable. Tél.:543-2905, Jacques.

PANEL Dodge Ram 150, 1985, 6 cylindres, 2,200$ négociable. ROULOTTE Dauphine 1980, 27', très propre, située Lac Joly, 6,800$. Tél.:543-7699

PICK-UP King Cab Mazda, B-2000, 1986, manuelle, peinture neuve, mécanique A-1, $3,800 non négociable. Tél.:543-1579.

PICK-UP S-10, 1984, 2.8 litres, automatique, 113,000 kilomètres, peinture neuve, parfaite condition, $2,700. Tél.:545-9105, 696-2909.

SUBURBAN 1987, 6.2 litres, diésel, bonne condition, système d'échappement neuf, $6,500. Tél.:549-9667.

SUZUKI SJ-410, 4x4, 1984, état de marche, pour bricoleur ou pour pièces, tél.:698-0865.

XL150 FORD, 1994, manuelle, une cabine, 5,800 kilomètres seulement, tout équipé, cause départ. Urgent. Tél.:549-1046.

34 Machinerie

LOADER Massey Ferguson MF44 1972, endommagé par le feu. A vendre en pièces. Tél.:251-5129.

SCIE à chaine Husqverna 242 Professionnelle, 1990, $250. Tél.:481-2387.

35 Motos à vendre

YAMAHA Virago 1992, 8,025 kilomètres, avec sacoches, prix à discuter. Tél.:547-9803, 542-7353.

YAMAHA Virago, 1994, 1100cc, comme neuve, Tél.:668-6913 après 17h00.

36 Motoneiges à vendre

1989 ARTIC CAT Cougar, moteur refait à neuf, parfaite condition, 1,900$. Tél.:698-2888 Bernard

ARCTIC CAT Prowler 1991, Long Track, siège double avec dossier, super propre, $2,850. Tél.:549-5546.

ATTENTION COLLECTIONNEUR: Boa-Ski 1973, original, parfaite condition. Tél.:549-2640.

BOMBARDIER Formula STX 583, Rave, 1994, 800 kilomètres, Tél.;690-0333.

BOMBARDIER Grand Touring 1993, parfaite condition, tél.:251-4975.

BOMBARDIER Safari GLX 1991, tout équipé, comme neuf. 1,000 kilomètres. $3,750 + taxes. Tél.:275-0245.

BOMBARDIER Tundra, 1992, millage 5 réservoirs d'essence, petit bijou, 2,800$ négociable. Tél.:547-4508.

HUILE injection Bombardier, courroies pour Mach-1, toile pour XTC. Tél.:690-3459.

INDY trail de luxe SKS, 1990, électrique, dossier, toile, impeccable. Tél.:548-4955.

MACK-1 1992, A1, 617cc, 7400 kilomètres, tune-pipe $4900. Tél.:545-9954.

YAMAHA 1989, très propre, démarreur électrique, $1,800 négociable. Tél.:548-7424.

YAMAHA Enticer 340 court, état neuf. $1,500. Tél.:481-2387.

YAMAHA Enticer 340, 1988, reculons, long track, moteur et embrayage(clutch) refaits à neuf, très propre, 2,000$. Tél.:672-2075

YAMAHA EXCITER 1989, très bonne condition, équipement complet, 3,500$ négociable., Tél.:548-1694

YAMAHA Venture 1993, Long Track, tout équipé, 2,200 kilomètres. $5,500. Tél.:548-7605.

YAMAHA XL-5, 1989, excellente condition, 10,900 kilomètres, 2,900$ négociable. Tél.:544-8476 après 17h00

37 Pièces et accessoires

4 JANTES 13" de Honda Accord. $100. Tél.:543-0487.

4 PNEUS d'hiver P-205-75R15. 4 pneus d'hiver P-155-80R13. Tél.:693-0917 soir, 696-4897 jour, Réjean.

4 ROUES Polaris 2X4, 1993, 4,200$ avec pneus Maxis. Tél.;677-2587 Daniel

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. ASSUMONS LE REMORQUAGE. VENDONS PIECES ET PNEUS USAGES. G. BOUCHARD AUTOS ENR. TEL.:545-9537, 673-3917.

ATELIER DU PNEU MARIO LEBEL INC. PNEUS USAGES, TOUTES GRANDEURS, POSES, BALANCES. BON CHOIX. PNEUS NEUFS, PRIX COMPÉTITIFS. TEL.: 545-7638.

ATTENTION PARLONS PRIX, pneus usagés, 12", 13",14",15", prix jamais égalés, 75$/4 pneus. Aussi, achat de pneus usagés, Multi-Pneus E.B. Enr. Tél.:549-4518.

AUTOMOBILES JM Enr. 2660 Ste-Geneviève Chicoutimi-Nord.

Pneus neufs et usagés de toutes grandeurs, aussi pose et balancement 6.25$/pneu, mécanique générale, freins, amortisseur, silencieux, changement d'huile, etc. A prix compétitif. Visa et MasterCard acceptées. Tél.:693-8830.

QUATRE pneus d'hiver P205-75R15, $100. Tél.:542-3610.

QUATRE pneus P195-60R15 avec roues pour Honda. Protège calandre pour Honda Accord. Tél.:544-3930.

38 Remorques à vendre

REMORQUE double, 85x96". 300$. Tél.:542-0205.

40 Motos 3 et 4 roues à vendre

DEUX 3 roues Yamaha 200, condition exceptionnelle, $1800 chaque. Tél.;693-8881 jour, 545-8624 soir.

POLARIS 4X4, 1994, 400 c.c., état neuf, 6,400$. Tél.:547-0187.

42 Tracteurs à vendre

CASE 1980, diésel, 65 forces, chargeur, souffleur, cabine équipée complet, chaînes. Excllente condition. Tél.:674-9116.

TRACTEUR 786 Inter, 4X4, moteur 100 forces, chargeuse case, cabine, 28,000$. Tél.:349-3792

50 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES, français, mathématiques, comptabilité, primaire-secondaire, raccrochage, consultant, thérapie. Tél.:545-2197.

DÉTECTIVE DE MAGASIN pour la prévention du vol à l'étalage, session de formation durée 16 heures. Coût 175$ déductible d'impôt. Protection Régionale du Québec, district Saguenay. Tél.;549-2355.

51 Occasion d'affaires

BESOIN de Distributeurs pour clientèle établie et rentable. Tél.:(418)-836-6096.

CHAPAIS: RESTAURANT-BAR, salle de réception, salle à dîner, restaurant et bar, vente ou location. Tél.:1-745-3515, 745-3105, 745-3600(FAX)

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-514-728-0594.

AIMEZ-VOUS LA VENTE?
ETES-VOUS PRET A PARTIR EN AFFAIRE A VOTRE COMPTE?

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'UN AGENT MANUFACTURIER POUR VOTRE RÉGION. **POSSIBILITE REVENU $600 À $1,000/SEMAINE.** INVESTISSEMENT GARANTI PAR INVENTAIRE. **DONNONS AIDE ET INFORMATIONS.**

1-800-667-1847

KIOSQUES à louer, marché aux puces, jour, semaine, mois. Un essai vous convaincra. Tél.:696-3613, 693-5254.

PERSONNES DYNAMIQUES désirant posséder tous les atouts d'un champion vendeur, nous vous donnerons une formation hautement professionnelle dans le domaine de la vente. Vous pourrez devenir un distributeur autorisé et accéder à votre propre commerce. Produits essentiels pour le consommateur et en pleine expansion pour les 25 années à venir. Service de télé marketing à votre disposition. Revenus de plus de 50,000$/année. Région Chicoutimi-Lac-St-Jean. Tél.:1-(800) 265-5350

PROBLEME FINANCIER d'entreprise ou personnel. Consultez-nous. Les Conseillers Bernander. Bureau Chicoutimi 1-800-463-9311 code 8560

SALON DE COIFFURE plus de 10 années d'existence au 629 Audet Chicoutimi. Toutes offres raisonnables acceptées. Tél.:548-5164.

TROIS immeubles (14 logements), dans Jonquière, rénovés à 90%, très bonne rentabilité, comptant requis $33,000. Tél.:548-5164.

51a Finances

ASSUMERAIS hypothèque plus arrérage. Tél.:543-8935

52 Offres de services

A BAS le stress, massage (détente complète) 7 jours. (Engageons masseuses). Appelle au 698-2709.

A BAS PRIX: $14.95/l'appel (Chicoutimi, Jonquière, La-Baie), réparation de cuisinière, sécheuse, laveuse, réfrigérateur. Service de soir. Technicien 20 ans d'expérience. COIN DE L'ASPIRATEUR, 545-7633.

A BATTRE: Bien bon CENTRE DE MASSAGE, masseuses, masseurs professionnels. Pour détendre mal de dos, stress sciatique, entorse. Tél.:542-6200.

AGENCE d'escorte L'Eden, pour combler ta solitude en agréable compagnie. Tél.:542-3974.

AGENCE PERFECTION. Change ta routine pour quelques heures. Oublie le travail et pense à toi en retrouvant une bonne détente. Engageons. Tél.:695-0676.

ALMA NOUVEAUTE: salon de détente. Nouvelles masseuses à votre service. Bronzage, sauna. Ouvert 7 jours sur 7 , de 9h00 à 23h30. Forfait relaxation, vendredi, samedi, dimanche. 1 bronzage, 1 sauna, 1 massage 45$. Tél.:668-0424. Engageons.

ARMOIRES G.L. INC.: armoires de cuisine, 30 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:548-1231.

AS-TU un moment de détente à t'offrir? viens nous voir, filles extra sensas. Engageons. Tél.:698-3439.

ATTENTION. Profitez de l'automne et des programmes gouvernementaux pour rénover votre propriété à moindre frais. Couverture, isolation, fenestration, recouvrement extérieur, aménagements intérieurs. Etc. Tél.;542-4740, 677-2649.

ATTENTION: menuisier professionnel pour tous genres de travaux en rénovation et construction, à bas prix. Tél.:693-1648, soir:693-4761.

BESOIN DE RELAXER? Nouveau à Jonquière, viens nous voir. Tél.:548-5862, Engageons

À LOUER

Prix révisés

Jardins des Oiseaux
1900, rue des Roitelets
CHICOUTIMI

Véritable qualité supérieure.
Sans aucune comparaison possible.
Luxueux 4 1/2 pièces de 1050 à 1100 pi car.
Reprenons votre bail en cours.
Possibilité de visite sur place en tout temps.

Téléphones:
693-4927 - 549-2820

269823

BONJOUR! Masseur pour homme. Discrétion propreté assurées. Douche. (1.1/2 heure). Jeff, 698-2963.

CARTOMANCIE: Questions, problémes à solutionner, argent, amour, affaires, avenir. Tél.:547-5895

CHERS PARENTS: Serais heureuse de garder vos enfants chez moi à la semaine. Je demeure dans la paroisse St-Dominique, Jonquière, face à l'école Notre-Dame du Rosaire, j'ai 36 ans, je suis très fiable et il me fera un plaisir de vous fournir plusieurs références et de vous rencontrer. Sylvia, 547-5047

COMPTABILITE, FIN D'ANNEE, IMPOTS, DEPART EN AFFAIRE. TEL.:690-0599, PAGET:690-5478.

DÉNEIGEMENT résidentiel avec souffleur, Chicoutimi, Arvida, Jonquière. Prix compétitif. Tél.:548-0117.

DAME sérieuse offre ses services pour faire entretien ménager à la semaine ou au 15 jours. Tél.:673-6110.

ENTRETIEN MENAGER

Dames offrent leurs services pour nettoyage complet de vos appareils ménagers, produits nettoyants inclus, poêle électrique 20$, réfrigérateur 18$, congélateur 15$ et poêle B.B.Q. 10$. Disponibles jour, soir, week-end, Jonquière et environs, 542-2198 ou 547-9432.

GARDERAIS enfants à la maison de l'employeur. Référence. Préférence Alma. Tél.:669-1849.

HOMME expérimenté offre ses services pour travaux de plastrage, peinture, plafonds texturés. Tél;693-8158.

HOMME D'EXPERIENCE offre ses services pour rénovation intérieure et extérieure. Tél.:549-0730, 693-9294, Marcel

HOMME offre ses services comme peintre. Tél.:542-1171.

J'OFFRE mes services pour tous genres de réparation en plomberie, estimation gratuite. Tél.:549-6191.

LOCATION de costumes d'Halloween, enfants et adultes. Tél.:690-0689.

MASSAGE de relaxation pour un moment de détente (appel sérieux). Tél.:698-0847.

NETTOYONS moteurs et filtres pour aspirateurs Electrolux, Filter-Queen, central, etc., à partir 29.95$. Les Aspirateurs du Coin, 545-7633.

NOUVEAU
CARTE DU CIEL

Par ordinateur, sur poster couleur avec interprétation et prévisions annuelles.

Tél.:543-7180

POSE de tapis, prélart, tuiles. Gilles Ménard, 547-1343.

RENOVATION de tout genre, menuisier 25 ans d'expérience. Finition sous-sol, couverture, plastrage, plafond suspendu, claboard de vinyle et acier. Estimation gratuite. Ouvrage garantie. Tél.:549-8264, 693-1660.

TRÈS JOLIE transexuelle disponible sur rendez-vous. Tél.:698-4443.

53 Personnel demandé

$$$ ATTENTION ETUDIANT(E)S $$$ Vends du chocolat et fais-toi beaucoup d'argent. Nouveau produit disponible. Appelle-vite, quantité limitée, CAMPAGNE DE LEVEE DE FONDS DISPONIBLE. Livraison rapide. Promotion spéciale. Quantité limitée. 1-800-561-2395.

$$$ CHOCOLAT CHOCOLAT $$$

Vendez 66 tablettes de chocolat plus bonus et recevez 100$. Tablette à 2$ disponible et SUCONS SUCRE D'ORGE?? Pour votre campagne de financement, optez pour un produit de chez-nous. Tél:690-1296, 1-800-265-1296.

JUSQU'À 100 000 $
OCCASION EXCEPTIONNELLE

On recherche des personnes sérieuses et travailleuses, disponibles immédiatement pour s'intégrer dans notre Programme d'agents commerciaux.

Territoires disponibles : Alma, Cantons de l'Est, Chicoutimi, Joliette, Rivière-du-Loup, Roberval, Trois-Rivières, Ville de Québec

- AVANCEMENT RAPIDE
- EXPÉRIENCE DES VENTES REQUISE

Téléphonez au service des ressources humaines au

1-800-838-3137

A DOMICILE. Assemblage d'objets. Travail et noms liste de compagnie. Faire parvenir lettre pré-adressée, à: Econo Bijoux, 3 Buade, CP.125, Québec, Haute-Ville, G1R-4P3.

BARMAID(MAN), avec expérience, secteur Chicoutimi. Tél.:547-3740 Carole.

BARMAN(AID) demandé(es). Bar Béluga, St-Fulgence. Tél.:674-2688, 674-9411 Hélène.

DEVENEZ MANNEQUIN

Hommes ou femmes 16 ans et plus avec ou sans expérience, belle personnalité, formation gratuite, possibilité de photo. ZOOM MAGASINE, 542-6881.

GARDERIE privée recherche personne aimant les enfants et ayant beaucoup d'expérience. Doit être capable de faire repas, diriger des activités, faire tâches ménagères et de travailler seule. Références exigées. Tél.:690-2860.

JEUNES PERSONNES demandées, pour massage. Poste permanent, bon salaire. Belle apparence. Tél.:548-5688.

PERMIS de taxi A VENDRE, aussi chauffeurs(es) demandés(es). Tél.:543-7038, après 17h00.

RECHERCHONS 6 personnes pour jouer au billard pour concours d'endurance. Premier prix, une automobile 1995. Condition: Être libre du 16 novembre au 9 décembre 1994. 1-800-567-0777. Lieu de l'activité: Lac-St-Jean. Personne sérieuse seulement.

RESTAURANT Mikes, 416 Racine Est, Chicoutimi, cuisinier(ère) demandé(es) de soir et de nuit, 35 à 40 heures/semaine, salaire à discuter. Se présenter sur places, demander Danie.

Une importante institution financière recherche, pour la région du Saguenay-Lac-St-Jean, des personnes capables d'assumer des postes de représentants(es). Vous désirez améliorer votre situation actuelle, vous avez de l'entregent, vous possédez un DEC ou l'équivalent, si vous possédez ces caractéristiques, vous êtes la personne que nous recherchons. Nous vous donnerons la formation nécessaire et nous vous fournirons la clientèle. Ce sera l'occasion pour vous de débuter une belle carrière et d'assurer votre avenir. Communiquez avec le Directeur: tél.:549-4323. (Confidentialité assurée).

62 Ameublement

ATTENTION VENTE DE FERMETURE. TOUT EST A LIQUIDER. Mobiliers de salon, cuisine, chambre, matelas. Tél:549-4936.

A QUI LA CHANCE? Très propre, poêle, $125. Table, chaises, chêne massif, 3/4" épais, $250. Chaise en frêne berçante à ressort, $90. Lit simple, tout compris, $90. Tél.:693-8501.

ACHAT ET VENTE électro-ménagers reconditionnés. Guy Marcotte Service, réparation. 543-3010.

APPAREILS Électroménagers R.S. Vente électroménagers reconditionnés (poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle). Appel de service 14.95$. 743 B, Boul. Barreite, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

CUISINIÈRE et réfrigérateur, jaune, 350$/ensemble. Tél.:543-2742, 543-3666.

LAVEUSES, Sécheuses, poêles, réfrigérateurs et congélateurs. Tél.:672-2508.

LAVEUSES, SECHEUSES, poêles 24", Tél:543-4160.

LES ELECTRO-MENAGERS DU SAGUENAY ENR.: vente d'électro-ménagers reconditionnés, garantis un an, vente de pièces neuves et usagées, réparation à domicile, $14.95 l'appel, réponse 7 jours sur 7, maintenant au 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord Tél.:545-6969, 693-0586.

MOBILIER chambre 9 morceaux, mélamine, 575$. Lit d'eau Queen super antivague, 400$. Tél.:693-8638 après 13h00.

MOBILIER de cuisine en chêne massif. Toile vénitienne 72". Tél.:549-3775.

MOBILIER salon fauteuil, divan 3 places, 350$. Divan-lit, état neuf 150$. Mobilier chambre noir (lit d'eau), 350$. Tél.:698-4285, 690-6335.

REFRIGERATEUR 18 pieds.cubes, blanc, sans givre, Hotpoint, très propre. $300. Tél.:548-5217, après 17h00.

TABLE EN BOIS de chêne, avec 4 chaises en tissu, 100$. Lit capitaine blanc, 3 tiroirs, matelas comme neuf, 75$. Tél.:548-2316

63 Animaux

CANICHE miniatures, aussi Toy, vermifugés, enregistrés, $150 et plus. Tél.:373-2471.

PERCHERON noir, 6 ans. Appalooza blanche, 5 ans. Bas prix. Tél.:678-1041.

JUMENT, 9 ans, 15,3 mains, bon dressage, idéal pour enfant ou débutant, aussi serein blanc chanteur. Tél.:698-4649.

LABRADORS blond et noir, vaccinés, enregistrés. Tél.:349-3413, 349-8585, Sylvain

Magnifiques chiots St-Bernard, vaccinés, vermifugés, tatoués, enregistrés, âgés 10 semaines. Tél.:673-3600.

MAGNIFIQUES chiots Terre-Neuve croisés avec Berger des Pyrénées. Achèterais fournaise à l'huile. Tél.:347-5977.

PAIRE de percheron (cheval). Taureaux pure sang. Vaches à lait pure sang Holstein. Tél.:349-3335

PETITS Shetlands (mini-Colley) plusieurs couleurs et Coley tricolors (noir), garantie enregistré. Tél.:677-2379.

64 Bois de chauffage

16 CORDES tremble, demi-sec, $32/corde. Tél.:481-2387.

25 CORDES de tremble sec, non livré, 25$/corde. Tél.:672-1045 Etienne.

BOULEAU en 16 pouces rond ou fendu, semi-sec et aussi en 8 pieds livré. Tél.:673-6133.

BOULEAU et merisier sec, 16", très belle qualité. Livré. Tél.:672-4741.

BOULEAU SEC 16" fendu, livré. Merisier, bouleau, moitié-moitié, 55$/corde. Tél.:542-0091

Bouleau, fendu $42/corde, rond $37/corde, sec $55/corde, livré. Pour le 8 pieds: $450 du voyage livré. Possibilité de le scier vous-même sur place $25/corde. Tél.:673-7696.

66 Coin du bébé

ATTENTION future maman: literie nouveau-né, confection originale exclusive, à voir. Tel.:690-1322.

VETEMENTS mode pré-portés, 0 à 6x ans, état neuf. Habits de neige à prix imbattables. Vente et consignation. Tél.:690-1322.

67 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

RECHERCHE des poteaux de téléphone, 35' à 40'. Tél.:547-0938.

URGENT BESOIN D'ANTIQUITES telles que meubles et articles anciens de qualité (aussi succession complète). **NE JAMAIS VENDRE SANS NOUS CONSULTER. Tél.:678-2775.**

68 Divers

A BAS PRIX: Matériaux de construction, tôle, portes et fenêtres, ameublements de bureaux, portes commerciales vitrées, échaffaudages, coffres de mécanicien, palettes de bois, coeurs de portes 22x64", 22x36", 22x47". RECUPERMAT, 696-2036, ouvert de lundi au samedi, de 09h00 à 17h00.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ABRI d'auto en toile verte 10x20, bonne condition. $100. Tél.:549-7363.

ABRI d'auto, 11X20', 3 ans d'usure, 325$. Tél.:545-9847.

ACCOMODATION: ARGENT COMPTANT, service d'achats, ventes, échanges et réparations, prêts sur articles de valeur: ex.: Super nitendo, Genesis, télé, audio, bijoux, or, vidéo, caméra, etc... Tél.:548-0285, 695-6179.

ACHAT, vente, réparation, aspirateurs Electrolux, Filter-Queen, central, à prix compétitifs. Les aspirateurs du coin, 545-7633.

ACHAT: aspirateurs, vente, réparation, sacs et pièces Electrolux, Rainbow, Filter Queen, Kenmore. Système Centrale. Estimé, cueillette. Livraison gratuite Chicoutimi et les environs. Tél.:678-1492.

ANTIQUITES: gramophone, buffet, commode, table, secrétaire. Entreposage tous genres. Tél.:673-3244

ASPIRATEUR Rainbow avec balai électrique, accessoires. Servi 2 à 3 fois. Valeur 2,000$, laissé à 975$ ou échangerais. Tél.:678-2760

CAMPEUR Winnebago 1972, bon état., $6,800 négociable. Cage avec pied, 2 perruches Harlequin. Valeur $175, laissé $100. Tél.:347-3706.

FERMETURE DE MAISON: mobilier de chambre, salon, cuisinière, réfrigérateur, articles de sports, décoration, Tout doit sortir de 13h00 à 19h00. Tous les jours, au 1935 Fay, secteur Arvida.

Gratte 6 pieds hydraulique, $1,100. Treuil (winch) 6 tonnes, électrique avec neutres, $600. tél.:548-6289, après 17h00.

GRATTE de 4 roues. Tondeuse Lawnboy. Taille-bordure électrique. Chevette 1986, état de marche pour pièces. Tél.:674-9116.

HACHE-VIANDE 2 forces. Affiche lumineuse 4x8. 2 portes d'acier 36" avec cadre métal. Laveuse. Sécheuse. Réfrigérateur. Boîte fibre verre 7'. Tél.:545-1705.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, Porte, contreporte, porte-patio, 5 fenêtres coulissantes, tapis 10X10, berceuse, fauteuil, légaux, barbie. Tél.:545-9760

NOUVEAU CENTRE de liquidation usagé, 3784 Boul. Harvey, Jonquière. Meubles usagés de tout genre, ainsi que toiles, tapis, bicyclettes d'exercice, etc... Ouverture du mercredi au dimanche inclusivement. Tél.:695-8735

SKIS alpin 1.65 mètre. Bottes pour snowboard (fixations ridiges). Patins de hockey différentes pointures. Traîneau pour motoneige. Team pour sortir du bois. Arc. Tél.:544-5275.

Table d'ordinateur, dimension 30"x31", avec 1 rallonge 15"x30", tablette ajustable, prix: $50. Table lumineuse 30"x39", idéal pour imprimerie. Prix à discuter. Machines à écrire, électriques ou manuelles. Prix variés. POUR INFORMATIONS: MME PAULETTE COLANGELO au 690-8819.

TABLES de billard, achat, vente. Tél.:690-0580, 418-679-1484, 679-3505.

70 Equipement de commerce et restaurant

A BON PRIX: équipement restaurant, pâtisserie, congélateurs, cuisinières, hottes, etc. Tél.:548-0977.

ACHETONS, VENDONS, équipement pour restaurants, bars, hôtels. Tél.:548-7788.

FOUR Garlland, grille-pain rotatif, lave-vaisselle, réchaud à sauce 6 pots, etc... Inf.:Paget: 690-8707.

71 Esotérisme

CLINIQUE d'ésotérisme du Québec en direct; Robert Cartomancien, Carole Astrologue, Amour, Argent, Santé. Recevez un cadeau et 3 minutes gratuites par appel. Tél.:1-900-451-4878. 18 ans +, 2.89$/min., 24 heures.

73 Perdu ou retrouvé

CHIEN noir perdu (Ricki), 25lb, secteur St-Jean-Baptiste, aspect cocker. Tél.:549-6677.

78 Vêtements

LOCATION DE COSTUME pour l'Halloween en tout temps de l'année. Tél.:549-0332.

Manteau d'hiver très long, en cuir brun, avec collet en laine de mouton, très chic, utilisé 2 fois, valeur: $850, laissé $335. Tél.:693-8241.

Manteau et chapeau de fourrure Sirbain, bébé lynx, grandeur 12-14 ans, état neuf, prix à discuter, tél.:698-4283.

PANTALONS, chemises, gilets, parkas, ensembles de combat, sacs à dos, sacs de couchage, bottines, bottes de combat, muckluc, mitaines, diverses marchandises provenant de l'armée. Tél.:547-9047.

81 Messages personnels

"Le sang précieux de Christ". Pour un message biblique enregistré, composez le 693-4977.

AS-TU BESOIN de détente. Appelles Sandra. Tél.: 693-5389.

MASSAGE de détente, jolie, 23 ans, propre, demander Daphné. Bienvenue aux voyageurs. Tél.:693-1690

MASSAGE doux, discret, spécial pour femme et couple. Tél.:693-9724, Jacques.

82 Recherche

AVIS AUX 2 voleurs de Volkswagen. Priez le bon Dieu que je ne vous trouve pas. Signé: Twomai. Scie à béton de marque Still. 2 set de mags Volkswagen montés sur pneus. Récompense promise.

RECHERCHÉE: la femme qui à donné naissance à: Janet Welb, C.P. 741300, drange Citv. Floride. 32774.

100 Articles de sports

Equipement d'escalade 2 harnais, une corde, une paire de souliers, mousquetons, courroies, valeur: $500, laissé $235. Tél.:693-8241.

103 Chasse et pêche

ACHETERAIS carabine 7mm magnum. Tél.:544-3760

104 Musique et accessoires

COURS DE GUITARE: Apprenez la guitare à votre rythme. Tél.:543-4366 Yves.

GUITARE ACOUSTIQUE, Takamine F-349, étui, 450$. Processeur d'effets Korg-A4 pour guitare, 550$. Tél.:693-8194, laisser message. Piano électrique Rhodes, 400$. Tél.:543-6135

Guitare classique Kamouraska, 2 colonnes de son 100 watts, tél.:549-1098.

PIANO blanc, Kawai, excellente condition. Tél.;690-1112 après 17h00.

PIANO droit, 5 ans d'usure, $1,800. Amplificateur pour clavier, 300 watts, 3 mois d'usure. $850. Mixeur Tascam, 6 entrées, $500. Système de son Kenwood $150. Tél.:662-6045.

RECHERCHE une batterie de 4 à 7 morceaux. A VENDRE Table de ping pong. Chien. Tél.:349-3335

105 Ordinateurs et jeux

SUPER LIQUIDATION INFORMATIQUE: ordinateur à partir de $75 pour débutant, Apple, IBM, imprimantes ($100), portatif VGA, logiciels, rubans, cables, jeux, livres, etc. Service de toutes marques. Vente et achat D'ORDINATEURS USAGÉS. CYNCOM INC. 170 Bossé Chicoutimi. Tél.;690-2452.

MCINTOSH Classic II 4-80, avec souris, imprimante DeskWriter à jet d'encre, traitement Word 5.1 (valeur $300). Presque jamais utilisé. Valeur $2,300, laissé $1,500 ferme. Tél.:690-1898.

MICRO SERVICES

NOUVEAU: ordinateur MYComp garantie 3 ans, 486DX2-66, 8 megs ram HD, 420 megs SVGA N/I, clavier + souris DOS 6.2, Prix: 1,995$.

Tél.:548-7093

696-7564 paget.

ORDINATEUR 486-25, 8mo ram, écran SVGA, carte 1mo, HD 160mo, modem, disque 3.5, 5.25, Tél.:544-6385.

110 Vacances/voyages

A LOUER; HALLANDALE, Floride, grande maison neuve, piscine, T.V. française, aussi studios. Tél.:668-8116, 668-2632.

ACAPULCO, départ 11 février, 3 semaines, 4 semaines, 2 mois. Hôtel Impérial, sur plage, suite Alba. Rabais $200 si réserver avant 15 novembre. Tél.:542-5877, 542-3304.

FORT-LAUDERDALE Floride: vendre ou louer, roulotte 35', toute équipée, 15 minutes aéroport, quartier sécuritaire (français), piscine, golf, etc. Tél.:668-2572.

MIAMI BEACH: à louer maison mobile deux chambres à coucher, $1,250 US 1 mois, $2,100 US 2 mois, $3,000 US 3 mois, située Biscayne et 140e Ave. Pour informations: 549-7277 (jour), 696-3497 (soir), 549-8999.

NOS VOYAGES DE GROUPE POUR L'HIVER 1995. MEXIQUE: PUERTO VALLARTA, 13 février, 2 semaines. VIDAFEL RESORT (classe supérieure) STANDARD OU FORMULE TOUT INCLUS. OCCUPATION DOUBLE à partir de $1,149 transport de la région inclus. ESPAGNE: TORREMOLINOS, 20 février au 20 mars, 29 jours COMPLEXE TIMOR SOL, DIRECTEMENT SUR LA PLAGE, EN STUDIOS AVEC CUSINETTE OU APPARTEMENT. OCCUPATION DOUBLE à partir de 1,439, transport de la région inclus; 3 semaines $1,339, 5 semaines $1,539. VOYAGE ACCOMPAGNE PAR JEANNINE OU LIONEL. EGALEMENT DISPONIBLE, FLORIDE ET HAWAII. INFORMATIONS: JEANNINE ou LIONEL, GROUPE VOYAGES QUEBEC. TEL.:542-5578.

MAISON MOBILE A VENDRE OU LOUER

FORT-LAUDERDALE: 15 minutes aéroport, 26x40, quartier sécuritaire (piscine, tennis, etc), 2 chambres, 2 salles de bain, florida-room, salle à diner, cuisine, meublée. $40,000. Tél.:678-1274 Hélène, 543-0362 Yvan.

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Changement de nom d'un enfant mineur

Prenez avis que Marlène Bilodeau, en sa qualité de mère, domiciliée au 3710, Brassard, Shipshaw, P. Q., G0V 1V0, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Maxime Cloutier en celui de Maxime Cloutier-Bilodeau.

Shipshaw, 13 octobre 1994.

Marlène Bilodeau

273856

Prison à vie pour Christian Deneault

MONTREAL (PC)- L'ex-caporal Christian Deneault, 29 ans, a été condamné hier à une peine d'emprisonnement à perpétuité avec possibilité de libération conditionnelle après 12 ans.

Deneault avait été trouvé coupable vendredi dernier par une Cour martiale du meurtre non prémédité de John Clapp, le beau-fils d'un soldat canadien basé en Allemagne.

Clapp avait été tué à coups de couteau le 28 avril 1991 à sa sortie d'un bar de Lahr.

Deneault avait écopé d'une sentence d'emprisonnement à perpétuité mais assortie d'une libération conditionnelle après quinze ans à l'issue d'un premier procès.

Il avait alors interjeté appel et la Cour d'appel des cours martiales avait ordonné la tenue d'un second procès.

3 OPPORTUNITÉS DANS LE SECTEUR DE LA VENTE PROFESSIONNELLE

Nous avons 3 postes vacants dans une agence locale d'une entreprise internationale «Fortune 500».

Pour vous qualifier, vous devez posséder:

- Attitude positive
- Confiance en soi
- Esprit sportif

Avoir un DEC, secondaire V ou l'équivalent.
Posséder une automobile.

Nous sommes un chef de file dans notre domaine. Nous offrons un programme de formation élaborée et d'excellents avantages sociaux.

Expérence préalable de la vente non requise.

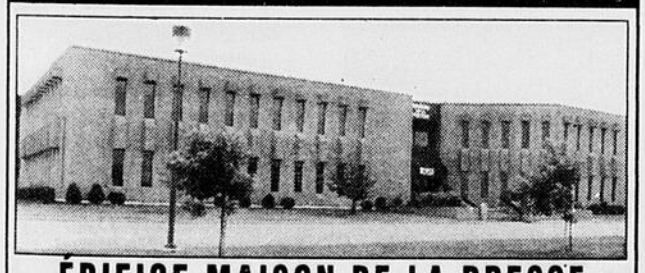
Pour entrevue confidentielle, téléphonez lundi, mardi et mercredi entre 9 h et 18 h

Laissez votre message au

418-542-3371

274641

LOCAL COMMERCIAL A LOUER



ÉDIFICE MAISON DE LA PRESSE

1051, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI

7000 pi², premier étage, pouvant être subdivisé en deux locaux, l'un d'environ 4690 pi² et l'autre de 2310pi², vaste stationnement.

Pour information, contacter:

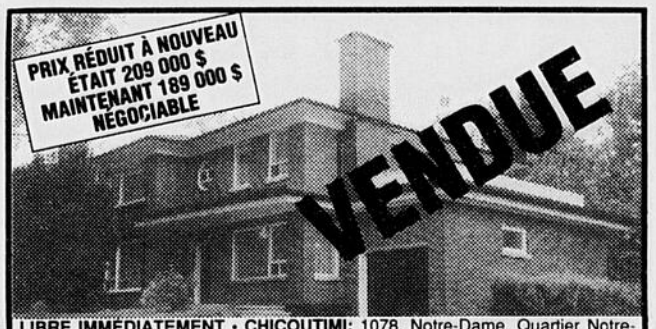
VOTRE COURTIER MEMBRE DE LA CHAMBRE IMMOBILIERE DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

ou

JACQUES LAROUCHE 690-8818

(en qualité de coordonnateur)

266811



LIBRE IMMÉDIATEMENT • CHICOUTIMI: 1078, Notre-Dame. Quartier Notre-Dame-du-Saguenay. Grand cottage, 4 chambres, construction de qualité, intérieur original, toiture 9 ans, fenêtres thermos 11 ans. Bâtiment: 36 x 46, 9243 pi car. de terrain. Taxes: 3030 $, 10 pièces, construction 1951. Chauffage huile à eau chaude.

INFORMATIONS: SERG TREMBLAY, 548-1525 - 543-5511 - 696-8211

273776

La Capitale MAITRE COURTIER INC. Exigez-la APEC

LAR MACHINERIE (1983) INC. L'équipe!

est à la recherche de:

MACHINISTES D'EXPÉRIENCE

Les candidats recherchés devront avoir un minimum d'un an d'expérience dans l'opération de tour et de fraiseuse.

SOUDEURS

QUALIFICATIONS REQUISES:

— Posséder un an d'expérience.
— Les cartes de G.W.B. seraient un atout majeur.

Rémunération établie en fonction de qualifications, de l'expérience et de la convention collective.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant **le 4 novembre 1994,** à:

Lar Machinerie (1983) Inc.
63, rang Caron
Métabetchouan, QC
G0W 2A0

274818

CST

Ottawa change de point de vue

OTTAWA (PC)-Après avoir insisté pendant plusieurs jours que le Centre de la sécurité des télécommunications (CST) n'avait rien à se reprocher, voilà que le gouvernement Chrétien annonce que les activités de cette agence d'espionnage électronique seront passées au peigne fin.

De nouveau interpellé à ce sujet par le Bloc québécois, hier, aux Communes, le ministre de la Défense David Collenette a indiqué que le commissaire à l'information et à la protection de la vie privée du Canada fera un «examen des activités» du CST afin de s'assurer que cette agence n'ait pas enfreint la loi.

«Le commissaire vérifiera si les activités du CST sont conformes à la Loi sur la protection de la vie privée. Ce n'est pas une enquête, mais un examen, chose que l'on fait de temps en temps», a déclaré le ministre Collenette, précisant que l'ancien commissaire John Grace avait examiné les activités du CST il y a sept ans.

Les agissements du CST servent de munitions au Bloc depuis une semaine aux Communes après qu'il fut révélé que cette agence d'espionnage a constitué au fil des ans de nombreux dossiers sur des citoyens du Québec, dont des hommes et des femmes politiques comme l'ancien premier ministre René Lévesque, l'actuel premier ministre Jacques Parizeau et la ministre des Affaires intergouvernementales Louise Beaudoin.

Dans un livre paru également la semaine dernière, un ancien espion du CST, Mike Frost, affirmait qu'il existait en outre une unité spéciale de surveillance électronique, The French Problem, laquelle était chargée d'espionner les activités du mouvement souverainiste au Québec.

Le chef bloquiste Lucien Bouchard a réclamé la tenue d'une commission d'enquête royale afin de faire la lumière sur toute cette affaire.

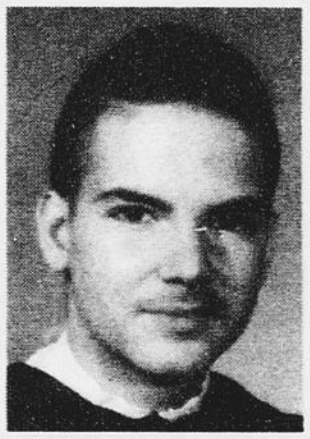
Disant être au courant d'aucune activité d'espionnage qui aurait cours au pays, le gouvernement Chrétien a soutenu jusqu'ici que le CST n'a pas enfreint la loi.

NÉCROLOGIE

BOILY, Soeur Desneiges (Soeur St-Emilien) — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, le 23 octobre 1994 à l'âge de 88 ans et 9 mois, Soeur Desneiges Boily (en religion Soeur Saint-Emilien), membre de la Congrégation des Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil de Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée à la Maison-Mère de la Communauté, située au 700, rue Racine Est, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu mercredi le 26 octobre 1994 à 10h00 à la chapelle de la Communauté et l'inhumation suivra au cimetière de la Congrégation. En 1924, elle quitte Métabetchouan, sa place natale, pour se consacrer à Dieu dans la vie religieuse. De 1926 à 1970, elle enseigne aux jeunes du primaire dans différentes paroisses du diocèse. Nommée zélatrice de la Garde d'Honneur du Sacré-Coeur en 1970, elle consacre ses vingt-quatre dernières années à en propager la dévotion. Elle était la fille de feu Thomas Boily et de feu Anna Belley, la soeur de feu Joseph, feu Albertine, feu Alice, feu Ephrem, feu Gérard, feu Odina, feu Lauréat, Henri, feu Anne-Marie, feu Thomas-Louis, feu René, Hélène et Thérèse. Elle laisse également dans le deuil, outre les membres de sa communauté, ses belles-soeurs, ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines, bienfaiteurs et bienfaitrices.

Que son âme repose dans la paix!

Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.



DALLAIRE (Steeve) — Le 18 octobre 1994, est décédé en Colombie-Britanique, à l'âge de 18 ans 3 mois, Steeve Dallaire, fils de Francine Emond et André Dallaire, demeurant au Labrador City. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. Une messe du souvenir aura lieu dimanche le 30 octobre 1994 à 12h00 à l'église Catholique Labrador City. Les cendres seront déposées au cimetière Larouche. Outre ses parents, il laisse dans le deuil parents et de nombreux amis. Pour ceux qui le désirent, il sera possible de faire parvenir vos témoignages de sympathie à Mme Francine Emond, 500, rue Dineen app. 202, Labrador City, A2V 1E6. Tél.:709-944-7318. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

GAGNON (Mlle Thérèse) — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, le 24 octobre 1994, à l'âge de 85 ans 10 mois, Mlle Thérèse Gagnon, fille de feu M. Joseph Gagnon et de feu dame Hermine Gobeil, demeurant au 722, boulevard de la Grande-Baie Sud, Ville de la Baie. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils, 651 boulevard de la Grande-Baie Sud, Ville de la Baie. Les funérailles auront lieu mercredi le 26 octobre 1994 à 14h30 à l'église St-Edouard de Ville de la Baie et les cendres seront déposées au cimetière de Ferland. Mercredi le 26 octobre 1994, le salon sera ouvert à compter de midi. Elle laisse dans le deuil, son frère Henri-Paul Gagnon (Lucie Gilbert); ses soeurs: feu Antoinette Gagnon (feu Félix Fleury), Rolande Gagnon (feu Armand Lévesque), Alfrédine Gagnon (feu Gaston Bergeron), Mimi Gagnon (Jacques Mailly), Lisette Gagnon, Paula Gagnon; ses frères décédés: feu Léon-Louis Gagnon (Antoinette Potvin), feu Raoul Gagnon (feu Blanche-Alice Tremblay); elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

GAGNON (Dame Suzanne Lortie) — Est décédée à l'hôpital de Chicoutimi le 25 octobre 1994, à l'âge de 67 ans et 11 mois, dame Suzanne Lortie, épouse de M. Léon-Georges Gagnon, demeurant au 1116 rue Notre-Dame, Chicoutimi. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu jeudi le 27 octobre 1994 à 14h00 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. La dépouille mortelle sera incinérée. La famille recevra les condoléances des parents et amis, à l'église, après la cérémonie religieuse. Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Hélène (François Deslauriers), Yves (Murielle Aubin), Louise (Luc Gagnon), Isabelle (Marcel Lapointe); ses petits-enfants: Félix, Nathalie, Louis, Annie, Julie et Pierre-Luc; ses soeurs: Pauline, Marthe (Marc Dubuc), Mathilde (Guy Harvey); elle était la belle-soeur de: Stella, Robert (Rita Bélanger), Thérèse (Michel Viali), Cécile (feu François-Xavier Brisson) et Monique. Madame Gagnon laisse également ses belles-soeurs Ricky Catoulle, Gabrielle Crevier et Fabienne Girard ainsi que plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et amis(es). Pour ceux et celles qui désirent offrir des dons, les faire parvenir à la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi. Direction funéraire: Résidence Funéraire Aubin Inc.

PRÉVOST (M. Télesphore) — Le 24 octobre 1994, est décédé à l'Hôtel-Dieu de Dolbeau, à l'âge de 86 ans 7 mois, M. Télesphore Prévost, époux de feu dame Simone Doucet, demeurant au 615 de la Fabrique, Girardville. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire de Girardville, 418 rue Brisson. Les funérailles auront lieu jeudi le 27 octobre 1994 à 11h00 à l'église de Girardville et l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Ange (feu Emilien Boucher), feu Isabelle, Yolande (feu Robert Simard), Rodrigue, Charles-Edouard (Lisette Simard), Jean-Baptiste (Angèle Gosselin), Jeannine, Maurice (Céline Fontaine), Michel (Hélène Simard), Fabienne (Jocelyn Lapointe), Dominique (Gabrielle Lalancette); ses 25 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Ses frères et soeurs: feu Horace (Bertha Doucet), Marie-Laure (feu Adélard Doucet), feu Oscar (feu Eva Gosselin), feu Rosario (feu Gratia Poirier), Marie-Jeanne (feu Emile Blais), feu Camille (Yvonne Doucet), feu François (1ères noces feu Gabrielle Pouliot, 2ièmes noces, dame Marie-Anne Pelchat), feu Gérard (feu Marie-Anne Asselin), feu Robert (feu Eva Gosselin), Raymond (Gertrude Bolduc); ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Des dons pour la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Direction funéraire: Marcel Dion Inc., Normandin

RIVET (Mme Emilienne Simard) — Le 24 octobre 1994 est décédée à Alma, à l'âge de 56 ans 8 mois, dame Emilienne Simard, épouse de M. Léo Rivet, demeurant au 1895 route St-Alphonse, St-Bruno. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Bérubé & fils Inc. 620 boul. Dequen Nord, Alma. Le service religieux sera célébré aujourd'hui mercredi le 26 octobre 1994 à 14h00 à l'église St-Sacrement et les cendres seront déposées au Columbarium Bérubé & Fils Inc. Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Sonia Bouchard), feu Line, Carl; ses petits-enfants: Claudia, Frédéric; ses parents: feu Philippe Simard (Marie-Luce Thivierge); ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Direction funéraire: Bérubé & Fils Inc.

TAILLON (M. Rosaire) — Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 24 octobre 1994, à l'âge de 73 ans, M. Rosaire Taillon, époux de dame Délia Bilodeau demeurant au 1121 Notre-Dame, St-Félicien. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Gilles Arcand au 1044 boul. Sacré-Coeur, St-Félicien. Les funérailles auront lieu jeudi le 27 octobre 1994 à 14h30 en l'église de St-Félicien et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Normand (Denise Plourde), Réjeanne; ses 4 petits-enfants: Nathalie, Rémi, Audrey, Gitane; ses frères et ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: feu Thomas (feu Thérèse Roy), feu Léontine (feu Philippe Lavoie), feu Béatrice (feu Théophile Harvey), Aurélie (Roméo Potvin), feu Philippe (Gaby Morency), l'Abbé Isidore Taillon, feu Paul-Emile (feu Fernande Morency), Arthur (Gaétane Tardif), Marie-Jeanne (Armand Durand), Marie-Yvonne (feu Armand Parent), Yvette (René Robitaille), Rita (Paul-Albert Bilodeau); Ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bilodeau: Simone (Lionel Munger), Simon (feu Thérèse Arnaud), Cyrille (Jeannine Plamondon), Victor (Marie-Anna Delaunière), feu Gertrude (Lucien Boily), Luc (Clémence Lamontagne), Jean (Denise Giguère), feu Luciana (feu Paul-Armand Martel), Emilien (Pâquerette Ouellet), feu Conrad (Gaétane Leclerc). Il laisse également ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire vos dons à la Fondation des Maladies du Coeur au salon funéraire. Direction funéraire: Résidence Funéraire Gilles Arcand de St-Félicien.

TREMBLAY (M. François-Xavier) — Le 24 octobre 1994, est décédé à sa résidence, à l'âge de 70 ans 6 mois, M. François-Xavier Tremblay, époux de feu dame Géraldine Gosselin, demeurant au 2325, St-Charles, Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique. Les funérailles auront lieu jeudi le 27 octobre 1994 à 10h00 à l'église St-Dominique et l'inhumation au cimetière Jonquière. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Ghyslain Tremblay (Francine Lessard), Linda, Lise (Fabien Lemelin), Edith, Rolande; ses petits-enfants: Marc et Lorrie; ses frères et soeurs: Louis-Marie Tremblay (Florence Richer), Hector (Solange Tremblay), Madeleine (Gérald Ouellet), feu Joachim (Ide Bouchard), feu Roland; ses beaux-frères et belles-soeurs: Yvette Gosselin (Alfred Soucy), Thérèse (Gilles Paquin), Etiennette (Emilien Fradette), Germaine (Raymond Brassard), Alfred (Marthe Moisan), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent, peuvent faire des dons à la Fondation des Maladies du Coeur. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

MESSAGES DE SYMPATHIE
a la famille eprouvee
PROMESSES DE DONS
(organismes sans but lucratif)
livres en quelques minutes,
directement
a la residence funeraire
(frais de service)
SERVICE 7 JOURS SEMAINE
DE 8 h 00 A 21 h 00
TÉLÉPHONEZ
À FAX SOUHAITS
1-800-567-1329

Gravel & Fils
ltée
Lors de la perte d'un être cher,
le choix de notre maison est une
façon de mieux faire avec
Respect et Dignité.
La Différence...
Nous sommes des professionnels
304, Racine Est, Chicoutimi
543-0755

Lors du décès de
Madame Eddy Fortin
(Anne-Marie Maltais)
de Chicoutimi
Ses parents et amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation régionale de l'Hôpital de Chicoutimi.
Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités à vocation régionale.
La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit «MERCI» aux généreux donateurs.
«LA FONDATION DE MA VIE»
On peut rejoindre directement
la Fondation de Ma Vie
en signalant: 696-9962

De retour en Formule Indy

Villeneuve vise le titre nord-américain

Par GUY ROBILLARD

MONTREAL (PC) - Vous pouvez parier pas mal d'argent que Jacques Villeneuve va lâcher la formule Indy au cours des prochaines années pour aller courir en formule un.

Mais pour le moment, il demeure concentré sur sa prochaine saison de formule Indy avec l'équipe Player's ltée de Barry Green, qui a été officialisée hier, et il vise rien de moins que le championnat de la série nord-américaine.

L'annonce d'hier était une vieille nouvelle, dira-t-on, mais le directeur des commandites chez le manufacturier de cigarettes, Jean-Claude Torchia, a expliqué que rien n'avait été mis sur papier et qu'on n'a pas idée à quel point son joyau est en demande. Des deux côtés de l'Atlantique.

Villeneuve ne cache pas son intérêt pour la formule un qui a rendu son père célèbre et il ne s'est engagé que pour une autre année en formule Indy. Mais hier en conférence de presse, il a répété ce qu'il a toujours dit: il ira en formule un seulement s'il a un volant et des conditions à son goût.

«C'est sûr que j'ai envie, mais pas à n'importe quel prix», a-t-il dit. Irait-il de préférence chez Ferrari, où son père Gilles est encore vénéré?

«Je ne dirais pas chez Ferrari», a-t-il répondu. «Je dirais avec la meilleure équipe».

Plus tard, il a même laissé entendre qu'il pourrait ne jamais quitter la formule Indy (mais ne pariez pas trop fort là-dessus): «La course est un sport que j'aime, mais c'est en même temps un job», a-t-il dit. «Il y a des fois où il faut prendre des décisions professionnelles, et non pas des décisions amoureuses».

Très optimiste

Pour le moment donc, il ne pense qu'à sa prochaine saison, qu'il entrevoit avec beaucoup d'optimisme, après une première campagne en formule Indy encore plus fructueuse qu'espérée (Une victoire, une deuxième place à Indianapolis et une sixième place au classement général).

Il a mis beaucoup d'emphase sur l'avantage de la continuité que lui permet son association avec le même commanditaire, la même équipe et la même voiture, améliorée: «On n'aura pas besoin d'apprendre à travailler ensemble et on pourra consacrer beaucoup plus de temps aux réglages. Nous aurons les mêmes ingrédients, avec les mêmes gens, en plus de pouvoir commencer beaucoup plus tôt les sessions d'essais. Sans imprévus, nous serons beaucoup plus à l'aise et nous devrions être de sérieux combattants». Il aura de plus l'avantage de bien mieux connaître les circuits

A sa première année, Villeneuve visait une place parmi les 10 premiers au championnat et il s'est classé sixième. Cette fois, dit-il, «je veux me classer parmi les trois premiers et je vise le premier rang». Rien de moins.

Ne s'ajoute-t-il pas de la pression en visant si haut? Il répond que la pression était plus forte sur ses épaules de recrue quand il avait l'obligation de réussir de bonnes performances tout en ne pouvant sa permettre un deuxième accident comme celui survenu à Phoenix en début de saison.

Il ne sera pas le seul à compter sur une voiture améliorée, mais la Reynard-Ford 1995 qu'on doit lui livrer au début de décembre, aura d'une part «la même base» que celle qu'il a appris à aimer et d'autre part, comme lui-même en sera à sa deuxième année seulement, la différence risque d'être plus marquée que pour les pilotes d'expérience.

JACQUES VILLENEUVE...mentionne qu'il ira en Formule un seulement s'il a un volant et des conditions à son goût. Il apparait en compagnie du propriétaire de l'équipe Player's, Barry Green.

(Photo CP)

La première course de la saison sera disputée le 5 mars à Miami.

Barry Green voudrait garder Villeneuve longtemps

En admiration devant son pilote

MONTREAL (PC) - Barry Green, l'homme qui fait courir Jacques Villeneuve en formule Indy, n'a jamais caché son admiration pour le pilote québécois.

Encore hier, à l'annonce officielle d'une nouvelle entente pour 1995, le propriétaire de l'équipe Player's ltée s'est dit impressionné par la vitesse avec laquelle son pilote s'est adapté à ce type de course de haut niveau et a beaucoup vanté ses aptitudes de metteur au point.

Après sa victoire à Elkhart Lake au Wisconsin, Green avait même dit que Villeneuve était le meilleur metteur au point qu'il n'a jamais connu, tout un hommage pour un jeune de 23 ans à sa toute première saison dans une série aussi relevée.

«Il a un très, très bon feeling de la voiture», a indiqué Green.

«C'est quelque chose d'innée, des sensations qu'on ressent, il n'y a rien de certain», a expliqué Villeneuve.

«Ca doit être dans les gênes», a-t-il convenu puisque son célèbre père Gilles, qui n'avait aucune formation mécanique, était lui aussi reconnu pour avoir ce don spécial.

«Mais il faut faire beaucoup de sport pour bien ressentir ces choses-là», a insisté Villeneuve fils, qui est aussi un champion de ski.

Tout seul

Ce talent de metteur au point est d'autant bienvenu que Villeneuve est le seul pilote de son équipe.

«Il y a plus d'avantages pour une équipe d'avoir deux ou trois pilotes (comme les champions de Roger Penske) parce qu'on peut faire plusieurs essais et compter sur plusieurs opinions», explique Villeneuve, en insistant pour dire qu'il faut cependant avoir les moyens de faire courir tout le monde dans les conditions idéales.

Selon lui, il n'y a cependant pas d'avantage stratégique en course à faire partie d'une équipe plus nombreuse: «C'est un sport très individuel et deux coéquipiers vont même se battre l'un contre l'autre», constate-t-il.

Villeneuve s'est drôlement bien débrouillé seul l'an dernier «au-delà de nos espoirs», a même admis le directeur des commandites de Player's ltée, Jean-Claude Torchia.

On visait un classement parmi les 10 premiers, et Villeneuve s'est classé sixième, son objectif suivant, a-t-il admis, devant notamment Nigel Mansell, pour s'avérer un des meilleurs de l'histoire à son âge.

Il est monté sur les trois marches du podium, ayant réussi l'exploit de se classer second à sa première participation aux prestigieux 500 milles d'Indianapolis, à sa quatrième course de l'année, et de remporter la victoire à Elkhart Lake, devenant seulement le quatrième pilote de l'histoire à gagner une course à sa première année, après Bobby Rahal, Teo Fabi et Nigel Mansell. Il a ajouté une troisième place à sa dernière course de la saison à Luguna Seca en Californie.

En 16 courses, il s'est classé 10 fois parmi les 10 premiers et a facilement gagné le titre de recrue de l'année... et plus d'un million de dollars en bourses.

Grève du baseball majeur

Le médiateur rencontre les joueurs aujourd'hui

NEW YORK (AP)-Le médiateur W.J. Usery devait rencontrer les joueurs des ligues majeures hier. La réunion a dû être reportée à aujourd'hui.

Usery doit aussi rencontrer les représentants des propriétaires un peu plus tard.

Eugene Orza, bras droit de Donald Fehr, directeur de l'Association des joueurs, a dit que la réunion a été retardée parce que certains joueurs ne pouvaient être présents hier. Par ailleurs, on ne s'attend pas à ce que les négociations reprennent avant la semaine prochaine.

Hier, 20 autres joueurs ont demandé leur statut de joueur autonome, portant le total à 111. Comme c'est devenu la coutume depuis quelques jours, les candidatures de l'inter Alvaro Espinoza, de Cleveland, et de Randy Velarde, des Yankees, ont été rejetées parce qu'il leur manque 52 jours de service pour atteindre les six ans réglementaires. Il y a 11 joueurs dans ce groupe.

Parmi les joueurs qui ont décidé de devenir agents libres hier, on compte Steve Farr, de Boston, Jose DeLeon et Kirk McCaskill, des White Sox de Chicago, Bill Gullickson, de Detroit, Dennis Eckersley, d'Oakland, Rick Honeycutt, du Texas, Dan Plesac, des Cubs de Chicago, Pete Smith, des Mets de New York, et Zane Smith, de Pittsburgh.

Les autres sont Bob Melvin, de Chicago, Rene Gonzales et Tony Pena, de Cleveland, Alan Trammell et Juan Samuel, de Detroit, Dick Schofield, de Toronto, Rafael Belliard, d'Atlanta, Kevin Mitchell, de Cincinnati, Kevin McReynolds, des Mets, Lloyd McClendon, de Pittsburgh, et Lance Parrish, des Pirates.

LES CHIFFRES

HOCKEY

LIGUE AMERICAINE
CLASSEMENT

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Section Atlantique							
Fredericton	10	5	4	1	38	43	11
St. John's	9	4	3	2	33	29	10
I.P.E.	11	4	5	2	43	41	10
Saint John	10	4	5	1	39	39	9
Cap-Breton	9	4	5	0	31	36	8
Section Nord							
Portland	10	7	0	3	57	26	17
Albany	8	4	1	3	28	25	11
Providence	11	5	5	1	43	46	11
Adirondack	11	5	5	1	41	44	11
Springfield	9	1	6	2	28	38	4
Worcester	9	1	7	1	25	49	3
Section Sud							
Binghamton	10	8	0	2	44	24	18
Cornwall	8	4	3	1	29	25	9
Rochester	10	4	6	0	40	42	8
Hershey	8	3	5	0	26	35	6
Syracuse	9	2	5	2	32	35	6

Mardi, 25 octobre
I.P.E. 3 Fredericton 2
Saint John 5 Cap-Breton 3
Mercredi, 26 octobre
Portland à Cornwall
Providence à Springfield
Binghamton à Worcester
Jeudi, 27 octobre
Fredericton à St. John's

JUNIOR MAJEUR
CLASSEMENT

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Section Robert-Lebel							
Laval	19	13	5	1	96	62	27
Granby	21	11	9	1	114	82	23
St-Jean	21	11	9	1	80	96	23
Hull	19	11	8	0	109	85	22
St-Hyacinthe	17	10	7	0	77	79	20
Val-d'Or	21	4	17	0	56	125	8
Section Frank-Dilio							
Beauport	17	13	3	1	80	47	27
Sherbrooke	19	11	7	1	76	57	23
Drummondville	21	9	11	1	70	80	19
Halifax	19	8	9	2	68	91	18
Victoriaville	17	7	9	1	79	82	15
Shawinigan	20	6	13	1	88	89	13
Chicoutimi	17	5	12	0	51	69	10

Lundi, 24 octobre
Shawinigan 2 Laval 3
Halifax 4 St-Jean 5 (P)
Mardi, 25 octobre
Drummondville 5 Chicoutimi 4
Granby 3 Hull 6
Beauport 5 Victoriaville 2
Vendredi, 28 octobre
St-Jean à Halifax, 19h30
Laval à Chicoutimi, 20h
Shawinigan à Drummondville, 20h
Hull à Granby, 20h
Beauport à St-Hyacinthe, 20h
Sherbrooke à Val-d'Or, 20h
Samedi, 29 octobre
St-Jean à Halifax, 19h
Dimanche, 30 octobre
Hull à St-Hyacinthe, 14h
Drummondville à Beauport, 19h
Chicoutimi à Shawinigan, 19h
Victoriaville à Val-d'Or, 19h
Laval à Granby, 19h30

LES MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Bordeleau, Sébastien Hul	19	20	24	44
McKay, Michael Hul	19	16	23	39
Brière, Daniel Dru	21	20	18	38
Matte, Christian Gra	17	18	20	38
Aubin, Serge Gra	18	13	25	38
Carignan, Patrick Sha	19	11	25	36
Trudel, Jean-Guy Hul	16	12	22	34
Ménard, Martin Hul	18	16	17	33
Boudrias, Jason Lav	17	13	19	32
Savage, Alain Jr Sha	20	13	18	31
Dazé, Eric Bea	12	18	12	30
Brûlé, Steve StJ	19	17	12	29
Chartier, Frédéric Lav	19	12	17	29
Blackned, Brant Hal	19	11	18	29
Boudreault, Dave Gra	20	11	17	28

MIDGET AAA
CLASSEMENT

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Section Est							
Ste-Foy	17	13	2	2	98	53	28
Richelieu	7	12	5	0	87	57	24
Cap-de-la-Mad.	6	10	6	0	65	62	20
Jonquière	6	9	6	1	70	67	19
Magog	6	5	11	0	53	73	10
Section Ouest							
Régents LLL	6	10	5	1	75	57	21
Lac St-Louis	6	7	8	1	70	79	15
Abitibi-Témis.	6	6	9	1	64	77	13
Mtl-Bourassa	6	6	10	0	49	73	12
Gatineau	6	3	13	0	50	83	6

Samedi, 22 octobre
Gatineau 3 Abitibi-Témiscamingue 5
Magog 2 Jonquière 3
Ste-Foy 1 Régents LLL 5
Dimanche, 23 octobre
Gatineau 3 Abitibi-Témiscamingue 6
Richelieu 3 Cap-de-la-Madeleine 4
Magog 3 Ste-Foy 9
Mtl-Bourassa 5 Jonquière 4
Lac St-Louis 2 Régents LLL 4
Vendredi, 28 octobre
Régents LLL à Cap-de-la-Madeleine, 19h30
Gatineau à Magog, 20h

JUNIOR
CLASSEMENT

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
La Baie	6	5	0	1	32	18	11
Jonquière	6	4	2	0	27	23	8
Métabetchouan	6	3	3	0	36	35	6
Alma	6	2	3	1	30	28	5
Normandin	6	2	4	0	31	41	4
Jonq.(Orioles)	6	2	4	0	25	35	4

Vendredi, 28 octobre
Chicoutimi à La Baie 20h30
Alma à Métabetchouan 21h00
Jonquière à Normandin 21h00
Dimanche, 30 octobre
Métabetchouan à Chicoutimi 18h15
Alma à La Baie 19h30

LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Luc Simard (Normandin)	5	11	16
Stéphane Lavoie (La Baie)	4	10	14
Jasmin Hébert (Normandin)	3	11	14
Sébastien Gauthier (Chic)	7	6	13
Jean-D. Bédard (Chic)	7	5	12
Martin Simard (Métabet)	5	7	12

COLLEGIAL AA
CLASSEMENT

	Pj	V	D	N	DP	PP	PC	Pts
Lévis-Lauzon	7	7	0	0	0	69	14	14
Chicoutimi	9	7	2	0	0	58	42	14
Jonquière	8	4	4	0	0	42	36	8
Laflèche	9	3	6	0	1	40	45	7
La Pocatière	8	2	6	0	0	20	63	4

Défaite en prolongation donne un point
Vendredi 28 octobre
Lennoxville vs La Pocatière 20h00
Français vs Chicoutimi 21h00
Samedi 29 octobre
Saint-Laurent vs Chicoutimi 14h00
John-Abbott vs La Pocatière 14h30
Français vs Jonquière 14h45

LES MARQUEURS

	PJ	B	A	Pts
François Boulianne (Chic)	7	9	15	24
David Butler ((JAC)	8	10	9	19
Yannick Sylvestre (St-Laurent)	8	8	10	18
Christian Beaudry (Dawson)	7	2	14	16
Claude Chiasson (CF)	8	8	7	15

MIDGET DEVELOPPEMENT
CLASSEMENT

	PJ	G	P	DP	N	BP	BC	Pts
Dolbeau	6	5	0	1	0	28	15	11
Marquis (Jon)	6	5	1	0	0	31	17	10
St-Félicien	5	3	2	0	0	19	20	6
La Baie	5	2	1	1	1	29	22	6
Dynamos (Chi)	5	2	2	0	1	21	19	5
Alma	4	2	2	0	0	15	14	4
Sags (Chic)	5	1	4	0	0	15	32	2
Orioles (Jon)	6	0	5	1	0	16	34	1

Vendredi, 28 octobre
Alma à Saint-Félicien 19h00
Dolbeau vs Orioles (Jon) 20h00
Samedi, 29 octobre
Dynamos (Chic) vs Sags (Chic) 17h45
Dimanche, 30 octobre
La Baie vs Saint-Félicien 15h00
Dolbeau vs Dynamos (Chic) 18h15
Sags (Chic) vs Marquis (Jon) 18h45
Orioles (Jon) vs Alma 19h30

LES MARQUEURS

	B	P	Pts
Maxime Lavoie (Dolbeau)	8	9	17
M-André Gobeil (La Baie)	9	6	15
Dany Boissonneault (D)	6	7	13
Pierre-A. Roy (Marquis)	6	7	13
Eric Bélanger (La Baie)	6	7	13

BANTAM DEVELOPPEMENT
CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Orioles (Jon)	6	5	1	0	0	37	19	10
Lac-Saint-Jean Est	7	4	2	1	0	36	20	9
Mistassini	6	3	1	2	0	22	18	8
Chicoutimi	6	2	1	3	0	23	19	7
Marquis (Jon)	6	2	1	2	1	16	15	7
La Baie	7	2	2	2	1	19	24	7
Dynamos (Chic)	6	1	3	2	0	22	23	4
Roberval	8	0	6	2	0	22	59	2

LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Jérome Blackburn (Orio)	10	6	16
Sylvain Bouchard (Orio)	5	9	14
Jean-Fr. Turcotte (Sags)	5	7	12
Matthieu Bouchard (LSJE)	5	5	10
Jérome Ouellet (Rob)	5	5	10

Vendredi, 28 octobre
Saint-Bruno à Mistassini 19h00
Samedi, 29 octobre
Orioles (Jon) vs La Baie 14h15
Roberval vs Marquis (Jon) 16h40
Sags (Chic) vs Dynamos (Chic) 19h30
Dimanche, 30 octobre
La Baie à Saint-Bruno 14h00
Sags (Chic) à Mistassini 14h00
Dynamos (Chic) à Roberval 15h00
Marquis (Jon) vs Orioles (Jon)

PEE WEE DEVELOPPEMENT
CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Orioles (Jon)	7	5	0	2	30	14	12
La Baie	7	4	2	1	34	29	9
Marquis (Jon)	8	3	4	1	35	32	7
Dynamos (Chi)	8	3	4	1	24	31	7
Sags (Chic)	8	2	4	2	26	39	6
Alma	8	2	5	1	32	36	5

Samedi, 29 octobre
Marquis (Jon) vs Sags (Chic) 11h15
Aiglons (Alma) vs Orioles (Jon) 18h00
National (LB) vs Dynamos (Chic) 11h45
Dimanche, 30 octobre
Orioles (Jon) vs Marquis (Jon) 11h45
Sags (Chic) vs Dynamos (Chic) 12h45
Aiglons (Alma) vs National (LB) 16h00

LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Marc-André Gobeil (LB)	16	4	22.0
Martin Langlais (LB)	6	10	21.0
D. Jomphe (Marquis)	11	6	20.0
Vincent Trudel (Sags)	8	7	18.5
Alex. Desbiens (Dynamos)	7	6	16.0

ATOME DEVELOPPEMENT
CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Lac-Ssint-Jean Est	7	6	1	0	34	19	12
Sags (Chic)	7	6	1	0	29	15	12
Jonq.(Marquis)	8	4	3	1	23	22	9
La Baie	6	2	3	1	11	16	5
Chicoutimi-Nord	8	2	6	0	19	25	4
Jonq.(Orioles)	6	0	6	0	11	30	0

Vendredi, 28 octobre
Marquis (Jon) vs Dynamos (Chic) 19h00
Aiglons (Alma) vs National LB) 19h00
Samedi, 29 octobre
National (LB) vs Aiglons (Alma) 14h00
Sags (Chic) vs Orioles (Jon) 12h50
Dimanche, 30 octobre
Dynamos (Chic) vs Sags (Chic) 11h30
Orioles (Jon) vs National (LB) 14h00
Aiglons (Alma) vs Marquis (Jon) 11h30

LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Martin Gagnon (Marq)	7	6	16.0
Sébastien Larouche (LSJE)	8	5	15.5
Dave Simard (LSJE)	8	5	15.5
Eric Verreault (Sags)	8	4	14.0
Guillaume Gagnon (LSJE)	4	6	13.0
A. Tremblay (LSJE)	4	6	13.0
Paul Houde (Sags)	1	8	13.0

SPORT ÉCLAIR

Remarques racistes

EL SEGUNDO, Cal. (AP) - Le quart-arrière Jeff Hostetler, des Raiders de Los Angeles, a nié avec emphase hier un commentaire entendu à la télévision à savoir que l'entraîneur-chef Art Shell lui aurait fait une remarque à saveur raciale au cours d'une dispute sur les lignes de côté. Les deux hommes se sont enguirlandés le 16 octobre à Miami, où les Raiders ont subi une défaite de 20-17 en surtemps. Hostetler avait alors pris sur lui de changer des jeux au sol en jeux de passes.

Shell avait atténué la portée de l'incident la semaine dernière et l'affaire semblait oubliée jusqu'à ce que Chris Mortensen, du réseau ESPN, rapporte, dimanche, que Shell a comparé Hostetler par dérision à un ancien quart Jay Schroeder, le traitant «d'un autre quart blanc, juste comme Schroeder».

Shell a de nouveau nié lundi et Hostetler a convoqué une conférence de presse hier pour faire la même chose: «Je ne sais pas d'où ça vient, je n'en ai aucune idée et je ne me souviens de rien de semblable à ce qui a été rapporté. Ce fut une longue discussion, à chaud, mais je peux honnêtement dire que je n'ai jamais entendu une remarque raciste faite par Art».

Trois places de plus

NEW YORK (Reuter) - Le président de la Fédération internationale de football, Joao Havelange, proposera cette semaine, lors de la réunion du comité exécutif de la FIFA, que l'Europe obtienne trois des huit places supplémentaires prévues pour la Coupe du monde 1998 qui se jouera en France.

Dans une interview à Reuter, au siège de la FIFA à New York, Joao Havelange a précisé qu'à son avis les quatre autres confédérations devraient obtenir chacune une place supplémentaire, et l'Océanie aurait une place.

«J'ai eu des entretiens personnels avec les présidents de toutes les confédérations. Nous devons mettre de côté les passions et les intérêts politiques lorsqu'on doit se prononcer», a-t-il dit.

MARQUEURS

LES SAGUENEENS DE CHICOUTIMI

	PJ	B	A	Pts
44. André Roy	15	14	5	19
10. Marc Bouchard	17	6	9	15
19. Christian Caron	17	1	14	15
11. Valery Ermolov	17	5	6	11
22. Dominic Savard	11	5	3	8
20. Yannick Jean	16	1	7	8
15. Jérôme Boivin	17	4	4	8
18. Alain Nasreddine	15	1	7	8
14. Samuel Groleau	6	0	7	7
24. Patrick Lacombe	17	1	5	6
25. Yann Vaillancourt	16	2	4	6
12. Allan Sirois	16	2	3	5
17. Steve Dulac	16	1	3	4
30. Alexei Lojkin	3	2	1	3
09. Denis Hamel	16	2	0	2
26. Michel Lebouthillier	16	0	2	2
31. Simon Harvey	7	1	0	1
04. Marco Cimon	6	0	1	1
07. Stefano Paduano	3	0	1	1
27. Jaysen Barbeau	15	0	1	1
32. Vincent Gignac	9	0	0	0
23. Marc Drainville	10	0	0	0

ÉLITES MIDGET AAA JONQUIÈRE

	PJ	B	P	Pts
22- Jean-Pierre Côté	16	11	7	18
19- Marc-Etienne Hubert	16	6	11	17
16- Dave Malenfant	16	7	8	15
24- François Pagé	14	6	9	15
14- Michel Tremblay	15	4	10	14
12- Yannick Landry	16	6	7	13
20- David Dupéré	15	2	10	12
21- Patrice Fortin	15	5	6	11
26- Sacha Fillion	15	2	9	11
25- David Saint-Onge	15	5	4	9
06- Steeve Thériault	15	2	5	7
08- Eric Tremblay	12	4	2	6
07- Ian Chouinard	15	1	5	6
09- Patrick Desbiens	12	3	3	6
02- Jean-Philippe Soucy	13	2	3	5
05- Sébastien Roy	14	1	2	3
17- Frédéric Servant	9	0	2	2
03- Patrick Langlois	14	1	1	1
30- Rémi Bergeron	3	0	1	1
04- Kevin Brochu	12	0	1	1
11- Sébastien Simard	1	0	0	0
32- Mathieu Garon	12	0	0	0
18- Marc Simard	14	0	0	0
Gardiens de buts	**V**	**D**	**DF**	**Moy**
32- Mathieu Garon	6	5	1	3.86
30- Rémi Bergeron	2	1	0	3.00

TENNIS

Ligue pyramidale du club Saguenay

Classe A
1. Jean-Arnaud Poirel (58 points)
2. Jean-Sébastien Bergeron (57)
3. François Lévesque (57)
4. Jacques Pothier (55)
5. Paul Bergeron (54)
6. Jean-François Girard (51)
7. Nicolas Pépin (50)
8. Luc Tremblay (48)
9. Michel Harvey (48)
10. Simon Tremblay (48)
11. Louis Ferraris (47)
12. Michel Paquet (45)
13. Réal Sergerie (43)
14. Carl Brindle (42)
15. Gaston Laforest (41)
16. Bernard Désy (41)

Classe B
17. Jean-Marc Girard (41)
18. Yoland Boudreault (39)
19. Michel Thiffault (39)
20. Jean-François Gagnon (37)
21. Luc Arseneault (36)
22. André Girard (35)
23. Gilles Bouchard (35)
24. Ch-Philippe Tremblay (33)
25. Jocelyn Tremblay (32)
26. Richard Simard (32)
27. Roland Rivard (31)
28. France Markowski (29)
29. André Tremblay (28)
30. Martin Roussel (28)
31. Gilles Tremblay (27)
32. Noel Daigle (27)
33. Rémi Côté (27)
34. André Larochelle (25)
35. Serge Gagnon (23)
36. Marcel Roussel (23)
37. Dominic Gauthier (22)
38. Michel Bergeron (21)
39. Michael Verreault (18)
40. Frédéric Tremblay (18)

Classe C
41. Réjean Côté (17)
42. Nicol Gauthier (17)
43. Raynald Tremblay (15)
44. Jean Boucher (15)
45. Martial Blackburn (14)
46. Normand Girard (14)
47. Jeannot Allard (13)
48. Yves Henrichon (12)
49. Collin Tremblay (11)
50. Michel Boudreault (11)
51. Alain Villeneuve (11)
52. Stéphane Brassard (10)
53. Sylvain Tremblay (10)
54. Laurier Simard (9)
55. Richard Ratté (9)
56. Michel Gaudreault (9)
57. Carl Brubacher (9)
58. Yves Tremblay (8)
59. Christian Salva (8)
60. Eric Hachey (8)
61. Benoit Cimon (7)
62. Eric Arseneault (7)
63. Mario Plourde (7)
64. Alain Turbide (6)
65. Errold Brassard (6)
66. Isabelle Lemay (6)
67. Jean-Marc Fradette (5)
68. Gary Tweddell (5)
69. Gilles Lemieux (5)
70. Mario Fortin (5)
71. Jocelyn Fortin (3)
72. Martin Gagnon (2)

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE
Conférence américaine

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Section Est						
Miami	5	2	0	180	146	.714
Buffalo	4	3	0	134	143	.571
NY Jets	4	3	0	116	122	.571
N.-Angleterre	3	4	0	175	183	.429
Indianapolis	3	5	0	167	186	.375
Section Centrale						
Cleveland	6	1	0	166	79	.857
Pittsburgh	5	2	0	124	117	.714
Houston	1	6	0	93	155	.142
Cincinnati	0	7	0	101	180	.000
Section Ouest						
San Diego	6	1	0	185	126	.857
Kansas City	5	2	0	159	131	.714
LARaiders	3	4	0	163	178	.429
Seattle	3	4	0	153	124	.429
Denver	2	5	0	156	192	.286
Conférence nationale						
Section Est						
Dallas	6	1	0	187	90	.857
Phila5	2	0		161	112	.714
NY Giants	3	4	0	127	144	.429
Arizona	2	5	0	89	155	.286
Washington	2	6	0	169	211	.250
Section Centrale						
Minnesota	5	2	0	147	105	.714
Chicago	4	3	0	129	129	.571
Detroit	3	4	0	127	145	.429
Green Bay	3	4	0	117	97	.429
Tampa Bay	2	5	0	96	159	.286
Section Ouest						
San Fran	6	2	0	237	150	.750
Atlanta	4	4	0	158	184	.500
LA Rams	3	5	0	135	156	.375
N.-Orléans	3	5	0	156	208	.375

Lundi, 24 octobre
Philadelphie 21 Houston 6
Dimanche, 30 octobre
Dallas à Cincinnati, 13h.
Detroit à New York Giants, 13h.
Kansas City à Buffalo, 13h.
Miami en Nouvelle-Angleterre, 13h.
Philadelphie à Washington, 13h.
Cleveland à Denver, 16h.
Houston à Los Angeles Raiders, 16h.
Minnesota à Tampa Bay, 16h.
New York Jets à Indianapolis, 16h.
Seattle à San Diego, 16h.
Pittsburgh à Arizona, 20h.
Lundi, 31 octobre
Green Bay à Chicago, 21h.

Ligue canadienne
Section Est

	Mj	G	P	N	PP	PC	Pts
x-Winnipeg	16	12	4	0	606	487	24
x-Baltimore	16	11	5	0	504	403	22
x-Toronto	16	7	9	0	449	514	14
Ottawa	16	4	12	0	427	573	8
Hamilton	16	4	12	0	411	499	8
Shreveport	16	1	15	0	273	611	2
Section Ouest							
y-Calgary	16	13	3	0	627	322	26
x-Edmonton	16	11	5	0	445	375	22
x-C.-B.	16	10	5	1	536	425	21
Sask.	16	9	7	0	450	411	18
Sacramento	16	8	7	1	402	414	17
Las Vegas	16	5	11	0	430	526	10

x-assurés d'une place dans les séries.
y-Champion de section.
Samedi, 22 octobre
Sacramento 44 Ottawa 9
Baltimore 48 C.-B. 31
Winnipeg 46 Hamilton 44
Dimanche, 23 octobre
Toronto 23 Edmonton 6
Saskatchewan 37 Las Vegas 18
Vendredi, 28 octobre
Shreveport à Toronto, 19h30
Samedi, 29 octobre
Winnipeg à Baltimore, 13h
Saskatchewan à Ottawa, 13h30
Sacramento à Edmonton, 15h
Las Vegas à C.-B., 22h
Dimanche, 30 octobre
Hamilton à Calgary, 15h

LIGUE COLLEGIALE AA
Section A

	Pj	V	D	N	Pp	Pc	Pts
Seminaire Québec	7	5	2	0	201	139	10
Alma	7	5	2	0	131	104	10
Maisonneuve	7	3	4	0	117	117	6
Séminaire Sherb.	7	3	4	0	91	144	6
Edouard-Montpetit	7	2	5	0	136	140	4
Valleyfield	7	2	5	0	146	184	4

Section B

	Pj	V	D	N	Pp	Pc	Pts
Saint-Jean Riche.	7	7	0	0	305	110	14
Trois-Rivières	7	6	1	0	259	136	12
Français	7	6	1	0	200	99	12
Jonquière	8	3	5	0	169	284	6
Bois-de-Boulogne	8	1	7	0	141	309	2
Militaire-Royal	7	0	7	0	106	223	0

Samedi 29 octobre
Alma vs Sem Québec 19h30
Militaire-Royal vs Trois-Rivières 19h30
Dimanche 30 octobre
Sem de Sherbrooke vs Edouard-Montpetit 13h00
Français vs Saint-Jean Richelieu 13h00
Maisonneuve vs Valleyfield 13h00

LIGUE JUVENILE AA
Section A

	MJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Les Sentiers	7	7	0	0	212	70	14
Sém. St-Joseph	7	5	2	0	132	76	10
Sem. St-François	7	4	2	1	112	89	9
Des Estacades	7	4	3	0	188	143	8
Ext.St-Jean Eudes	7	3	3	1	161	135	7
Chavigny	7	3	4	0	115	159	6
Wilbrod-Dufour	7	1	6	0	97	208	2
Sem. de Québec	7	0	7	0	48	185	0

Samedi, 29 octobre
Demi-finales
Des Estacades vs Les Sentiers
Saint-François vs Saint-Joseph

LIGUE CADETTE

	PJ	G	D	N	PP	PC	PTS
Jean-Dolbeau	5	5	0	0	197	19	15
Bleu et Or Arvida	5	4	1	0	213	122	13
Jean-Gauthier	6	3	3	0	159	128	12
Wilbrod-Dufour	5	3	2	0	195	87	10
Curé-Hébert	5	2	3	0	75	96	9
PCL Alma	5	1	4	0	25	203	7
Laure-Conan	5	0	5	0	13	222	5

Dimanche 30 octobre
Laure-Conan vs PCL Alma 10h00
Wilbrod-Dufour vs Jean-Dolbeau 13h00
Curé-Hébert vs Arvida 13h00

LES MARQUEURS

Equipes	Pts
Yves Tremblay (Lynx)	137
Jean-Pier Tremblay (Tigres)	120
Julien Huot (Bleu et Or)	101
Carl Munger (Bleu et Or)	82
Yves Thériault (Jaguars)	60

Vainqueur du Cy Young dans la Ligue américaine

Cone a bien su remonter la pente

NEW YORK (AP)-David Cone, qui venait de connaître une des pires saisons de sa carrière, a remonté la pente de façon incroyable cette année et il a devancé son ancien coéquipier Jimmy Key hier pour remporter le trophée Cy Young dans la Ligue américaine.

Cone, qui a présenté une fiche de 16-5 avec une moyenne de points mérités de 2.94 avec les Royals de Kansas City, a mérité le titre même s'il n'a pas dominé la ligue dans aucun domaine. Key, qui a présenté une fiche de 17-4 et une moyenne de 3.27 avec les Yankees, a dominé les ligues majeures pour le nombre de victoires.

Cone a reçu 15 des 28 votes de première place pour un total de 108 points au scrutin organisé auprès des membres de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

Key a reçu 10 votes de première place et a totalisé 96 points.

Randy Johnson, dont la fiche a été de 13-6 et qui a présenté une moyenne de 3.19 et qui a dominé les ligues majeures avec 204 retraits pour Seattle, a reçu deux votes de première place et a terminé troisième avec 24 points. Mike Mussina, 16-5 et une moyenne de 3.06 avec Baltimore, a obtenu le dernier vote de première place et a terminé quatrième au scrutin avec 23 points.

Cone a retiré 132 frappeurs en 23 matches alors que Key a fait fendre l'air à 97 frappeurs en 24 départs.

Cone et Key ont lancé tous deux pour les Blue Jays de Toronto au cours des deux derniers mois de la saison 1992. Cone avait même délogé Key de la rotation des partants pour la série de championnat.

Cone avait aussi été préféré à Cone en Série mondiale, mais Key avait pourtant commencé et gagné le quatrième match et avait remporté la sixième partie en relève quand les Jays avaient battu Atlanta.

Après la saison 1992, Cone, qui était joueur autonome, est retourné à Kansas City, où on lui a versé 18 millions$ pour trois ans. Key a obtenu un contrat de quatre ans pour 17 millions$ avec les Yankees.

Cone a connu une piètre saison en 1993, présentant un dossier de 11-14, son premier dossier déficitaire depuis son arrivée dans le baseball majeur. Key a conservé une fiche de 18-6 avec New York.

Cone, 31 ans, a perdu sa première décision de la saison avant de remporter huit victoires de suite.

Key a par ailleurs empoché un boni de 50000$ pour sa deuxième place au scrutin. Cone, lui, n'avait pas de clause de boni dans son contrat.

L'un ou l'autre

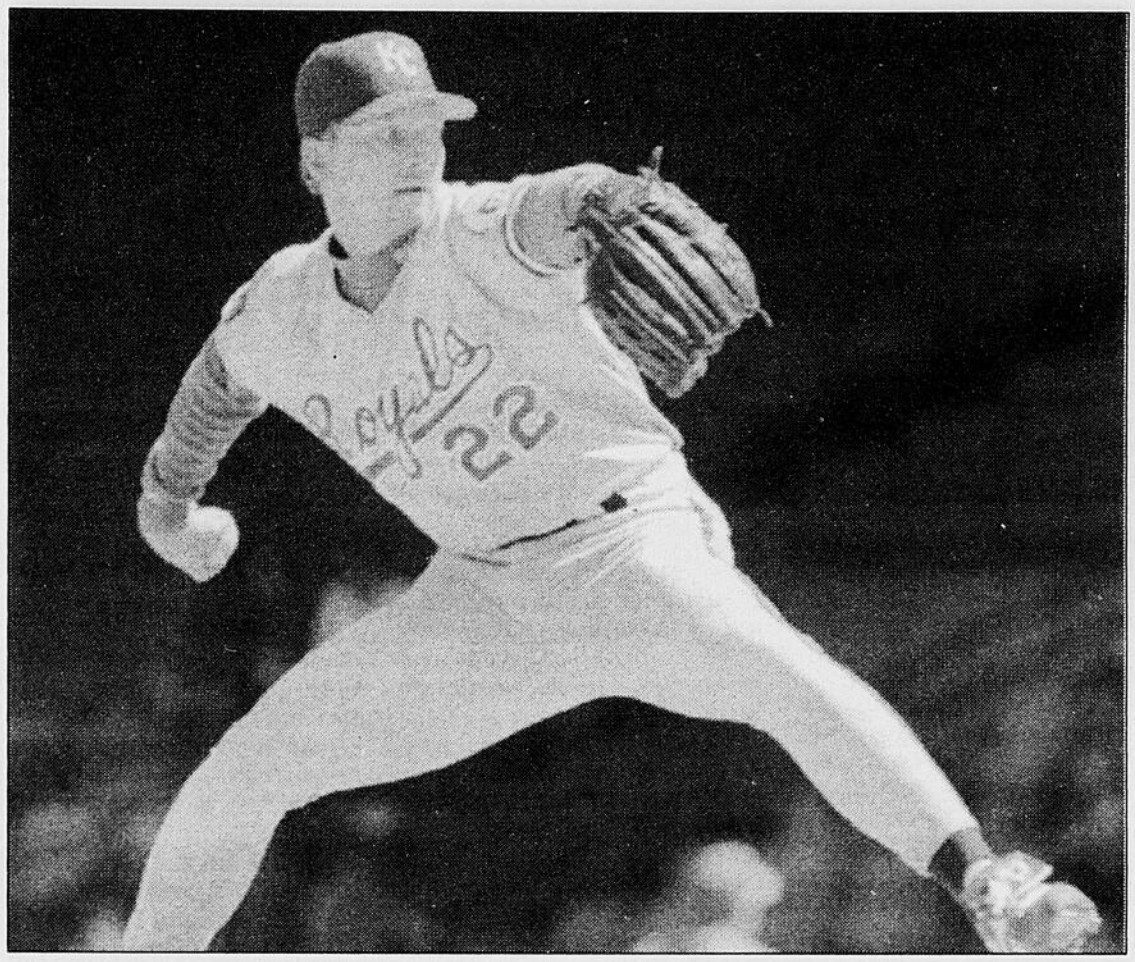
David Cone ne savait pas vraiment s'il allait devancer Jimmy Key au scrutin. Et il croit même que le gaucher des Yankees aurait pu tout aussi bien l'emporter.

«Je crois que l'un ou l'autre pouvait l'emporter, a dit Cone lors d'une conférence téléphonique. C'est une chance unique au cours d'une carrière.

«Je ne veux pas déprécier cet honneur à cause de la grève. Mais quand on songera à l'année 1994, on ne pensera qu'à cela.»

Quant à Key, son ancien coéquipier, il ne s'en faisait pas outre mesure d'avoir terminé deuxième.

«Nous sommes amis et je suis très heureux pour lui, a dit le gaucher. Ce serait sans doute bien de gagner un tel trophée, mais ce n'est pas une de mes priorités. Je sais que c'est le Cy young, mais les gens diront que la saison n'a jamais été complétée.»



DAVID CONE...a mérité le titre même s'il n'a pas dominé la ligue dans aucun domaine.
(Photo AP)

BOXE

Trop fort pour Core

BESANCON (Reuter) - Le Français Fabrice Tiozzo a démontré mardi soir qu'il s'approchait du niveau mondial en dominant le champion de Grande-Bretagne, Maurice Core, jusque-là invaincu, pour conserver son titre européen des mi-lourds.

Après deux rounds de relative observation, le frère cadet de Christophe a vite jaugé les limites de son adversaire, qu'il a acculé dans les cordes, contraint à mettre à deux reprises un genou à terre avant de forcer son homme de coin à jeter l'éponge en fin de quatrième reprise.

Le combat, qui a rapidement basculé en faveur du Français désormais crédité de 29 victoires en 30 combats, aurait d'ailleurs bien pu s'interrompre au round précédent où Core, l'arcade sourcilière ouverte, n'avait été sauvé que par le gong.

Mais dès l'attaque de la quatrième reprise, Tiozzo a tiré parti des difficultés de son adversaire à boxer en reculant. Une droite l'a précipité une deuxième fois au sol et une terrible série d'uppercuts et de crochets dans les cordes a convaincu le coin britannique d'arrêter les frais.

Avec l'écurie McLaren

Peugeot: divorce à l'amiable

PARIS (Reuter) - Peugeot s'est expliqué hier sur son divorce par consentement mutuel avec l'écurie britannique McLaren et sur son mariage de raison avec l'écurie irlandaise Jordan pour la prochaine saison de Formule Un.

Confirmant devant la presse des informations circulant déjà depuis deux semaines, le motoriste français a annoncé qu'il s'associait pour trois ans avec Jordan, parce qu'il s'agit de «l'écurie la plus performante sur le marché».

Peugeot a également expliqué avoir libéré McLaren après un an d'un contrat prévu pour trois parce que le constructeur britannique souhaitait une collaboration dépassant la F1.

«McLaren nous a fait part de son désir de se développer dans un travail de technologie avancée dans le domaine de l'automobile», a expliqué Frédéric Saint-Geours, président de Peugeot Sports F1.

«Après analyse, nous avons répondu que nous ne voyions pas d'intéret à élargir notre accord de 1993 au delà de l'aspect sportif», a-t-il ajouté.

McLaren devrait officialiser vendredi, au cours d'une conférence de presse à Stuttgart, un nouveau partenariat avec Mercedes, qui fournit cette saison les moteurs de l'écurie suisse Sauber.

Frédéric Saint-Geours et Ron Dennis, patron de l'écurie McLaren, ont tenu à affirmer qu'il n'y avait en aucun cas eu rupture de contrat.

«Toutes les clauses du contrat ont été respectées à la lettre», a déclaré le patron de Peugeot Sports, laissant supposer qu'une indemnité a pu etre versée par McLaren.

Objectifs inchangés

Mc Laren, qui a enlevé le championnat du monde à sept reprises au cours des 10 dernières saisons, change ainsi de motoriste pour la troisième année consécutive, après avoir utilisé l'an dernier des moteurs Ford. La collaboration avec Peugeot a pourtant été plutot fructueuse puisque les McLaren ont obtenu cette saison sept podiums en 14 Grands Prix.

Ron Dennis a affirmé que cette séparation inopinée n'était pas liée à des problèmes financiers dus au lancement controversé d'une routière de grand luxe.

«Il s'agit d'inventions sans fondement, 1994 a été l'année la plus rentable pour le groupe Tag-McLaren», a-t-il dit, ajoutant que McLaren vendait une ou deux de ses routières par mois et que son carnet de commandes était plein jusqu'à juin 1995.

La page est tournée mais pour Jean-Pierre Jabouille, gérant d'équipe de Peugeot, les objectifs demeurent inchangés avec Jordan: gagner un Grand Prix la saison prochaine et lutter pour le titre mondial la saison d'après.

Eddie Jordan, patron de l'écurie irlandaise, s'est dit prêt à relever ce défi crédible, surtout si les nouveaux partenaires parviennent à conserver les deux pilotes de Jordan cette saison, le Brésilien Rubens Barrichello et l'Irlandais Eddie Irvine.

«Franchement, une équipe Jordan, Peugeot, Barrichello, Irvine aurait fière allure», a estimé Eddie Jordan.

Jean-Pierre Jabouille n'a pourtant pas caché son souhait de voir un pilote français se joindre au nouveau tandem «s'il fait partie des meilleurs», et à terme de voir Peugeot présenter en Formule Un une voiture complète, avec chassis et moteur.

Mais l'heure est au mariage avec Jordan, en principe pour trois saisons, avec l'objectif à moyen terme de briguer un titre mondial. Est-ce que Peugeot en a les moyens?

«Malheureusement oui», a estimé Ron Dennis, dans un sourire.

TENNIS

Boetsch se qualifie

STOCKHOLM (Reuter) - Le Français Arnaud Boetsch s'est qualifié mardi pour le troisième tour du tournoi de tennis de Stockholm en disposant de l'Autrichien Thomas Muster en deux sets, 7-6, 6-4.

Guy Forget a été exécuté sur le même score par la «mitrailleuse» russe Evgueny Kafelnikov, tête de série numéro 11.

Outre Thomas Muster (no14), une autre tête de série est tombée sur le Globe Arena. Le Néerlandais Richard Krajicek (Ne16), vainqueur du tournoi de Sydney, a en effet été évincé à la surprise générale par l'étoile montante italienne Andrea Gaudenzi en trois sets, 6-4, 1-6, 6-3.

Matchs hors-concours prévus à Hamilton et Sarnia

Les amateurs s'arrachent les billets

TORONTO (PC) - Les joueurs de la Ligue nationale retournent à l'action et les amateurs s'arrachent les billets.

Non, le conflit de travail dans la Ligue nationale n'a pas été réglé. Ce qui soulève l'intérêt des amateurs, ce sont des matchs prévus à Hamilton en novembre et à Sarnia, également en Ontario, dimanche soir, qui vont permettre de voir à l'oeuvre quelques-uns des grands noms du hockey.

«Les téléphones n'ont pas dérougi depuis que les amateurs en ont entendu parler», a déclaré Gabe Macaluso, un dirigeant du Copps Coliseum de Hamilton.

L'Association des joueurs de la LNH y prévoit des matchs les 10 et 12 novembre, qui seront télévisés par le réseau CTV. Les profits seront distribués à des oeuvres de charité. Les détails doivent être annoncés aujourd'hui.

«Le format est encore discuté mais il impliquerait un certain nombre de joueur de certaines équipes», a déclaré Ted Saskin, un directeur de l'AJLNH. «Il va y avoir un bon nombre de gros noms». D'autre part, plus de 1000 personnes ont fait la ligne, et certains ont passé la nuit à l'extérieur de l'aréna de Sarnia, afin d'acheter des billets pour un match organisé par Dino Ciccarelli et Shwan Burr, des Red Wings de Detroit. Sergei Fedorov, Paul Coffey et Steve Yzerman, des Red Wings, seront de la partie, de même que Doug Gilmour, des Maple Leafs de Toronto, qui fera équipe avec le Sting de Sarnia, de la Ligue junior majeure de l'Ontario.

«On m'a enlevé mon baseball et mon hockey et je suis un amateur», a déclaré Mike McAlpine, le premier de la ligne, qui a attendu 14 heures. «Ce sera une rare occasion que j'aurai d'assister à un bon match».

Quinn pas d'accord

Des rapports veulent que, dépendant de l'allure du conflit de travail, d'autres matchs pourraient être organisés dans d'autres villes non représentées dans la Ligue nationale, mais rien n'a été confirmé.

Cette nouveauté de plaît guère à certains dirigeants d'équipes.

«J'aimerais beaucoup mieux les voir retourner à la table de négociations et essayer de conclure une entente que dépenser leurs énergies dans d'autres matchs», a fait savoir Pat Quinn, le PDG des Canucks de Vancouver.

Le directeur exécutif de l'AJLNH, Bob Goodenow, et le commissaire de la LNH, Gary Bettman, se sont rencontrés à Chicago lundi, pour la première fois en deux semaines, mais n'ont paru faire aucun progrès dans les négociations.

Autres développements

Hier, Bettman devait rencontrer les arbitres et juges de lignes, auxquels il s'est engagé à verser leurs salaires jusqu'au 15 novembre.

D'autre part, des dirigeants de la ligue d'élite suédoise, qui ne voulaient pas engager de joueurs à temps partiel, ont fait marche arrière en apprenant que Calle Johansson, des Capitals de Washington, et Mikael Nylander, des Flames de Calgary, s'étaient joints à des équipes de Suisse et de Finlande.

Le président du Malmo, Percy Nilsson, un de ceux qui veulent renverser la décision originale, a déclaré qu'il préfère voir les joueurs de son pays évoluer en Suède plutôt que dans la Finlande voisine.

Finalement, Goodenow a prévenu Brad Shaw, des Sénateurs d'Ottawa, et Garry Galley, des Flyers de Philadelphie, de ne pas participer à un forum des amateurs demain soir sur les ondes d'une station de radio d'Ottawa et prétendu que compte tenu de la complexité de la situation, il serait préférable qu'il offre ses propres services pour répondre aux questions.

Mais il ne sera pas disponible à cause de l'engagement qu'il a pris de rencontrer les agents de joueurs à Toronto ce jour-là.

A la défense de son implication dans les sports

Radio-Canada déclare des profits

OTTAWA (PC)-Pour défendre son implication dans les sports, Radio-Canada vient de publier une étude indiquant qu'elle a réalisé près de 2 millions $ de profits avec les reportages de matches professionnels, l'an dernier.

«Notre conclusion, c'est que la couverture des sports professionnels est une source de profits», lit-on dans ce document, remis au comité des Communes sur le Patrimoine, où est débattu l'avenir de la société d'Etat.

En juillet, le réseau CTV sortait sa propre étude selon laquelle Radio-Canada pouvait perdre jusqu'à 70 millions $ avec ses émissions de sports.

Le réseau privé reprochait aussi à la société d'Etat d'avoir utilisé les fonds publics pour remporter, en avril, la mise à prix des droits de télévision au Canada des Jeux olympiques d'Atlanta, en 1996. Y allant de 20,75 millions $ US (29 millions $), Radio-Canada-CBC damait alors le pion au tandem CTV-TVA.

Toutefois si les matches professionnels rapportent de l'argent, l'étude de Radio-Canada constate que la couverture des sports amateurs aura entraîné des dépenses de 23 millions $ en 1993-94.

Le président de CTV, John Cassaday, y voit justement une preuve de ce qu'il avance. «Nous avons maintenant démontré qu'ils perdent de l'argent avec les sports», a-t-il déclaré devant le comité.

Or selon Radio-Canada, c'est un jugement à courte vue que de qualifier de perte les 23 millions $ investis dans les sports amateurs, puisque cela relève justement de la mission du diffuseur public.

Dans son document, la société d'Etat souligne que CTV «s'en est remise à des informations de nature générale, qui ne dévoilent aucun renseignement d'ordre concurrentiel».

Ces sources d'information (rapports annuels, documents au CRTC) «ne se prêtent pas au genre d'examen détaillé que CTV voulait faire». En plus CTV aurait commis des «hypothèses erronées, manipulations douteuses et erreurs pures et simples», pour arriver à des «conclusions grossièrement erronées».

Il n'y a donc pas à s'étonner, poursuit le document de Radio-Canada: «La différence entre nos conclusions et celles de CTV, c'est que nous nous sommes basés sur les vrais chiffres.»

Radio-Canada ajoute que son étude a été soumise au vérificateur général fédéral Denis Desautels et qu'elle résulte d'un «examen complet des coûts et revenus associés à notre programmation de sports à la télévision».

Avec les Jeux d'Atlanta, allègue CTV, la société d'Etat pourrait perdre jusqu'à 11 millions $. Hier devant le comité du Patrimoine, M. Cassaday a réitéré que Radio-Canada paie beaucoup trop. Là encore le document de Radio-Canada prédit que ces reportages seront profitables, notamment parce que les compétitions se dérouleront dans le même fuseau horaire que Montréal et Toronto, contrairement aux Jeux olympiques de Barcelone que diffusaient CTV et TVA.

BASEBALL

Joueur de l'année

ST. LOUIS (AP) - Le joueur de premier but Jeff Bagwell, des Astros de Houston, a été proclamé le joueur de l'année par le Sporting News.

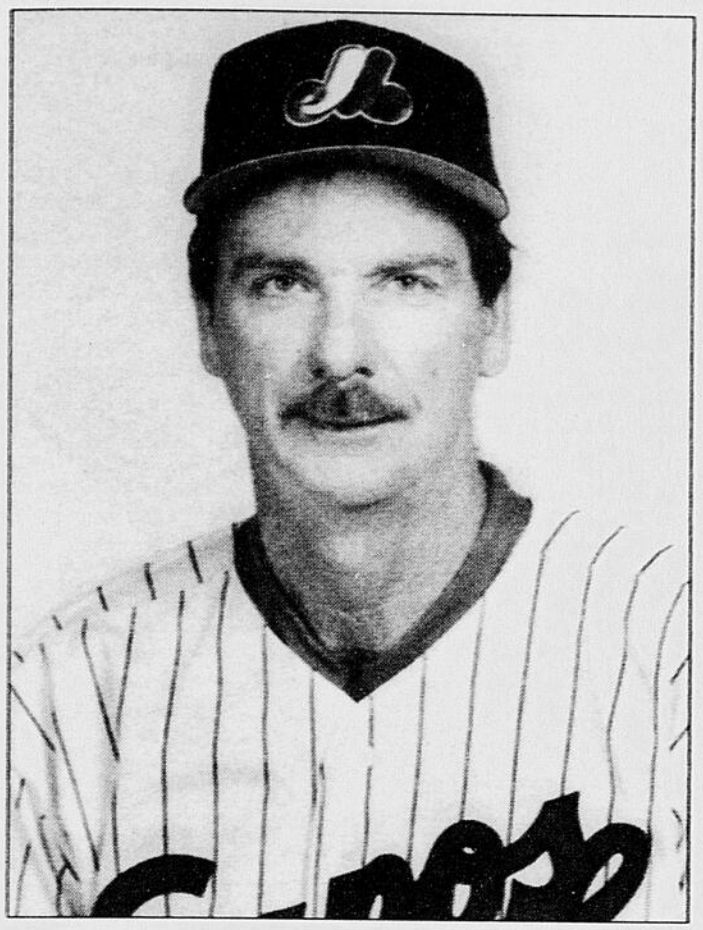
Bagwell a frappé pour .368 durant la saison écourtée par la grève. Il a claqué 39 circuits et produit 116 points en prenant part à 110 matchs. Il a été préféré à Frank Thomas, des White Sox de Chicago.

Le gérant Felipe Alou, des Expos, déjà choisi le gérant par excellence dans la Ligue nationale par les chroniqueurs de baseball, a aussi été le choix du Sporting News.

Le gérant Buck Showalter, des Yankees de New York, a reçu le même honneur dans la Ligue américaine tandis que le directeur général John Hart. des Indians de Cleveland, a été nommé l'admistrateur de l'année.

Nouveau contrat de deux ans

Joe Kerrigan choisit les Expos



JOE KERRIGAN...a reçu plusieurs offres mais il a préféré rester à Montréal. **(Photothèque Le Quotidien)**

MONTREAL (PC) - A défaut de séduire les joueurs, Montréal a un pouvoir d'attraction... sur les instructeurs.

Bien que courtisé par quelques équipes, Joe Kerrigan a choisi de rester avec les Expos, l'équipe qui a présenté la meilleure fiche dans le baseball majeur en 1994.

Sous contrat jusqu'au 31 décembre, l'instructeur des lanceurs aurait pu attendre pour faire monter les enchères mais il ne voulait pas partir à l'aventure. Il s'entend bien avec le gérant Felipe Alou et il a une bonne relation avec ses lanceurs.

«J'aurais probablement pu obtenir quelques dollars de plus mais il n'y a pas que l'argent qui compte. Je voulais rester avec les Expos», a expliqué Kerrigan, le premier des cinq adjoints d'Alou à confirmer son retour la saison prochaine.

Au moins trois équipes, les Red Sox de Boston, l'équipe de Dan Duquette, l'ancien d.g. des Expos, les Indians de Cleveland et les Rangers du Texas sont officiellement à la recherche d'un instructeur de sa compétence.

«J'aime la situation à Montréal. On a une excellente équipe et je voudrais remporter la Série mondiale. De plus, il y a une bonne communication entre nous. On ne peut mettre un prix sur tout.»

Kerrigan, 40 ans, a signé un contrat de deux ans. Il aurait obtenu moins de 100 000 $ par année, ce qui est inférieur au salaire minimum des joueurs dans les ligues majeures (109 000 $) mais qui se situe cependant au-dessus de la moyenne pour un instructeur dans les ligues majeures.

Ses lanceurs ont présenté la meilleure moyenne de points mérités dans les ligues majeures (3.56) en plus de totaliser 46 sauvetages, un sommet dans la Ligue nationale.

«J'ai hâte de recommencer. Notre personnel de lanceurs n'a jamais été aussi stable durant la saison morte. On voudrait la saison prochaine que Pedro (Martinez) soit plus constant et on doit relancer Kirk Rueter.»

Kerrigan, qui passe l'hiver à Philadelphie, a succédé à Larry Bearnarth comme instructeur des lanceurs en 1992 après avoir rempli le même rôle dans les filiales durant cinq ans.

Comme c'est souvent le cas, il est devenu un instructeur compétent après avoir connu une carrière médiocre dans les ligues majeures. Premier choix des Expos au repêchage de janvier 1974, il n'a remporté que huit victoires et enregistré 15 sauvetages en 131 présences dans les ligues majeures.

Les négociations avec Kerrigan ont duré deux semaines. Tommy Harper, l'instructeur des frappeurs, est également prêt d'une entente avec le d.g. des Expos, Kevin Malone. Ce dernier s'est donné comme priorité de négocier d'abord avec les deux instructeurs les plus importants. Jerry Manuel, l'instructeur au troisième but, et Luis Pujols, l'instructeur au premier but, devraient également être de retour. Tim Johnson, l'adjoint d'Alou sur le banc, un bon ami du nouveau gérant des Red Sox, Kevin Kennedy, pourrait cependant quitter pour Boston.

Un douloureux souvenir pour Fred Barnett

PHILADELPHIE (AP) - Fred Barnett a prouvé que sa blessure au genou n'est plus qu'un douloureux souvenir.

«Comme ils font beaucoup de blitz, Calvin (Williams) et moi espérions connaitre un gros match, a-t-il dit. J'espérais qu'on me lance beaucoup le ballon.»

Le voeu de Barnett a été exaucé dans la victoire de 21-6 des Eagles de Philadelphie contre les Oilers de Houston lors du match du lundi soir dans la NFL.

De retour après avoir manqué 12 matchs en raison d'une blessure au genou la saison dernière, Barnett a capté cinq passes pour des gains de 187 verges en plus de réussir un touché.

«S'il y avait un doute sur Barnett, il n'y en a plus», a dit l'instructeur-chef Rich Kotite.

En revanche, le doute subsiste dans le camp des Oilers. Ils ont subi une sixième défaite en sept matchs en offrant une autre performance décevante.

«Je ne connais pas la réponse, a dit le quart-arrière Cody Carlson. On perd de toutes les façons. Ce n'est pas agréable à dire mais c'est la vérité.»

Cette fois-ci, c'est Carlson qui a causé la perte des Oilers. Il a donné le premier touché des Eagles en étant victime d'une interception quand il a manqué de précision en voulant atteindre Haywood Jeffires.

Sa passe a été interceptée par Eric Allen, ce qui a préparé la course d'une verge bonne pour un touché de la recrue Charlie Garner au deuxième quart.

Barnett a ensuite marqué un touché de 53 verges qui portait l'avance des Eagles à 14-6. La défensive des Oilers a facilité le travail de Randall Cunningham, qui a totalisé des gains aériens de 310 verges en complétant 13 passes en 24 tentatives.

«On continue de perdre par notre faute, a dit le demi de sûreté Marcus Robertson. On continue de se donner des coups de pieds au derrière. Un mauvais jeu par-ci, un mauvais jeu par-là. Il semble qu'on soit incapable de faire le travail.»

Carlson, qui a été blessé deux fois cette saison, a quitté le match au quatrième quart après avoir été frappé solidement à l'épaule droite à plusieurs reprises. Il a complété 11 passes en 24 tentatives pour des gains de 164 verges à son premier départ depuis le 4 octobre contre Pittsburgh.

Les Oilers n'ont totalisé que 296 verges à l'offensive, et seulement 65 verges au sol. Al Del Greco a réussi les six points grâce à deux placements.

«On a une fiche de 1-6 mais on n'est pas une équipe de 1-6, a dit l'ailier défensif Lamar Lathon. On continue à se tirer une balle dans le pied.»

Ligue de l'Ontario

Park écope: quinze matchs

TORONTO (PC)-Richard Park, des Bulls de Belleville, a été suspendu pour 15 matchs pour avoir bousculé un arbitre de la Ligue junior majeure de l'Ontario.

L'incident est survenu lors d'un match à Kingston le 14 octobre.

Park avait reçu une mauvaise conduite pour avoir critiqué une décision de l'officiel, qui n'a pas puni un joueur des Frontenacs. Il a fini par bousculer l'arbitre Pat Smola avant de lancer son bâton dans les gradins.

Le commissaire de la LHJMO, David Branch, a sévi même s'il s'est dit persuadé que Park n'a pas cherché à blesser l'arbitre, ce qui n'a d'ailleurs pas été le cas. Mais il lui a reproché l'utilisation de la force physique à plus d'une reprise contre un officiel.

Torre évite le pire

ST. LOUIS (AP)-Joe Torre a évité le pire. Les Cardinals de St. Louis ont procédé à un branle-bas de combat au sein de leur personnel administratif, mais hier le nouveau directeur général Walt Jocketty, a donné un vote de confiance à Torre, lui permettant de demeurer à son poste de gérant pour encore au moins une autre saison.

Jocketty, embauché le 14 octobre, a rencontré Torre à deux reprises avant de prendre sa décision.

«Après avoir pesé le pour le le contre, il m'apparaît que Joe Torre est présentement le meilleur homme pour gérer les Cardinals de St. Louis. Ce fut un processus assez long, mais agréable. J'espère que cela l'a été ausi pour Joe.»

Par ailleurs, Torre n'a pas obtenu de prolongement de contrat comme il l'aurait souhaité. Il est donc sous contrat avec les Cards jusqu'à la fin de la saison 1995.

Deux des instructeurs de Torre n'ont pas eu autant de chance. Les contrats de Joe Coleman, instructeur des lanceurs, et de Bucky Dent, instructeur au troisième but, n'ont pas été renouvelés.

Bob Gibson et Mark Rigngins remplaceront Coleman alors que Gaylen Pitts agira comme instructeur au troisième but.

A la retraite

EAST RUTHERFORD, N.J. (AP) - Le vice-président des Devils du New Jersey, Max McNab, a annoncé qu'il prenait sa retraite après une carrière de 48 ans dans le monde du hockey.

McNab, qui a 70 ans, était avec les Devils depuis leurs débuts en 1982. Il a été le premier vice-président aux opérations hockey de l'équipe avant d'obtenir le poste de directeur-gérant l'année suivante.

Il a aussi été directeur-général des Capitals de Washington de 1976 à 1981.

Comme joueur il a gagné la Coupe Stanley avec les Red Wings de Detroit en 1950.

RAPIDO

Coupe Sag-Lac I

La première compétition de la coupe Sag-Lac I de natation se déroulera les samedi et dimanche 29 et 30 octobre à la piscine de la polyvalente Dominique-Racine, de Chicoutimi. Pour l'occasion, on accueillera 175 nageurs de Chicoutimi, Jonquière, Alma, Roberval, La Baie, Chibougamau-Chapais, Saint-Félicien. Plusieurs épreuves auront lieu. Par le fait même, les bains libres à la piscine seront annulés pour cette fin de semaine.

Ski Sag-Lac

L'Association régionale de ski alpin du Saguenay-Lac-Saint-Jean tiendra son assemblée annuelle le samedi 29 octobre à la station de ski du Mont-Fortin, à compter de 9h30.

Work-out

Vous avez toujours voulu l'essayer, mais vous n'avez jamais oser. Eh bien, il est temps de tenter votre chance au super work out, car en plus, c'est gratuit. Le jeudi 27 octobre de 12h00 à 13h00, ça aura lieu au grand gymnase du cégep de Chicoutimi. Il suffit d'avoir vos espadrilles, votre sourire et votre bonne humeur. On s'informe au 549-9528.

Tournoi pee-wee d'Alma

La 31e édition du tournoi de hockey pee-wee d'Alma aura lieu du 7 au 11 décembre. On attend un total de 30 formations de calibre BB, A, B et C. On peut s'inscrire, avant le 20 novembre, au 662-7184 ou au 668-8607.

Equipe nationale de hockey

L'aventure de Beauregard se poursuit

Dany Beauregard

Par Serge Emond

CHICOUTIMI (SE) - L'aventure de Dany Beauregard avec l'équipe nationale de hockey se poursuit. Vendredi, il doit quitter Calgary avec le reste d'Equipe Canada pour participer à une petite tournée de deux semaines en Europe.

L'ancien capitaine des Saguenéens de Chicoutimi n'a toujours pas de contrat en poche avec Equipe Canada. Il est cependant très encouragé par les derniers événements.

«Ca regarde très bien présentement, a dit Beauregard, hier. J'ai eu une rencontre avec l'entraîneur de l'équipe nationale, Tom Renney, dans les derniers jours, et il s'est dit très satisfait de moi.

«Nous venons de terminer une série de cinq matches contre la France. J'ai très bien joué. J'ai commencé cette série sur le quatrième trio. A la fin, il m'utilisait sur l'attaque massive et je travaillais toujours en désavantage. Je les ai forcés à me faire jouer. Il y en a d'autres qui n'étaient pas trop contents.

«J'ai laissé voir à Tom Renney que je suis vraiment intéressé à demeurer avec l'équipe. Si j'avais le choix entre une offre ordinaire dans la Ligue internationale et Equipe Canada, je resterais avec cette dernière. En ce qui concerne le contrat, Tom Renney a dit qu'il ne peut rien promettre pour le moment. Le lock out dans la Ligue nationale change bien des choses».

Hier, Beauregard préparait son premier voyage en Europe. Equipe Canada jouera quelques matches en Italie avant de s'arrêter en Allemagne pour un tournoi.

«Equipe Canada, c'est vraiment une école, a ajouté le hockeyeur de 21 ans. On joue moins de matches. On a donc le temps d'apprendre. Pierre Pagé est ici.

«Nous sommes présentement 17 à Calgary. Il n'y a que quatre défenseurs. A chaque endroit que nous visiterons en Europe, nous ajouterons un ou deux joueurs de la place.

«Ca regarde beaucoup mieux qu'il y a une semaine. Dans ma tête, je me sens beaucoup plus en confiance».Seulement quatre Québécois sont présentement à Calgary. En plus de Beauregard, on retrouve David Saint-Pierre, Jean-François Jomphe et Yannick Dubé.

Saint-Jacques dans la Ligue centrale

La carrière de Dany Beauregard est étroitement liée à celle de Michel Saint-Jacques depuis leur premier jour avec les Saguenéens. Encore aujourd'hui, les nouvelles arrivent en même temps.

Saint-Jacques est présentement avec les Blazers d'Oklahoma City, une équipe de la Ligue centrale. Il a reçu une offre de contrat, cette semaine.

Après avoir tenté sa chance au camp des As de Cornwall, Saint-Jacques s'est retrouvé dans la Ligue de la côte Est. Il a été retranché et découvre maintenant les charmes de l'Oklahoma.

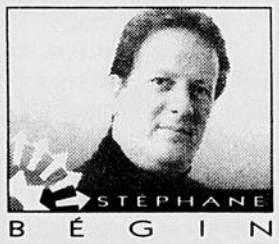
Michel Saint-Jacques

Réunion à Drummondville

La Ligue junior majeur élite rend l'âme

DRUMMONDVILLE (SB) - Unanimement, les sept équipes de la Ligue de baseball junior majeur élite du Québec (-LBJMEQ) ont accepté de dissoudre les structures de cette ligue de baseball.

Le circuit du président Jean Fortin a mis fin, hier soir, lors d'une assemblée spéciale, à une existence de 25 années, alors que six des sept équipes ont confirmé ce que tout le monde sait depuis déjà quelques jours, qu'elles joindront les rangs de la Ligue Montréal junior.



«Ce fut tout de même assez difficile comme discussion. Nous en sommes venus à une unanimité pour la dissolution de la ligue et c'était essentiel pour obtenir cette dissolution.

«Ce n'était pas évident d'obtenir cette dissolution, car Shawinigan n'a pas voulu voter en faveur de cette décision au début de l'assemblée. Les dirigeants de l'équipe ne voulaient rien savoir, car ils seront écartés de la prochaine ligue provinciale», soutient Sonia Bergeron, présidente des Voyageurs de Jonquière.

Ainsi, comme écrit dans nos pages de vendredi dernier, le baseball québécois ne comptera plus qu'une seule ligue, un genre de super ligue à 16 équipes, avec une division montréalaise et une autre provinciale.

Mais avant la concrétisation du «déménagement» des six clubs de la défunte LBJMEQ vers la nouvelle ligue montréalaise, il reste donc une autre étape à franchir officiellement.

Elle sera franchie dimanche matin lors d'une assemblée de la Ligue Montréal junior. A cette occasion, les responsables du circuit accepteront la venue d'une nouvelle division et les six équipes de l'ancien circuit Fortin, et élaboreront sur les directives de la ligue.

Selon ce qu'il a été possible d'apprendre, la division provinciale comptera sur sept équipes, car les Aigles de Trois-Rivières (qui ont désisté la LBJMEQ l'an dernier) devraient normalement revenir dans la division provinciale. Du côté de Montréal, on devrait retrouver neuf formations.

Quant à la disparition des Cascades de Shawinigan, elle est due à un règlement de la ligue montréalaise, qui précise qu'un même territoire ne peut desservir deux équipes. Etant donné que Trois-Rivières et Shawinigan devraient se partager le même bassin de joueurs, une équipe devait disparaître.

«Tout s'est bien déroulé durant la réunion. Ce ne fut pas facile pour les membres de la direction de la LBJMEQ de donner simplement leur ligue aux responsables de Montréal.

«Malgré tout ce que j'ai eu à subir durant la dernière saison, je respecte tout de même les dirigeants de notre défunte ligue, notamment le président Jean Fortin. Ils ont voulu travailler pour conserver les Olympiques de Drummondville au sein de la ligue et c'est ce qui a expliqué toutes les démarches faites en fin de saison», a repris Sonia Bergeron.

Vice-président de l'ancienne ligue, Michel Caron, de Shawinigan, y est allé de quelques flèches à l'endroit de bien des gens à l'issue de cette réunion.

«Je venais de passer huit années au sein de la ligue. Je pense que cette décision était rendue nécessaire, surtout avec tout ce qui s'est écrit au sujet de notre ligue.

«Les gens voulaient une ligue provinciale, ils vont l'avoir. Je souhaite bonne chance aux gens de Jonquière qui vont se retrouver dans la jungle de Montréal. Ils vont peut-être se rendre compte que ce n'était pas si mal dans la LBJMEQ.» Michel Caron, qui a déjà été président de la formation de Shawinigan, ne nie pas que la direction de la ligue a pris des décisions plutôt bizarre sau cours de la dernière saison. «Mais nous avons été aussi solides que les gens autour de la table (gouverneurs des équipes) ont bien voulu l'être», a-t-il indiqué.

Les Elites glissent au cinquième rang

Martin Daoust refuse de céder à la panique

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) - L'entraîneur des Elites de Jonquière, Martin Daoust, refuse de céder à la panique, même si sa formation vient de glisser du troisième au cinquième rang du classement général de la Ligue midget AAA.

Depuis le début du mois d'octobre, l'équipe jonquiéroise montre une fiche de .500, soit trois gains et trois revers. Une défaite de 5-4, dimanche dernier face au Collège Français de Montréal-Bourassa, a permis aux Estacades du Cap-de-la-Madeleine et aux Régents de Laval-Laurentides-Lanaudières de les devancer au classement général.

«Mais ce n'est pas dramatique d'être cinquième. Si nous avions gagné notre match de dimanche, nous serions encore au troisième rang. Il ne nous a pas manqué grand chose pour que nous venions à bout de Montréal-Bourassa.

«De plus, à ce que je sache, nous sommes toujours dans le peloton de tête de la ligue. Notre descente de deux rangs n'a été due qu'à une mauvaise concentration de quelques joueurs durant quelques minutes», a résumé Martin Daoust.

On se souviendra que l'objectif du mois d'octobre des Elites de Jonquière est de demeurer parmi les trois premiers au classement général.

La commande s'annonce difficile, car les Jonquiérois se mesureront aux Riverains du collège Charles-Lemoyne (Richelieu) et aux Gouverneurs de Sainte-Foy, en fin de semaine, au Palais des sports de Jonquière.

Malgré tout, le pilote des Elites n'a pas l'intention de lancer la serviette ou de se décourager immédiatement. La saison est encore jeune. Il reste encore plusieurs matches à disputer d'ici la fin de la saison.

Et Daoust sait fort bien que le dernier droit du calendrier s'avèrera important, surtout lorsque les séries éliminatoires arriveront. «Nous ne devons pas nous concentrer uniquement sur le classement général et notre position.

«On se doit d'améliorer certaines facettes de notre jeu, car nous devons être plus fort en fin de saison. Je crois que ça s'annonce tout de même intéressant, car nous n'avons travaillé que notre jeu en zone défensive jusqu'à présent. Nous commençons le travail en zone neutre et en décembre, ce sera au tour de l'offensive. Rendu là, tout devrait bien aller», croit Martin Daoust.

En bref

Par ailleurs, le vice-président hockey de la Ligue de hockey midget AAA, Georges Marien, et le président de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, Gilles Courteau, passeront quelques heures au Saguenay, vendredi et samedi.

Le président Courteau profitera de son passage pour vendre son circuit aux hockeyeurs du midget AAA. Un vidéo sera notamment présenté...

Les Sags s'inclinent 5-4 devant Drummondville

Même le centre Vézina n'a pas aidé

CHICOUTIMI (SE) - Difficile, le hockey junior. Du moins, c'est le cas présentement pour les Saguenéens de Chicoutimi.

Les Saguenéens semblent incapables d'acheter une victoire. Ils ont encaissé un quatrième revers consécutif, hier soir, quand ils ont été battus 5-4 par les Voltigeurs de Drummondville.

Même le retour sur la patinoire du centre Vézina n'a pas aidé.

Pourtant, les Saguenéens n'ont pas lésiné sur l'ouvrage, hier. Ils ont cependant passé la majeure partie de la soirée à essayer d'effacer un très mauvais début de rencontre.

«Est-ce que quelqu'un a parlé du lièvre et de la tortue?», a demandé le président de l'équipe, Marc Tremblay.

Les Saguenéens ont encaissé trois filets dans les sept premières minutes. Trois mauvais buts. Une sortie de zone ratée, un mélange entre Eric Fichaud et son défenseur derrière la cage, un petit lancer de la ligne bleue qui dévie sur un patin... Le temps de le dire et ils perdaient 3-0.

Ils ne sont jamais arrivés à rejoindre les Voltigeurs. A deux reprises, ils ont réduit leur retard à un seul but. Le filet égalisateur n'est jamais venu. Jusqu'à la dernière seconde, ils ont gaspillé de belles occasions.

Le gros problème des Saguenéens présentement se situe en territoire défensif. Les Chicoutimiens ont beaucoup de difficulté à lancer le jeu. Les passes sont souvent imprécises. A d'autres moments, le porteur du disque s'en débarrasse sans vraiment regarder ou sélectionne le mauvais jeu.

«On travaille, a noté Gaston Drapeau. A l'intérieur de notre zone, nous travaillons mal. Le jeu ne part pas, nous échappons nos hommes... Nous commençons toujours le match en déficit.

«A Sherbrooke, pendant le dernier voyage, nous avons bien joué. On s'est fait battre vers la fin du match. A Hull, nous avons obtenu de bonnes chances. Il faut éviter de partir avec un déficit. Nous l'avons encore fait ce soir en donnant trois mauvais buts. Nous allons mettre l'accent là-dessus».

Après avoir vu les visiteurs marquer trois fois, les Saguenéens sont tranquillement apparus dans le match. Ils l'ont fait principalement grâce à Alexei Lojkin, qui a touché la cible à deux reprises. Le hockeyeur de 20 ans a d'ailleurs connu un match à la hauteur de sa réputation. A plus d'une occasion, il a charmé les 1904 amateurs présents.

Les Saguenéens se sont heurtés au gardien des Voltigeurs, au deuxième tiers. Stéphane Routhier, malgré les 17 lancers des Chicoutimiens, n'a rien échappé. Il a réalisé quelques arrêts de qualité, aidant ainsi les Voltigeurs à augmenter leur priorité à 4-2.

Après un cinquième but des vainqueurs, Marc Bouchard a eu raison de Routhier à deux reprises en un peu plus de deux minutes. Lorsqu'il l'a fait une deuxième fois, les Saguenéens avaient encore 14 minutes devant eux pour créer l'égalité. Rien à faire...

«Au moins, nous provoquons maintenant plus de choses, a ajouté Drapeau. Allan Sirois a bien travaillé. Alex fait tout un changement. Il y a aussi Samuel Groleau qui n'est pas capable d'acheter un but. Pourtant, il travaille fort».

Sébastien Lefrançois, Patrick Cassin, Denis Gauthier, Matthieu Sunderland et Paolo Derubertis ont obtenu les buts des Voltigeurs, qui ne se sont pas gênés pour fêter bruyamment leur gain.

«Le défi ressemble à celui de l'an dernier, à Granby, a mentionné le pilote des Voltigeurs, Blair MacKasey. Nous avons une équipe jeune. Nos meilleurs éléments sont des joueurs jeunes. Nous manquons d'expérience mais l'équipe travaille. On commence à gagner».

DEUX BUTS - Marc Bouchard (10), une recrue de 16 ans, a marqué deux buts dans la défaite des Saguenéens, hier. La défensive des Voltigeurs l'a vu souvent de trop près.
(Photo Rocket Lavoie)

Chicoutimi 4
Drummondville 5

Première période

1. Drummondville, Sébastien Lefrançois (6) (Gauthier D. Pouliot M.) 0:27
2. Drummondville, Patrick Cassin (3) (Sasseville F. Gauthier D.) 2:34 (an)
3. Drummondville, Denis Jr Gauthier (3) (Tardif S.) 6:35
4. Chicoutimi, Alexei Lojkin (3) (Ermelov V. Lacombe P.) 10:05 (an)
5. Chicoutimi, Alexei Lojkin (4) (Groleau S. Ermelov V.) 13:58

Pénalités - Nasreddine Chi 2:24, Sirois Chi 3:32, Gauthier Dru 8:10, Tardif Dru majeure 15:20, Lacombe Chi 15:20, Lacombe Chi majeure 15:20.

Deuxième période

6. Drummondville, Mathieu Sunderland (7) (Latulippe M. Brière D.) 16:27 (an)

Pénalités - Tremblay Dru 13:25, Bouchard Chi

Troisième période

7. Drummondville, Paolo DeRubertis (4) (Tremblay H. Tardif S.) 2:11
8. Chicoutimi, Marc Bouchard (5) (Sirois A. Lojkin A.) 3:18
9. Chicoutimi, Marc Bouchard (6) (Groleau S. Roy A.) 5:35 (an)

Pénalités - Roy Dru 4:05, Drainville Chi 8:52, Latulippe Dru 9:19, Charbonneau Dru 10:24.

Gardiens - Drummondville, Stéphane Routhier; Chicoutimi, Eric Fichaud.

Tirs au but

Drummondville	13	12	8-33
Chicoutimi	11	17	8-36

Arbitre - Justin St-Pierre.
Assistance - 1904.

Nasreddine: «Au moins nous avons travaillé»

Défaite difficile pour le moral

CHICOUTIMI (SE) - Pour les hockeyeurs chicoutimiens, perdre le match d'hier contre les Voltigeurs de Drummondville a été difficile pour le moral. Alain Nasreddine est convaincu que son équipe méritait de quitter le centre Vézina avec deux points de plus en banque.

«Au moins, nous avons travaillé, a dit le capitaine des Saguenéens. Travailler, c'est ce qu'on demande. Nous l'avons fait sans arrêt. Je pense que nous méritions la victoire un peu plus que les Voltigeurs. Ce n'est pas qu'ils ont mal joué mais nous avons travaillé plus fort.

«Ce n'est pas décourageant mais... On commence à bien jouer. Il faut continuer dans le même sens. Il ne faut surtout pas se décourager».

Comme tout le monde, Nasreddine a remarqué que les trois buts rapides des Voltigeurs ont fait la différence.

«Il y a peut-être eu de petites erreurs mais, au moins, elles ont été commises avec le coeur à la bonne place, a-t-il ajouté. Avant, nos erreurs étaient causées par un manque d'effort. Il faut dire que leur gardien a connu un bon match».

Effectivement, Stéphane Routhier a généralement bien fait devant la cage des visiteurs. Après avoir mal paru sur le deuxième but de Lojkin, il s'est repris à plusieurs occasions.

«Sur leur deuxième but, on dirait que la rondelle est montée sur moi, a expliqué le gardien natif de Saint-Prime. J'ai connu une très bonne deuxième période. Il y a eu de petites erreurs en troisième période. Ca arrive. Depuis deux semaines, nous avons beaucoup de plaisir. Ca va bien. Stéphane Saint-Amour revient avec nous. Il est possible qu'Alexandre Duchesne revienne aussi la semaine prochaine. Ils vont nous aider. Nous manquons un peu de punch en attaque. Heureusement, nous avons Daniel Brière. C'est tout un joueur de hockey».

Pointes de plume - Comme l'a dit Routhier, Stéphane Saint-Amour est de retour dans l'entourage des Voltigeurs. Après un séjour dans la Ligue de la côte Est, il a été cédé à l'équipe d'Oklahoma City, dans la Ligue centrale. Il a choisi de retourner plutôt à Drummondville. L'ancien attaquant des Saguenéens est arrivé hier...

Dimanche, Gaston Drapeau a laissé Steve Dulac de côté. Hier, c'est Yann Vaillancourt qui a regardé le match des gradins. «Nous avons tout essayé. Nous avons essayé d'être positifs, d'être des motivateurs. Si tu ne travailles pas, tu ne joueras pas», a expliqué l'entraîneur à ce sujet...

Nicolas Savage, un ancien des Elites de Jonquière, a quitté les Voltigeurs. Il est suspendu pour une période indéfinie. Les Voltigeurs cherchent à l'échanger mais sa valeur n'est pas énorme...

Blair MacKasey a été suspendu pour trois matches. Il a purgé le deuxième, hier soir. MacKasey s'est fait remarquer, vendredi passé, en lançant sur la glace tout ce qu'il avait sous la main pour critiquer la décision d'un officiel. Il a vraiment tout lancé, même une poubelle...

Marc Bouchard a été honoré, avant le match d'hier. Il a été le joueur par excellence du mois de septembre chez les Saguenéens...

★ ★ ★
DU QUOTIDIEN

1. Alexei Lojkin
(Sags)
* * *
2. Daniel Gauthier
(Voltigeurs)
* * *
3. Stéphane Routhier
(Drummondville)

Villeneuve reste en Indy
Page 41

Le Cy Young à Cone
Page 43

On s'arrache les billets
Page 44

BOIS DE PLANCHER ?
mirage
PAQUET PRÉVERNIS
• SPÉCIAL • SPÉCIAL •
ÉRABLE MILLRUN
3/4" X 2 1/4"
3.49 pied²

Bois Franc du Lac
LES SPÉCIALISTES EN BOIS FRANC
ALMA
945, av. du Pont N.
Alma
668-5277
1 800 567-9900
CHICOUTIMI
1915, boul. talbot
690-5277
LIVRAISON PARTOUT DANS LA RÉGION

CES BOTTES SONT FAITES POUR TRAVAILLER

DURES À LA TÂCHE – SANS DÉMOLIR VOTRE BUDGET

BOTTES DE TRAVAIL KODIAK POUR HOMMES

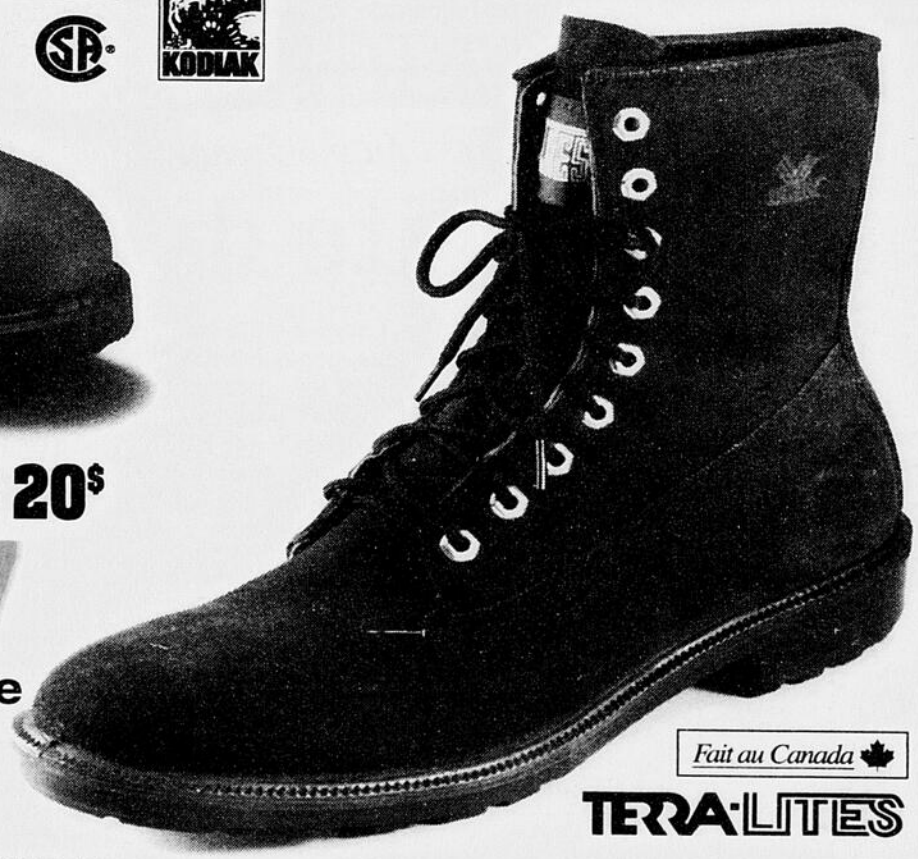
Bottes de travail résistantes avec tiges en cuir 8 po et isolées au Radiantex. Embout et semelle intercalaire en acier homologués par l'ACNOR. Semelles résistant à l'huile et à l'acide. Havane. 7-12.

ÉCONOMISEZ 20$

59,97 la paire

Notre p. cour.: 79.97

Fait au Canada



BOTTES DE TRAVAIL TERRA LITES POUR HOMMES

Bottes de travail résistantes avec tiges Syflex™ en cuir hydrofugé. Embout et semelle intercalaire de calibre 1 homologués par l'ACNOR résistant aux perforations, à l'huile et à l'acide. Noir ou brun. 7-12.

ÉCONOMISEZ 20$

69,97 la paire

Notre p. cour.: 89.97

Fait au Canada

TERRA·LITES

CHAUSSURES DE MARCHE SÉCURITAIRES POUR HOMMES

Tiges en nylon et en cuir suédé. Bords de tige coussinés. Embout en métal homologué par l'ACNOR. Semelles antidérapantes. Brunes garnies de vert. 7-12.

ÉCONOMISEZ 10$

49,97 la paire

Notre p. cour.: 59.97

En solde du mercredi 26 octobre au vendredi 4 novembre 1994

WAL-MART®

Articles et prix offerts au Canada seulement

Place du Royaume, Chicoutimi – 693-1500